叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000001

2. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000002

3. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第1/3页

[ðɪs] ['iːbʊk] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[noʊt] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [lɪst][ʌv; əv] ['bʊkmɑːrks] , [ɔːr] ['pɔɪntərz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sæmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔθɚz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diːəz] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪər] [miːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] , ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] [ɪ'dɪʃn] , ['vɑːl] .
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition , Vol .
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 , 沃尔 .
-
30
-

莫特利荷兰史，古腾堡计划版，第30卷

[ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] , -
THE RISE OF THE DUTCH REPUBLIC , 1578
这 上升 的 这 荷兰语 共和国 , -

荷兰共和国的崛起，1578年

[baɪ][dʒɑːn]['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] Motley1855
By John Lothrop Motley1855
经过 约翰 洛思罗普 Motley1855

约翰·洛思罗普·莫特利，1855年

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[taʊnz] ['teɪkən][baɪ] [dɑ:n] [dʒɑ:n] — [ræθ] [ɪk'saɪtɪd] [ə'genst] [ðə; ði][ə,rɪstə'krætɪk]['pɑ:rti][baɪ][ðə; ði]

Towns	taken	by	Don	John	—	Wrath	excited	against	the	aristocratic	party	by	the
城镇	已采取	经过	大学教师	约翰	—	愤怒	兴奋的	反对	这	贵族	派对	经过	这

['ri:s(ə)nt] [dɪ'fi:t] — [ə'tempts] [ə'pɑ:n]['æmstərdæm] — " [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] " [ʌv; əv]['æmstərdæm][ænd; ənd]

recent	defeat	—	Attempts	upon	Amsterdam	—	"	Satisfaction	"	of	Amsterdam	and
最近的	击败	—	尝试	之上	阿姆斯特丹	—	"	满意	"	的	阿姆斯特丹	和

[ɪts] [ɪ'fekts] — [di:] ['sɛlz] [sent] [wɪð; wɪθ] ['rɔɪəl] ['letərz] [frʌm; frəm] [speɪn] — [tɜ:rmz] ['ɔ:fərd] [baɪ] ['filip]

its	effects	—	De	Selles	sent	with	royal	letters	from	Spain	—	Terms	offered	by	Philip
它是	效果	—	德	塞尔斯	发送	和	皇家	信件	从	西班牙	—	条款	提供	经过	菲利普

— [ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɑ:n] [dʒɑ:n] — [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [bɪ'twi:n] [di:] ['sɛlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts]

—	Proclamation	of	Don	John	—	Correspondence	between	de	Selles	and	the	States
—	公告	的	大学教师	约翰	—	一致	之间	德	塞尔斯	和	这	各州

- ['dʒen(ə)rəl] — [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] — [nu:] ['fɔ:rsɪz] [reɪzd]

-	General	—	Between	the	King	and	the	Governor	-	General	—	New	forces	raised
-	一般的	—	之间	这	国王	和	这	州长	-	一般的	—	新的	力量	提高

[baɪ][ðə; ði] [steɪts] — [ˌes 'ti:] . [ˌældi'gɑ:nd] [æt; ət][ðə; ði]['daɪət] — [mju:'nɪsɪp(ə)l][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ɪn]['æmstərdæm]

by	the	States	—	St	.	Aldegonde	at	the	Diet	—	Municipal	revolution	in	Amsterdam
经过	这	各州	—	英石	.	阿尔德贡德	在	这	饮食	—	市政	革命	在	阿姆斯特丹

— [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['letər] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌænə'bæpˌtɪsts][ʌv; əv] ['mɪdəlˌbɜ:rg] — [ðə; ði]

—	The	Prince's	letter	on	the	subject	of	the	Anabaptists	of	Middelburg	—	The
—	这	王子的	信	在	这	主题	的	这	重洗派	的	米德尔堡	—	这

[tu:] ['ɑ:miz] [ɪn'æktɪv] — [di:] [lɑ:] [nʌn] — ['ækʃ(ə)n][æt; ət] - — [dʒɑ:n]['kæsɪˌmi:r] — [pər'vɜ:rs]

two	armies	inactive	—	De	la	None	—	Action	at	Rijnemants	—	John	Casimir	—	Perverse
二	军队	不活跃	—	德	拉	没有任何	—	行动	在	-	—	约翰	卡西米尔	—	变态

['pɑ:lətɪks][ʌv; əv] [kwi:n] [ɪ'lɪzəbəθ] — [ə'lensən] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] — ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] —

politics	of	Queen	Elizabeth	—	Alencon	in	the	Netherlands	—	Portrait	of	the	Duke	—
政治	的	女王	伊丽莎白	—	阿朗松	在	这	荷兰	—	肖像	的	这	公爵	—

['ɔ:rɪndʒɪz] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][hɪm; ɪm] — [ə'vaʊd] [ænd; ənd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]['pɑ:ləsi][ʌv; əv]

Orange's	position	in	regard	to	him	—	Avowed	and	supposed	policy	of
橙子的	位置	在	看待	到	他	—	公开承认	和	据称	政策	的

[ðə; ði] [frentʃ] [kɔ:rt] — ['æŋgər][ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] — [tɜ:rmz] [ə'reɪndʒd] [bɪ'twi:n] [ə'lensən] [ænd; ənd]

the	French	court	—	Anger	of	Elizabeth	—	Terms	arranged	between	Alencon	and
这	法语	法庭	—	愤怒	的	伊丽莎白	—	条款	安排	之间	阿朗松	和

[ðə; ði] [ɛ'steɪts] — [rɪ'nu:d] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɪð; wɪθ] [dɑ:n] [dʒɑ:n] — [sɪ'vɪr] [tɜ:rmz] ['ɔ:fərd] [hɪm; ɪm] —

the	Estates	—	Renewed	negotiations	with	Don	John	—	Severe	terms	offered	him	—
这	庄园	—	更新	谈判	和	大学教师	约翰	—	严重	条款	提供	他	—

['ɪntərvju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['enˌvɔɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnər] — [dɪ'spɑ:ndənsi] [ʌv; əv] [dɑ:n] [dʒɑ:n]

Interview	of	the	English	envoys	with	the	Governor	—	Despondency	of	Don	John
面试	的	这	英语	使节	和	这	州长	—	沮丧	的	大学教师	约翰

— ['ɔ:rɪndʒɪz] [ə'tempts] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [pi:s] — [hɪz; ɪz] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɪn] ['sentɪmənt] —

—	Orange's	attempts	to	enforce	a	religious	peace	—	His	isolation	in	sentiment	—
—	橙子的	尝试	到	执行	一个	宗教	和平	—	他的	隔离	在	情绪	—

[ðə; ði][ˌmælkən'tent]['pɑ:rti] — [kaʊnt] [dʒɑ:n] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['geldəˌlænd, 'ũeldəˌlɑ:nt] — [prə'poʊzd] [fɔ:rm]

The	malcontent	party	—	Count	John	Governor	of	Gelderland	—	Proposed	form
这	不满者	派对	—	数数	约翰	州长	的	海尔德兰省	—	建议的	形式

[ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [pi:s] — [ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] [baɪ] ['ɔrɪndʒ] ,

of	religious	peace	—	Proclamation	to	that	effect	by	Orange	,
的	宗教	和平	—	公告	到	那	影响	经过	橙子	,

唐·胡安攻占的城镇——最近的失败激起了民众对贵族党的愤怒——攻打阿姆斯特丹的尝试——阿姆斯特丹的"满足"及其影响——德·塞勒斯从西班牙送来皇家信件——菲利普提出的条件——唐·胡安的公告——德·塞勒斯与三级会议之间的通信——国王与总督之间的通信——三级会议组建的新军队——圣。阿尔德贡德在议会——阿姆斯特丹市政革命——王子关于米德尔堡再洗礼派的信——两军均未投入战斗——德拉诺内——莱茵曼茨战役——约翰·卡西米尔——伊丽莎白女王的反常政治——荷兰的阿朗松——公爵肖像——奥兰治对他的态度——法国宫廷公开和假定的政策——伊丽莎白的愤怒——阿朗松与各等级达成的协议——与唐·胡安的重新谈判——向他提出的苛刻条件——英国使节与总督的会面——唐·胡安的沮丧——奥兰治试图强制执行宗教和平——他在情感上的孤立——不满派——海尔德兰总督约翰伯爵——提出的宗教和平方案——奥兰治就此发表的公告

[ɪn]['æntwɜːrp] — [ə; eɪ][pə'tɪʃ(ə)n][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] [tʃɜːrtʃ] [prɪ'zentɪd] [baɪ]

in	Antwerp	—	A	petition	in	favor	of	the	Roman	Church	presented	by	Champagny
在	安特卫普	—	一个	请愿	在	偏爱	的	这	罗马	教会	呈现	经过	香槟

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['kæθlɪk] ['nəublz][tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] — ['dʒen(ə)rəl] — ['kɑːnsɪkwent] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn]

and	other	Catholic	nobles	to	the	States	—	General	—	Consequent	commotion	in
和	其他	天主教	贵族	到	这	各州	—	一般的	—	后果	骚动	在

['brʌslz] — [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪm'prɪznd] — ['ɪndələns] [ænd; ənd]['pɑːvərti][ʌv; əv][ðə; ði]

Brussels	—	Champagny	and	others	imprisoned	—	Indolence	and	poverty	of	the
布鲁塞尔	—	香槟	和	其他的	被监禁	—	懒惰	和	贫困	的	这

[tuː] ['ɑːmiz] — ['ɪlnəs] [ænd; ənd] ['meləŋkɑːli] [ʌv; əv] [dɑːn] [dʒɑːn] — [hɪz; ɪz] ['letərz] [tuː; tə]['dɔriːə] ,

two	armies	—	Illness	and	melancholy	of	Don	John	—	His	letters	to	Doria	,
二	军队	—	疾病	和	忧郁	的	大学教师	约翰	—	他的	信件	到	多利亚	,

在安特卫普——尚帕尼和其他天主教贵族向各州递交了一份支持罗马教会的请愿书——总而言之——随后布鲁塞尔发生骚乱——尚帕尼等人被监禁——两军的懒惰和贫困——唐·胡安的疾病和忧郁——他写给多利亚的信，

[tuː; tə][mɛn'doʊzə] ,

to	Mendoza	,
到	门多萨	,

到门多萨，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] — [deθ] [ʌv; əv] [dɑːn] [dʒɑːn] — [səs'piʃənz] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] — ['pɑːmpəs]

and	to	the	King	—	Death	of	Don	John	—	Suspicions	of	poison	—	Pompous
和	到	这	国王	—	死亡	的	大学教师	约翰	—	怀疑	的	毒	—	傲慢

['beriəl] — [rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə][speɪn] — [kən'kluːdɪŋ] [ri'maːks][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['kærəktər]

burial	—	Removal	of	his	body	to	Spain	—	Concluding	remarks	upon	his	character
葬礼	—	移动	的	他的	身体	到	西班牙	—	总结	评论	之上	他的	特点

.

:

.

致国王——唐·胡安之死——疑似中毒——隆重葬礼——遗体运回西班牙——对其品格的总结性评论。

[dɑːn] [dʒɑːn] ['hævɪŋ] [ðʌs] ['vɪndɪˌkeɪtid][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mɪlətəri] [feɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ]

Don	John	having	thus	vindicated	his	own	military	fame	and	the	amazing
大学教师	约翰	拥有	因此	证明无罪	他的	自己的	军队	名声	和	这	惊人的

[suːˌpɪri'ɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɑːrmz] ,

superiority	of	the	Spanish	arms	,
优势	的	这	西班牙语	武器	,

唐·胡安由此证明了自己的军事才能和西班牙军队的惊人优势。

['fɑːloʊd] [ʌp][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [baɪ][ðə; ði]['ræpɪd] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meni] [taʊnz] [ʌv; əv]['sekənd] - [reɪt]

followed	up	his	victory	by	the	rapid	reduction	of	many	towns	of	second	-	rate
随后	向上	他的	胜利	经过	这	迅速的	减少	的	许多	城镇	的	第二	-	速度

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] [luː'veɪn] ,

importance	Louvain	,
重要性	鲁汶	,

胜利之后，他迅速攻陷了许多二流城镇，例如鲁汶。

- , - , - , - , ['ʃiːkəm; 'ʃe-] , [nɪ'vɛl] , - , [sɔɪniːz] , [bɪntʃ] ,

Judoigne	,	Tirlemont	,	Aerschot	,	Bauvignes	,	Sichem	,	Nivelle	,	Roeux	,	Soignies	,	Binch	,
-	,	-	,	-	,	-	,	西切姆	,	尼维尔	,	-	,	索尼	,	宾奇	,

['boʊmaːnt] , , - , [ænd; ənd] [tʃɪ'meɪ] ,

Beaumont	,	Walcourt	,	Tviaubeuge	,	and	Chimay	,
博蒙特	,	沃尔考特	,	-	,	和	奇迈	,

朱杜瓦涅、蒂尔蒙、阿尔斯霍特、博维涅、锡赫姆、尼韦勒、鲁克斯、苏瓦尼、宾奇、博蒙特、沃尔考特、特维亚博格和奇迈，

['iːðər] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kɑːŋkərər] , [ɔːr][wɜːr; wər]['teɪkən]['æftər] [ʃɔːrt] ['siːdʒɪz] .

either	submitted	to	their	conqueror	,	or	were	taken	after	short	sieges	.
任何一个	提交	到	他们的	征服者	,	或者	是	已采取	后	短的	围攻	.

要么向征服者投降，要么在短暂围攻后被俘虏。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [ə'trɔsitiz] [wɜːr; wər] [in'fliktid] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [taʊnz]

The	usual	atrocities	were	inflicted	upon	the	unfortunate	inhabitants	of	towns
这	通常	暴行	是	造成的	之上	这	不幸	居民	的	城镇

[wer] [rɪ'zɪstəns] [wʌz; wəz] [ə'temptɪd] .

where	resistance	was	attempted	.
在哪里	反抗	曾是	尝试过	.

凡是试图抵抗的城镇，其不幸的居民都遭受了惯常的暴行。

[ðə; ði] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv]['ʃiːkəm; 'ʃe-][wʌz; wəz] [hæŋd] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊn] ['wɪndoʊ] ,

The	commandant	of	Sichem	was	hanged	out	of	his	own	window	,
这	指挥官	的	西切姆	曾是	绞刑	出去	的	他的	自己的	窗户	,

示剑城的指挥官被吊死在自家窗户外。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [tʃiːf] ['bəːgəz] [ænd; ənd]['ɑːfəsərz] , [waɪl] [ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌz; wəz][pʊt][tuː; tə]

along	with	several	chief	burghers	and	officers	,	while	the	garrison	was	put	to
沿着	和	一些	首席	市民	和	警官	,	尽管	这	驻军	曾是	放	到

[ðə; ði] [sɔːrd] ,

the	sword	,
这	剑	,

连同几名主要市民和官员，守军则被屠杀殆尽。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [kæst]['ɪntuː][ðə; ði] ['denvər] .

and	the	bodies	cast	into	the	Denver	.
和	这	身体	投掷	进入	这	丹佛	.

以及被抛入丹佛河的尸体。

[ðə; ði]['oʊnli][kraɪm] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [ðiːz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] ['ventʃərd] [ə; eɪ] [bloʊ]

The	only	crime	committed	by	these	unfortunates	was	to	have	ventured	a	blow
这	仅有的	犯罪	坚定的	经过	这些	不幸的	曾是	到	有	冒险	一个	吹

[ɔːr] [tuː] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪəˌsaɪdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][prə'tekt] .

or	two	in	behalf	of	the	firesides	which	they	were	employed	to	protect	.
或者	二	在	代表	的	这	炉边	哪个	他们	是	受雇	到	保护	.

这些不幸的人所犯的唯一罪行，就是为了保护他们受雇守护的家园，冒险打了一两拳。

[ɪn] ['brʌslz] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

In	Brussels	,	on	the	other	hand	,
在	布鲁塞尔	,	在	这	其他	手	,

另一方面，在布鲁塞尔，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [les] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n][ɪk'saɪtɪd][baɪ] [ðiːz] [ɪ'vents] [ðæn; ðən] ['baʊndləs] [reɪdʒ] [ə'genst]

there	was	less	consternation	excited	by	these	events	than	boundless	rage	against
那里	曾是	较少的	惊愕	兴奋的	经过	这些	活动	比	无边无际	愤怒	反对

[ðə; ði][əˌrɪstə'krætɪk]['pɑːrti] ,

the	aristocratic	party	,
这	贵族	派对	,

这些事件引起的恐慌远不及人们对贵族党派的无尽愤怒。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ə'trɪbjuːtɪd] , [wɪð; wɪθ]['dʒʌstɪs] ,

for	the	defeat	of	Gemblours	was	attributed	,	with	justice	,
为了	这	击败	的	-	曾是	归因于	,	和	正义	,

杰姆布卢尔的战败被公正地归因于.....

[tuː; tə][ðə; ði] [in'triːgz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪnkə'pæsəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['mægˌneɪts] .

to	the	intrigues	and	the	incapacity	of	the	Catholic	magnates	.
到	这	阴谋	和	这	无能力	的	这	天主教	巨头们	.

归根结底，是天主教权贵们的阴谋诡计和无能所致。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] ['ɔrɪndʒ] , ['goʊɪŋ][ə'baʊt][baɪ] [naɪt] [frʌm; frəm] [haʊs] [tuː; tə]

It	was	with	difficulty	that	Orange	,	going	about	by	night	from	house	to
它	曾是	和	困难	那	橙子	,	去	关于	经过	夜晚	从	房子	到

[haʊs] ,

house	,
房子	,

奥兰治费尽周折，连夜挨家挨户地走访。

[frʌm; frəm] [striːt] [tuː; tə] [striːt] , [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['kɑːmɪŋ] [ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

from	street	to	street	,	succeeded	in	calming	the	indignation	of	the
从	街道	到	街道	,	成功了	在	平静	这	愤慨	的	这

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

他挨家挨户地走访，成功平息了民众的愤怒。

[ænd; ənd][ɪn] [pri'ventɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['swiːpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]

and	in	preventing	them	from	sweeping	in	a	mass	to	the	residence	of
和	在	预防	他们	从	扫荡	在	一个	大量的	到	这	住宅	的

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['nəublz] ,

the	leading	nobles	,
这	领导	贵族	,

并阻止他们成群结队地涌向贵族们的住所，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ɪn'flɪkt] ['sʌməri] ['vendʒəns] [ɑːn][ðə; ði] ['treɪtəz] .

in	order	to	inflict	summary	vengeance	on	the	traitors	.
在	命令	到	造成	概括	复仇	在	这	叛徒	.

为了对叛徒进行即刻的报复。

[ɔːl] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [æz; əz][ðer; ðər]['oʊnli] ['seɪvjər] ,

All	looked	to	the	Prince	as	their	only	saviour	,
全部	看起来	到	这	王子	作为	他们的	仅有的	救主	,

所有人都把王子视为他们唯一的救世主。

[nɑːt][ə; eɪ] [θɔːt] [nɔːr][ə; eɪ][wɜːrd] ['biːɪŋ] ['weɪstɪd][ə'pɑːn] [mə'θaɪəs] .

not	a	thought	nor	a	word	being	wasted	upon	Matthias	.
不是	一个	想法	也不	一个	单词	存在	浪费	之上	马蒂亚斯	.

马蒂亚斯从不浪费一丝一毫的想法或一句话。

[nɑːt][ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['siːkrət] [prə'siːdɪŋz] [ʌv; əv]

Not	a	voice	was	raised	in	the	assembly	to	vindicate	the	secret	proceedings	of
不是	一个	嗓音	曾是	提高	在	这	集会	到	表白	这	秘密	诉讼程序	的

[ðə; ði] ['kæθlɪk] ['pɑːrti] ,

the	Catholic	party	,
这	天主教	派对	,

大会上没有一个人站出来为天主教党的秘密活动辩护。

[nɔːr][tuː; tə] [ə'poʊz] [ðə; ði] ['meʒərz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [maɪt] [sə'dʒest] .

nor	to	oppose	the	measures	which	the	Prince	might	suggest	.
也不	到	反对	这	措施	哪个	这	王子	可能	建议	.

也不反对王子可能提出的措施。

[ðə; ði]['terəb(ə)l][dɪ'zæstər][hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv]['juːniən] .

The	terrible	disaster	had	taught	the	necessity	of	union	.
这	糟糕的	灾难	有	教授	这	必要性	的	联盟	.

这场可怕的灾难教会了人们团结的必要性。

[ɔ:l] ['pɑ:rtiz] ['hɑ:rtɪli] [dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] ['nesəseri] [steps][tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [steɪt]

All	parties	heartily	joined	in	the	necessary	steps	to	place	the	capital	in	a	state
全部	各方	衷心地	加入	在	这	必要的	步骤	到	地方	这	首都	在	一个	状态

[ʌv; əv] [kəm'pli:t] [dɪ'fens] ,

of	complete	defence	,
的	完全的	防御	,

各方积极参与采取必要措施，使首都处于全面防御状态。

[ænd; ənd][tu:; tə][ə'semb(ə)l][ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð] [nu:] [tru:ps] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi]

and	to	assemble	forthwith	new	troops	to	take	the	place	of	the	army
和	到	集合	立即	新的	军队	到	拿	这	地方	的	这	军队

[dʒʌst] [ə'naɪələeɪtɪd] .

just	annihilated	.
只是	彻底消灭	.

立即集结新部队，接替刚刚被歼灭的军队。

[ðə; ði]['vɪktər] [geɪnd] ['nʌθɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] ,

The	victor	gained	nothing	by	his	victory	,
这	胜利者	获得	没有什么	经过	他的	胜利	,

胜利者并未从胜利中获得任何好处。

[ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑ:fɪt] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] [θru:] [ðer; ðər] ['kɑ:mən]

in	comparison	with	the	profit	acquired	by	the	states	through	their	common
在	比较	和	这	利润	获得	经过	这	各州	通过	他们的	常见的

[ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .

misfortune	.
不幸	.

与各国因共同不幸而获得的利益相比。

[nɔ:r][wɜ:r; wər][ɔ:l][ðə; ði] [taʊnz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['ri:s(ə)ntli]['fɔ:lən]['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [dɑ:n] [dʒɑ:n]

Nor	were	all	the	towns	which	had	recently	fallen	into	the	hands	of	Don	John
也不	是	全部	这	城镇	哪个	有	最近	倒下	进入	这	双手	的	大学教师	约翰

[æt; ət][ɔ:l]['kɑ:mpərəb(ə)l][ɪn] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['æmstərdæm] ,

at	all	comparable	in	importance	to	the	city	of	Amsterdam	,
在	全部	可比	在	重要性	到	这	城市	的	阿姆斯特丹	,

唐·胡安近期占领的那些城镇，其重要性都无法与阿姆斯特丹相提并论。

[wɪtʃ] [naʊ] , [baɪ][ə; eɪ][moʊst] ['taɪmli] [ə'reɪndʒmənt] ,

which	now	,	by	a	most	timely	arrangement	,
哪个	现在	,	经过	一个	最多	及时	安排	,

现在，通过一项非常及时的安排，

['fɜ:rnɪʃt] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rti][fɔ:r; fər][ðə; ði][dɪ'zæstər][ʌv; əv]

furnished	a	rich	compensation	to	the	national	party	for	the	disaster	of
提供	一个	富有的	赔偿	到	这	国家的	派对	为了	这	灾难	的
-	.										

Gemblours	.
-	.

为根布卢尔灾难向民族党提供了丰厚的补偿。

[sɪns] [ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] , [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][moʊst] ['ɜ:rnɪst]

Since	the	conclusion	of	the	Ghent	Pacification	,	it	had	been	the	most	earnest
自从	这	结论	的	这	根特	和解	,	它	有	到过	这	最多	认真

[wɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,

wish	of	the	Prince	,
希望	的	这	王子	,

自《根特和谈》结束以来，这便是亲王最真挚的愿望。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] , [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

and	of	Holland	and	Zealand	,	to	recover	possession	of	this	most	important
和	的	荷兰	和	新西兰	,	到	恢复	拥有	的	这	最多	重要的

['sɪti] .

city	.
城市	.

荷兰和西兰岛的人民，要夺回这座最重要的城市的控制权。

[ðə; ði] [wɪʃ] [wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [ʃerd] [baɪ] ['evri] [truː] ['peɪtriət][ɪn][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .

The	wish	was	naturally	shared	by	every	true	patriot	in	the	states	-	general	.
这	希望	曾是	自然	共享	经过	每一个	真的	爱国者	在	这	各州	-	一般的	.

这种愿望自然也得到了所有真正爱国者在大会上的共同认同。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] , [haʊ'evər] , [bɪn] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] "

It	had	,	however	,	been	extremely	difficult	to	arrange	the	terms	of	the	"
它	有	,	然而	,	到过	极其	难的	到	安排	这	条款	的	这	"

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

Satisfaction	.
满意	.

然而，安排"满意"条款却极其困难。

" ['evri] [freʃ] [ə'tempt] [æt; ət][æn; ən]['æmɪkəb(ə)l]['kɑːmprəmaɪz][wʌz; wəz] [rekt] [ə'pɑːn][ðə; ði]

"	Every	fresh	attempt	at	an	amicable	compromise	was	wrecked	upon	the
"	每一个	新鲜的	试图	在	一个	友好的	妥协	曾是	损毁	之上	这

['ɑːbstɪnət] ['bɪgətri] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['sɪvɪk] [ə'θɔːrətiz] .

obstinate	bigotry	of	the	leading	civic	authorities	.
顽固	偏见	的	这	领导	公民	当局	.

"每一次试图达成友好妥协的新尝试，都因市政当局顽固的偏执而告吹。"

[ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [noʊ] [ə'griːmənt] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [ɪk'sept] , [æz; əz]

They	would	make	no	agreement	to	accept	the	authority	of	Orange	,	except	,	as
他们	会	制作	不	协议	到	接受	这	权威	的	橙子	,	除了	,	作为

[seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] [ɪk'sprest] [hɪm'self] ;

Saint	Aldegonde	expressed	himself	;
圣	阿尔德贡德	表达	他自己	;

他们不会同意接受奥兰治的统治，除非像圣阿尔德贡德所表达的那样；

[ə'pɑːn][tɜːrmz] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm] " [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðer; ðər] ['gʌvərnər] .

upon	terms	which	would	enable	them	"	to	govern	their	governor	.
之上	条款	哪个	会	使能够	他们	"	到	治理	他们的	州长	.

按照能够让他们"治理他们的统治者"的条件。

" [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] , [huː] [wɜːr; wər] ['rezɪdənt] [ɪn][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

"	The	influence	of	the	monks	,	who	were	resident	in	large	numbers	within	the
"	这	影响	的	这	僧侣	,	WHO	是	居民	在	大的	数字	之内	这

['sɪti] ,

city	,
城市	,

"城内居住着大量僧侣，他们的影响力……"

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] , [huː] [wɜːr; wər][ɔːl] [stɑːntʃ] ['kæθlɪks] ,

and	of	the	magistrates	,	who	were	all	stanch	Catholics	,
和	的	这	地方法官	,	WHO	是	全部	立柱	天主教徒	,

而那些地方官员，他们都是虔诚的天主教徒。

[hæd; həd] [bɪn] [ˌhɪðər'tuː] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ˌaʊt'weɪ] [ðə; ði] ['efərts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['mæsɪz]

had	been	hitherto	sufficient	to	outweigh	the	efforts	made	by	the	large	masses
有	到过	迄今为止	充足的	到	胜过	这	努力	制成	经过	这	大的	群众

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] [rɪ'lɪdʒənɪsts] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

of	the	Reformed	religionists	composing	the	bulk	of	the	population	.
的	这	改革宗	宗教人士	构成	这	大部分	的	这	人口	.

此前，这些力量足以抵消占人口绝大多数的改革宗教信徒所做的努力。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] ,

It	was	,	however	,
它	曾是	,	然而	,

然而，事实的确如此。

[ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'laʊ] ['æmstərdæm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] ['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd]['hɑːst(ə)l] ['ætɪtuːd]

impossible	to	allow	Amsterdam	to	remain	in	this	isolated	and	hostile	attitude
不可能的	到	允许	阿姆斯特丹	到	保持	在	这	孤立	和	敌对的	态度

[tuː; tə][ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv]['hɑːlənd] .

to	the	rest	of	Holland	.
到	这	休息	的	荷兰	.

绝不能让阿姆斯特丹继续对荷兰其他地区保持这种孤立和敌对的态度。

[ðə; ðɪ] [prɪns] , ['hævɪŋ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][juːz][noʊ][koʊ'ɜːrʒn] , [ænd; ənd] ['lɔɪəli] [əd'hɪrɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

The	Prince	,	having	promised	to	use	no	coercion	,	and	loyally	adhering	to	his
这	王子	,	拥有	承诺	到	使用	不	强迫	,	和	忠诚地	粘附	到	他的

[pledʒ] ,

pledge	,
保证	,

王子承诺不使用任何胁迫手段，并忠实地遵守了他的誓言，

[hæd; həd]['oʊnli][wɪð; wɪθ] [ɪk'striːm] ['dɪfɪkəlti] [rɪ'streɪnd] [ðə; ðɪ]['vaɪələns][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hɔləndə]

had	only	with	extreme	difficulty	restrained	the	violence	of	the	Hollanders
有	仅有的	和	极端	困难	克制	这	暴力	的	这	荷兰人

[ænd; ənd] ['ziːləndɜ˞z] ,

and	Zealanders	,
和	新西兰人	,

他们费了九牛二虎之力才遏制住荷兰人和西兰人的暴力行为。

[huː] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] , [baɪ] [fer] [miːnz] [ɔːr][faʊl] ,

who	were	determined	,	by	fair	means	or	foul	,
WHO	是	决定	,	经过	公平的	方法	或者	犯规	,

那些通过正当或不正当手段被认定的人

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l]['sɪti][tuː; tə][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz]['stɑːtˌhoʊldəˌreɪt] .

to	restore	the	capital	city	to	its	natural	place	within	his	stadholderate	.
到	恢复	这	首都	城市	到	它是	自然的	地方	之内	他的	执政	.

在他的执政期间，恢复首都的自然地位。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'blaɪdʒd] , [ɑːn] ['veriəs] [ə'keiʒənz] , [pər'tɪkjələrli] [ɑːn][ðə; ðɪ] 21st [ʌv; əv]

He	had	been	obliged	,	on	various	occasions	,	particularly	on	the	21st	of
他	有	到过	有义务	,	在	各种各样的	场合	,	特别	在	这	21st	的

[ɑːk'toʊbər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪr] ,

October	of	the	preceding	year	,
十月	的	这	前	年	,

他曾多次被迫这样做，尤其是在前一年的10月21日。

[tuː; tə] [ə'dres] [ə; eɪ][moʊst][dɪ'saɪdɪd][ænd; ənd] [pə'remptəri] ['letər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv]['hɑːlənd]

to	address	a	most	decided	and	peremptory	letter	to	the	estates	of	Holland
到	地址	一个	最多	决定	和	蛮横	信	到	这	庄园	的	荷兰

[ænd; ənd] ['ziːlənd] ,

and	Zealand	,
和	新西兰	,

致荷兰和西兰岛的各界人士，一封措辞坚决、不容置疑的信函。

[fər'bɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv]['hɑːst(ə)l] ['meʒərz] [ə'genst] ['æmstərdæm] .

forbidding	the	employment	of	hostile	measures	against	Amsterdam	.
禁止	这	就业	的	敌对的	措施	反对	阿姆斯特丹	.

禁止对阿姆斯特丹采取敌对措施。

[hɪz; ɪz] [kə'mændz] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'lʌktəntli] , ['pɑːrʃəli] , [ænd; ənd]['oʊnli] [ˌtempə'rerəli] [əu'beid] .

His	commands	had	been	reluctantly	,	partially	,	and	only	temporarily	obeyed	.
他的	命令	有	到过	勉强	,	部分	,	和	仅有的	暂时地	服从	.

他的命令一直被勉强、部分地、并且只是暂时地执行。

[ðə; ði] [steɪts] [dɪ'sɪstid] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [skiːm] [ʌv; əv][riˈdjuːsiŋ][ðə; ði]['sɪti][baɪ]['fæmɪn] ,

The	states	desisted	from	their	scheme	of	reducing	the	city	by	famine	,
这	各州	停止	从	他们的	方案	的	减少	这	城市	经过	饥荒	,

各邦放弃了通过饥荒削弱这座城市的计划。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ðə; ði] [les] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði]['siːkrət][ænd; ənd] [ˌʌnə'fɪʃl] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɪtʃ]

but	they	did	not	the	less	encourage	the	secret	and	unofficial	expeditions	which
但	他们	做过	不是	这	较少的	鼓励	这	秘密	和	非官方	探险	哪个

[wɜːr; wər] ['deɪli] [set][ɑːn] [fʊt] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [baɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['entərpraɪz] .

were	daily	set	on	foot	to	accomplish	the	annexation	by	a	sudden	enterprise	.
是	日常的	放	在	脚	到	完成	这	吞并	经过	一个	突然	企业	.

但他们并没有因此而停止秘密和非官方的远征，这些远征每天都在徒步进行，以突然行动完成吞并。

[leɪt] [ɪn][noʊ'vembər] , [ə; eɪ] ['despərət] [ə'tempt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ]['kɜːrn(ə)l] ['hɛlɪŋ] , [ɪn]

Late	in	November	,	a	desperate	attempt	had	been	made	by	Colonel	Helling	,	in
晚的	在	十一月	,	一个	绝望的	试图	有	到过	制成	经过	上校	海灵	,	在

[kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['gʌvərnər] - ,

conjunction	with	Governor	Sonoy	,
连词	和	州长	-	,

11月下旬，赫林上校与索诺伊总督联手进行了一次孤注一掷的尝试。

[tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] [sər'praɪz] .

to	carry	the	city	by	surprise	.
到	携带	这	城市	经过	惊喜	.

出其不意地袭击这座城市。

[ðə; ði] [fɔːrs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əd'ventʃərər] [kə'lektɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz] [ɪn'ædɪkwət] ,

The	force	which	the	adventurer	collected	for	the	purpose	was	inadequate	,
这	力量	哪个	这	冒险家	集	为了	这	目的	曾是	不足	,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][plænz][wɜːr; wər] [ˌʌn'skɪlfʊli] [ə'reɪndʒd] .

and	his	plans	were	unskilfully	arranged	.
和	他的	计划	是	笨拙地	安排	.

冒险者为此目的召集的兵力不足，他的计划也安排得不够周全。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪm'self][sleɪn][ɪn][ðə; ði] [striːts] , [æt; ət][ðə; ði]['veri] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	was	himself	slain	in	the	streets	,	at	the	very	commencement	of	the
他	曾是	他自己	被杀	在	这	街道	,	在	这	非常	开始	的	这

['ækʃ(ə)n] ;

action	;
行动	;

行动伊始，他就在街头被杀害了；

[ˌwerə'pɑːn] , [ɪn][ðə; ði][kweɪnt]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tempərəri] ['krɑːnɪklər] ,

whereupon	,	in	the	quaint	language	of	the	contemporary	chronicler	,
于是	,	在	这	古雅	语言	的	这	当代的	编年史家	,

于是，用当时编年史家的古雅语言来说，

" [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][sæŋk][ɪn][ðer; ðər] [ʃuːz] ,

"	the	hearts	of	his	soldiers	sank	in	their	shoes	,
"	这	心	的	他的	士兵	沉没	在	他们的	鞋	,

士兵们的心都沉到了脚下。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd][ðə; ði]['sɪti][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [rə'pɪdəti][ðæn; ðən]

"	and	they	evacuated	the	city	with	much	greater	rapidity	than
"	和	他们	疏散	这	城市	和	很多	更大的	快速	比

[ðeɪ] [hæd; həd] ['entərd] [ˌaɪ 'tiː] .

they	had	entered	it	.
他们	有	进入	它	.

"他们撤离这座城市的速度比他们进入这座城市的速度快得多。"

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][ɪn'dɪgnənt][æt; ət] [ðiːz] ['vaɪələnt] ['meʒərz] , [wɪtʃ] [rɪ'tɑːrdɪd] ['rædər][ðæn; ðən]

The	Prince	was	indignant	at	these	violent	measures	,	which	retarded	rather	than
这	王子	曾是	愤怒	在	这些	暴力	措施	,	哪个	弱智	相当	比

[əd'vænst] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [ˌkɑːnsə'meɪʃn] .

advanced	the	desired	consummation	.
先进的	这	想要的	圆房	.

王子对这些暴力措施感到愤慨，因为这些措施非但没有促进婚事的完成，反而延缓了婚事的进展。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['iːv(ə)l][ʌv; əv] [ɪ'mens] ['mægnɪtuːd] — [ðɪs] [ə'nɑːmələs]

At	the	same	time	it	was	an	evil	of	immense	magnitude	—	this	anomalous
在	这	相同的	时间	它	曾是	一个	邪恶的	的	巨大	震级	—	这	异常的

[kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .

condition	of	his	capital	.
状况	的	他的	首都	.

与此同时，这也是一种极其严重的罪恶——他首都的这种异常状况。

['siːsləs] [skiːmz] [wɜːr; wər] [kən'sɜːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l][ænd; ənd] ['klerɪkl] [kən'spɪərətəz]

Ceaseless	schemes	were	concerted	by	the	municipal	and	clerical	conspirators
不停歇	方案	是	协同	经过	这	市政	和	文员	阴谋者

[wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔːlz] ,

within	its	walls	,
之内	它是	墙壁	,

城墙内的市政官员和神职人员密谋策划了无数阴谋。

[ænd; ənd] ['veriəs] [ə'tempts] [wɜːr; wər] [noʊn] , [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] , [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

and	various	attempts	were	known	,	at	different	times	,	to	have	been
和	各种各样的	尝试	是	已知	,	在	不同的	时代	,	到	有	到过

['kɑːntəmˌpleɪtɪd][baɪ] [dɑːn] [dʒɑːn] ,

contemplated	by	Don	John	,
思考	经过	大学教师	约翰	,

据知，唐·约翰曾在不同时期考虑过各种不同的尝试。

[tuː; tə][ɪn'flɪkt][ə; eɪ][hoʊm] - [θrʌst] [ə'pɑːn][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [æt; ət]

to	inflict	a	home	-	thrust	upon	the	provinces	of	Holland	and	Zealand	at
到	造成	一个	家	-	推力	之上	这	省份	的	荷兰	和	新西兰	在

[ðə; ði][moʊst]['vʌlnərəb(ə)l][ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnt] .

the	most	vulnerable	and	vital	point	.
这	最多	易受伤害的	和	必不可少的	观点	.

在荷兰和西兰省最脆弱和最关键的时刻，对其施加本土冲击。

[ðə; ði] " [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] " [ək'septɪd] [baɪ]['juːtrekt] , [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʌv; əv] - , [hæd; həd] , [haʊ'evər]

The	"	Satisfaction	"	accepted	by	Utrecht	,	in	the	autumn	of	1577	,	had	,	however
这	"	满意	"	公认	经过	乌得勒支	,	在	这	秋天	的	-	,	有	,	然而

,

,

,

然而，乌得勒支在1577年秋季接受的"和解协议"却并非如此。

[peɪvd] [ðə; ði] [weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv]['æmstərdæm] ; [soʊ] [ðæt] [ə'pɑːn] ['februeri] [ðə; ði] 8th ,

paved	the	way	for	the	recovery	of	Amsterdam	;	so	that	upon	February	the	8th	,
铺砌路面	这	方式	为了	这	恢复	的	阿姆斯特丹	;	所以	那	之上	二月	这	8th	,

为阿姆斯特丹的复兴铺平了道路；因此，在2月8日，

- , ['sɜːrt(ə)n] ['depjutiz] [frʌm; frəm]['juːtrekt][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][æt; ət][læst][ɪn] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [tɜːrmz] ,

1578	**,**	**certain**	**deputies**	**from**	**Utrecht**	**succeeded**	**at**	**last**	**in**	**arranging**	**terms**	**,**
-	,	肯定	副手们	从	乌得勒支	成功了	在	最后的	在	安排	条款	,

1578年，乌得勒支的一些代表最终成功地安排好了条款。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði]['sɪstər] ['sɪti] .

which	**were**	**accepted**	**by**	**the**	**sister**	**city**	**.**
哪个	是	公认	经过	这	姐姐	城市	.

姐妹城市接受了这些提议。

[ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['triːti] [wʌz; wəz] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l] [suː'preməsi] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	**basis**	**of**	**the**	**treaty**	**was**	**,**	**as**	**usual**	**,**	**the**	**nominal**	**supremacy**	**of**	**the**
这	基础	的	这	条约	曾是	,	作为	通常	,	这	名义上的	霸权	的	这

['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] ,

Catholic	**religion**	**,**
天主教	宗教	,

该条约的基础，一如既往，是天主教名义上的至高无上地位。

[wɪð; wɪθ] [ˌtɑːlə'reɪʃn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] ['wɜːrʃɪp] .

with	**toleration**	**for**	**the**	**Reformed**	**worship**	**.**
和	容忍	为了	这	改革宗	崇拜	.

对改革宗的敬拜方式持宽容态度。

[ðə; ði] ['nesəseri] [ɪ'fekt] [wʊd] [biː; bi] , [æz; əz][ɪn]['hɑːrləm] , ['juːtrekt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,

The	**necessary**	**effect**	**would**	**be**	**,**	**as**	**in**	**Harlem**	**,**	**Utrecht**	**,**	**and**	**other**	**places**	**,**
这	必要的	影响	会	是	,	作为	在	哈莱姆区	,	乌得勒支	,	和	其他	地方	,

必要的效果将是，就像在哈莱姆、乌得勒支和其他地方一样：

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [nuː] [rɪ'lɪdʒən][ə'pɑːn][æn; ən][ɪn'taɪər][i'kwɑːləti][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] .

to	**establish**	**the**	**new**	**religion**	**upon**	**an**	**entire**	**equality**	**with**	**the**	**old**	**.**
到	建立	这	新的	宗教	之上	一个	全部的	平等	和	这	老的	.

使新宗教与旧宗教完全平等。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [noʊ] [ˌkɔŋgrɪ'geɪʃənz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] [ɪn][ðer; ðər]

It	**was**	**arranged**	**that**	**no**	**congregations**	**were**	**to**	**be**	**disturbed**	**in**	**their**
它	曾是	安排	那	不	会众	是	到	是	不安	在	他们的

[rɪ'lɪdʒəs] ['eksərsaɪzɪz][ɪn][ðə; ði]['pleɪsɪz] [rɪ'spektɪvli] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

religious	**exercises**	**in**	**the**	**places**	**respectively**	**assigned**	**to**	**them**	**.**
宗教	练习	在	这	地方	分别	分配	到	他们	.

双方约定，不得干扰各宗教团体在各自指定的地点进行宗教活动。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] [feɪθ] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðer; ðər] ['wɜːrʃɪp] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɔːlz]

Those	**of**	**the**	**Reformed**	**faith**	**were**	**to**	**celebrate**	**their**	**worship**	**without**	**the**	**walls**
那些	的	这	改革宗	信仰	是	到	庆祝	他们的	崇拜	没有	这	墙壁

.

:

.

信奉改革宗的人应该在教堂外举行敬拜仪式。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['beriɪŋ] [ðer; ðər] [ded] [wɪ'ðɪn] [ðiːz]

They	**were**	**,**	**however**	**,**	**to**	**enjoy**	**the**	**right**	**of**	**burying**	**their**	**dead**	**within**	**these**
他们	是	,	然而	,	到	享受	这	正确的	的	埋葬	他们的	死的	之内	这些

['priːˌsɪŋkts, 'priːˌsɪŋks] ,

precincts	**,**
辖区	,

然而，他们有权在这些区域内埋葬他们的死者。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪŋgjələr] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [æt; ət] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]

and	it	is	singular	how	much	importance	was	attached	at	that	day	to	a
和	它	是	单数	如何	很多	重要性	曾是	随附的	在	那	天	到	一个

['kʌstəm] ,

custom	,
风俗	,

那天人们对习俗的重视程度之高，着实令人惊叹。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['sentɪmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːmən] [sens] [ʌv; əv]['mɑːdərn] [taɪmz]

at	which	the	common	sentiment	and	the	common	sense	of	modern	times
在	哪个	这	常见的	情绪	和	这	常见的	感觉	的	现代的	时代

[rɪ'voʊlt] .

revolt	.
反叛	.

此时，现代社会的普遍情感和常识开始反抗。

" [tuː; tə] ['beri] ['aʊər; ɑːr] [ded] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['sɪtiz] [ɪz][ə; eɪ] [raɪt] ['hɑːrdli][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'naɪd]

"	To	bury	our	dead	within	our	own	cities	is	a	right	hardly	to	be	denied
"	到	埋葬	我们的	死的	之内	我们的	自己的	城市	是	一个	正确的	几乎	到	是	否认

[tuː; tə][ə; eɪ][dɔːg] ,

to	a	dog	,
到	一个	狗	,

“将死者埋葬在自己的城市里，这是连狗都难以剥夺的权利。”

" [sed] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ;

"	said	the	Prince	of	Orange	;
"	说	这	王子	的	橙子	;

奥兰治亲王说道；

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] [ðɪs] [raɪt] [wʌz; wəz]['æmpli] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ðə; ði] [nuː] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv]

and	accordingly	this	right	was	amply	secured	by	the	new	Satisfaction	of
和	因此	这	正确的	曾是	充足的	安全	经过	这	新的	满意	的

['æmstərdæm] .

Amsterdam	.
阿姆斯特丹	.

因此，这项权利通过新的《阿姆斯特丹条约》得到了充分保障。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , ['stipjuleit] [ðæt] [ðə; ði]['fjuːnərəlz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['mɑːdɪst] ,

It	was	,	however	,	stipulated	that	the	funerals	should	be	modest	,
它	曾是	,	然而	,	规定的	那	这	葬礼	应该	是	谦虚的	,

但规定葬礼必须简朴。

[ænd; ənd] [ə'tendid] [baɪ][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔːr] ['pɝːsənz] [æt; ət][wʌns] .

and	attended	by	no	more	than	twenty	-	four	persons	at	once	.
和	参加	经过	不	更多的	比	二十	-	四	人	在	一次	.

每次最多只能有二十四人参加。

[ðə; ði] ['triːti] [wʌz; wəz] [heild] [wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] [dʒɔɪ][ɪn] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] ,

The	treaty	was	hailed	with	boundless	joy	in	Holland	and	Zealand	,
这	条约	曾是	赞誉	和	无边无际	喜悦	在	荷兰	和	新西兰	,

该条约在荷兰和西兰岛受到了无比热烈的欢迎。

[waɪl] ['kaʊntləs] [ˌbenɪ'dɪkʃənz] [wɜːr; wər] [ˌɪn'voʊkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] " ['blesɪd; blest] [piːs] - ['meɪkɝz] ,

while	countless	benedictions	were	invoked	upon	the	"	blessed	peace	-	makers	,
尽管	无数	祝福	是	调用	之上	这	"	蒙福	和平	-	制造商	,

无数的祝福被献给了这些“蒙福的和平缔造者”，

" [æz; əz][ðə; ði]['juːtrekt] ['depjutiz] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv]['æmstərdæm] .

"	as	the	Utrecht	deputies	walked	through	the	streets	of	Amsterdam	.
"	作为	这	乌得勒支	副手们	步行	通过	这	街道	的	阿姆斯特丹	.

“当乌得勒支的代表们走过阿姆斯特丹的街道时。”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ðʌs] [ə'tʃi:vd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rti][fɑ:r]

There	is	no	doubt	that	the	triumph	thus	achieved	by	the	national	party	far
那里	是	不	怀疑	那	这	胜利	因此	已达成	经过	这	国家的	派对	远的

['kaʊntəˌbæləns] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒɛnɜ-əlz, 'dʒɛnrəlz] ['vɪktəri] [æt; ət] - .

counterbalanced	the	Governor	-	General's	victory	at	Gemblours	.
平衡	这	州长	-	将军的	胜利	在	-	.

毫无疑问，民族党取得的这场胜利远远抵消了总督在根布卢尔的胜利。

['mi:ntaɪm] , [ðə; ði] ['sɪ'njɜ:r] [di:] ['sɛlz] , ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] - , [hæd; həd]

Meantime	,	the	Seigneur	de	Selles	,	brother	of	the	deceased	Noircarmes	,	had
与此同时	,	这	领主	德	塞尔斯	,	兄弟	的	这	死者	-	,	有

[ə'raɪvd] [frʌm; frəm][speɪn] .

arrived	from	Spain	.
到达的	从	西班牙	.

与此同时，已故的诺尔卡梅斯的兄弟塞尼奥尔·德·塞勒斯从西班牙抵达。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['berər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] -

He	was	the	special	bearer	of	a	letter	from	the	King	to	the	states	-
他	曾是	这	特别的	持有人	的	一个	信	从	这	国王	到	这	各州	-

['dʒen(ə)rəl] ,

general	,
一般的	,

他是国王致三级会议信件的特派送人。

['rɪt(ə)n] [ɪn][rɪ'plaɪ][tu:; tə][ðer; ðər] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] 24th [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] [ænd; ənd] 8th

written	in	reply	to	their	communications	of	the	24th	of	August	and	8th
书面	在	回复	到	他们的	通讯	的	这	24th	的	八月	和	8th

[ʌv; əv] [sep'tembər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:viəs] [jɪr] .

of	September	of	the	previous	year	.
的	九月	的	这	以前的	年	.

针对他们上一年 8 月 24 日和 9 月 8 日的来函，特此回复。

[ðə; ði] [toʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'spætʃ] [wʌz; wəz] ['veri] [ə'fekʃənət] ,

The	tone	of	the	royal	despatch	was	very	affectionate	,
这	语气	的	这	皇家	调度	曾是	非常	亲热	,

皇家诏书的语气非常亲切。

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪn'taɪərli] [tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [hoʊl] ['pɑ:ləsi][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

the	substance	such	as	entirely	to	justify	the	whole	policy	of	Orange	.
这	物质	这样的	作为	完全	到	证明合法	这	所有的	政策	的	橙子	.

这种实质完全是为了证明奥兰治的整个政策是合理的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [ðə; ði] ['penətreɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['stedfæst] ['steɪtsmən] [hæd; həd] [bɪn]

It	was	obvious	that	the	penetrating	and	steadfast	statesman	had	been
它	曾是	明显的	那	这	渗透	和	坚定不移	政治家	有	到过

[kə'rekt] [ɪn] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔ:r][ðə; ði][left][baɪ][ðə; ði] ['spi:ʃəs]

correct	in	refusing	to	be	moved	to	the	right	or	the	left	by	the	specious
正确的	在	拒绝	到	是	已搬	到	这	正确的	或者	这	左边	经过	这	似是而非的

['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv]['fɪləps, 'fɪlɪps]['fɔ:rmər] ['letərz] ,

language	of	Philip's	former	letters	,
语言	的	菲利普的	以前的	信件	,

很明显，这位洞察力敏锐、立场坚定的政治家拒绝被菲利普先前信件中似是而非的言辞所左右，他的做法是正确的。

[ɔ:r][baɪ][ðə; ði] [ə'pærənt] ['fræŋknəs] [ʌv; əv] [dɑ:n] [dʒɑ:n] .

or	by	the	apparent	frankness	of	Don	John	.
或者	经过	这	明显	坦率	的	大学教师	约翰	.

或者从唐·约翰表面上的坦率来看。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæd; həd] [bɪn] [sɪn'sɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [pi:s] ,

No	doubt	the	Governor	had	been	sincere	in	his	desire	for	peace	,
不	怀疑	这	州长	有	到过	真诚	在	他的	欲望	为了	和平	,

毫无疑问，州长对和平的渴望是真诚的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] [nuː] ['veri] [wel] [hɪz; ɪz][ˌɪnkə'pæsəti][tuː; tə][kən'fɜːr] [ðæt] ['blesɪŋ] .

but	the	Prince	knew	very	well	his	incapacity	to	confer	that	blessing	.
但	这	王子	知道	非常	出色地	他的	无能力	到	授予	那	祝福	.

但王子非常清楚自己无权给予这种祝福。

[ðə; ði] [prɪns] [nuː] — [wʌt] [noʊ][mæn] [els] [ə'pɪrd] ['fʊli] [tuː; tə][ˌkɑːmprɪ'hend][æt; ət] [ðæt] ['epək]

The	Prince	knew	—	what	no	man	else	appeared	fully	to	comprehend	at	that	epoch
这	王子	知道	—	什么	不	男人	别的	出现	完全	到	理解	在	那	时代

— [ðæt] [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l]['kɑːmbæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] [wʌz; wəz]

—	that	the	mortal	combat	between	the	Inquisition	and	the	Reformation	was
—	那	这	凡人	战斗	之间	这	宗教裁判所	和	这	宗教改革	曾是

[ɔːl'redi] ['fʊli] [ɪn'geɪdʒd] .

already	fully	engaged	.
已经	完全	已订婚的	.

王子明白——而当时似乎没有人完全理解这一点——宗教裁判所和宗教改革之间的生死搏斗已经全面展开。

[ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [dɪ'vaɪn]['riːz(ə)n][ænd; ənd] [raɪt] [dɪ'vaɪn] ,

The	great	battle	between	divine	reason	and	right	divine	,
这	伟大的	战斗	之间	神圣的	原因	和	正确的	神圣的	,

神圣理性与神圣正义之间的伟大斗争

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ˌʌn'bɔːrn] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] , [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

on	which	the	interests	of	unborn	generations	were	hanging	,	was	to	be
在	哪个	这	兴趣	的	未出生的	几代人	是	绞刑	,	曾是	到	是

[fɔːt] [aʊt] ,

fought	out	,
战斗	出去	,

关乎子孙后代利益的斗争即将展开，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ɔːl] ['krɪsndəm] , [ɑːn][ðə; ði][pleɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] .

before	the	eyes	of	all	Christendom	,	on	the	plain	of	the	Netherlands	.
前	这	眼睛	的	全部	基督教世界	,	在	这	清楚的	的	这	荷兰	.

在整个基督教世界的注视下，在荷兰平原上。

['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [sɪ'kjʊrəti][fɔːr; fər]

Orange	was	willing	to	lay	down	his	arms	if	he	could	receive	security	for
橙子	曾是	愿意的	到	躺	向下	他的	武器	如果	他	可以	收到	安全	为了

[ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] ['wɜːrʃɪp] .

the	Reformed	worship	.
这	改革宗	崇拜	.

奥兰治表示，如果能保障改革宗教会的礼拜活动，他愿意放下武器。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] ,

He	had	no	desire	to	exterminate	the	ancient	religion	,
他	有	不	欲望	到	殄	这	古老的	宗教	,

他并不想消灭古老的宗教。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ment] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [nuː] [ə'genst] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] .

but	he	meant	also	to	protect	the	new	against	extermination	.
但	他	意思是	还	到	保护	这	新的	反对	灭绝	.

但他的本意也是要保护新生事物免遭灭绝。

[sʌtʃ] [sɪ'kjʊrəti] , [hiː; hi] [felt] , [wʊd] ['nevər][biː; bi]['græntɪd] ,

Such	security	,	he	felt	,	would	never	be	granted	,
这样的	安全	,	他	毛毡	,	会	绝不	是	的确	,

他觉得，这样的安全感永远不会得到保障。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['ðerfɔːr] ['rezəluːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['hɑːrkən] [tuː; tə] [dɑːn] [dʒɑːn] ,

and	he	had	therefore	resolutely	refused	to	hearken	to	Don	John	,
和	他	有	所以	坚决地	拒绝	到	倾听	到	大学教师	约翰	,

因此，他坚决拒绝听从唐·约翰的建议。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [piːs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

for	he	was	sure	that	peace	with	him	was	impossible	.
为了	他	曾是	当然	那	和平	和	他	曾是	不可能的	.

因为他确信与他和平相处是不可能的。

[ðə; ði] ['letərz] [naʊ] [prə'duːst] [baɪ][diː] ['sɛlz] [kən'fɜːrmd] [hɪz; ɪz] [pə'ziʃənz] [kəm'pliːtli] .

The	letters	now	produced	by	De	Selles	confirmed	his	positions	completely	.
这	信件	现在	生产	经过	德	塞尔斯	确认的	他的	职位	完全地	.

德·塞尔斯现在提供的信件完全证实了他的立场。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['gʌvərnər] -

The	King	said	not	a	word	concerning	the	appointment	of	a	new	governor	-
这	国王	说	不是	一个	单词	有关	这	预约	的	一个	新的	州长	-

['dʒen(ə)rəl] ,

general	,
一般的	,

国王对任命新总督一事只字未提。

[bʌt; bət]['boʊldli] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['kɑːrdɪnl] [pɔɪnts] —

but	boldly	insisted	upon	the	necessity	of	maintaining	the	two	cardinal	points	—
但	大胆地	坚持	之上	这	必要性	的	保持	这	二	红衣主教	积分	—

[hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [suː'preməsi] ,

his	royal	supremacy	,
他的	皇家	霸权	,

但他却大胆地坚持认为必须维护两个基本原则——他的王权至高无上，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən][ə'pɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ə'dɑːptɪd][baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [ðə; ði]['empərər]

and	the	Catholic	religion	upon	the	basis	adopted	by	his	father	,	the	Emperor
和	这	天主教	宗教	之上	这	基础	已采用	经过	他的	父亲	,	这	皇帝

[tʃɑːrlz] [ðə; ði] [fɪfθ] .

Charles	the	Fifth	.
查尔斯	这	第五	.

并皈依了天主教，其信仰建立在其父查理五世皇帝所采纳的基础之上。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊl] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] :

This	was	the	whole	substance	of	his	communication	:
这	曾是	这	所有的	物质	的	他的	沟通	:

这就是他所传达的全部内容：

[ðə; ði] [suː'preməsi] [ʌv; əv] ['rɔɪəlti] [ænd; ənd][ʌv; əv]['peɪpəsi][æz; əz][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ðə; ði]

the	supremacy	of	royalty	and	of	papacy	as	in	the	time	of	Charles	the
这	霸权	的	皇室	和	的	教皇	作为	在	这	时间	的	查尔斯	这

[fɪfθ] .

Fifth	.
第五	.

如同查理五世时期那样，王室和教皇的至高无上地位依然存在。

[ðiːz] [ˌkæbə'lɪstɪk][wɜːrdz][wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] [twaɪs][ɪn][ðə; ði] [briːf] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɛ'steɪts] .

These	cabalistic	words	were	repeated	twice	in	the	brief	letter	to	the	estates	.
这些	神秘主义	字	是	重复	两次	在	这	简短的	信	到	这	庄园	.

这封写给各家族的简短信件中，重复了两次这些神秘的词语。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] [faɪv] [taɪmz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə][diː]

They	were	repeated	five	times	in	the	instructions	furnished	by	his	Majesty	to	De
他们	是	重复	五	时代	在	这	指示	提供	经过	他的	威严	到	德

['sɛlz] .

Selles	.
塞尔斯	.

在国王陛下给德·塞尔斯的指示中，这些内容重复了五次。

[ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn'di:d] [kən'teɪnd] ['nʌθɪŋ] [els] .

The	letter	and	the	instructions	indeed	contained	nothing	else	.
这	信	和	这	指示	的确	包含	没有什么	别的	.

信中和指示中确实没有包含其他内容。

[tu:] ['sɪmpəlz][wɜ:r; wər] ['ɔ:fərd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di]['pɑ:lətɪk] ,

Two	simples	were	offered	for	the	cure	of	the	body	politic	,
二	简单	是	提供	为了	这	治愈	的	这	身体	政治	,

提出了两种简单的方法来治愈政治肌体，

['rækt] [baɪ][ðə; ði]['fi:vər][ænd; ənd] [kən'vʌlʃn] [ʌv; əv][ten]['hɔ:rəb(ə)l] ['jɪrz] — [tu:] ['sɪmpəlz] [wɪtʃ]

racked	by	the	fever	and	convulsion	of	ten	horrible	years	—	two	simples	which
架子	经过	这	发烧	和	抽搐	的	十	可怕	年	—	二	简单	哪个

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][kʊd; kəd]['hɑ:rdli][bi:; bi][soʊ][ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l][æz; əz][tu:; tə][rɪ'dʒekt] — [ʌn'lɪmɪtɪd]

the	patient	could	hardly	be	so	unreasonable	as	to	reject	—	unlimited
这	病人	可以	几乎	是	所以	不合理	作为	到	拒绝	—	无限

['despətɪzəm][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] .

despotism	and	religious	persecution	.
专制主义	和	宗教	迫害	.

饱受十年可怕的发烧和抽搐折磨——病人几乎不可能如此不讲道理地拒绝这两个简单的条件——无限的专制和宗教迫害。

[ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [nʌt] - [ʃel] ,

The	whole	matter	lay	in	a	nut	-	shell	,
这	所有的	事情	躺	在	一个	坚果	-	壳	,

整件事其实很简单，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nʌt] - [ʃel] [wɪtʃ] [ɪn'kloʊzd] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['i:ˌdɪkts][ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [ðə; ði]

but	it	was	a	nut	-	shell	which	enclosed	the	flaming	edicts	of	Charles	the
但	它	曾是	一个	坚果	-	壳	哪个	内	这	炽盛	法令	的	查尔斯	这

[fɪfθ] ,

Fifth	,
第五	,

但这就像一个坚果壳，包裹着查理五世那些充满激情的法令。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['skæfoʊldz] , ['dʒibits] , [ræks] , [ænd; ənd]['fju:nərəl][paɪlz] .

with	their	scaffolds	,	gibbets	,	racks	,	and	funeral	piles	.
和	他们的	支架	,	绞刑架	,	货架	,	和	葬礼	堆	.

以及他们的脚手架、绞刑架、刑架和丧葬堆。

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [spɜ:nd] [sʌtʃ] [pə'sɪfɪk] ['oʊvɝˌtʃʊrz] ,

The	Prince	and	the	states	-	general	spurned	such	pacific	overtures	,
这	王子	和	这	各州	-	一般的	被拒绝	这样的	太平洋	序曲	,

王子和各州议会拒绝了这种和平提议。

[ænd; ənd] [prɪ'fɜ:rd] ['rɑðər] [tu:; tə][gɜ:rd] [ðəm'selvz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['kɑ:mbæt] .

and	preferred	rather	to	gird	themselves	for	the	combat	.
和	首选	相当	到	格栅	他们自己	为了	这	战斗	.

他们宁愿做好战斗准备。

[ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][noʊ] [mis'teik] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mætər] , [dɑ:n] [dʒɑ:n] , [ɪ'mi:diətli] ['æftər]

That	there	might	be	no	mistake	about	the	matter	,	Don	John	,	immediately	after
那	那里	可能	是	不	错误	关于	这	事情	,	大学教师	约翰	,	立即地	后

[rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,

receiving	the	letter	,
接收	这	信	,

为了确保不会对这件事产生任何误解，唐·约翰在收到信后立即说道：

['ɪʃu:d] [ə; eɪ][ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mænd] .

issued	a	proclamation	to	enforce	the	King's	command	.
发布	一个	公告	到	执行	这	国王学院	命令	.

发布公告以强制执行国王的命令。

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] [ək'nɑːlɪdʒd] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd]

He	mentioned	it	as	an	acknowledged	fact	that	the	states	-	general	had
他	提及	它	作为	一个	已确认	事实	那	这	各州	-	一般的	有

[lɔːŋ] [ə'goʊ][swɔːrn][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] [ænd; ənd] ['kæθlɪk]

long	ago	sworn	the	maintenance	of	the	two	points	of	royal	and	Catholic
长的	前	宣誓	这	维护	的	这	二	积分	的	皇家	和	天主教

[suː'preməsi] ,

supremacy	,
霸权	,

他提到，三级会议很久以前就宣誓维护王室和天主教至上这两个原则，这已是公认的事实。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] ['ʌndər][ðə; ði] ['empərər] [tʃɑːrlz] .

according	to	the	practice	under	the	Emperor	Charles	.
根据	到	这	实践	在下面	这	皇帝	查尔斯	.

按照查理皇帝时期的做法。

[ðə; ði] [steɪts] ['ɪnstəntli] ['pʌblɪʃt] [æn; ən] [ɪn'dɪgnənt] [rɪ'dʒɔɪndər] , [ə'fəːm] [ðə; ði][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l]

The	states	instantly	published	an	indignant	rejoinder	,	affirming	the	indisputable
这	各州	即刻	已发布	一个	愤怒	回复	,	肯定	这	无可争议的

[truːθ] ,

truth	,
真相	,

各州立即发表义愤填膺的反驳声明，重申了这一无可辩驳的事实。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][swɔːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,

that	they	had	sworn	to	the	maintenance	of	the	Ghent	Pacification	,
那	他们	有	宣誓	到	这	维护	的	这	根特	和解	,

他们曾宣誓维护《根特和约》，

[ænd; ənd] [prə'kleɪmɪŋ] [ðə; ði] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɑːn] [dʒɑːn][æn; ən] ['ɪnfəməs] ['fɔːlshʊd] .

and	proclaiming	the	assertion	of	Don	John	an	infamous	falsehood	.
和	宣告	这	断言	的	大学教师	约翰	一个	臭名昭著的	谬误	.

并宣布唐璜的说法是彻头彻尾的谎言。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['aʊtreɪdʒ][ə'pɑːn] ['kɑːmən] [sens] , [ðeɪ] [sed] ,

It	was	an	outrage	upon	common	sense	,	they	said	,
它	曾是	一个	暴行	之上	常见的	感觉	,	他们	说	,

他们说，这简直是对常识的践踏。

[ðæt] [ðə; ði] [gent] ['triːti] [kʊd; kəd][biː; bi] ['tɔːrtʃərd] ['ɪntuː] ['sæŋkʃənɪŋ] [ðə; ði]['plækˌɑːdz][ænd; ənd][ðə; ði]

that	the	Ghent	treaty	could	be	tortured	into	sanctioning	the	placards	and	the
那	这	根特	条约	可以	是	受折磨	进入	制裁	这	标语牌	和	这

[ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,

Inquisition	,
宗教裁判所	,

根特条约可能会被曲解，从而认可标语牌和宗教裁判所的存在。

['iːvəlz] [wɪtʃ] [ðæt] ['seɪkrɪd] ['ɪnstrəmənt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spresli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [krʌʃ] .

evils	which	that	sacred	instrument	had	been	expressly	intended	to	crush	.
罪恶	哪个	那	神圣	乐器	有	到过	明确地	故意的	到	压碎	.

那件神圣的器物原本就是为了粉碎那些邪恶势力而存在的。

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [ðen] ['fɔːrməli] [ə'drest] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,

A	letter	was	then	formally	addressed	to	his	Majesty	,
一个	信	曾是	然后	正式地	已解决	到	他的	威严	,

随后，一封正式的信函递交给了陛下。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [mə'θaɪəs] — [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɛ'steɪts] ,

in	the	name	of	the	Archduke	Matthias	—	and	of	the	estates	,
在	这	姓名	的	这	大公	马蒂亚斯	—	和	的	这	庄园	,

以马蒂亚斯大公及其各部族的名义，

[dɪ'mændɪŋ] [ðə; ði][ˌriː'kæl][ʌv; əv] [dɑːn] [dʒɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] , ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [gent]

demanding	**the**	**recal**	**of**	**Don**	**John**	**and**	**the**	**,**	**maintenance**	**of**	**the**	**Ghent**
要求	这	回忆	的	大学教师	约翰	和	这	,	维护	的	这	根特

[ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] .

Pacification	**.**
和解	.

要求恢复唐璜的统治，并维持根特平定协议。

[diː] ['selər] , [ɪn][rɪ'plaɪ] , [sent][ə; eɪ] [briːf] , ['deprɪkətɔːri] ['peɪpər] , [in'kləuzɪŋ] [ə; eɪ][noʊt][frʌm; frəm] [dɑːn]

De	**Seller**	**,**	**in**	**reply**	**,**	**sent**	**a**	**brief**	**,**	**deprecatory**	**paper**	**,**	**enclosing**	**a**	**note**	**from**	**Don**
德	卖方	,	在	回复	,	发送	一个	简短的	,	贬义的	纸	,	封闭	一个	笔记	从	大学教师

[dʒɑːn] ,

John	**,**
约翰	,

德·塞勒回复了一份简短的贬损性文件，并附上了唐·约翰的一封便条。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ək'nɑːlɪdʒd] [maɪt] [siːm] ['sʌmwʌt] [hɑːrʃ] [ɪn][ɪts] [ɪk'spreʃənz] .

which	**the**	**envoy**	**acknowledged**	**might**	**seem**	**somewhat**	**harsh**	**in**	**its**	**expressions**	**.**
哪个	这	使者	已确认	可能	似乎	有些	残酷的	在	它是	表达式	.

这位使者也承认，这样的措辞可能显得有些严厉。

[ðə; ði] ['letər] [kən'teɪnd] , [ɪn'diːd] ,

The	**letter**	**contained**	**,**	**indeed**	**,**
这	信	包含	,	的确	,

信中确实包含了以下内容：

[ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [fɪrs] [ænd; ənd] [pə'remptəri] ['sʌmənz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði]

a	**sufficiently**	**fierce**	**and**	**peremptory**	**summons**	**to**	**the**	**states**	**to**	**obey**	**the**
一个	足够	凶猛的	和	蛮横	传票	到	这	各州	到	服从	这

['kɪŋz] [kə'mændz] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ðə; ði] [fɪfθ] ,

King's	**commands**	**with**	**regard**	**to**	**the**	**system**	**of**	**Charles**	**the**	**Fifth**	**,**
国王学院	命令	和	看待	到	这	系统	的	查尔斯	这	第五	,

向各邦发出足够严厉和专断的号召，要求它们服从国王关于查理五世制度的命令。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['priːviəs] [ə'griːmənt] ,

according	**to**	**their**	**previous**	**agreement**	**,**
根据	到	他们的	以前的	协议	,

根据他们之前的协议，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['vaɪələnt] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] [dɪs'pleʒər] [ðæt] [ðeɪ]

together	**with**	**a**	**violent**	**declaration**	**of**	**the**	**Governor's**	**displeasure**	**that**	**they**
一起	和	一个	暴力	宣言	的	这	州长的	不满	那	他们

[hæd; həd] [derd] [tuː; tə][sə'lɪsɪt][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['fɔːrən] ['prɪnsəz] .

had	**dared**	**to**	**solicit**	**the**	**aid**	**of**	**foreign**	**princes**	**.**
有	敢于	到	征求	这	援助	的	外国的	王子们	.

同时，总督还激烈地表达了对他们胆敢寻求外国君主援助的不满。

[ɑːn][ðə; ði] 18th [ʌv; əv] ['februeri] [keɪm] [ə; eɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][diː] ['selər] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ,

On	**the**	**18th**	**of**	**February**	**came**	**a**	**proposition**	**from**	**De**	**Seller**	**that**	**the**	**Prince**	**,**
在	这	18th	的	二月	来了	一个	主张	从	德	卖方	那	这	王子	,

2月18日，德·塞勒向王子提出了一项提议：

[ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd] [pleɪs] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [dɑːn] [dʒɑːn] , [waɪl] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]

of	**Orange**	**should**	**place**	**himself**	**in**	**the**	**hands**	**of**	**Don**	**John**	**,**	**while**	**the**	**Prince**	**of**
的	橙子	应该	地方	他自己	在	这	双手	的	大学教师	约翰	,	尽管	这	王子	的

['pɑːrmə] ,

Parma	**,**
帕尔马	,

奥兰治亲王应该把自己置于唐·胡安的掌控之下，而帕尔马亲王，

[əˈloʊn][ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ɑːrmz] , [wʊd] [kʌm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [əˈsembli] , [tuː; tə] [nɪˈgoʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ]

alone	and	without	arms	,	would	come	before	the	assembly	,	to	negotiate	with
独自的	和	没有	武器	,	会	来	前	这	集会	,	到	谈判	和

[ðem; ðəm][əˈpɑːn] [ðiːz] [ˈmætərz] .

them	upon	these	matters	.
他们	之上	这些	事情	.

他将独自一人，不带武器，来到议会面前，与他们就这些问题进行谈判。

[ðə; ði][rɪˈplaɪ] [rɪˈtɜːrnd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - [ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ðɪs] [əbˈsɜːrd][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən]

The	reply	returned	by	the	states	-	general	to	this	absurd	suggestion
这	回复	返回	经过	这	各州	-	一般的	到	这	荒诞	建议

[ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [rɪˈgret] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] [ˈmɑːrgrət] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ˈteɪkən]

expressed	their	regret	that	the	son	of	the	Duchess	Margaret	should	have	taken
表达	他们的	后悔	那	这	儿子	的	这	公爵夫人	玛格丽特	应该	有	已采取

[pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneðələndə] ,

part	with	the	enemy	of	the	Netherlanders	,
部分	和	这	敌人	的	这	荷兰人	,

各州议会对此荒谬提议的答复表示遗憾，称玛格丽特公爵夫人的儿子竟然与荷兰人的敌人为伍。

[kəmˈpleɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊl] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][poʊp][hæd; həd][ɪnˈvaɪtɪd][wɔːr] [əˈgenst] [ðem; ðəm][æz; əz]

complained	of	the	bull	by	which	the	Pope	had	invited	war	against	them	as
抱怨	的	这	公牛	经过	哪个	这	教皇	有	受邀	战争	反对	他们	作为

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsɛrəsənz] ,

if	they	had	been	Saracens	,
如果	他们	有	到过	萨拉森人	,

他们抱怨教皇颁布的教皇诏书，该诏书挑起战争，仿佛他们是撒拉逊人一样。

[rɪˈpiːtɪd] [ðer; ðər][moʊst] [ʌnˈænsərəbl] [ˈɑːrgjumənt] — [ðæt] [ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [hæd; həd]

repeated	their	most	unanswerable	argument	—	that	the	Ghent	Pacification	had
重复	他们的	最多	无法回答	争论	—	那	这	根特	和解	有

[ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ðə; ði] [rɪˈvɜːrs] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪgˈzɪstɪd] [ˈʌndər] [tʃɑːrlz]

established	a	system	directly	the	reverse	of	that	which	existed	under	Charles
已确立的	一个	系统	直接地	这	撤销	的	那	哪个	存在	在下面	查尔斯

[ðə; ði] [fɪfθ] — [ænd; ənd] [əˈfɝːmd] [ðer; ðər][ˌrezəˈluːʃ(ə)n]['nevər] [mɔːr] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə] ['spænɪʃ]

the	Fifth	—	and	affirmed	their	resolution	never	more	to	submit	to	Spanish
这	第五	—	和	确认	他们的	解决	绝不	更多的	到	提交	到	西班牙语

[ˈɑːmiz] ,

armies	,
军队	,

他们重申了他们最无可辩驳的论点——根特和约建立了一个与查理五世统治时期截然相反的制度——并重申了他们永不再向西班牙军队屈服的决心。

[ˌeksɪˈkjuːʃənəz] , [ˈiːˌdɪkts] , [ɔːr] [ˌɪnkwɪˈzɪʃn] ,

executioners	,	edicts	,	or	inquisitions	,
刽子手	,	法令	,	或者	宗教裁判所	,

刽子手、法令或宗教裁判所

[ænd; ənd]['nevər] [mɔːr] [tuː; tə][rɪˈtɜːrn][tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]['empərər][ænd; ənd][ʌv; əv]

and	never	more	to	return	to	the	principles	of	the	Emperor	and	of
和	绝不	更多的	到	返回	到	这	原则	的	这	皇帝	和	的

['ælvə] .

Alva	.
阿尔瓦	.

并且再也不会回到皇帝和阿尔瓦的原则。

[tuː; tə] [ðɪs] [ˌdɪplə'mætɪk] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ə; eɪ][wɔːr][ʌv; əv][wɜːrdz][ænd; ənd][ʌv; əv]

To	this	diplomatic	correspondence	succeeded	a	war	of	words	and	of
到	这	外交	一致	成功了	一个	战争	的	字	和	的

['pæmflɪts] ,

pamphlets	,
小册子	,

外交信函之后，随之而来的是一场口水战和小册子大战。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['veri] [ɪn'flæmətɔːri] [ænd; ənd] ['veri] ['eləkwənt] .

some	of	them	very	inflammatory	and	very	eloquent	.
一些	的	他们	非常	炎症	和	非常	雄辩	.

有些言论极具煽动性，有些则非常雄辩。

['miːntaɪm] , [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] ['æktɪv] [hɔs'tilitiz] [wɜːr; wər] [prə'siːdɪŋ] ['deɪli] .

Meantime	,	the	preparations	for	active	hostilities	were	proceeding	daily	.
与此同时	,	这	准备工作	为了	积极的	敌对行动	是	进行中	日常的	.

与此同时，全面开战的准备工作也在每日进行。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [θruː] [hɪz; ɪz] ['enˌvɔɪz] [ɪn] ['ɪŋgləənd] , [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər]

The	Prince	of	Orange	,	through	his	envoys	in	England	,	had	arranged	for
这	王子	的	橙子	,	通过	他的	使节	在	英格兰	,	有	安排	为了

['sʌbsədiz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [kæm'peɪn] ,

subsidies	in	the	coming	campaign	,
补贴	在	这	未来	活动	,

奥兰治亲王通过其在英国的使节，安排了即将到来的战役的补贴事宜。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [truːps] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][led][tuː; tə][ðə; ði] ['neðərləndz] , ['ʌndər] [duːk]

and	for	troops	which	were	to	be	led	to	the	Netherlands	,	under	Duke
和	为了	军队	哪个	是	到	是	引领	到	这	荷兰	,	在下面	公爵

['kæsɪˌmiːr][ʌv; əv][ðə; ði][pə'lætənaɪt] .

Casimir	of	the	palatinate	.
卡西米尔	的	这	腭化	.

以及由普法尔茨公爵卡西米尔率领前往荷兰的军队。

[hiː; hi] [sent] [kə'mɪʃənəz] [θruː] [ðə; ði]['prɑːvənsəz][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz]

He	sent	commissioners	through	the	provinces	to	raise	the	respective	contributions
他	发送	专员	通过	这	省份	到	增加	这	各自	贡献

[ə'griːd] [ə'pɑːn] ,

agreed	upon	,
同意	之上	,

他派遣专员前往各省筹集商定的相应款项。

[bɪ'saɪdz] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['kwoʊtə][ʌv; əv] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['gɪldər] ['mʌnθli] .

besides	an	extraordinary	quota	of	four	hundred	thousand	guilders	monthly	.
除了	一个	非凡的	配额	的	四	百	千	荷兰盾	月度	.

此外，每月还有高达四十万荷兰盾的超额配额。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][nɪ'goʊʃieɪtɪd][ə; eɪ][loʊn][ʌv; əv][ə; eɪ]['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['gɪldər]

He	also	negotiated	a	loan	of	a	hundred	and	twenty	thousand	guilders
他	还	协商	一个	贷款	的	一个	百	和	二十	千	荷兰盾

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv]['æntwɜːrp] .

from	the	citizens	of	Antwerp	.
从	这	公民	的	安特卫普	.

他还与安特卫普市民协商获得了一笔十二万荷兰盾的贷款。

['meni] [nuː] ['tæksɪz][wɜːr; wər][ɪm'poʊzd][baɪ][hɪz; ɪz][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [bəuθ][ə'pɑːn] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd]

Many	new	taxes	were	imposed	by	his	direction	,	both	upon	income	and
许多	新的	税收	是	强加	经过	他的	方向	,	两个都	之上	收入	和

[ə'pɑːn] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

upon	consumption	.
之上	消耗	.

在他的指示下，对收入和消费都征收了许多新税。

[baɪ][hɪz; ɪz][əd'vaɪs] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kən'sent][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

By	his	advice	,	however	,	and	with	the	consent	of	the	states	-	general	,
经过	他的	建议	,	然而	,	和	和	这	同意	的	这	各州	-	一般的	,

然而，在他的建议下，并经三级会议同意，

[ðə; ði]['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['hɑːlənd][ænd; ənd] ['ziːlənd] [held][noʊ] [kə'mjuːnəti] [ʌv; əv] ['bɜːrðən] [wɪð; wɪθ]

the	provinces	of	Holland	and	Zealand	held	no	community	of	burthens	with
这	省份	的	荷兰	和	新西兰	握住	不	社区	的	负担	和

[ðə; ði] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] ,

the	other	provinces	,
这	其他	省份	,

荷兰省和西兰省与其他省份之间没有共同的负担。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] [friː] [wɪl] [kən'trɪbjuːtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sʌmz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ]

but	of	their	own	free	will	contributed	more	than	the	sums	for	which	they
但	的	他们的	自己的	自由的	将要	贡献	更多的	比	这	总和	为了	哪个	他们

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'sest] .

would	have	been	assessed	.
会	有	到过	评估	.

但他们出于自愿，缴纳的金额超过了他们应缴纳的金额。

['mɪstər] . ['leitən] , [huː] [wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌʌnsək'sesfl] ['mɪʃ(ə)n]

Mr	.	Leyton	,	who	was	about	to	return	from	his	unsuccessful	mission
先生	.	莱顿	,	WHO	曾是	关于	到	返回	从	他的	不成功	使命

[frʌm; frəm] [ɪ'lɪzəbəθ] [tuː; tə] [dɑːn] [dʒɑːn] ,

from	Elizabeth	to	Don	John	,
从	伊丽莎白	到	大学教师	约翰	,

莱顿先生即将从他从伊丽莎白到唐约翰的失败任务中返回，

[wʌz; wəz] [ri'kwestid] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [kən'veɪ] [tuː; tə][hɜːr; hər]['mædʒəsti][ə; eɪ]

was	requested	by	the	states	-	general	to	convey	to	her	Majesty	a
曾是	请求	经过	这	各州	-	一般的	到	传达	到	她	威严	一个

['feɪθf(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] ,

faithful	report	of	the	recent	correspondence	,
忠实	报告	的	这	最近的	一致	,

应各州议会的要求，向女王陛下如实汇报最近的通信情况。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [held][baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] .

and	especially	of	the	language	held	by	the	Governor	-	General	.
和	尤其	的	这	语言	握住	经过	这	州长	-	一般的	.

尤其是总督所使用的语言。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['ɝːdʒd][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwiːn] ,

He	was	also	urged	to	use	his	influence	with	the	Queen	,
他	曾是	还	敦促	到	使用	他的	影响	和	这	女王	,

他还被敦促利用自己对女王的影响力。

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [hɜːr; hər]['prɔmisiz][ʌv; əv] [ə'sɪstəns] [maɪt] [biː; bi] ['spiːdəli] [fʊl'fɪld] .

to	the	end	that	her	promises	of	assistance	might	be	speedily	fulfilled	.
到	这	结尾	那	她	承诺	的	协助	可能	是	迅速地	已完成	.

最终目的是让她的援助承诺能够尽快兑现。

[truːps] [wɜːr; wər]['ræpɪdli] [ɪn'roʊld] , [ænd; ənd] [ə'gen] , [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːnɪst] [bʌt; bət][mɪ'steɪkən]

Troops	were	rapidly	enrolled	,	and	again	,	by	the	same	honest	but	mistaken
军队	是	快速	已注册	,	和	再次	,	经过	这	相同的	诚实的	但	错误

['pɑːləsi] ,

policy	,
政策	,

军队迅速被征召入伍，而这又是出于同样的真诚但却错误的政策。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][wɜːr; wər] [kən'fəːd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['nəublz] — - ,

the	chief	offices	were	conferred	upon	the	great	nobles	—	Aerschot	,	Champagny
这	首席	办公室	是	授予	之上	这	伟大的	贵族	—	-	,	香槟

, ['bɒsuː] , ['ɛgˌmɑːnt] , - ,

,	Bossu	,	Egmont	,	Lalain	,
,	老板	,	埃格蒙特	,	-	,

主要官职授予了伟大的贵族——艾尔肖特、尚帕尼、博苏、埃格蒙特、拉兰，

[ðə; ði] ['vaɪkaʊnt] [ʌv; əv] [gent] , ['bærən][diː] [vɪl] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ,

the	Viscount	of	Ghent	,	Baron	de	Ville	,	and	many	others	,
这	子爵	的	根特	,	男爵	德	维尔	,	和	许多	其他的	,

根特子爵、德维尔男爵以及其他许多人，

[moʊst][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər][tuː; tə]['dezərt][ðə; ði] [kɔːz] [ɪn][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv][ɪts] [niːd] .

most	of	whom	were	to	desert	the	cause	in	the	hour	of	its	need	.
最多	的	谁	是	到	沙漠	这	原因	在	这	小时	的	它是	需要	.

他们中的大多数人在事业最需要的时候背弃了它。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [dɑːn] [dʒɑːn][wʌz; wəz] [prə'siːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mɪlətəri] [ˌprepə'reɪʃnz]

On	the	other	hand	,	Don	John	was	proceeding	with	his	military	preparations
在	这	其他	手	,	大学教师	约翰	曾是	进行中	和	他的	军队	准备工作

[ə'pɑːn][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [skeɪl] .

upon	an	extensive	scale	.
之上	一个	广泛的	规模	.

另一方面，唐·约翰正在大规模地进行军事准备。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] ['fɜːrnɪʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wʌn] ['mɪljən] [naɪn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]

The	King	had	recently	furnished	him	with	one	million	nine	hundred	thousand
这	国王	有	最近	提供	他	和	一	百万	九	百	千

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

dollars	,
美元	,

国王最近给了他一百九十万美元，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][prə'vaɪd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [mɔːr] ,

and	had	promised	to	provide	him	with	two	hundred	thousand	more	,
和	有	承诺	到	提供	他	和	二	百	千	更多的	,

['mʌnθli] .

monthly	.
月度	.

并承诺每月再给他二十万。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [fʌndz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] ,

With	these	funds	his	Majesty	estimated	that	an	army	of	thirty	thousand	foot	,
和	这些	资金	他的	威严	估计的	那	一个	军队	的	三十	千	脚	,

陛下估计，有了这些资金，可以组建一支三万人的步兵部队。

[ˌsɪks'tiːn] ['θaʊz(ə)nd]['kæv(ə)lri] , [ænd; ənd] ['θɜːrti] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] , [kʊd; kəd][biː; bi] ['liːvid] [ænd; ənd]

sixteen	thousand	cavalry	,	and	thirty	pieces	of	artillery	,	could	be	levied	and
十六	千	骑兵	,	和	三十	件	的	炮兵	,	可以	是	征收	和

[kept][ɑːn] [fʊt] .

kept	on	foot	.
保留	在	脚	.

可以征召一万六千名骑兵和三十门火炮，并以步兵形式作战。

[ɪf] [mɔːr] [rɪ'mɪtnsiz] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] ['nesəseri] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːmɪst] [ðæt] [ðeɪ]

If	more	remittances	should	prove	to	be	necessary	,	it	was	promised	that	they
如果	更多的	汇款	应该	证明	到	是	必要的	,	它	曾是	承诺	那	他们

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] .

should	be	forthcoming	.
应该	是	即将推出	.

如果需要更多汇款，承诺会尽快发放。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['meni] ['ɜ:rnɪst] [rɪ'mɑ:nstrənsɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnər]

This	was	the	result	of	many	earnest	remonstrances	made	by	the	Governor
这	曾是	这	结果	的	许多	认真	抗议	制成	经过	这	州长

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['dɪlətɔ:ri] ['pɑ:ləsi][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

concerning	the	dilatory	policy	of	the	King	.
有关	这	拖拉	政策	的	这	国王	.

这是总督多次恳切抗议国王拖延政策的结果。

['wɪrid] [wɪð; wɪθ] ['bi:ɪŋ] ['kɑ:nstəntli] ['ɔ:rdərd] " [tu:; tə] [bloʊ] [hɑ:t][ænd; ənd][koʊld][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm]

Wearied	with	being	constantly	ordered	"	to	blow	hot	and	cold	with	the	same
疲惫	和	存在	不断地	订购	"	到	吹	热的	和	寒冷的	和	这	相同的

,

,

,

厌倦了不断被命令"用同一个东西忽冷忽热",

[breθ] , " [hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] [ðə; ði][hɑ:t][ɔ:r][ðə; ði][koʊld] ,

breath	,	"	he	had	insisted	that	his	Majesty	should	select	the	hot	or	the	cold	,
气息	,	"	他	有	坚持	那	他的	威严	应该	选择	这	热的	或者	这	寒冷的	,

"他坚持要陛下自己选择冷水还是热水。"

[ænd; ənd] ['fɜ:rnɪʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [in'fɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔɪs] .

and	furnish	him	with	the	means	of	enforcing	the	choice	.
和	提供	他	和	这	方法	的	强制执行	这	选择	.

并为他提供执行该选择的手段。

[fɔ:r; fər][hɪm'self] , [dɑ:n] [dʒɑ:n] [ə'ʃʊrd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ðæt] [ðə; ði] [hɑ:tɪst] ['meʒərz] [wɜ:r; wər]

For	himself	,	Don	John	assured	his	brother	that	the	hottest	measures	were
为了	他自己	,	大学教师	约翰	保证	他的	兄弟	那	这	最热门	措施	是

[moʊst][tu:; tə][hɪz; ɪz] [teɪst] ,

most	to	his	taste	,
最多	到	他的	品尝	,

唐·约翰向他哥哥保证，最刺激的口味最合他心意。

[ænd; ənd][moʊst]['su:təb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

and	most	suitable	to	the	occasion	.
和	最多	合适的	到	这	场合	.

而且非常适合这个场合。

['faɪər][ænd; ənd] [sɔ:rd] [kʊd; kəd][ə'loʊn] [seɪv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'θɔ:rəti] , [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði]['prɑ:vənsəz]

Fire	and	sword	could	alone	save	the	royal	authority	,	for	all	the	provinces
火	和	剑	可以	独自的	节省	这	皇家	权威	,	为了	全部	这	省份

[hæd; həd] " [ə'bændənd] [ðəm'selvz] ,

had	"	abandoned	themselves	,
有	"	弃	他们自己	,

只有火与剑才能挽救王权，因为所有省份都"自相残杀了"。

['bɑ:di][ænd; ənd][soʊl] , [tu:; tə][ðə; ði] ['gretɪst] ['herətɪk][ænd; ənd]['taɪrənt][ðæt] [prɪns] ['evər][hæd; həd]

body	and	soul	,	to	the	greatest	heretic	and	tyrant	that	prince	ever	had
身体	和	灵魂	,	到	这	最	异教徒	和	暴君	那	王子	曾经	有

[fɔ:r; fər] ['væsl] .

for	vassal	.
为了	附庸	.

身心俱损，献给这位王子有史以来最邪恶、最残暴的附庸。

" [ʌn'si:sɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [ænd; ənd] [en'tri:ti:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl]

"	Unceasing	had	been	the	complaints	and	entreaties	of	the	Captain	-	General
"	不断	有	到过	这	投诉	和	恳求	的	这	队长	-	一般的

,

,

,

总督的抱怨和恳求从未间断，

[kɔːld] [fɔːrθ] [baɪ][ðə; ði] ['æpəθi] [ɔːr] [ˌɪrezə'luːʃn] [ʌv; əv] ['filip] .
called forth by the apathy or irresolution of Philip .
称为 前进 经过 这 冷漠 或者 分辨率不足 的 菲利普 .

这是由于菲利普的冷漠或优柔寡断所致。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] — ['oʊnli][baɪ] [ə'ʃʊrɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['neðərləndz] ['æktʃuəli] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]
It was — only by assuring him that the Netherlands actually belonged to
它 曾是 — 仅有的 经过 保证 他 那 这 荷兰 实际上 属于 到
['ɔrɪndʒ] ,
Orange ,
橙子 ,

只有向他保证荷兰实际上属于奥兰治，他才放心。

[ðæt] [ðə; ði] ['mɑːnərk] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'raʊzd] .
that the monarch could be aroused .
那 这 君主 可以 是 被唤醒 .

君主可能会被激怒。

" [hɪz; ɪz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ; [ænd; ənd] [nʌn] ['lʌðɝz] , " [sed] [ðə; ði] ['gʌvərnər] , ['doʊlfəli] .
" His they are ; and none other's , " said the Governor , dolefully .
" 他的 他们 是 ; 和 没有任何 其他的 , " 说 这 州长 , 悲伤地 .

“那是他的，不是别人的，”州长沮丧地说。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə'kɔːrdɪŋli] [sent] [bæk] [diː] ['bɪli] , [dɑːn] ['dʒɑːnz] ['envɔɪ] ;
The King had accordingly sent back De Billy , Don John's envoy ;
这 国王 有 因此 发送 后退 德 比利 , 大学教师 约翰的 使者 ;

因此，国王遣返了唐·胡安的使者德·比利；

[wɪð; wɪθ][dɪ'saɪdɪd] [ɪnd'ʒʌŋkʃnz] [tuː; tə][juːz] [fɔːrs] [ænd; ənd]['enərdʒi][tuː; tə][pʊt] [daʊn] [ðə; ði][rɪ'voʊlt]
with decided injunctions to use force and energy to put down the revolt
和 决定 禁令 到 使用 力量 和 活力 到 放 向下 这 反叛
[æt; ət][wʌns] ,
at once ,
在 一次 ,

明确下令立即动用武力镇压叛乱

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [fʌndz] [maɪt] [biː; bi] [ˌhens'fɔːrθ] [mɔːr] ['regjələrli]
and with an intimation that funds might be henceforth more regularly
和 和 一个 暗示 那 资金 可能 是 今后 更多的 经常
[dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn] ,
depended upon ,
取决于 之上 ,

并暗示今后可能会更频繁地依赖资金，

[æz; əz][ðə; ði]['ɪndiən] [fliːts] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [ɪn][dʒʊ'laɪ] .
as the Indian fleets were expected in July .
作为 这 印度 舰队 是 预期的 在 七月 .

印度舰队预计将于7月抵达。

['filip] ['ɔːlsoʊ] [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn] ['pɜːrtʃəsɪŋ]
Philip also advised his brother to employ a portion of his money in purchasing
菲利普 还 建议 他的 兄弟 到 采用 一个 部分 的 他的 钱 在 购买
[ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l]['pɜːsənz] [huː] [kən'troʊld] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [strɔːŋ]
the governors and principal persons who controlled the cities and other strong
这 州长们 和 主要的 人 WHO 受控 这 城市 和 其他 强的
['pleɪsɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] .
places belonging to the states .
地方 属于 到 这 各州 .

菲利普还建议他的兄弟用一部分钱去收买那些控制各州城市和其他要塞的州长和主要人物。

['miːntaɪm] , [dɑːn] [dʒɑːn] ['θʌndəd] [fɔːrθ] [ə; eɪ][ˌmænɪ'festoʊ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['riːs(ə)ntli]
Meantime , Don John thundered forth a manifesto which had been recently
与此同时 , 大学教师 约翰 雷鸣 前进 一个 宣言 哪个 有 到过 最近
[prɪ'perd] [ɪn][mə'drɪd] ,
prepared in Madrid ,
准备 在 马德里 ,

与此同时，唐·胡安发表了一份最近在马德里起草的宣言，措辞强硬。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɛ'steɪts] , [bəuθ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][pər'tɪkjələr] , [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð]
by which the estates , both general and particular , were ordered forthwith
经过 哪个 这 庄园 , 两个都 一般的 和 特别的 , 是 订购 立即
[tuː; tə] ['seprət] ,
to separate ,
到 分离 ,

由此，各级政府，包括普通政府和特殊政府，立即被命令分开。

[ænd; ənd] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ə'gen] , [ɪk'sept] [baɪ] [ɪ'speʃl] ['laɪs(ə)ns] .
and forbidden to assemble again , except by especial licence .
和 禁止 到 集合 再次 , 除了 经过 特别的 执照 .

除获得特别许可外，禁止再次集会。

[ɔːl] [kə'miʃənz] , ['sɪv(ə)l][ɔːr] ['mɪlətəri] , ['græntɪd][baɪ] [steɪts] - [ə'θɔːrəti] , [wɜːr; wər][mɔːr'oʊvər]
All commissions , civil or military , granted by states ' authority , were moreover
全部 佣金 , 民用 或者 军队 , 的确 经过 各州 - 权威 , 是 而且
[ə'nʌld] ,
annulled ,
无效 ,

此外，所有由各州授权颁发的民事或军事职务均被废除。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni][ækt][ʌv; əv] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [sʌtʃ]
together with a general prohibition of any act of obedience to such
一起 和 一个 一般的 禁令 的 任何 行为 的 服从 到 这样的
['fʌŋkʃəˌneriːz] ,
functionaries ,
官员 ,

同时，还普遍禁止对这类官员采取任何服从行为。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə]['eni]['ɪmpoʊsts] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] ['liːvid] [baɪ][ðer; ðər] [ə'θɔːrəti]
and of contribution to any imposts which might be levied by their authority
和 的 贡献 到 任何 进口 哪个 可能 是 征收 经过 他们的 权威
.
:
.

并缴纳其当局可能征收的任何税款。

[sʌtʃ] ['θʌndərz] [wɜːr; wər] [naʊ] [kəm'pærətɪvli] ['hɑːrmləs] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪts] [hæd; həd]['teɪkən]
Such thunders were now comparatively harmless , for the states had taken
这样的 雷声 是 现在 比较 无害 , 为了 这 各州 有 已采取
[ðer; ðər] [kɔːrs] ,
their course ,
他们的 课程 ,

如今这样的雷声已相对无害，因为各国已按其既定路线发展。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] , [bəuθ][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] , [ɪn] ['ɑːrmɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
and were busily engaged , both at home and abroad , in arming for the
和 是 忙碌地 已订婚的 , 两个都 在 家 和 国外 , 在 武装 为了 这
['kɑːnflɪkt] .
conflict .
冲突 .

国内外各国都在忙于为这场冲突进行武器装备。

[seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] [wʌz; wəz] [dɪ'pjuːtid] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['daɪət] , [ðen] [ɪn] ['seʃ(ə)n] [æt; ət]

Saint	Aldegonde	was	deputed	to	attend	the	Imperial	diet	,	then	in	session	at
圣	阿尔德贡德	曾是	委派	到	出席	这	帝国	饮食	,	然后	在	会议	在

[wəːmz, vɔːrms] ,

Worms	,
蠕虫	,

圣阿尔德贡德奉命前往沃尔姆斯参加帝国议会。

[wer] [hiː; hi] [dɪ'lɪvərd] [æn; ən][ɔː'reɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ɪts] [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ]

where	he	delivered	an	oration	,	which	was	very	celebrated	in	its	day	as	a
在哪里	他	发表	一个	演讲	,	哪个	曾是	非常	著名	在	它是	天	作为	一个

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

composition	,
作品	,

他在那里发表了一篇演说，这篇演说在当时作为一篇作品而备受赞誉。

[bʌt; bət] , [wɪtʃ] [kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [prə'duːst] [mʌtʃ] ['præktɪk(ə)l] [ɪ'fekt] .

but	,	which	can	hardly	be	said	to	have	produced	much	practical	effect	.
但	,	哪个	能	几乎	是	说	到	有	生产	很多	实际的	影响	.

但是，这几乎可以说没有产生多少实际效果。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [hɑːrd][ɪn]['dʒɜːrməni] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]

The	current	was	setting	hard	in	Germany	against	the	Reformed	religion	and
这	当前的	曾是	环境	难的	在	德国	反对	这	改革宗	宗教	和

[ə'genst] [ðə; ði] ['nɛðɚlənd] [kɔːz] ,

against	the	Netherland	cause	,
反对	这	荷兰	原因	,

德国当时一股反对新教和反对尼德兰事业的浪潮日益高涨。

[ðə; ði] ['ɔːˆzb\\:ˆ] ['ʃoʊɪŋ] ['hɑːrdli] [mɔːr] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] [dʌtʃ] ['kælvəˌnɪsts]

the	Augsburg	Confessionists	showing	hardly	more	sympathy	with	Dutch	Calvinists
这	奥格斯堡	忏悔者	显示	几乎	更多的	同情	和	荷兰语	加尔文主义者

[ðæn; ðən][wɪð; wɪθ] ['spænɪʃ] ['peɪpɪst] .

than	with	Spanish	Papists	.
比	和	西班牙语	天主教徒	.

奥格斯堡信条派对荷兰加尔文教徒的同情心，并不比对西班牙天主教徒的同情心多多少。

['enˌvɔɪz] [frʌm; frəm] [dɑːn] [dʒɑːn]['ɔːlsoʊ] [ə'tendid] [ðə; ði]['daɪət] ,

Envoys	from	Don	John	also	attended	the	diet	,
使节	从	大学教师	约翰	还	参加	这	饮食	,

唐·约翰的使节也出席了此次会议。

[ænd; ənd] [ri'kwestid] [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	requested	Saint	Aldegonde	to	furnish	them	with	a	copy	of	his
和	请求	圣	阿尔德贡德	到	提供	他们	和	一个	复制	的	他的

[ɔː'reɪʃ(ə)n] .

oration	.
演讲	.

并请求圣阿尔德贡德向他们提供一份他的演说稿副本。

[ðɪs] [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][duː] .

This	he	declined	to	do	.
这	他	拒绝	到	做	.

他拒绝这样做。

[waɪl] [ɪn]['dʒɜːrməni] , [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [baɪ][dʒɑːn]['kæsɪˌmiːr] [ðæt] [duːk] [tʃɑːrlz]

While	in	Germany	,	Saint	Aldegonde	was	informed	by	John	Casimir	that	Duke	Charles
尽管	在	德国	,	圣	阿尔德贡德	曾是	知情的	经过	约翰	卡西米尔	那	公爵	查尔斯

[ʌv; əv]['swiːd(ə)n] ,

of	Sweden	,
的	瑞典	,

圣阿尔德贡德在德国期间，约翰·卡西米尔告诉她，瑞典公爵查尔斯

[hæd; həd] [bɪn] [sə'lɪsɪtɪd] [tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] ['sɜ:rt(ə)n] [ʃɪps] [ʌv; əv][wɔ:r][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kɑ:ntəm,pleɪtɪd]

had	been	solicited	to	furnish	certain	ships	of	war	for	a	contemplated
有	到过	征求意见	到	提供	肯定	船舶	的	战争	为了	一个	思考

[,ɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['æmstərdæm] .

operation	against	Amsterdam	.
手术	反对	阿姆斯特丹	.

曾被要求提供某些军舰，用于计划中的对阿姆斯特丹的军事行动。

[ðə; ði] [du:k] [hæd; həd] [hɪm'self] ['gɪv(ə)n] [,ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [plɑ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [prɪns] ['pælətaɪn] .

The	Duke	had	himself	given	information	of	this	plot	to	the	Prince	Palatine	.
这	公爵	有	他自己	给定	信息	的	这	阴谋	到	这	王子	帕拉丁	.

公爵本人曾将这一阴谋透露给普法尔茨王子。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [seɪnt] [,ældi'gɑ:nd] [ʃʊd; ʃəd] [,fɔ:rθ'wɪθ; ,fɔ:rθ'wɪð] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði]

It	was	therefore	natural	that	Saint	Aldegonde	should	forthwith	despatch	the
它	曾是	所以	自然的	那	圣	阿尔德贡德	应该	立即	调度	这

[ɪn'telɪdʒəns] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərləndz] ,

intelligence	to	his	friends	in	the	Netherlands	,
智力	到	他的	朋友们	在	这	荷兰	,

因此，圣阿尔德贡德立即将这一情报传递给他在荷兰的朋友们也就不足为奇了。

['wɔ:rnɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒəz] [stɪl] [tu:; tə] [bi:; bi] [æprɪ'hend] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

warning	them	of	the	dangers	still	to	be	apprehended	from	the
警告	他们	的	这	危险	仍然	到	是	被捕	从	这

['mækə'neɪʃənz -mæʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæθlɪk] ['eɪdʒənts] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃə,neri:z] [ɪn] ['æmstərdæm] ;

machinations	of	the	Catholic	agents	and	functionaries	in	Amsterdam	;
阴谋	的	这	天主教	代理人	和	官员	在	阿姆斯特丹	;

警告他们仍需警惕来自阿姆斯特丹天主教代理人和官员的阴谋诡计所带来的危险;

[fɔ:r; fər] [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [,refər'meɪʃn] [hæd; həd] [meɪd] ['ræpɪd] ['prɑ:gres] [ɪn] [ðæt] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['sɪti]

for	although	the	Reformation	had	made	rapid	progress	in	that	important	city
为了	虽然	这	宗教改革	有	制成	迅速的	进步	在	那	重要的	城市

[sɪns] [ðə; ði] [kən'klu:ʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [,sætɪs'fækʃ(ə)n] ,

since	the	conclusion	of	the	Satisfaction	,
自从	这	结论	的	这	满意	,

虽然自《补偿条约》签订以来，宗教改革在那座重要城市取得了迅速进展，

[jet] [ðə; ði] ['mædʒɪstrəsi] [rɪ'meɪnd] ['kæθlɪk] .

yet	the	magistracy	remained	Catholic	.
然而	这	行政	剩余	天主教	.

然而，地方行政机构仍然是天主教的。

['wɪljəm] [bɑ:rdɛz] , [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɔ:rmər] [haɪ] - ['ʃerɪf] , [ə; eɪ] [wɔ:rm] ['pɑ:rtəzn] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ]

William	Bardez	,	son	of	a	former	high	-	sheriff	,	a	warm	partisan	of	Orange
威廉	巴尔德兹	,	儿子	的	一个	以前的	高的	-	警长	,	一个	温暖的	党派	的	橙子

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [rɪ'lɪdʒən] ,

and	of	the	"	religion	,
和	的	这	"	宗教	,

威廉·巴尔德兹，前任高级警长的儿子，是奥兰治和"宗教"的热情支持者，

" [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [,oʊvər'θroʊ] [ðæt] ['mædʒɪstrəsi] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ɪk'spel] [ðə; ði]

"	had	already	determined	to	overthrow	that	magistracy	and	to	expel	the
"	有	已经	决定	到	推翻	那	行政	和	到	驱逐	这

['fraɪərz] [hu:] [ɪn'festid] [ðə; ði] ['sɪti] .

friars	who	infested	the	city	.
修士们	WHO	受感染的	这	城市	.

"已经下定决心推翻那个官职，驱逐盘踞在城里的修士们。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [dɪ'spætʃ] [baɪ][seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] [kən'fɜːrmd] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs]

The	recent	information	despatched	by	Saint	Aldegonde	confirmed	him	in	his	purpose
这	最近的	信息	已派送	经过	圣	阿尔德贡德	确认的	他	在	他的	目的

.

:

.

圣阿尔德贡德最近发出的信息证实了他的目的。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [mʌtʃ] ['ræŋglɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['poʊpɪʃ] ['fʌŋkʃəˌneriːz] [ænd; ənd] [ðoʊz]

There	had	been	much	wrangling	between	the	Popish	functionaries	and	those
那里	有	到过	很多	争吵	之间	这	天主教	官员	和	那些

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] [rɪ'lɪdʒən] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrgər] [gɑːrd] .

of	the	Reformed	religion	concerning	the	constitution	of	the	burgher	guard	.
的	这	改革宗	宗教	有关	这	宪法	的	这	市民	警卫	.

天主教官员和新教官员之间曾就市民卫队的组成问题发生过很多争论。

[ðə; ði]['kælvəˌnɪsts][kʊd; kəd] [fiːl] [noʊ] [sɪ'kjʊrəti] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] ,

The	Calvinists	could	feel	no	security	for	their	own	lives	,
这	加尔文主义者	可以	感觉	不	安全	为了	他们的	自己的	生活	,

加尔文教徒对自己的生命没有丝毫安全感。

[ɔːr][ðə; ði] [rɪ'poʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,

or	the	repose	of	the	commonwealth	of	Holland	,
或者	这	休息	的	这	联邦	的	荷兰	,

或者说是荷兰联邦的安宁，

[ən'les] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðəm'selvz] [ə'laʊd] [ə; eɪ] [fʊl] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv]

unless	they	were	themselves	allowed	a	full	participation	in	the	government	of
除非	他们	是	他们自己	允许	一个	满的	参与	在	这	政府	的

[ðoʊz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['bændz] .

those	important	bands	.
那些	重要的	乐队	.

除非他们被允许充分参与这些重要部落的治理。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] , [mɔːr'oʊvər] ,

They	were	,	moreover	,
他们	是	,	而且	,

此外，他们还

[dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

dissatisfied	with	the	assignment	which	had	been	made	of	the
不满	和	这	任务	哪个	有	到过	制成	的	这

['tʃəːtʃjɑːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kə'mjuːniən] .

churchyards	to	the	members	of	their	communion	.
教堂墓地	到	这	成员	的	他们的	圣餐	.

他们对分配给教友的教堂墓地感到不满。

[ðiːz] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv]['dɪskɔːrd][hæd; həd] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['bɑːdi]

These	causes	of	discord	had	maintained	a	general	irritation	among	the	body
这些	原因	的	Discord	有	维持	一个	一般的	刺激	之中	这	身体

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ,

of	the	inhabitants	,
的	这	居民	,

这些不和的原因一直使居民们普遍感到不满。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [naʊ] [juːst] [æz; əz] ['priːtekst] [baɪ][bɑːrdɛz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] .

and	were	now	used	as	pretexts	by	Bardez	for	his	design	.
和	是	现在	用过的	作为	借口	经过	巴尔德兹	为了	他的	设计	.

现在，巴尔德兹以此为借口实施他的设计。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [biː; bi] [raɪp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mædʒɪstrəsi] ,

He	knew	the	city	to	be	ripe	for	the	overthrow	of	the	magistracy	,
他	知道	这	城市	到	是	成熟	为了	这	推翻	的	这	行政	,

他知道这座城市已经具备推翻官场的条件。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['gʌvərnər] - [tuː; tə] [biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

and	he	had	arranged	with	Governor	Sonoy	to	be	furnished	with	a
和	他	有	安排	和	州长	-	到	是	提供	和	一个

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [wel] - [traɪd] ['soʊldʒərz] ,

sufficient	number	of	well	-	tried	soldiers	,
充足的	数字	的	出色地	-	尝试	士兵	,

他已与索诺伊总督达成协议，获得足够数量的身经百战的士兵。

[huː] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'siːld] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'fedərəts] .

who	were	to	be	concealed	in	the	houses	of	the	confederates	.
WHO	是	到	是	暗	在	这	房屋	的	这	南方邦联	.

这些人将被藏匿在南方邦联的房屋中。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['redi] [tuː; tə] [ə'pɪr] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ]

A	large	number	of	citizens	were	also	ready	to	appear	at	his	bidding
一个	大的	数字	的	公民	是	还	准备好	到	出现	在	他的	投标

[wɪð; wɪθ] [ɑːrmz] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .

with	arms	in	their	hands	.
和	武器	在	他们的	双手	.

大量市民也准备手持武器，听从他的命令出现。

[ɑːn] [ðə; ði] 24th [ʌv; əv] [meɪ] , [hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə] - , ['bɛgɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hoʊld] [hɪm'self] [ɪn] ['redinəs] ,

On	the	24th	of	May	,	he	wrote	to	Sonoy	,	begging	him	to	hold	himself	in	readiness	,
在	这	24th	的	可能	,	他	写道	到	-	,	乞讨	他	到	抓住	他自己	在	准备就绪	,

5月24日，他写信给索诺伊，恳求他做好准备。

[æz; əz] [ɔːl] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .

as	all	was	prepared	within	the	city	.
作为	全部	曾是	准备	之内	这	城市	.

城内一切准备就绪。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

At	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

[hiː; hi] [ri'kwestid] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] [ə; eɪ] " ['moʊriˌɑːn; 'mɔːriˌɑːn]

he	requested	the	governor	to	send	him	forthwith	a	"	morion
他	请求	这	州长	到	发送	他	立即	一个	"	莫里恩

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bʌklər] [ʌv; əv] [pruːf] ;

and	a	buckler	of	proof	;
和	一个	盾牌	的	证明	;

他请求总督立即给他送来“证明用的盾牌和盾牌”。

" [fɔːr; fər] , [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mætər] ['ferli] [θruː] .

"	for	,	he	intended	to	see	the	matter	fairly	through	.
"	为了	,	他	故意的	到	看	这	事情	相当	通过	.

因为他打算公正地处理这件事。

- ['ænsər] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋli] , [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['ɑːrmər] , [æz; əz] [də'rektɪd] .

Sonoy	answered	encouragingly	,	and	sent	him	the	armor	,	as	directed	.
-	回答	令人鼓舞的是	,	和	发送	他	这	盔甲	,	作为	指导	.

索诺伊给予了鼓励的答复，并按照指示将盔甲寄给了他。

[ɑːn][ðə; ði] 28th [ʌv; əv] [meɪ] , [bɑːrdɛz] , [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [kən'fedərəts] , [went] [tuː; tə] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] -

On	the	28th	of	May	,	Bardez	,	with	four	confederates	,	went	to	the	council	-
在	这	28th	的	可能	,	巴尔德兹	,	和	四	南方邦联	,	去	到	这	理事会	-

[ruːm] ,

room	,
房间	,

5月28日，巴尔德斯带着四名同伙去了会议室。

[tuː; tə] [rɪ'mɑːnstreɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['senət] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd]

to	remonstrate	with	the	senate	concerning	the	grievances	which	had
到	抗议	和	这	参议院	有关	这	不满	哪个	有

[bɪn] [soʊ]['ɔːf(ə)n] [dɪ'skʌst] .

been	so	often	discussed	.
到过	所以	经常	讨论	.

就参议院经常讨论的不满之处向参议院提出抗议。

[æt; ət] [ə'baʊt] [mɪd] - [deɪ] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'fedərəts] , [ə'pɑːn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [ruːm] ,

At	about	mid	-	day	,	one	of	the	confederates	,	upon	leaving	the	council	-	room	,
在	关于	中	-	天	,	一	的	这	南方邦联	,	之上	离开	这	理事会	-	房间	,

大约中午时分，一名南方邦联成员离开会议室时，

[stept] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]['moʊmənt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['bælkəni] , [wɪtʃ] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði]['pʌblɪk]

stepped	out	for	a	moment	upon	the	balcony	,	which	looked	towards	the	public
步	出去	为了	一个	片刻	之上	这	阳台	,	哪个	看起来	向	这	民众

[skwer] .

square	.
正方形	.

我走到阳台上，面向广场。

['stændɪŋ] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi] ['greɪvli] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz][hæt] ,

Standing	there	for	a	moment	,	he	gravely	removed	his	hat	,
常设	那里	为了	一个	片刻	,	他	严重地	已移除	他的	帽子	,

他站在那里片刻，神情严肃地摘下了帽子。

[ænd; ənd] [ðen] [æz; əz] ['greɪvli] [rɪ'pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

and	then	as	gravely	replaced	it	upon	his	head	.
和	然后	作为	严重地	替换	它	之上	他的	头	.

然后郑重其事地把它重新戴在了头上。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpriːkən'sɜːtid] ['sɪgnəl] .

This	was	a	preconcerted	signal	.
这	曾是	一个	预先演奏	信号	.

这是事先预谋好的信号。

[æt; ət][ðə; ði][nekst]['ɪnstənt][ə; eɪ]['seɪlər][wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [rʌʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [skwer] ,

At	the	next	instant	a	sailor	was	seen	to	rush	across	the	square	,
在	这	下一个	立即的	一个	水手	曾是	已见	到	匆忙	穿过	这	正方形	,

紧接着，只见一名水手冲过广场。

['weɪvɪŋ] [ə; eɪ][flæg][ɪn][bəuθ][hændz] .

waving	a	flag	in	both	hands	.
挥手	一个	旗帜	在	两个都	双手	.

双手挥舞着旗帜。

" [ɔːl][jiː; ji] [huː] [lʌv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [teɪk] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] !

"	All	ye	who	love	the	Prince	of	Orange	,	take	heart	and	follow	me	!
"	全部	是的	WHO	爱	这	王子	的	橙子	,	拿	心	和	跟随	我	!

“所有热爱奥兰治亲王的人，振作起来，跟随我吧！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

"	he	shouted	.
"	他	喊叫	.

他喊道。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [skwer] [wʌz; wəz][ə'laɪv] .

In	a	moment	the	square	was	alive	.
在	一个	片刻	这	正方形	曾是	活	.

广场瞬间热闹起来。

['soʊldʒərz][ænd; ənd] [ɑ:rmd] ['sɪtəznz] ['sʌd(ə)nli] [spræŋ] [fɔ:rθ] , [æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['baʊəlz]

Soldiers	and	armed	citizens	suddenly	sprang	forth	,	as	if	from	the	bowels
士兵	和	武装	公民	突然	弹簧	前进	,	作为	如果	从	这	肠道

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

of	the	earth	.
的	这	地球	.

士兵和武装公民突然涌现出来，仿佛从地底深处钻出来一般。

[bɑ:rdɛz][led][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [fɔ:rs] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntu:][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - ['tʃeɪmbər] , [ænd; ənd] [ə'restɪd]

Bardez	led	a	strong	force	directly	into	the	council	-	chamber	,	and	arrested
巴尔德兹	引领	一个	强的	力量	直接地	进入	这	理事会	-	房间	,	和	被捕

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'stɑ:nɪʃt] ['mædʒistrits] .

every	one	of	the	astonished	magistrates	.
每一个	一	的	这	惊讶	地方法官	.

巴尔德兹率领一支强大的队伍直接冲进议事厅，逮捕了所有惊愕不已的法官。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

At	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

[hɪz; ɪz] [kən'fedərəts] [hæd; həd] ['skauəd] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd]['teɪkən] ['evri] ['fraɪər][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['ɪntu:]

his	confederates	had	scoured	the	town	and	taken	every	friar	in	the	city	into
他的	南方邦联	有	彻底清洗	这	镇	和	已采取	每一个	修士	在	这	城市	进入

['kʌstədi] .

custody	.
保管	.

他的同伙搜遍了全城，将城里所有的修士都抓了起来。

[mʌŋks] [ænd; ənd] ['senətəz] [wɜ:r; wər] [ðen] ['mɑ:tʃt] ['sɑ:ləmli] [daʊn] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ki:] ,

Monks	and	senators	were	then	marched	solemnly	down	towards	the	quay	,
僧侣	和	参议员	是	然后	行军	庄严地	向下	向	这	码头	,

随后，僧侣和参议员们庄严地列队走向码头。

[wer] [ə; eɪ]['ves(ə)l][wʌz; wəz][ɪn] ['redinəs] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðem; ðəm] .

where	a	vessel	was	in	readiness	to	receive	them	.
在哪里	一个	血管	曾是	在	准备就绪	到	收到	他们	.

那里有一艘船已经准备好接收他们。

" [tu:; tə][ðə; ði] ['gæloʊz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] — [tu:; tə][ðə; ði] ['gæloʊz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ! " ['ʃaʊtɪd]

"	To	the	gallows	with	them	—	to	the	gallows	with	them	!	"	shouted
"	到	这	绞刑架	和	他们	—	到	这	绞刑架	和	他们	!	"	喊叫

[ðə; ði] ['pɑ:pjələs] , [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [ə'lɔ:ŋ] .

the	populace	,	as	they	passed	along	.
这	民众	,	作为	他们	通过了	沿着	.

"把他们都送上绞刑架——把他们都送上绞刑架！"民众边走边喊。

" [tu:; tə][ðə; ði] ['dʒɪbɪt] , ['wɪðər] [ðeɪ] [hæv; həv] [brɔ:t] ['meni] [ə; eɪ] [gʊd] ['feloʊ] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [taɪm]

"	To	the	gibbet	,	whither	they	have	brought	many	a	good	fellow	before	his	time
"	到	这	绞刑架	,	往哪里去	他们	有	带来	许多	一个	好的	同伴	前	他的	时间

!
!
!

"送上绞刑架吧，他们已经把许多英年早逝的好人送上了那里！"

" [sʌtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊpənli] , [ɪk'sprest] [dɪ'zaɪɝz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['feloʊ] - ['sɪtəznz] ,
" **Such** **were** **the** **openly** **,** **expressed** **desires** **of** **their** **fellow** **-** **citizens** **,**
" 这样的 是 这 公然 , 表达 欲望 的 他们的 同伴 - 公民 ,

“这就是他们的同胞们公开表达的愿望。”

[æz; əz] [ðiːz] ['dɪgnɪˌteriːz] [ænd; ənd]['hoʊli][men] [prə'siːdid] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [biˈliːvd] [ðer; ðər] [duːm]
as **these** **dignitaries** **and** **holy** **men** **proceeded** **to** **what** **they** **believed** **their** **doom**
作为 这些 达官显贵 和 圣 男人 继续 到 什么 他们 相信 他们的 厄运
.
:
.

这些达官显贵和圣人走向了他们认为的厄运。

[ɔːlˈðoʊ] ['triːtɪd] [rɪ'spektfəli] [baɪ] [ðoʊz] [huː] ['gɑːrdɪd] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
Although **treated** **respectfully** **by** **those** **who** **guarded** **them** **,** **they** **were** **filled** **with**
虽然 治疗 尊敬 经过 那些 WHO 守卫 他们 , 他们 是 已填 和
[ˌtrepɪˈdeɪʃ(ə)n] ,
trepidation **,**
忐忑不安 ,

虽然守卫他们的人对他们很尊敬，但他们内心仍然充满恐惧。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [biˈliːvd] [ðə; ði] [ˌɛksɪˈkreɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːpjələs] [ðə; ði] ['hɑːbɪndʒəz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [feɪt]
for **they** **believed** **the** **execrations** **of** **the** **populace** **the** **harbingers** **of** **their** **fate**
为了 他们 相信 这 诅咒 的 这 民众 这 预兆 的 他们的 命运
.
:
.

因为他们相信民众的诅咒是他们命运的预兆。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði]['ves(ə)l] ,
As **they** **entered** **the** **vessel** **,**
作为 他们 进入 这 血管 ,

他们进入船舱时，

[ðeɪ] [felt] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ə; eɪ] ['wɔːtəri] [deθ] [hæd; həd] [bɪn] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɪbɪt] .
they **felt** **convinced** **that** **a** **watery** **death** **had** **been** **substituted** **for** **the** **gibbet** **.**
他们 毛毡 确信 那 一个 水状的 死亡 有 到过 替代 为了 这 绞刑架 .

他们确信，死者被处以了水葬而不是绞刑。

[pʊr] [oʊld] ['haɪnrɪk] - , [eks] - ['bɜːrgəˌmæstər] ,
Poor **old** **Heinrich** **Dirckzoon** **,** **ex** **-** **burgomaster** **,**
贫穷的 老的 海因里希 - , 前任 - 市长 ,

可怜的老海因里希·德克祖恩，前市长，

[pəˈθetɪkli] [rɪˈdʒektɪd][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] [kliːn] ['ʃɝːts] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['kerf(ə)l][waɪf][hæd; həd][sent]
pathetically **rejected** **a** **couple** **of** **clean** **shirts** **which** **his** **careful** **wife** **had** **sent**
可悲地 拒绝 一个 夫妻 的 干净的 衬衫 哪个 他的 小心 妻子 有 发送
[hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊsmeɪd] .
him **by** **the** **hands** **of** **the** **housemaid** **.**
他 经过 这 双手 的 这 保姆 .

他可怜兮兮地拒绝了妻子让女佣送来的两件干净衬衫。

" [teɪk] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] ; [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] [əˈgen] , " [sed] [ðə; ði]['ruːf(ə)l]['bɜːrgəˌmæstər] ;
" **Take** **them** **away** **;** **take** **them** **home** **again** **,** " **said** **the** **rueful** **burgomaster** **;**
" 拿 他们 离开 ; 拿 他们 家 再次 , " 说 这 懊悔的 市长 ;

“把他们带走；把他们送回家去，”懊悔的镇长说道；

" [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər] [niːd] [kliːn] ['ʃɝːts] [əˈgen] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
" **I** **shall** **never** **need** **clean** **shirts** **again** **in** **this** **world** **.**
" 我 将 绝不 需要 干净的 衬衫 再次 在 这 世界 .

“我这辈子再也不需要干净的衬衫了。”

" [hiː; hi] [ˌentər'teɪnd] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæptərz][tuː; tə]

"	He	entertained	no	doubt	that	it	was	the	intention	of	his	captors	to
"	他	娱乐	不	怀疑	那	它	曾是	这	意图	的	他的	俘虏者	到

['skʌt(ə)l][ðə; ði]['ves(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][pʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][aʊt][tuː; tə] [siː] ,

scuttle	the	vessel	as	soon	as	they	had	put	a	little	out	to	sea	,
偷偷溜走	这	血管	作为	很快	作为	他们	有	放	一个	小的	出去	到	海	,

他毫不怀疑，俘虏他的人打算在船只驶出海面不久就将其凿沉。

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [feɪt] .

and	so	to	leave	them	to	their	fate	.
和	所以	到	离开	他们	到	他们的	命运	.

于是，就让他们听天由命吧。

[noʊ] [sʌtʃ] ['trædʒɪk][end][wʌz; wəz]['kɑːntəmˌpleɪtɪd] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ,

No	such	tragic	end	was	contemplated	,	however	,	and	,	in	fact	,
不	这样的	悲惨	结尾	曾是	思考	,	然而	,	和	,	在	事实	,

然而，当时并没有预料到会是如此悲惨的结局，事实上，

['nevər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mjuː'nɪsɪp(ə)l][ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn][soʊ] [gʊd] - ['neɪtʃərd]

never	was	a	complete	municipal	revolution	accomplished	in	so	good	-	natured
绝不	曾是	一个	完全的	市政	革命	完成	在	所以	好的	-	自然

[ænd; ənd][dʒə'koʊs][ə; eɪ] ['mænər] .

and	jocose	a	manner	.
和	滑稽的	一个	方式	.

从来没有哪一次市政改革能以如此轻松愉快的方式完成。

[ðə; ði] ['kæθlɪk] ['mædʒistrits] [ænd; ənd]['fraɪərz] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fraɪt] .

The	Catholic	magistrates	and	friars	escaped	with	their	fright	.
这	天主教	地方法官	和	修士们	逃脱	和	他们的	惊吓	.

天主教法官和修士们惊恐地逃走了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪmpli] [tɜːrnd] [aʊt][ʌv; əv] [taʊn] , [ænd; ənd] [fər'bɪdn] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

They	were	simply	turned	out	of	town	,	and	forbidden	,	for	their	lives	,
他们	是	简单地	转向	出去	的	镇	,	和	禁止	,	为了	他们的	生活	,

['evər][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ə'gen] .

ever	to	come	back	again	.
曾经	到	来	后退	再次	.

他们被直接驱逐出城，并且被禁止再次返回，这是他们生命受到的惩罚。

['æftər][ðə; ði]['ves(ə)l][hæd; həd] [prə'siːdid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪti] ,

After	the	vessel	had	proceeded	a	little	distance	from	the	city	,
后	这	血管	有	继续	一个	小的	距离	从	这	城市	,

船只驶离城市一段距离后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl]['lændɪd] [haɪ] [ænd; ənd][draɪ][ə'pɑːn][ə; eɪ] [daɪk] ,

they	were	all	landed	high	and	dry	upon	a	dyke	,
他们	是	全部	登陆	高的	和	干燥	之上	一个	堤防	,

他们都被安全地降落在堤坝上。

[ænd; ənd][soʊ][left] [ʌn'hɑːrmd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['oʊpən] ['kʌntri] .

and	so	left	unharmed	within	the	open	country	.
和	所以	左边	毫发无损	之内	这	打开	国家	.

因此得以毫发无损地留在开阔地带。

[ə; eɪ] [nuː] [bɔːrd] [ʌv; əv] ['mædʒistrits] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [staʊt] ['wɪljəm] [bɑːrdɛz][wʌz; wəz][wʌn] , [wʌz; wəz]

A	new	board	of	magistrates	,	of	which	stout	William	Bardez	was	one	,	was
一个	新的	木板	的	地方法官	,	的	哪个	肥硕	威廉	巴尔德兹	曾是	一	,	曾是

[suːn] [ə'pɔɪntɪd] ;

soon	appointed	;
很快	任命	;

不久，一个新的地方法官委员会成立，其中一位是体格健壮的威廉·巴尔德兹；

[ðə; ði] [treɪn] - ['bændz] [wɜːr; wər] [riːˈɔːgəˌnaɪzd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [θroʊn] ['oʊpən] [tuː; tə] [ðə; ði]

the	train	-	bands	were	reorganized	,	and	the	churches	thrown	open	to	the
这	火车	-	乐队	是	重组	,	和	这	教堂	抛掷	打开	到	这

[rɪˈfɔːrmd] ['wɜːrʃɪp] — [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪkˈskluːʒn] ,

Reformed	worship	—	to	the	exclusion	,
改革宗	崇拜	—	到	这	排除	,

火车乐队进行了重组，教堂也向改革宗的礼拜开放——排斥了其他宗教信仰。

[æt; ət] [fɜːrst] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæθlɪks] .

at	first	,	of	the	Catholics	.
在	第一的	,	的	这	天主教徒	.

起初，是天主教徒。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] ['kɑːntreri] [tuː; tə] [ðə; ði] [gent] ['triːti] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt]

This	was	certainly	contrary	to	the	Ghent	treaty	,	and	to	the	recent
这	曾是	当然	相反	到	这	根特	条约	,	和	到	这	最近的

[ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] ;

Satisfaction	;
满意	;

这显然违反了《根特条约》和最近的《补偿条约》;

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['haɪli] [rɪˈpʌgnənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

it	was	also	highly	repugnant	to	the	opinions	of	Orange	.
它	曾是	还	高度	令人厌恶的	到	这	意见	的	橙子	.

这也与奥兰治的观点极为不符。

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [əˈkɔːrdɪŋli] , [ðə; ði] ['kæθlɪks] [wɜːr; wər] [əˈgen] [əˈlaʊd] ['ækses] [tuː; tə] [ðə; ði]

After	a	short	time	,	accordingly	,	the	Catholics	were	again	allowed	access	to	the
后	一个	短的	时间	,	因此	,	这	天主教徒	是	再次	允许	使用权	到	这

[tʃɜːrtʃɪz] ,

churches	,
教堂	,

因此，不久之后，天主教徒再次被允许进入教堂。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [teiblz] [hæd; həd] [naʊ] [bɪn] [tɜːrnd] [fɔːr; fər] ['evər] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,

but	the	tables	had	now	been	turned	for	ever	in	the	capital	of	Holland	,
但	这	表格	有	现在	到过	转向	为了	曾经	在	这	首都	的	荷兰	,

但在荷兰首都，局势已经永远地发生了逆转。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌrefərˈmeɪʃn] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪˈstæblɪʃt] [fækt] [θruːˈaʊt] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['prɑːvɪns] .

and	the	Reformation	was	an	established	fact	throughout	that	little	province	.
和	这	宗教改革	曾是	一个	已确立的	事实	自始至终	那	小的	省	.

宗教改革在那座小省份已是既定事实。

['sɪmələr] [ɪ'vents] [əˈkɜːrɪŋ] [əˈpɑːn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [æt; ət] ['hɑːrləm] , [əˈkʌmpənid] [wɪð; wɪθ]

Similar	events	occurring	upon	the	following	day	at	Harlem	,	accompanied	with
相似的	活动	发生	之上	这	下列的	天	在	哈莱姆区	,	伴随	和

[sʌm; səm] ['blʌdʃed] — [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ,

some	bloodshed	—	for	which	,
一些	流血事件	—	为了	哪个	,

第二天在哈莱姆区也发生了类似事件，并伴有流血冲突——为此，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] ['pɜːrpətreɪtər] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [deθ] — ['oʊpənd] [ðə; ði] [greɪt] [tʃɜːrtʃ]

however	,	the	perpetrator	was	punished	with	death	—	opened	the	great	church
然而	,	这	犯罪者	曾是	受到惩罚	和	死亡	—	打开	这	伟大的	教会

[ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪˈfɔːrmd] [ˌkɔŋgrɪˈgeɪʃənz] ,

of	that	city	to	the	Reformed	congregations	,
的	那	城市	到	这	改革宗	会众	,

然而，肇事者被判处死刑——并向改革宗信徒开放了该市的大教堂。

[ænd; ənd] [kloʊzd] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæθlɪks] .

and	closed	them	for	a	time	to	the	Catholics	.
和	关闭	他们	为了	一个	时间	到	这	天主教徒	.

并一度禁止天主教徒进入。

[ðʌs] , [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz] [traɪ'ʌmfənt] [ɪn] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] ,

Thus	,	the	cause	of	the	new	religion	was	triumphant	in	Holland	and	Zealand	,
因此	,	这	原因	的	这	新的	宗教	曾是	凯	在	荷兰	和	新西兰	,

因此，这种新宗教在荷兰和西兰岛取得了胜利。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [əd'vænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ræpɪd] [straɪdz] [θruː] [ðə; ði] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] .

while	it	was	advancing	with	rapid	strides	through	the	other	provinces	.
尽管	它	曾是	前进	和	迅速的	步幅	通过	这	其他	省份	.

与此同时，它正以迅雷不及掩耳之势席卷其他省份。

['pʌblɪk] ['priːtʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] ['deɪli] [ə'kɜːrəns] ['evriwer] .

Public	preaching	was	of	daily	occurrence	everywhere	.
民众	布道	曾是	的	日常的	发生	到处	.

公开布道在各地每天都在发生。

[ɑːn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sʌndeɪ] ; [ˌfɪf'tiːn] ['dɪfrənt] ['ministəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] [rɪ'lɪdʒən] [priːtʃt] [ɪn]

On	a	single	Sunday	;	fifteen	different	ministers	of	the	Reformed	religion	preached	in
在	一个	单身的	星期日	;	十五	不同的	部长们	的	这	改革宗	宗教	布道	在

['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['æntwɜːrp] .

different	places	in	Antwerp	.
不同的	地方	在	安特卫普	.

在一个星期天，十五位不同的改革宗教牧师在安特卫普的不同地方布道。

" [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [pʊt] [daʊn] ?

"	Do	you	think	this	can	be	put	down	?
"	做	你	思考	这	能	是	放	向下	?

你认为这能被放下吗?

" [sed] ['ɔrɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'mɔn,streɪtɪŋ] ['bɜːrgə,mæstər] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] .

"	said	Orange	to	the	remonstrating	burgomaster	of	that	city	.
"	说	橙子	到	这	抗议	市长	的	那	城市	.

奥兰治对那位提出抗议的市长说道。

" - [tɪz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'pres] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] ['fʌŋkʃəneri] ,

"	'	Tis	for	you	to	repress	it	,	"	said	the	functionary	,
"	-	的	为了	你	到	抑	它	,	"	说	这	官员	,

"镇压这件事是你的责任，"那名官员说道。

" [aɪ] [grænt] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [fʊl] ['paʊər] [tuː; tə] [duː] [soʊ] . "

"	I	grant	your	Highness	full	power	to	do	so	.	"
"	我	授予	你的	高度	满的	力量	到	做	所以	.	"

"我授予殿下全权这样做。"

" [ænd; ənd] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [prɪns] , " [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [æt; ət] [ðɪs] [leɪt]

"	And	do	you	think	,	"	replied	the	Prince	,	"	that	I	can	do	at	this	late
"	和	做	你	思考	,	"	回复	这	王子	,	"	那	我	能	做	在	这	晚的

['moʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

"你认为，"王子回答说，"我能在这个时候做到吗？"

[wʌt] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['ælvə] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['plenɪtuːd] [ʌv; əv]

what	the	Duke	of	Alva	was	unable	to	accomplish	in	the	very	plenitude	of
什么	这	公爵	的	阿尔瓦	曾是	无法	到	完成	在	这	非常	丰富	的

[hɪz; ɪz] ['paʊər] ?

his	power	?
他的	力量	?

阿尔瓦公爵即便在其权力鼎盛时期也未能做到的事是什么?

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
" At the same time ,
" 在 这 相同的 时间 ,

“同时，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['evər] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [rɪ'bju:k] [hɪz; ɪz] [oʊn]
the Prince of Orange was more than ever disposed to rebuke his own
这 王子 的 橙子 曾是 更多的 比 曾经 处置 到 训斥 他的 自己的
[tʃɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] ['præktɪsɪŋ] [ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] [ɪn][hɜ:r; hər][tɜ:rn] .
Church for practising persecution in her turn .
教会 为了 练习 迫害 在 她 转动 .

奥兰治亲王比以往任何时候都更倾向于斥责自己的教会进行迫害。

[ə'gen] [hi:; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [kə'mændɪŋ] [vɔɪs] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌænə'bæpˌtɪsts][ʌv; əv] ['mɪdəlˌbɜ:rg]
Again he lifted his commanding voice in behalf of the Anabaptists of Middelburg
再次 他 抬起 他的 指挥 嗓音 在 代表 的 这 重洗派 的 米德尔堡
.
:
·

他再次用他那威严的声音为米德尔堡的重洗派辩护。

[hi:; hi] [ri'maindid] [ðə; ði] ['mædʒistrits] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] [ðæt] [ði:z] ['pi:sf(ə)l] ['bə:gəz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz]
He reminded the magistrates of that city that these peaceful burghers were always
他 提醒 这 地方法官 的 那 城市 那 这些 和平 市民 是 总是
['pɜ:rfɪktli] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ber] [ðer; ðər][pɑ:rt][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['bɜ:rðən] ,
perfectly willing to bear their part in all the common burthens ,
完美 愿意的 到 熊 他们的 部分 在 全部 这 常见的 负担 ,

他提醒该城的官员们，这些爱好和平的市民总是完全愿意承担所有共同的负担。

[ðæt] [ðer; ðər][wɜ:rd][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðer; ðər] [oʊθ] ,
that their word was as good as their oath ,
那 他们的 单词 曾是 作为 好的 作为 他们的 誓言 ,

他们的话和誓言一样有效。

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mɪlətəri] ['sɜ:rvɪs] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)lz]
and that as to the matter of military service , although their principles
和 那 作为 到 这 事情 的 军队 服务 , 虽然 他们的 原则
[fər'bædˌfər'beɪd][ðem; ðəm][tu:; tə] [ber] [ɑ:rmz] ,
forbade them to bear arms ,
禁止 他们 到 熊 武器 ,

至于兵役问题，尽管他们的原则禁止他们携带武器，

[ðeɪ] [hæd; həd]['evər] [bɪn] ['redi] [tu:; tə][prə'vaɪd][ænd; ənd][peɪ][fɔ:r; fər] ['sʌbstitju:ts] .
they had ever been ready to provide and pay for substitutes .
他们 有 曾经 到过 准备好 到 提供 和 支付 为了 替代品 .

他们一直都愿意提供并支付替代品的费用。

" [wi:; wi] [dɪ'kler] [tu:; tə][ju:; jʊ] ['ðerfɔ:r] , " [sed] [hi:; hi] ,
" We declare to you therefore , " said he ,
" 我们 宣布 到 你 所以 , " 说 他 ,

“因此，我们向你们声明，”他说，

" [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [jɔ:r'selvz] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['mænz] ['kɑ:nʃəns] ,
" that you have no right to trouble yourselves with any man's conscience ,
" 那 你 有 不 正确的 到 麻烦 你们自己 和 任何 男人的 良心 ,

你们无权干涉任何人的良心，

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [tu:; tə] [kɔ:z] ['praɪvət] [hɑ:rm][ɔ:r]['pʌblɪk]['skænd(ə)l] .
so long as nothing is done to cause private harm or public scandal .
所以 长的 作为 没有什么 是 完毕 到 原因 私人的 伤害 或者 民众 丑闻 .

只要不造成私人伤害或公共丑闻。

[wiː; wi] ['ðerfɔːr] [ɪk'spreslɪ] [ɔːr'deɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [dɪ'zɪst] [frʌm; frəm] [mə'lestɪŋ] [ðiːz] ['bæptɪsts] ,

We	therefore	expressly	ordain	that	you	desist	from	molesting	these	Baptists	,
我们	所以	明确地	授职	那	你	停止	从	性骚扰	这些	浸信会	,

因此，我们特此命令你停止骚扰这些浸信会信徒。

[frʌm; frəm] ['ɔːfərɪŋ] ['hɪndrəns] [tuː; tə][ðer; ðər]['hændikræft][ænd; ənd] ['deɪli] [treɪd] ,

from	offering	hindrance	to	their	handicraft	and	daily	trade	,
从	提供	障碍	到	他们的	手工业	和	日常的	贸易	,

避免对他们的手工艺和日常贸易造成阻碍，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɜːrn] [bred] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

by	which	they	can	earn	bread	for	their	wives	and	children	,
经过	哪个	他们	能	赚	面包	为了	他们的	妻子们	和	孩子们	,

这样他们就能挣钱养家糊口，

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [pər'mɪt] [ðem; ðəm] [ˌhens'fɔːrθ] [tuː; tə]['oʊpən][ðer; ðər] [ʃɑːps] [ænd; ənd][tuː; tə][duː]

and	that	you	permit	them	henceforth	to	open	their	shops	and	to	do
和	那	你	允许	他们	今后	到	打开	他们的	商店	和	到	做

[ðer; ðər][wɜːrk] ,

their	work	,
他们的	工作	,

并允许他们今后开门营业，开展工作。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kʌstəm] [ʌv; əv]['fɔːrmər] [deɪz] .

according	to	the	custom	of	former	days	.
根据	到	这	风俗	的	以前的	天	.

按照过去的习俗。

[bɪ'wer] , ['ðerfɔːr] , [ʌv; əv] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ænd; ənd][ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɔːrdɪnəns] [wɪtʃ]

Beware	,	therefore	,	of	disobedience	and	of	resistance	to	the	ordinance	which
提防	,	所以	,	的	不服从	和	的	反抗	到	这	条例	哪个

[wiː; wi] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃ] .

we	now	establish	.
我们	现在	建立	.

因此，务必警惕违抗和抵制我们现在制定的法令。

" ['miːntaɪm] , [ðə; ðɪ] ['ɑːmiz] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][hæd; həd] [bɪn] [ə'sembld] , [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn]

"	Meantime	,	the	armies	on	both	sides	had	been	assembled	,	and	had	been
"	与此同时	,	这	军队	在	两个都	侧面	有	到过	组装	,	和	有	到过

['muːvɪŋ] [tɔːrdz] [iːtʃ] ['ʌðər] .

moving	towards	each	other	.
移动	向	每个	其他	.

与此同时，双方军队已经集结完毕，并向对方进发。

[dɑːn] [dʒɑːn][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv] ['nɪrli] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,

Don	John	was	at	the	head	of	nearly	thirty	thousand	troops	,
大学教师	约翰	曾是	在	这	头	的	几乎	三十	千	军队	,

唐·胡安率领近三万名士兵，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['spænɪʃ] [ænd; ənd][ɪ'tæliən] ['vetərənz] .

including	a	large	proportion	of	Spanish	and	Italian	veterans	.
包括	一个	大的	部分	的	西班牙语	和	意大利语	退伍军人	.

其中包括很大一部分西班牙和意大利退伍军人。

[ðə; ðɪ] [steɪts] - ['ɑːrmi]['hɑːrdli] ['nʌmbərd] [ˌeɪ'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd]['kæv(ə)lri] ,

The	states	'	army	hardly	numbered	eighteen	thousand	foot	and	two	thousand	cavalry	,
这	各州	-	军队	几乎	编号	十八	千	脚	和	二	千	骑兵	,

这些国家的军队人数不足一万八千步兵和两千骑兵。

['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['feɪməs] [frɑːn'swɑː][diː][lɑː] [nʌn] , ['sɜːrneɪmd] [brɑːz][diː]['fɜ˞ː, 'fɛr] ,

under	the	famous	Francois	de	la	None	,	surnamed	Bras	de	Fer	,
在下面	这	著名的	弗朗索瓦	德	拉	没有任何	,	姓氏	胸罩	德	fer	,

在著名的弗朗索瓦·德拉诺（Francois de la None）的领导下，姓布拉斯·德·费尔（Bras de Fer），

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['riːs(ə)ntli] [ə'pɔɪntɪd] ['mɛrəʃæl] [diː][kæmp] , [ænd; ənd] , ['ʌndər] [kaʊnt] ['bɒsuː] ,

who	had	been	recently	appointed	Marechal	de	Camp	,	and	,	under	Count	Bossu	,
WHO	有	到过	最近	任命	马雷夏尔	德	营	,	和	,	在下面	数数	老板	,

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .

commander	-	in	-	chief	.
指挥官	-	在	-	首席	.

他最近被任命为陆军元帅，并在博苏伯爵麾下担任总司令。

[ðə; ði] ['mʌstər] - [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['fɔːrsɪz] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] [bɪ'twiːn] -

The	muster	-	place	of	the	provincial	forces	was	in	the	plains	between	Herenthals
这	鼓起	-	地方	的	这	省级	力量	曾是	在	这	平原	之间	-

[ænd; ənd]['laɪər] .

and	Lier	.
和	骗子	.

省级部队的集结地位于赫伦塔尔斯和利尔之间的平原上。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːɪn'fɔːrst] [baɪ] [duːk] ['kæsɪˌmiːr] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ,

At	this	point	they	expected	to	be	reinforced	by	Duke	Casimir	,	who	had	been	,
在	这	观点	他们	预期的	到	是	加强型	经过	公爵	卡西米尔	,	WHO	有	到过	,

此时，他们期望得到卡西米尔公爵的增援，而卡西米尔公爵此前已经.....

[sɪns] [ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] , [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] - ,

since	the	early	part	of	the	summer	,	in	the	country	of	Zutfen	,
自从	这	早期的	部分	的	这	夏天	,	在	这	国家	的	-	,

自初夏以来，在祖特芬地区，

[bʌt; bət] [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðer; ðər] [ɪn'glɔːriəs] [ænd; ənd] [ɪn'æktɪv] ,

but	who	was	still	remaining	there	inglorious	and	inactive	,
但	WHO	曾是	仍然	其余的	那里	不光彩的	和	不活跃	,

但那些仍然留在那里，默默无闻、无所事事的人呢?

[ʌn'tɪl][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [æd'væns] - ['mʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [truːps]

until	he	could	be	furnished	with	the	requisite	advance	-	money	to	his	troops
直到	他	可以	是	提供	和	这	必需品	进步	-	钱	到	他的	军队

.

:
.

直到他能够获得所需的预付款给部队。

[dɑːn] [dʒɑːn][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [steɪts] ['ɑːrmi] , [bɪ'fɔːr] [duːk]

Don	John	was	determined	if	possible	,	to	defeat	the	states	army	,	before	Duke
大学教师	约翰	曾是	决定	如果	可能的	,	到	击败	这	各州	军队	,	前	公爵

['kæsɪˌmiːr] ,

Casimir	,
卡西米尔	,

唐·约翰决心尽可能在卡西米尔公爵之前击败各州军队。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒɜːmənz] , [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'fekt] [hɪz; ɪz]['dʒʌŋktʃər][wɪð; wɪθ] ['bɒsuː] .

with	his	twelve	thousand	Germans	,	should	effect	his	juncture	with	Bossu	.
和	他的	十二	千	德国人	,	应该	影响	他的	契机	和	老板	.

率领他的一万两千名德国士兵，应该能够与博苏会合。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] ['ðerfɔːr] [krɔːst] [ðə; ði][də'mɜːr] , [nɪr] - , [tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv]

The	Governor	therefore	crossed	the	Demer	,	near	Aerschot	,	towards	the	end	of
这	州长	所以	交叉	这	德默	,	靠近	-	,	向	这	结尾	的

[dʒʊ'laɪ] ,

July	,
七月	,

因此，总督于七月底在艾尔肖特附近渡过了德梅尔河。

[ænd; ənd] ['ɔ:fərd] ['bæt(ə)l] , [deɪ]['æftər][deɪ] , [tu:; tə][ðə; ði]['enəmi] .

and	offered	battle	,	day	after	day	,	to	the	enemy	.
和	提供	战斗	,	天	后	天	,	到	这	敌人	.

他们日复一日地与敌人作战。

[ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] ['skɜ:mɪʃiz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ɪn][ðə; ði][læst][ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

A	series	of	indecisive	skirmishes	was	the	result	,	in	the	last	of	which	,
一个	系列	的	优柔寡断	小规模冲突	曾是	这	结果	,	在	这	最后的	的	哪个	,

结果是一系列胜负难分的冲突，其中最后一次冲突是.....

[nɪr] - , [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][deɪ][ʌv; əv] ['ɔ:gəst] , [ðə; ði] ['rɔɪəlɪsts] [wɜ:r; wər]['wʊstɪdˌ'wɜ:rstɪd]

near	Rijnemants	,	on	the	first	day	of	August	,	the	royalists	were	worsted
靠近	-	,	在	这	第一的	天	的	八月	,	这	保皇党	是	最差

[ænd; ənd][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][rɪ'taɪər] ,

and	obliged	to	retire	,
和	有义务	到	退休	,

8月1日，在里杰曼茨附近，保皇党战败，被迫撤退。

['æftər][ə; eɪ] ['desəltɔ:ri] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['nɪrli] [eɪt] ['aʊərz] , ['li:vɪŋ] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [ded] .

after	a	desultory	action	of	nearly	eight	hours	,	leaving	a	thousand	dead	.
后	一个	漫无目的的	行动	的	几乎	八	小时	,	离开	一个	千	死的	.

经过近八个小时的零星行动，造成一千人死亡。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] .

upon	the	field	.
之上	这	场地	.

在田野上。

[ðer; ðər]['ɔ:fər][ʌv; əv] " ['dʌb(ə)l][ɔ:r][kwɪts] , " [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] [wʌz; wəz] ['stedəli]

Their	offer	of	"	double	or	quits	,	"	the	following	morning	was	steadily
他们的	提供	的	"	双倍的	或者	退出	,	"	这	下列的	早晨	曾是	稳步

[rɪ'fju:zd; 'refju:s][baɪ]['bɒsu:] ,

refused	by	Bossu	,
拒绝	经过	老板	,

第二天早上，他们提出的"要么加倍努力，要么退出"的提议遭到了Bossu的断然拒绝。

[hu:] , [sɪ'kjʊr] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ,

who	,	secure	within	his	intrenchments	,
WHO	,	安全的	之内	他的	防御工事	,

他，安然地待在自己的防御工事中，

[wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'djʊst] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][tu:; tə] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

was	not	to	be	induced	at	that	moment	to	encounter	the	chances	of	a
曾是	不是	到	是	诱导	在	那	片刻	到	遇到	这	机会	的	一个

['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt] .

general	engagement	.
一般的	订婚	.

当时不应被诱使去面对全面交战的机会。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] [bleɪmd] [baɪ][ðə; ði] [mɔ:r] ['vaɪələnt][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rti] .

For	this	he	was	severely	blamed	by	the	more	violent	of	the	national	party	.
为了	这	他	曾是	严重	被指责	经过	这	更多的	暴力	的	这	国家的	派对	.

为此，他受到了民族党内较为激进派别的严厉指责。

[hɪz; ɪz]['peɪtrɪətɪzəm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['ri:s(ə)nt]['ɔ:rɪdʒɪn] , [wʌz; wəz] ['vi:əməntli] [sə'spektɪd] ;

His	patriotism	,	which	was	of	such	recent	origin	,	was	vehemently	suspected	;
他的	爱国主义	,	哪个	曾是	的	这样的	最近的	起源	,	曾是	强烈地	怀疑	;

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [deθ] ,

and	his	death	,
和	他的	死亡	,

他的爱国主义思想萌芽不久，因此备受质疑；他的死，

[wɪtʃ] [ə'kɜ:rd] [nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftərwərdz] ,
which occurred not long afterwards ,
哪个 发生 不是 长的 然后 ,

此后不久，此事便发生了。

[wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv][ə'loʊn] [pri'ventid] [hɪz; ɪz] ['dezətɪŋ] [ðə; ði] [steɪts] [tu:; tə]
was supposed to have alone prevented his deserting the states to
曾是 据称 到 有 独自的 阻止 他的 逃兵 这 各州 到
[faɪt] [ə'gen] ['ʌndər] ['spænɪʃ] ['kʌlərz] .
fight again under Spanish colours .
斗争 再次 在下面 西班牙语 颜色 .

据说只有他才能阻止他背弃美国，再次披上西班牙的战袍作战。

[ði:z] [səs'piʃənz] [wɜ:r; wər] ['prɑ:bəbli] [ˌʌn'dʒʌst] .
These suspicions were probably unjust .
这些 怀疑 是 大概 不公正 .

这些怀疑或许是不公正的。

- [tru:θ] [ʌv; əv] ['kærəktər] [hæd; həd] [bɪn] [æz; əz][ˌju:nɪ'vɜ:rsəli] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]
Bossu's truth of character had been as universally recognized as was his
- 真相 的 特点 有 到过 作为 普遍地 认可 作为 曾是 他的
['sɪgnəl] ['breɪvəri] .
signal bravery .
信号 勇敢 .

博苏的正直品格和他非凡的勇气一样，早已被世人公认为真理。

[ɪf] [hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][ə'pɑ:n] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['bæt(ə)l] ,
If he refused upon this occasion a general battle ,
如果 他 拒绝 之上 这 场合 一个 一般的 战斗 ,

如果他这次拒绝进行全面战争，

[ðoʊz] [hu:] [rɪ'flektɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [rɪ'zʌlts] [tu:; tə][ðə; ði]['peɪtriət] ['bænər] [ʌv; əv] [sʌtʃ]
those who reflected upon the usual results to the patriot banner of such
那些 WHO 反映 之上 这 通常 结果 到 这 爱国者 横幅 的 这样的
[en'geɪdʒmənts] ,
engagements ,
订婚 ,

那些反思此类冲突中爱国旗帜通常结果的人，

[maɪt] [kən'fes] , [pər'hæps] , [ðæt] [wʌn][dɪ'zæstər][ðə; ði] [mɔ:r] [hæd; həd] [bɪn] [ə'vɔɪdɪd] .
might confess , perhaps , that one disaster the more had been avoided .
可能 承认 , 也许 , 那 一 灾难 这 更多的 有 到过 避免 .

或许会承认，这样就避免了一场灾难。

[dɑ:n] [dʒɑ:n] , ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] , [ænd; ənd][tu:; tə]
Don John , finding it impossible to accomplish his purpose , and to
大学教师 约翰 , 寻找 它 不可能的 到 完成 他的 目的 , 和 到
[ə'tʃi:v] [ə'nʌðər] - ['vɪktəri] ,
achieve another Gemblours victory ,
达到 其他 - 胜利 ,

唐·约翰发现自己无法达成目的，也无法再次为杰姆布洛尔家族赢得胜利，

[fel] [bæk] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][nɑ:'muə; -'mju:ə] .
fell back again to the neighbourhood of Namur .
跌倒 后退 再次 到 这 邻里 的 那慕尔 .

又退回到那慕尔附近。

[ðə; ði] [steɪts] - ['fɔːrsɪz] [rɪ'meɪnd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['prɑːmɪst] ['sʌkər] [ʌv; əv][dʒɑːn]

The	states	'	forces	remained	waiting	for	the	long	-	promised	succor	of	John
这	各州	-	力量	剩余	等待	为了	这	长的	-	承诺	救助	的	约翰

['kæsɪˌmiːr] .

Casimir	.
卡西米尔	.

各州军队仍在等待约翰·卡西米尔期待已久的援助。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] 26th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] , [haʊ'evər] ,

It	was	the	26th	of	August	,	however	,
它	曾是	这	26th	的	八月	,	然而	,

然而，那天是8月26日。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [duːk] [led][hɪz; ɪz] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [men][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['meklin] ,

before	the	Duke	led	his	twelve	thousand	men	to	the	neighbourhood	of	Mechlin	,
前	这	公爵	引领	他的	十二	千	男人	到	这	邻里	的	梅赫林	,

[wer] ['bɒsuː] [wʌz; wəz] [ɪn'kæmpt] .

where	Bossu	was	encamped	.
在哪里	老板	曾是	营地	.

公爵率领一万两千名士兵来到梅赫伦附近，博苏在那里扎营。

[ðɪs] [jʌŋ] [prɪns] [pə'zest] ['niːðər] [ðə; ði][ə'bɪlətɪ][nɔːr][ðə; ði][ˌdʒenə'rɑːsətɪ] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

This	young	prince	possessed	neither	the	ability	nor	the	generosity	which	were
这	年轻的	王子	拥有	两者都不	这	能力	也不	这	慷慨	哪个	是

['rekwɪzɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][hə'roʊɪk][pɑːrt] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [æm'bɪʃəs] [tuː; tə][pər'fɔːrm][ɪn][ðə; ði]

requisite	for	the	heroic	part	which	he	was	ambitious	to	perform	in	the
必需品	为了	这	英勇	部分	哪个	他	曾是	雄心勃勃	到	履行	在	这

['nɛðɚˌlənd] ['drɑːmə] .

Netherland	drama	.
荷兰	戏剧	.

这位年轻的王子既没有能力，也没有慷慨，无法胜任他在荷兰戏剧中渴望扮演的英雄角色。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'spaɪərd][baɪ][ə; eɪ] [veɪg] [aɪ'diːə][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [ə'grændɪzmənt] ,

He	was	inspired	by	a	vague	idea	of	personal	aggrandizement	,
他	曾是	灵感	经过	一个	模糊的	主意	的	个人的	扩张	,

他受到一种模糊的个人膨胀观念的驱使，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [prə'fest] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['defərəns] [tuː; tə] ['wɪljəm] [ʌv; əv]

although	he	professed	at	the	same	time	the	utmost	deference	to	William	of
虽然	他	声称	在	这	相同的	时间	这	极致	尊重	到	威廉	的

['ɔrɪndʒ] .

Orange	.
橙子	.

尽管他同时对奥兰治的威廉表示了极大的敬意。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][bʌt; bət] [tuː] ['hedz]

He	expressed	the	hope	that	he	and	the	Prince	"	should	be	but	two	heads
他	表达	这	希望	那	他	和	这	王子	"	应该	是	但	二	头部

['ʌndər] [wʌn][hæt] ;

under	one	hat	;
在下面	一	帽子	;

他表示希望他和王子"能像一顶帽子下的两颗脑袋一样"。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [wel] [tuː; tə][æsk] [hɪm'self] ['weðər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n]

"	but	he	would	have	done	well	to	ask	himself	whether	his	own	contribution
"	但	他	会	有	完毕	出色地	到	问	他自己	无论	他的	自己的	贡献

[tuː; tə] [ðɪs] ['pɑːrtnərʃɪp] [ʌv; əv] [breɪnz] [wʊd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði]['saɪlənt] ['steɪtsmən] .

to	this	partnership	of	brains	would	very	much	enrich	the	silent	statesman	.
到	这	合伙	的	大脑	会	非常	很多	丰富	这	沉默的	政治家	.

但他最好扪心自问，他自己对这个智囊团的贡献，是否真的能让这位沉默的政治家受益匪浅。

['ɔrɪndʒ] [hɪm'self] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [rɪ'spektfl] [kən'tempt] ,

Orange	himself	regarded	him	with	respectful	contempt	,
橙子	他自己	认为	他	和	尊重	鄙视	,

奥兰治本人对他既敬畏又轻蔑。

[ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz] [ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ] ['nɛðɝlənd] ['mætərz] [bʌt; bət][æz; əz][æn; ən]

and	considered	his	interference	with	Netherland	matters	but	as	an
和	经过考虑的	他的	干涉	和	荷兰	事情	但	作为	一个

[ə'dɪʃən(ə)l] ['elɪmənt] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] .

additional	element	of	mischief	.
额外的	元素	的	恶作剧	.

并认为他对荷兰事务的干涉是一种额外的恶意行为。

[ðə; ði] ['duːks] [raɪt] [hænd][mæn] , [haʊ'evər] , ['piːtər] - ,

The	Duke's	right	hand	man	,	however	,	Peter	Peutterich	,
这	公爵的	正确的	手	男人	,	然而	,	彼得	-	,

然而，公爵的得力助手彼得·佩特里奇

[ðə; ði] " [ɪ'kwestriən] ['dɑːktər] " — [æz; əz][sɜːr] ['filip] ['sɪdni] [kɔːld] [hɪm; ɪm] — ['iːkwəli] ['skɪlfl] [wɪð; wɪθ]

the	"	equestrian	doctor	"	—	as	Sir	Philip	Sydney	called	him	—	equally	skilful	with
这	"	马术	医生	"	—	作为	先生	菲利普	悉尼	称为	他	—	同样地	熟练	和

[ðə; ði] [sɔːrd] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pen] ,

the	sword	as	with	the	pen	,
这	剑	作为	和	这	笔	,

这位被菲利普·西德尼爵士称为"骑兵医生"的人，剑术和文笔同样精湛。

[hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [waɪl] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [ɪn][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɝɪŋ][ðə; ði]

had	succeeded	,	while	on	a	mission	to	England	,	in	acquiring	the
有	成功了	,	尽管	在	一个	使命	到	英格兰	,	在	收购	这

['kwiːnz] ['feɪvər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mæstər] .

Queen's	favor	for	his	master	.
女王大学	偏爱	为了	他的	掌握	.

在前往英国执行任务期间，他成功地为他的主人赢得了女王的青睐。

[tuː; tə]['kæsɪˌmiːr] , ['ðerfɔːr] , [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːviz] ,

To	Casimir	,	therefore	,	had	been	entrusted	the	command	of	the	levies	,
到	卡西米尔	,	所以	,	有	到过	受托	这	命令	的	这	税费	,

因此，卡西米尔被委以重任，负责指挥征兵。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbsədiz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pleɪst] [æt; ət]

and	the	principal	expenditure	of	the	subsidies	which	she	had	placed	at
和	这	主要的	支出	的	这	补贴	哪个	她	有	放置	在

[ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] .

the	disposition	of	the	states	.
这	处置	的	这	各州	.

以及她拨付给各州支配的补贴的主要支出。

[ə'pɑːn]['kæsɪˌmiːr][ʃiː; ʃi] [rɪ'laɪd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊntərweɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ə'lensən] , [huː] ,

Upon	Casimir	she	relied	,	as	a	counterweight	to	the	Duke	of	Alencon	,	who	,
之上	卡西米尔	她	依赖	,	作为	一个	配重	到	这	公爵	的	阿朗松	,	WHO	,

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [nuː] ,

as	she	knew	,
作为	她	知道	,

她依靠卡西米尔来制衡阿朗松公爵，因为她知道，

[hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði]['prɑːvənsəz][æt; ət][ðə; ði]['siːkrət] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]

had	already	entered	the	provinces	at	the	secret	solicitation	of	a	large
有	已经	进入	这	省份	在	这	秘密	征求意见	的	一个	大的

['fækʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nəublz] .

faction	among	the	nobles	.
派	之中	这	贵族	.

在贵族中一大派系的秘密请求下，他们早已进入了各省。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] ['kɑːnfɪdəns] [æz; əz]['evər][ɪn] ['ɔrɪndʒ] ,
She had as much confidence as ever in Orange ,
她 有 作为 很多 信心 作为 曾经 在 橙子 ,

她对奥兰治仍然充满信心。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪ'mædʒɪnd][hɜːr'self][tuː; tə][biː; bi] ['streŋθəniŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːz] [baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [hɪm; ɪm]
but she imagined herself to be strengthening his cause by providing him
但 她 想象 她自己 到 是 强化 他的 原因 经过 提供 他
[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [luː'tenənt] .
with such a lieutenant .
和 这样的 一个 中尉 .

但她认为自己通过为他提供这样一位得力助手，就能加强他的事业。

[kæsɪmiːrz] [ɪ'miːdiət] [frendz] [hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .
Casimir's immediate friends had but little respect for his abilities .
卡西米尔的 即时 朋友们 有 但 小的 尊重 为了 他的 能力 .

卡西米尔的亲朋好友对他的能力几乎不予尊重。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ɔː'gʌstəs] [ʌv; əv]['sæksəni] , [dɪd][nɑːt] [ə'pruːv] [hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
His father - in - law , Augustus of Saxony , did not approve his expedition .
他的 父亲 - 在 - 法律 , 奥古斯都 的 萨克森 , 做过 不是 批准 他的 远征 .

他的岳父萨克森的奥古斯都并不赞成他的远征。

[ðə; ðɪ] ['lændˌgreɪv] ['wɪljəm] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [roʊt] [fɔːr; fər]['kaʊns(ə)l] , ['ænsər] , [ɪn][hɪz; ɪz]
The Landgrave William , to whom he wrote for counsel , answered , in his
这 领地 威廉 , 到 谁 他 写道 为了 法律顾问 , 回答 , 在 他的
[kweɪnt] ['mænər] ,
quaint manner ,
古雅 方式 ,

他写信向威廉伯爵寻求建议，威廉伯爵用他那古怪的方式回复道：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][wʌn] [frend] [tuː; tə][əd'vaɪz] [ə'nʌðər] [ɪn] [θriː] ['mætərz] —
that it was always difficult for one friend to advise another in three matters —
那 它 曾是 总是 难的 为了 一 朋友 到 建议 其他 在 三 事情 —
[tuː; tə][wɪt] ,
to wit ,
到 有 ,

朋友之间在三个方面提出建议总是很困难的——即：

[ɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][waɪf] , ['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] , [ænd; ənd]['goʊɪŋ][tuː; tə][wɔːr] ; [bʌt; bət] [ðæt] ,
in taking a wife , going to sea , and going to war ; but that ,
在 采取 一个 妻子 , 去 到 海 , 和 去 到 战争 ; 但 那 ,

娶妻、出海、参战；但是，

[ˌnevərðə'les] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['prɑːvɜːrb] ,
nevertheless , despite the ancient proverb ,
尽管如此 , 尽管 这 古老的 谚语 ,

然而，尽管有这句古老的谚语，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'suːm] [ðə; ðɪ][rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ] ['kæsɪˌmiːr][nɑːt][tuː; tə] [plʌndʒ] ['ɪntuː] [wʌt]
he would assume the responsibility of warning Casimir not to plunge into what
他 会 认为 这 责任 的 警告 卡西米尔 不是 到 暴跌 进入 什么
[hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ðɪ] " - [kən'fjuːzəm]['keɪɑːs] - [ʌv; əv] ['nɛðɚˌlənd] ['pɑːlətɪks] .
he was pleased to call the " ' confusum chaos ' of Netherland politics .
他 曾是 高兴 到 称呼 这 " - 混乱 混乱 - 的 荷兰 政治 .

他会承担起警告卡西米尔不要陷入他乐于称之为"荷兰政治的混乱局面"的责任。

" [ðə; ði] [duːk] [felt] [noʊ] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd]

"	The	Duke	felt	no	inclination	,	however	,	to	take	the	advice	which	he	had
"	这	公爵	毛毡	不	倾角	,	然而	,	到	拿	这	建议	哪个	他	有

[sə'lɪsɪtɪd] .

solicited	.
征求意见	.

然而，公爵却丝毫没有采纳他所征求的建议的意愿。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [stʌŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['sɑːrkæzəm] [wɪtʃ] ['ælvə] [hæd; həd] [wʌns] ['ʌtəd] ,

He	had	been	stung	by	the	sarcasm	which	Alva	had	once	uttered	,
他	有	到过	被蜇了	经过	这	讽刺	哪个	阿尔瓦	有	一次	说出	,

他曾被阿尔瓦的讽刺挖苦过。

[ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːrmən] ['poʊt(ə)nteɪt] ['kærid] ['plenti] [ʌv; əv] ['laɪənz] , ['drægənz] , ['iːgəlz] , [ænd; ənd] ['grɪfɪn]

that	the	German	potentates	carried	plenty	of	lions	,	dragons	,	eagles	,	and	griffins
那	这	德语	统治者	携带	很多	的	狮子	,	龙	,	老鹰	,	和	狮鹫

[ɑːn] [ðer; ðər] [ʃiːldz] ;

on	their	shields	;
在	他们的	盾牌	;

德国君主们的盾牌上绘有大量的狮子、龙、鹰和狮鹫；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðiːz] [fə'roʊʃəs] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['baɪtɪŋ] [ɔːr] ['skrætʃɪŋ] .

but	that	these	ferocious	animals	were	not	given	to	biting	or	scratching	.
但	那	这些	凶猛	动物	是	不是	给定	到	咬	或者	抓挠	.

但这些凶猛的动物并不喜欢咬人或抓人。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [dɪ'spoʊzd] , [wʌns] [fɔːr; fər] [ɔːl] ,

He	was	therefore	disposed	,	once	for	all	,
他	曾是	所以	处置	,	一次	为了	全部	,

因此，他被彻底处置了。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] [ʌv; əv] ['dʒɜːrmən] ['prɪnsəz] [kʊd; kəd] [stɪl] [biː; bi]

to	show	that	the	teeth	and	claws	of	German	princes	could	still	be
到	展示	那	这	牙齿	和	爪子	的	德语	王子们	可以	仍然	是

['deɪndʒərəs] .

dangerous	.
危险的	.

这表明，德国王子的利齿和利爪仍然具有危险性。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [freʃ] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [kən'fjuːʒ(ə)n]

Unfortunately	,	he	was	destined	to	add	a	fresh	element	of	confusion
很遗憾	,	他	曾是	注定	到	添加	一个	新鲜的	元素	的	困惑

[tuː; tə] [ðə; ði] ['keɪɑːs] ,

to	the	chaos	,
到	这	混乱	,

不幸的是，他注定会给原本就混乱的局面再添一层新的混乱因素。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] ['ræðər] [ə; eɪ] [pruːf] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˌrefju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ʌv; əv]

and	to	furnish	rather	a	proof	than	a	refutation	of	the	correctness	of
和	到	提供	相当	一个	证明	比	一个	反驳	的	这	正确性	的

['ælvəz] [dʒaɪb] .

Alva's	gibe	.
阿尔瓦的	嘲讽	.

与其说是反驳，不如说是证明了阿尔瓦的嘲讽是正确的。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['hɪroʊ] [huː] [wʌz; wəz] [naʊ] [θrʌst] , [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]

This	was	the	hero	who	was	now	thrust	,	head	and	shoulders	as	it
这	曾是	这	英雄	WHO	曾是	现在	推力	,	头	和	肩膀	作为	它

[wɜːr; wər] ,

were	,
是	,

这位英雄此刻仿佛被推到了风口浪尖，头和肩膀都被推了出去。

['ɪntuː][ðə; ði] [in'tæŋgld] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðələndə] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'lɪzəbəθ] [ʌv; əv]

into	the	entangled	affairs	of	the	Netherlanders	,	and	it	was	Elizabeth	of
进入	这	纠缠	事务	的	这	荷兰人	,	和	它	曾是	伊丽莎白	的

['ɪŋgləndˌ]

England	,
英格兰	,

卷入了荷兰人的错综复杂的事务中，而这个人正是英格兰的伊丽莎白。

[mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] [ə'lɑːrmd] [æt; ət][ðə; ði] [skiːmz] [ʌv; əv] [ə'lensən] , [huː] [hæd; həd] [pʊʃt]

more	than	ever	alarmed	at	the	schemes	of	Alencon	,	who	had	pushed
更多的	比	曾经	惊慌	在	这	方案	的	阿朗松	,	WHO	有	推动

['fɔːrwərd] [ðɪs] ['prɑːtɪstənt] ['tʃæmpiən] ,

forward	this	Protestant	champion	,
向前	这	新教	冠军	,

他比以往任何时候都更加警惕阿朗松的阴谋，正是阿朗松力荐这位新教领袖上位。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪsˌɪnklɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

notwithstanding	the	disinclination	of	Orange	.
虽然	这	不情愿	的	橙子	.

尽管奥兰治不情愿。

[ðə; ði] [kwiːn] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn][hɜːr; hər] [ʌn'iːzinis] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [prɪns] .

The	Queen	was	right	in	her	uneasiness	respecting	the	French	prince	.
这	女王	曾是	正确的	在	她	不安	尊重	这	法语	王子	.

女王对这位法国王子感到不安，这是有道理的。

[ðə; ði] ['kæθlɪk] ['nəublz] ,

The	Catholic	nobles	,
这	天主教	贵族	,

天主教贵族们

[rɪ'laɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [strɔːŋ] ['fiːlɪŋ] [stɪl] [raɪf] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɔ'luːn] ['kʌntri] [ə'genst] [ðə; ði]

relying	upon	the	strong	feeling	still	rife	throughout	the	Walloon	country	against	the
依靠	之上	这	强的	感觉	仍然	普遍存在	自始至终	这	瓦隆	国家	反对	这

[rɪ'fɔːrmd] [rɪ'lɪdʒən] ,

Reformed	religion	,
改革宗	宗教	,

利用瓦隆地区仍然普遍存在的强烈反改革宗教情绪，

[ænd; ənd] [ɪn'fleɪmd] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər][baɪ][ðer; ðər] [rɪ'pʌgnəns] [tuː; tə] ['ɔrɪndʒ] ,

and	inflamed	more	than	ever	by	their	repugnance	to	Orange	,
和	发炎的	更多的	比	曾经	经过	他们的	厌恶	到	橙子	,

他们对奥兰治的厌恶之情比以往任何时候都更加强烈。

[huːz] ['dʒiːniəs] [θruː] [ðem; ðəm][soʊ] [kəm'pliːtli] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪd] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drɔːn]

whose	genius	threw	them	so	completely	into	the	shade	,	had	already	drawn
谁	天才	扔	他们	所以	完全地	进入	这	阴影	,	有	已经	绘制

['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [duːk] .

closer	to	the	Duke	.
更近	到	这	公爵	.

他的才华使他们完全黯然失色，而他本人却已经与公爵走得很近了。

[ðə; ði] [seɪm] ['influənsiz] [wɜːr; wər][æt; ət][wɜːrk][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [ə'lensən] ,

The	same	influences	were	at	work	to	introduce	Alencon	,
这	相同的	影响	是	在	工作	到	介绍	阿朗松	,

同样的影响因素也促成了阿朗松的引入。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [mə'θaɪəs] [frʌm; frəm] [vi'enə] .

which	had	formerly	been	employed	to	bring	Matthias	from	Vienna	.
哪个	有	以前	到过	受雇	到	带来	马蒂亚斯	从	维也纳	.

此前曾用于将马蒂亚斯从维也纳带回来。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃˈduːk] , [huː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ˈraɪv(ə)l] , [hæd; həd] [bɪˈkʌm]

Now	**that**	**the**	**Archduke**	**,**	**who**	**was**	**to**	**have**	**been**	**the**	**rival**	**,**	**had**	**become**
现在	那	这	大公	,	WHO	曾是	到	有	到过	这	竞争对手	,	有	变得

[ðə; ði] [dɪˈpendənt] [ʌv; əv] [ˈwɪljəm] ,

the	**dependent**	**of**	**William**	**,**
这	依赖	的	威廉	,

既然原本应该是威廉的竞争对手的大公爵，现在却成了威廉的附庸，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈkæθrɪn] [diː] [ˈmeditʃiː] ,

they	**turned**	**their**	**attention**	**to**	**the**	**son**	**of**	**Catherine**	**de**	**Medici**	**,**
他们	转向	他们的	注意力	到	这	儿子	的	凯瑟琳	德	美第奇家族	,

他们将注意力转向了凯瑟琳·德·美第奇的儿子，

[ˈɔrɪndʒ] [hɪmˈself] [ˈhævɪŋ] [ˈɔːlweɪz] [kept] [ðə; ði] [duːk] [ɪn] [rɪˈzɜːrv] ,

Orange	**himself**	**having**	**always**	**kept**	**the**	**Duke**	**in**	**reserve**	**,**
橙子	他自己	拥有	总是	保留	这	公爵	在	预订	,

奥兰治本人一直把公爵当作后备人选。

[æz; əz] [æn; ən] [ˈɪnstrəmənt] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈkʌm] [ðə; ði] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈkoʊkɪtri] [ʌv; əv] [ɪˈlɪzəbəθ] .

as	**an**	**instrument**	**to**	**overcome**	**the**	**political**	**coquetry**	**of**	**Elizabeth**	**.**
作为	一个	乐器	到	克服	这	政治的	卖弄风情	的	伊丽莎白	.

作为对抗伊丽莎白政治卖弄的手段。

[ðæt] [greɪt] [ˈprɪnses] [ˈnevər] [ˈmænɪfestɪd] [les] [ˈgreɪtnəs] [ðæn; ðən] [ɪn] [hɜːr; hər] [ˈɜːrliər] [ænd; ənd]

That	**great**	**Princess**	**never**	**manifested**	**less**	**greatness**	**than**	**in**	**her**	**earlier**	**and**
那	伟大的	公主	绝不	表现出来	较少的	伟大	比	在	她	早些时候	和

[moʊst] [tɔːrˈmentɪŋ] [kəˈnekʃən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈneðərləndz] .

most	**tormenting**	**connexion**	**with**	**the**	**Netherlands**	**.**
最多	折磨	连接	和	这	荷兰	.

这位伟大的公主从未像在她早期与荷兰最痛苦的交往中那样，展现出不伟大的一面。

[ˈhævɪŋ] [əˈljuəd] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ˈjɪrz] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [bʌt; bət] [ˈtʃeɪndʒfəl] [feɪs] ,

Having	**allured**	**them**	**for**	**years**	**with**	**bright**	**but**	**changeful**	**face**	**,**
拥有	诱人	他们	为了	年	和	明亮的	但	变化	脸	,

多年来，她以光鲜亮丽却又变幻莫测的面孔吸引着他们，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [lʊkt] [ˈkoʊldli] [daʊn] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈdesələt] [siː] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈdrɪftɪŋ] [ʃiː; ʃi]

she	**still**	**looked**	**coldly**	**down**	**upon**	**the**	**desolate**	**sea**	**where**	**they**	**were**	**drifting**	**She**
她	仍然	看起来	冷冷地	向下	之上	这	荒凉	海	在哪里	他们	是	漂流	她

[hæd; həd] [ˈprɑːmɪst] [mʌtʃ] ;

had	**promised**	**much**	**;**
有	承诺	很多	;

她依然冷冷地俯视着他们漂流的荒凉大海。她曾许下许多承诺；

[hɜːr; hər] [pərˈfɔːrməns] [hæd; həd] [bɪn] [ˈnʌθɪŋ] .

her	**performance**	**had**	**been**	**nothing**	**.**
她	表现	有	到过	没有什么	.

她的表演毫无亮点。

[hɜːr; hər] [ˈdʒeləsi] [ʌv; əv] [frentʃ] [ˈɪnfluəns] [hæd; həd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [bɪn] [tɜːrnd] [tuː; tə] [əˈkaʊnt] ;

Her	**jealousy**	**of**	**French**	**influence**	**had**	**at**	**length**	**been**	**turned**	**to**	**account**	**;**
她	妒忌	的	法语	影响	有	在	长度	到过	转向	到	帐户	;

她对法国影响力的嫉妒最终得到了回报；

[ə; eɪ] [ˈsʌbsədi] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈlevi] [ɪkˈstɔːtɪd] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [fɪrz] .

a	**subsidy**	**and**	**a**	**levy**	**extorted**	**from**	**her**	**fears**	**.**
一个	补贴	和	一个	征收	勒索	从	她	恐惧	.

一项补贴和一项征税，都是利用她的恐惧而强加的。

[hɜːr; hər] ['ministəz] [ænd; ənd]['prɑːmɪnənt][əd'vaɪzəz][wɜːr; wər][wʌn][ænd; ənd][ɔːl][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][æn; ən]

Her	ministers	and	prominent	advisers	were	one	and	all	in	favor	of	an
她	部长们	和	著名的	顾问	是	一	和	全部	在	偏爱	的	一个

['oʊpən][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [sə'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːvənsəz] .

open	and	generous	support	to	the	provinces	.
打开	和	慷慨的	支持	到	这	省份	.

她的大臣和重要顾问们一致赞成对各省给予公开慷慨的支持。

[wɔːlsɪŋəm] , ['b\\:li] , ['noʊliz] , ['deɪvɪdsən] , ['saidni] , ['lestər] , ['fliːtwud] , ['wɪlsn] , [ɔːl]

Walsingham	,	Burleigh	,	Knollys	,	Davidson	,	Sidney	,	Leicester	,	Fleetwood	,	Wilson	,	all
沃尔辛厄姆	,	伯利	,	诺利斯	,	戴维森	,	西德尼	,	莱斯特	,	弗利特伍德	,	威尔逊	,	全部

[dɪ'zaɪrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] ['fræŋkli] [ɪ'spaʊz] [ðer; ðər] [kɔːz] .

desired	that	she	should	frankly	espouse	their	cause	.
想要的	那	她	应该	坦率地说	支持	他们的	原因	.

沃尔辛厄姆、伯利、诺利斯、戴维森、西德尼、莱斯特、弗利特伍德、威尔逊，都希望她能坦率地支持他们的事业。

[ə; eɪ][boʊld]['pɑːləsi] [ðeɪ] [biː'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['oʊnli]['pruːd(ə)nt][wʌn][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ;

A	bold	policy	they	believed	to	be	the	only	prudent	one	in	this	case	;
一个	大胆的	政策	他们	相信	到	是	这	仅有的	谨慎	一	在	这	案件	;

他们认为，在这种情况下，这是唯一明智的大胆策略;

[jet] [ðə; ði] [kwiːn] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] [sə'geɪʃəs] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] ['enˌvɔɪz] [bəuθ][tuː; tə] ['filip] [ænd; ənd]

yet	the	Queen	considered	it	sagacious	to	despatch	envoys	both	to	Philip	and
然而	这	女王	经过考虑的	它	明智	到	调度	使节	两个都	到	菲利普	和

[tuː; tə] [dɑːn] [dʒɑːn] ,

to	Don	John	,
到	大学教师	约翰	,

然而，女王认为同时派遣使节前往菲利普和唐·约翰那里是明智之举。

[æz; əz] [ɪf] ['æftər] [wʌt] [ðeɪ] [nuː] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['siːkrət] ['præktɪsɪz] , [sʌtʃ] ['mɪʃənz] [kʊd; kəd] [ɪ'fekt]

as	if	after	what	they	knew	of	her	secret	practices	,	such	missions	could	effect
作为	如果	后	什么	他们	知道	的	她	秘密	实践	,	这样的	任务	可以	影响

['eni] ['juːsf(ə)l] ['pɜːrpəs] .

any	useful	purpose	.
任何	有用	目的	.

仿佛在他们了解了她的秘密行径之后，这样的任务还能起到任何有益的作用似的。

['betər] , ['ðerfɔːr] , [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [ɪn'trepɪd] ['steɪtsmən] [ʌv; əv]

Better	,	therefore	,	in	the	opinion	of	the	honest	and	intrepid	statesmen	of
更好的	,	所以	,	在	这	观点	的	这	诚实的	和	强悍	政治家	的

['ɪŋgləndˌ] ,

England	,
英格兰	,

因此，在英国正直勇敢的政治家们看来，更好的做法是:

[tuː; tə] [θroʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['gɔːntlət] [æt; ət][wʌns][ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'prest] [ðæn; ðən]

to	throw	down	the	gauntlet	at	once	in	the	cause	of	the	oppressed	than
到	扔	向下	这	手套	在	一次	在	这	原因	的	这	受压迫者	比

[tuː; tə] ['ʃʌf(ə)l] [ænd; ənd]['pɔːltər][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['dredɪd] ['raɪv(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [krɔːs] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] .

to	shuffle	and	palter	until	the	dreaded	rival	should	cross	the	frontier	.
到	洗牌	和	帕尔特	直到	这	令人恐惧的	竞争对手	应该	叉	这	边境	.

与其拖延犹豫，等到可怕的对手越过边境，不如立即向受压迫者发起挑战。

[ə; eɪ] [frentʃ] ['neðərləndz] [ðeɪ] [kən'sɪdərd] ['iːv(ə)n] [mɪr] ['deɪndʒərəs][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['spænɪʃ] ,

A	French	Netherlands	they	considered	even	mere	dangerous	than	a	Spanish	,
一个	法语	荷兰	他们	经过考虑的	甚至	仅仅	危险的	比	一个	西班牙语	,

[ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [pɑːr'tʊk] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sentɪmənts] ,

and	Elizabeth	partook	of	their	sentiments	,
和	伊丽莎白	参与	的	他们的	情感	,

他们认为法属尼德兰甚至比西班牙还要危险，伊丽莎白也认同他们的观点。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɑːmptnəs] .

although	incapable	of	their	promptness	.
虽然	无法	的	他们的	迅速	.

尽管无法做到他们那样迅速。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pə'vəːsnis] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [blɑːt][ə'pɑːn][hɜːr; hər] ['kærəktər] ,

With	the	perverseness	which	was	the	chief	blot	upon	her	character	,
和	这	反常	哪个	曾是	这	首席	印迹	之上	她	特点	,

她性格中最大的污点就是她的乖戾本性。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [pliːzd] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stɪl] [ə; eɪ]['dæŋgələr][fɔːr; fər][hɜːr; hər][hænd] ,

she	was	pleased	that	the	Duke	should	be	still	a	dangler	for	her	hand	,
她	曾是	高兴	那	这	公爵	应该	是	仍然	一个	耳环	为了	她	手	,

她很高兴公爵仍然对她念念不忘。

['iːv(ə)n] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'triːgɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l][hoʊps] .

even	while	she	was	intriguing	against	his	political	hopes	.
甚至	尽管	她	曾是	引人入胜	反对	他的	政治的	希望	.

即便她暗中阻挠他的政治抱负。

[ʃiː; ʃi] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] [ˌʌndɪs'gaɪzd] ['ræptʃər] [tuː; tə][hɪz; ɪz][prə'poʊz(ə)l][ʌv; əv] [lʌv] ,

She	listened	with	undisguised	rapture	to	his	proposal	of	love	,
她	听着	和	不加掩饰的	狂喜	到	他的	提议	的	爱	,

她毫不掩饰地欣喜若狂地聆听着他的求婚。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['θwɔːrtɪŋ] [ðə; ði][plænz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] .

while	she	was	secretly	thwarting	the	plans	of	his	ambition	.
尽管	她	曾是	偷偷	挫败	这	计划	的	他的	志向	.

与此同时，她暗中破坏了他的野心计划。

['miːnwaɪl] , [ə'lensən] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][məuŋs] ,

Meanwhile	,	Alencon	had	arrived	at	Mons	,
同时	,	阿朗松	有	到达的	在	蒙斯	,

与此同时，阿朗松已经抵达蒙斯。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ɔːl'redi] [ðə; ði] ['femənɪn] [ə'drɔɪtnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['sɪstər]

and	we	have	seen	already	the	feminine	adroitness	with	which	his	sister
和	我们	有	已见	已经	这	女性	灵巧	和	哪个	他的	姐姐

[ʌv; əv] [nə'vɑː(r)] [hæd; həd] [prɪ'perd] [hɪz; ɪz] ['entrəns] .

of	Navarre	had	prepared	his	entrance	.
的	纳瓦拉	有	准备	他的	入口	.

我们已经见识过他那纳瓦拉的妹妹是如何巧妙地安排他出场的。

[nɑːt][ɪn][veɪn][hæd; həd][ʃiː; ʃi][kə'dʒəʊld][ðə; ði] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv] [kæm'breɪ] ['sɪtədel] ;

Not	in	vain	had	she	cajoled	the	commandant	of	Cambray	citadel	;
不是	在	徒劳	有	她	哄骗	这	指挥官	的	坎布雷	堡垒	;

她费尽心思哄骗坎布雷城堡的指挥官，果然没有白费力气；

[nɑːt]['aɪdli][hæd; həd][ʃiː; ʃi][led] ['kæptɪv] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kaʊntəs,'kaʊntes] ,

not	idly	had	she	led	captive	the	hearts	of	Lalain	and	his	Countess	,
不是	闲散地	有	她	引领	俘虏	这	心	的	-	和	他的	伯爵夫人	,

她并非轻易俘获了拉兰和他的伯爵夫人的心。

[ðʌs] [si'kjuəiŋ][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [heɪ'noʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [duːk] .

thus	securing	the	important	province	of	Hainault	for	the	Duke	.
因此	确保	这	重要的	省	的	埃诺	为了	这	公爵	.

从而为公爵确保了重要的埃诺省的控制权。

[dɑːn] [dʒɑːn] [maɪt] , [ɪn'diːd] , [næʃ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] ,

Don	John	might	,	indeed	,	gnash	his	teeth	with	rage	,
大学教师	约翰	可能	,	的确	,	咬牙切齿	他的	牙齿	和	愤怒	,

唐璜或许真的会气得咬牙切齿。

[æz; əz][hi:; hi] [mɑ:rkt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['fi:stɪŋ] [ænd; ənd] ['flætəri] , [ðə; ði]['paɪpɪŋ]

as	he	marked	the	result	of	all	the	feasting	and	flattery	,	the	piping
作为	他	标记	这	结果	的	全部	这	盛宴	和	奉承	,	这	管道

[ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [æt; ət][nɑ:'muə; -'mju:ə] .

and	dancing	at	Namur	.
和	跳舞	在	那慕尔	.

他注意到那慕尔的所有宴饮、奉承、吹笛和舞蹈都带来了怎样的结果。

['frænsɪs] [du:k] [ʌv; əv] [ə'lensən] ,

Francis	Duke	of	Alencon	,
弗朗西斯	公爵	的	阿朗松	,

阿朗松公爵弗朗西斯

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['henri] [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] [θroʊn] — [du:k]

and	since	the	accession	of	his	brother	Henry	to	the	French	throne	—	Duke
和	自从	这	加入	的	他的	兄弟	亨利	到	这	法语	王座	—	公爵

[ʌv; əv][ændʒu:][wʌz; wəz] ,

of	Anjou	was	,
的	安茹	曾是	,

自从他的兄弟亨利继承法国王位以来——安茹公爵——

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] , [ðə; ði][moʊst][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['pɜ:rsənɪdʒ] [hu:] [hæd; həd]['evər] ['entərd] [ðə; ði]

upon	the	whole	,	the	most	despicable	personage	who	had	ever	entered	the
之上	这	所有的	,	这	最多	卑鄙	人士	WHO	有	曾经	进入	这

['neðərləndz] .

Netherlands	.
荷兰	.

总的来说，他是进入荷兰的最卑鄙的人。

[hɪz; ɪz] ['pri:viəs] [kə'rɪr] [æt; ət][hoʊm][hæd; həd] ,

His	previous	career	at	home	had	,
他的	以前的	职业	在	家	有	,

他之前在国内的职业经历是：

[bɪn] [soʊ] ['fleɪgrəntli] [fɔ:ls] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɔ:fitid] [ðə; ði] [ɪ'sti:m] [ʌv; əv] ['evri] ['ɑ:nɪst] [mæn]

been	so	flagrantly	false	that	he	had	forfeited	the	esteem	of	every	honest	man
到过	所以	明目张胆	错误的	那	他	有	丧失	这	尊重	的	每一个	诚实的	男人

[ɪn] ['jʊrəp] ,

in	Europe	,
在	欧洲	,

他谎话连篇，以至于失去了全欧洲所有正直人士的尊重。

['kæθlɪk] [ɔ:r] ['lu:θərən] , ['hju:gənɑ:t][ɔ:r][ˌmælkən'tent] .

Catholic	or	Lutheran	,	Huguenot	or	Malcontent	.
天主教	或者	路德宗	,	胡格诺派	或者	不满者	.

天主教徒或路德教徒，胡格诺派教徒或不满派教徒。

[ðə; ði][wɜ:rld][hæz; həz] [lɔ:ŋ] [noʊn] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] .

The	world	has	long	known	his	character	.
这	世界	有	长的	已知	他的	特点	.

世人早已了解他的为人。

['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'teɪn] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] ,

History	will	always	retain	him	as	an	example	,
历史	将要	总是	保持	他	作为	一个	例子	,

历史将永远铭记他，视他为楷模。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [mæn'kaɪnd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːpɪˌtreɪtid] [baɪ][ə; eɪ]
to **show** **mankind** **the** **amount** **of** **mischief** **which** **may** **be** **perpetrated** **by** **a**
到 展示 人类 这 数量 的 恶作剧 哪个 可能 是 实施 经过 一个
[prɪns] ,
prince **,**
王子 ,

向世人展示一个君主可能犯下的滔天罪行，

[fə'roʊʃəs] [wɪ'ðaʊt] ['kɜːrɪdʒ] , [æm'bɪʃəs] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt] , [ænd; ənd] ['bɪgətɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə'pɪnjənz] .
ferocious **without** **courage** **,** **ambitious** **without** **talent** **,** **and** **bigoted** **without** **opinions** **.**
凶猛 没有 勇气 , 雄心勃勃 没有 天赋 , 和 偏执的 没有 意见 .

凶猛却无勇气，野心勃勃却无才能，固执己见却无观点。

[ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'vikʃənz] [hɪm'self] ,
Incapable **of** **religious** **convictions** **himself** **,**
无法 的 宗教 定罪 他自己 ,

他本人缺乏宗教信仰，

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːltərnətli] [əs'paiəd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['kæθlɪk] [ænd; ənd][ʌv; əv]
he **had** **alternately** **aspired** **to** **be** **a** **commander** **of** **Catholic** **and** **of**
他 有 交替 渴望 到 是 一个 指挥官 的 天主教 和 的
['hjuːgənɑːt] ['zeləts] ,
Huguenot **zealots** **,**
胡格诺派 狂热分子 ,

他曾先后渴望成为天主教狂热分子和胡格诺派狂热分子的指挥官，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ə'kwaɪrd] ['nʌθɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['væslˌetɪŋ] [kɔːrs] ,
and **he** **had** **acquired** **nothing** **by** **his** **vacillating** **course** **,**
和 他 有 获得 没有什么 经过 他的 摇摆不定 课程 ,

他摇摆不定的做法让他一无所获。

[seɪv] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kən'tempt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['pɑːrtiz] [ænd; ənd][ʌv; əv][bəuθ][riː'lɪdʒənz] .
save **the** **entire** **contempt** **of** **all** **parties** **and** **of** **both** **religions** **.**
节省 这 全部的 鄙视 的 全部 各方 和 的 两个都 宗教 .

撇开各方和两种宗教的蔑视不谈。

[skerd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [nə'vɑː(r)] [ænd; ənd] ['kɑːnd] [baɪ][ðə; ði] ['menəsɪŋ] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv]
Scared **from** **the** **aide** **of** **Navarre** **and** **Conde** **by** **the** **menacing** **attitude** **of**
害怕的 从 这 助手 的 纳瓦拉 和 孔德 经过 这 威胁 态度 的
[ðə; ði] " [liːg] ,
the **"** **league** **,**
这 " 联盟 ,

纳瓦拉和孔代的助手们被"联盟"的威胁态度吓坏了，

" [fiərɪŋ] [tuː; tə] ['fɔːrfɪt] [ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] , [ən'les] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [piːs]
" **fearing** **to** **forfeit** **the** **succession** **to** **the** **throne** **,** **unless** **he** **made** **his** **peace**
" 害怕 到 丧失 这 演替 到 这 王座 , 除非 他 制成 他的 和平
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔːrt] ,
with **the** **court** **,**
和 这 法庭 ,

"他担心，除非与朝廷和解，否则将失去王位继承权。"

[hiː; hi][hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [riˈzjuːmd] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [kə'mɑːndəz] .
he **had** **recently** **resumed** **his** **place** **among** **the** **Catholic** **commanders** **.**
他 有 最近 恢复 他的 地方 之中 这 天主教 指挥官 .

他最近重新回到了天主教指挥官的行列。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] ['iziə] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][tu:; tə][rɪ'tɜ:rn] ['ʃeɪmləsli] [tu:; tə][ə; eɪ]['pɑ:rti]

Nothing	was	easier	for	him	than	to	return	shamelessly	to	a	party
没有什么	曾是	更轻松	为了	他	比	到	返回	厚颜无耻	到	一个	派对

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['ʃeɪmləsli] [dɪ'zɜ:rtɪd] ,

which	he	had	shamelessly	deserted	,
哪个	他	有	厚颜无耻	荒凉的	,

对他来说，没有什么比厚颜无耻地重返他曾厚颜无耻地抛弃的聚会更容易的了。

[seɪv] [pər'hæps][tu:; tə] [bɪ'treɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] , [ʃʊd; ʃəd][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [prɑ:mpt][hɪm; ɪm][tu:; tə][du:][soʊ] ,

save	perhaps	to	betray	it	again	,	should	his	interest	prompt	him	to	do	so	,
节省	也许	到	背叛	它	再次	,	应该	他的	兴趣	迅速的	他	到	做	所以	,

[ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:roʊ] .

on	the	morrow	.
在	这	明天	.

也许明天，如果他的利益驱使他再次背叛它，他就会这么做。

[sɪns] [ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv] - ,

Since	the	peace	of	1576	,
自从	这	和平	的	-	,

自1576年和平条约签订以来，

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['prɔtistənts] [kʊd; kəd][nɑ:t][kaʊnt][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] ,

it	had	been	evident	that	the	Protestants	could	not	count	upon	his	friendship	,
它	有	到过	明显	那	这	新教徒	可以	不是	数数	之上	他的	友谊	,

很明显，新教徒们无法指望得到他的友谊。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [su:n] ['æftərwərdz] [bɪn] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi] [wɪtʃ]

and	he	had	soon	afterwards	been	placed	at	the	head	of	the	army	which
和	他	有	很快	然后	到过	放置	在	这	头	的	这	军队	哪个

[wʌz; wəz] [bɪ'si:dʒɪŋ] [ðə; ði]['hju:gəˌnɑ:ts, 'ju:gəˌnɑ:ts][ʌv; əv] [:wɑ:r] .

was	besieging	the	Huguenots	of	Issoire	.
曾是	围攻	这	胡格诺派教徒	的	伊索瓦尔	.

不久之后，他被任命为围攻伊苏瓦尔胡格诺派教徒的军队的统帅。

[hi:; hi] [sɔ:t] [tu:; tə][ə'toʊn][fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [kə'mɑ:ndid] [ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [rɪ'lɪdʒən] [baɪ]

He	sought	to	atone	for	having	commanded	the	troops	of	the	new	religion	by
他	寻求	到	赎罪	为了	拥有	命令	这	军队	的	这	新的	宗教	经过

[ðə; ði][bɑ:r'bærəti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [naʊ] ['pə:sikju:tid] [ɪts]['vəʊtəri:z] .

the	barbarity	with	which	he	now	persecuted	its	votaries	.
这	野蛮	和	哪个	他	现在	受迫害	它是	选民	.

他试图通过残暴地迫害信徒来赎罪，因为他曾指挥新宗教的军队。

[wen] [:wɑ:r] [fel] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][hændz] ,

When	Issoire	fell	into	his	hands	,
什么时候	伊索瓦尔	跌倒	进入	他的	双手	,

当伊索瓦尔落入他手中时，

[ðə; ði] ['lʌkləs] ['sɪti] [wʌz; wəz] [sperd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪzəri] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [in'fliktid] [baɪ]

the	luckless	city	was	spared	none	of	the	misery	which	can	be	inflicted	by
这	倒霉的	城市	曾是	幸存	没有任何	的	这	苦难	哪个	能	是	造成的	经过

[ə; eɪ]['bru:t(ə)l][ænd; ənd] ['frenzid] ['soʊldʒəri] .

a	brutal	and	frenzied	soldiery	.
一个	野蛮	和	丧心病狂	士兵	.

这座不幸的城市未能幸免于残暴疯狂的士兵所带来的苦难。

[ɪts] [men][wɜ:r; wər] ['bʊtʃɚd] , [ɪts] ['fi:meɪl] ['aʊtreɪdʒd] ;

Its	men	were	butchered	,	its	females	outraged	;
它是	男人	是	屠宰	,	它是	女性	义愤填膺	;

男人们惨遭屠戮，女人们遭受凌辱；

[ɪts] ['prɑ:pərti] ['plʌndəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θɜ:roʊnəs] [wɪtʃ] ['raɪvəld] [ðə; ði] ['nɛðɝlənd] ['præktɪs]
its **property** **plundered** **with** **a** **thoroughness** **which** **rivalled** **the** **Netherland** **practice**
它是 财产 掠夺 和 一个 彻底性 哪个 竞争对手 这 荷兰 实践
[ʌv; əv]['ælvə] ,
of **Alva** **,**
的 阿尔瓦 ,

其财产遭到彻底掠夺，其程度堪比荷兰阿尔瓦的掠夺手段。

[ɔ:r] ['fredrɪk] [tə'li:doʊ] , [ɔ:r]['dʒu:liən][roʊ'mɛroʊ] .
or **Frederic** **Toledo** **,** **or** **Julian** **Romero** **.**
或者 弗雷德里克 托莱多 , 或者 朱利安 罗梅罗 .

或者弗雷德里克·托莱多，或者朱利安·罗梅罗。

[ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz] [sækt] [ænd; ənd] [bə:nd] [tu:; tə] ['æʃɪz] [baɪ] ['fjʊriəs] ['kæθlɪks] , ['ʌndər][ðə; ði]
The **town** **was** **sacked** **and** **burned** **to** **ashes** **by** **furious** **Catholics** **,** **under** **the**
这 镇 曾是 被解雇 和 烧伤 到 灰烬 经过 狂怒 天主教徒 , 在下面 这
[kə'mænd] [ʌv; əv]['frænsɪs] [ə'lensən] ,
command **of** **Francis** **Alencon** **,**
命令 的 弗朗西斯 阿朗松 ,

在弗朗西斯·阿朗松的指挥下，愤怒的天主教徒洗劫了这座城镇，并将其烧成灰烬。

— ['ɔ:lmoʊst][æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt] [wen] [hɪz; ɪz] [fer] ['sɪstər] , ['mɑ:rgrət] ,
— **almost** **at** **the** **very** **moment** **when** **his** **fair** **sister** **,** **Margaret** **,**
— 几乎 在 这 非常 片刻 什么时候 他的 公平的 姐姐 , 玛格丽特 ,

——几乎就在他美丽的妹妹玛格丽特……的那一刻

[wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [freʃ] ['tri:z(ə)n] — [wɪtʃ] [hi:; hi]
was **preparing** **the** **way** **in** **the** **Netherlands** **for** **the** **fresh** **treason** **—** **which** **he**
曾是 准备 这 方式 在 这 荷兰 为了 这 新鲜的 叛国罪 — 哪个 他
[ɔ:l'redi] ['medɪˌteɪtid] [tu:; tə][ðə; ði] ['kæθlɪk] [kɔ:z] .
already **meditated** **to** **the** **Catholic** **cause** **.**
已经 冥想 到 这 天主教 原因 .

他正在荷兰为新的叛国行为铺路——他早已计划好要为天主教事业而叛国。

[ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv]['bɜ:rʒəˌræk] , [saɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ʌv; əv] - ,
The **treaty** **of** **Bergerac** **,** **signed** **in** **the** **autumn** **of** **1577** **,**
这 条约 的 贝尔热拉克 , 签名 在 这 秋天 的 - ,

1577年秋季签署的《贝尔热拉克条约》

[ə'gen] [rɪ'stɔ:rd] [ə; eɪ] ['sembləns] [ʌv; əv] [rɪ'poʊz] [tu:; tə] [fræns] ,
again **restored** **a** **semblance** **of** **repose** **to** **France** **,**
再次 恢复 一个 外表 的 休息 到 法国 ,

再次为法国恢复了表面上的平静。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ə'fɔ:d] [æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər] [ə'lensən] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]['pɑ:lətɪks] ,
and **again** **afforded** **an** **opportunity** **for** **Alencon** **to** **change** **his** **politics** **,**
和 再次 提供 一个 机会 为了 阿朗松 到 改变 他的 政治 ,
[ænd; ənd] [wʌt] [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] .
and **what** **he** **called** **his** **religion** **.**
和 什么 他 称为 他的 宗教 .

这再次给了阿朗松改变其政治立场以及他所谓的宗教信仰的机会。

['ri:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔtistənts] [ʌv; əv] [:wɑ:r] ,
Reeking **with** **the** **blood** **of** **the** **Protestants** **of** **Issoire** **,**
臭气熏天 和 这 血 的 这 新教徒 的 伊索瓦尔 ,

散发着伊苏瓦尔新教徒鲜血的恶臭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [æt; ət] ['liːʒər] [tuː; tə] [rɪ'nuː] [hɪz; ɪz] ['dæliəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv]

he	was	now	at	leisure	to	renew	his	dalliance	with	the	Queen	of
他	曾是	现在	在	闲暇	到	更新	他的	调戏	和	这	女王	的

['prɑːtɪstənt] ['ɪŋgləndˌ]

Protestant	England	,
新教	英格兰	,

他现在有空重续与信奉新教的英格兰女王的旧情复燃。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'zuːm] [hɪz; ɪz] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] - ['tʃiːftən] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	to	resume	his	correspondence	with	the	great	-	chieftain	of	the
和	到	恢复	他的	一致	和	这	伟大的	-	头目	的	这

[ˌrefər'meɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] .

Reformation	in	the	Netherlands	.
宗教改革	在	这	荷兰	.

并恢复与荷兰宗教改革领袖的通信。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pər'hæps][æn; ən] [ɪm'piːtʃmənt] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌpɜːrspɪ'kæsəti][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

It	is	perhaps	an	impeachment	upon	the	perspicacity	of	Orange	,
它	是	也许	一个	弹劾	之上	这	洞察力	的	橙子	,

这或许是对奥兰治洞察力的一次弹劾。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] ['mɪstʃɪvəs] [ænd; ənd] ['wɜːrθləs] " [sʌn] [ʌv; əv] [fræns] ,

that	he	could	tolerate	this	mischievous	and	worthless	"	son	of	France	,
那	他	可以	容忍	这	恶作剧	和	毫无价值	"	儿子	的	法国	,

他竟然能够容忍这个顽劣无用的"法国之子",

" ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪv] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] ['influənst] [hɪm; ɪm] .

"	even	for	the	grave	reasons	which	influenced	him	.
"	甚至	为了	这	严重	原因	哪个	影响	他	.

"即使是出于影响他的那些严重原因。"

[ˌnevərðə'les] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi]['oʊnli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm]

Nevertheless	,	it	must	be	remembered	that	he	only	intended	to	keep	him
尽管如此	,	它	必须	是	记得	那	他	仅有的	故意的	到	保持	他

[ɪn] [rɪ'zɜːrv] ,

in	reserve	,
在	预订	,

然而，必须记住，他原本只是打算把他留作后备力量。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] ['kwɪkənɪŋ] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv]

for	the	purpose	of	irritating	the	jealousy	and	quickening	the	friendship	of
为了	这	目的	的	令人恼火的	这	妒忌	和	加速	这	友谊	的

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kwiːn] .

the	English	Queen	.
这	英语	女王	.

目的是为了激起英国女王的嫉妒心，并加快与她的友谊。

[ðoʊz] [huː] [siː] ['eniθɪŋ] ['tɔːrtʃuəs] [ɪn] [sʌtʃ] ['pɑːlətɪks][mʌst; məst] [bɪ'wer] [ʌv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði]

Those	who	see	anything	tortuous	in	such	politics	must	beware	of	judging	the
那些	WHO	看	任何事物	曲折	在	这样的	政治	必须	提防	的	评判	这

[ɪn'triːgɪŋ] [eɪdʒ][ʌv; əv] ['filip] [ænd; ənd] ['kæθrɪn] [diː] - ['meditʃi:][baɪ][ðə; ði] ['haɪər] ['stændərd][ʌv; əv]

intriguing	age	of	Philip	and	Catherine	de	'	Medici	by	the	higher	standard	of
引人入胜	年龄	的	菲利普	和	凯瑟琳	德	-	美第奇家族	经过	这	更高	标准	的

['leɪtər] ,

later	,
之后	,

那些认为此类政治有任何曲折之处的人，必须警惕用后来的更高标准来评判菲利普和凯瑟琳·德·美第奇那个引人入胜的时代。

[ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [mɔːr] ['kændɪd] [taɪmz] .

and	possibly	more	candid	times	.
和	可能	更多的	坦率	时代	.

或许还能有更多坦诚的时期。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['pjʊrəl] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] - ['riːsɔːrsɪz] ,

It	would	have	been	puerile	for	a	man	of	William	the	Silent's	resources	,
它	会	有	到过	幼稚的	为了	一个	男人	的	威廉	这	-	资源	,

对于像沉默者威廉这样财力雄厚的人来说，这样做未免太过幼稚。

[tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt'wɪtid] [baɪ] [ðə; ði] [in'triːgz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kɔːrts] [ænd; ənd]

to	allow	himself	to	be	outwitted	by	the	intrigues	of	all	the	courts	and
到	允许	他自己	到	是	被智胜	经过	这	阴谋	的	全部	这	法院	和

['kæbɪnəts] [ɪn] ['jʊrəp] .

cabinets	in	Europe	.
橱柜	在	欧洲	.

他竟然让自己被欧洲各大法院和内阁的阴谋诡计所蒙蔽。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] ,

Moreover	,	it	must	be	remembered	that	,
而且	,	它	必须	是	记得	那	,

此外，必须记住的是，

[ɪf] [hiː; hi] [ə'loʊn] [kʊd; kəd] [gaɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [θruː] [ðə; ði] [pər'pleksɪŋ]

if	he	alone	could	guide	himself	and	his	country	through	the	perplexing
如果	他	独自的	可以	指导	他自己	和	他的	国家	通过	这	令人费解

['læbərɪnθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'vɑːlvd] ;

labyrinth	in	which	they	were	involved	;
迷宫	在	哪个	他们	是	涉及	;

如果他能够独自带领自己和他的国家走出他们所处的错综复杂的迷宫；

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [held] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ðə; ði] [kluː] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɑːnɪst] ['pɜːrpəs] .

it	was	because	he	held	in	his	hand	the	clue	of	an	honest	purpose	.
它	曾是	因为	他	握住	在	他的	手	这	线索	的	一个	诚实的	目的	.

那是因为他手中握着一个表明其目的正当的证据。

[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ə'lensən] , [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] [sə'fɪʃntli]

His	position	in	regard	to	the	Duke	of	Alencon	,	had	now	become	sufficiently
他的	位置	在	看待	到	这	公爵	的	阿朗松	,	有	现在	变得	足够

['kɑːmplɪkeɪtɪd] ,

complicated	,
复杂的	,

他与阿朗松公爵之间的关系如今已变得十分复杂。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['taɪgər] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [led] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [hæd; həd] [bɪn] ['siːkrətli] [ˌʌn'luːst] [baɪ]

for	the	tiger	that	he	had	led	in	a	chain	had	been	secretly	unloosed	by
为了	这	老虎	那	他	有	引领	在	一个	链	有	到过	偷偷	解开	经过

[ðoʊz] [huː] [ment] ['mɪstʃɪf] .

those	who	meant	mischief	.
那些	WHO	意思是	恶作剧	.

因为他用锁链拴着的老虎，已经被那些心怀不轨的人偷偷放了出来。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] [jɪr] ,

In	the	autumn	of	the	previous	year	,
在	这	秋天	的	这	以前的	年	,

前一年秋天，

[ðə; ði][ə,rɪstə'krætɪk][ænd; ənd] ['kæθlɪk] ['pɑːrti][ɪn][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd]['oʊpənd][ðer; ðər]

the	aristocratic	and	Catholic	party	in	the	states	-	general	had	opened	their
这	贵族	和	天主教	派对	在	这	各州	-	一般的	有	打开	他们的

[kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prɪns] ,

communications	with	a	prince	,
通讯	和	一个	王子	,

三级会议中的贵族和天主教党派已经与一位王子建立了联系。

[baɪ] [huːm] [ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'demnə,faɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['priːviəs] [dɪ'fiːt] .

by	whom	they	hoped	to	be	indemnified	for	their	previous	defeat	.
经过	谁	他们	希望	到	是	赔偿	为了	他们的	以前的	击败	.

他们希望通过他来弥补他们之前的失败。

[ðə; ði] [ɪl] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθs] ['koʊkɪtri] [tuː] ['pleɪnli] ['mænɪfestɪd] [ðəm'selvz] [æt; ət][læst] ,

The	ill	effects	of	Elizabeth's	coquetry	too	plainly	manifested	themselves	at	last	,
这	患病的	效果	的	伊丽莎白的	卖弄风情	也	显然	表现出来	他们自己	在	最后的	,

伊丽莎白卖弄风情的恶果最终还是显露无疑。

[ænd; ənd] [ə'lensən] [hæd; həd] [naʊ] [ə; eɪ] ['fɒthoʊld] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] .

and	Alencon	had	now	a	foothold	in	the	Netherlands	.
和	阿朗松	有	现在	一个	立足点	在	这	荷兰	.

阿朗松从此在荷兰站稳了脚跟。

[pri'sipiteitid] [baɪ][ðə; ði] [in'triːgz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [wɪtʃ] [hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] ['iːðər] ['oʊpənli][ɔːr]

Precipitated	by	the	intrigues	of	the	party	which	had	always	been	either	openly	or
沉淀	经过	这	阴谋	的	这	派对	哪个	有	总是	到过	任何一个	公然	或者

['siːkrətli] ['hɑːst(ə)l][tuː; tə] ['ɔrɪndʒ] ,

secretly	hostile	to	Orange	,
偷偷	敌对的	到	橙子	,

这一切都是由该党内部的阴谋诡计引发的，该党一直以来都对奥兰治抱有公开或秘密的敌意。

[hɪz; ɪz]['ædvent][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər][biː; bi] [dɪ'leɪd] .

his	advent	could	no	longer	be	delayed	.
他的	来临	可以	不	更长	是	延迟	.

他的到来已刻不容缓。

[,aɪ 'tiː]['oʊnli] [rɪ'meɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self][hɪz; ɪz]['mæstər] ,

It	only	remained	for	the	Prince	to	make	himself	his	master	,
它	仅有的	剩余	为了	这	王子	到	制作	他自己	他的	掌握	,

接下来，王子只需让自己成为他的主人即可。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [səb'duːd] [iːtʃ] ['priːviəs] ['raɪv(ə)l] .

as	he	had	already	subdued	each	previous	rival	.
作为	他	有	已经	低沉的	每个	以前的	竞争对手	.

因为他之前已经击败了所有对手。

[ðɪs] [hiː; hi] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kʌstəmeri] [ə'drɔɪtnəs] .

This	he	accomplished	with	his	customary	adroitness	.
这	他	完成	和	他的	习惯	灵巧	.

他以一贯的娴熟技巧完成了这项任务。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] ['ɑːbviəs] ,

It	was	soon	obvious	,
它	曾是	很快	明显的	,

很快，这一点就显而易见了。

['iːv(ə)n][tuː; tə][soʊ] [dʌl] [ænd; ənd][soʊ] [beɪs] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] ,

even	to	so	dull	and	so	base	a	nature	as	that	of	the	Duke	,
甚至	到	所以	乏味的	和	所以	根据	一个	自然	作为	那	的	这	公爵	,

即使对于像公爵这样愚钝卑鄙的人来说，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][best]['pɑːləsi][tuː; tə][kən'tɪnjuː][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [soʊ]['paʊərf(ə)l][ə; eɪ]

that	it	was	his	best	policy	to	continue	to	cultivate	so	powerful	a
那	它	曾是	他的	最好的	政策	到	继续	到	培育	所以	强大的	一个

['frendʃɪp] .

friendship	.
友谊	.

他认为，继续维系这段牢固的友谊才是最佳策略。

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][hɪm; ɪm]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [kraʊtʃ] , [bʌt; bət] [ɪ'vents] [wɜːr; wər] ['feɪtəli] , [tuː; tə] [pruːv] [æt; ət][ə; eɪ]

It	cost	him	little	to	crouch	,	but	events	were	fatally	,	to	prove	at	a
它	成本	他	小的	到	蹲伏	,	但	活动	是	致命的	,	到	证明	在	一个

['leɪtər] [deɪ] ,

later	day	,
之后	天	,

蹲下对他来说几乎没什么损失，但事态发展最终却对他造成了致命的后果，这一点后来得到了证实。

[ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['neɪtʃɚz] [tuː] [mə'lɪgnənt] [tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] [ɔːr][tuː; tə][biː; bi] [teimd] .

that	there	are	natures	too	malignant	to	be	trusted	or	to	be	tamed	.
那	那里	是	自然	也	恶性	到	是	可信	或者	到	是	驯服	.

有些天性过于邪恶，既不可信任，也无法驯服。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [haʊ'evər] , [ə'lensən] [prə'fest] [ðə; ði][moʊst] ['frendli] ['sentɪmənts] [tɔːrdz]

For	the	present	,	however	,	Alencon	professed	the	most	friendly	sentiments	towards
为了	这	展示	,	然而	,	阿朗松	声称	这	最多	友好的	情感	向

[ðə; ði] [prɪns] .

the	Prince	.
这	王子	.

但就目前而言，阿朗松对王子表达了最友好的情感。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第2/3页

[sə'lɪsɪtɪd] [baɪ][soʊ]['ɑːrd(ə)nt][ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l][ə; eɪ]['fækʃ(ə)n] ,

Solicited	**by**	**so**	**ardent**	**and**	**considerable**	**a**	**faction**	**,**
征求意见	经过	所以	热心	和	大量	一个	派	,

应如此热情而庞大的派别的要求，

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][tuː; tə][biː; bi][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][frʌm; frəm] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] ['ventʃər] ,

the	**Duke**	**was**	**no**	**longer**	**to**	**be**	**withheld**	**from**	**trying**	**the**	**venture**	**,**
这	公爵	曾是	不	更长	到	是	隐瞒	从	尝试	这	风险投资	,

[ænd; ənd] [ɪf] ,

and	**if**	**,**
和	如果	,

公爵再也不能被阻止尝试这项冒险，如果，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'fekt] [hɪz; ɪz] ['entrəns] [baɪ] [fer] [miːnz] ,

he	**could**	**not**	**effect**	**his**	**entrance**	**by**	**fair**	**means**	**,**
他	可以	不是	影响	他的	入口	经过	公平的	方法	,

他无法通过正当手段进入政坛。

[wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][duː][soʊ][baɪ] [fɔːrs] . — [hiː; hi] [wʊd] [əb'truːd] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] , [ɪf]

was	**determined**	**to**	**do**	**so**	**by**	**force**	**.**	**—**	**He**	**would**	**obtrude**	**his**	**assistance**	**,**	**if**
曾是	决定	到	做	所以	经过	力量	.	—	他	会	突兀	他的	协助	,	如果

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [dɪ'klaɪnd] .

it	**were**	**declined**	**.**
它	是	拒绝	.

他决心以武力解决这个问题。——如果对方拒绝，他将强行提供帮助。

[hiː; hi] [wʊd] [duː][hɪz; ɪz][best][tuː; tə] [dɪs'membər] [ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

He	**would**	**do**	**his**	**best**	**to**	**dismember**	**the**	**provinces**	**,**
他	会	做	他的	最好的	到	肢解	这	省份	,

他会竭尽全力肢解各省。

[ɪf] ['oʊnli][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [ək'sept][hɪz; ɪz] ['prɔfəd] ['frendʃɪp] .

if	**only**	**a**	**portion**	**of**	**them**	**would**	**accept**	**his**	**proffered**	**friendship**	**.**
如果	仅有的	一个	部分	的	他们	会	接受	他的	提供的	友谊	.

哪怕只有一部分人会接受他提出的友谊。

['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [ɪk'skluːd][hɪm; ɪm][frʌm; frəm]

Under	**these**	**circumstances**	**,**	**as**	**the**	**Prince**	**could**	**no**	**longer**	**exclude**	**him**	**from**
在下面	这些	情况	,	作为	这	王子	可以	不	更长	排除	他	从

[ðə; ði] ['kʌntri] ,

the	**country**	**,**
这	国家	,

在这种情况下，由于王子无法再将他驱逐出境，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəseri] [tuː; tə][ək'sept][hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] , [ænd; ənd][tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm][ɪn][kən'troʊl]

it	**became**	**necessary**	**to**	**accept**	**his**	**friendship**	**,**	**and**	**to**	**hold**	**him**	**in**	**control**
它	成为	必要的	到	接受	他的	友谊	,	和	到	抓住	他	在	控制

.

:

.

我不得不接受他的友谊，并控制他。

[ðə; ði] [duːk] [hæd; həd] ['fɔːrməli] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

The	Duke	had	formally	offered	his	assistance	to	the	states	-	general	,
这	公爵	有	正式地	提供	他的	协助	到	这	各州	-	一般的	,

[də'rektli; daɪ'rektli]['æftər][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv] - ,

directly	after	the	defeat	of	Gemblours	,
直接地	后	这	击败	的	-	,

在根布卢尔战败后，公爵立即正式向三级会议表示了援助。

[ænd; ənd] ['ɜːrli] [ɪn][dʒʊ'laɪ][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪn][məuŋs] .

and	early	in	July	had	made	his	appearance	in	Mons	.
和	早期的	在	七月	有	制成	他的	外貌	在	蒙斯	.

7月初，他出现在蒙斯。

[hens] [hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [hɪz; ɪz] ['enˌvɔɪz] , ['di'i'es] [prənoʊ] [ænd; ənd]['rɑːkɪfɔ-t, 'rɑːʃfɔ-t, 'rɑːkfɔ-t] , [tuː; tə]

Hence	he	despatched	his	envoys	,	Des	Pruneaux	and	Rochefort	,	to
因此	他	已派送	他的	使节	,	德斯	普鲁诺	和	罗什福尔	,	到

[diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['ɔrɪndʒ] ,

deal	with	the	States	-	general	and	with	Orange	,
交易	和	这	各州	-	一般的	和	和	橙子	,

因此，他派遣使者德普吕诺和罗什福尔去与三级会议和奥朗日方面交涉。

[waɪl] [hiː; hi] ['triːtɪd] [mə'θaɪəs] [wɪð; wɪθ] [kən'tempt] , [ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ]

while	he	treated	Matthias	with	contempt	,	and	declared	that	he	had	no
尽管	他	治疗	马蒂亚斯	和	鄙视	,	和	声明	那	他	有	不

[ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

intention	to	negotiate	with	him	.
意图	到	谈判	和	他	.

他对马蒂亚斯充满蔑视，并宣称他无意与他谈判。

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [bɜːrst]['ɪntuː] [terz] [wen] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv] [ðɪs] [slaɪt] ;

The	Archduke	burst	into	tears	when	informed	of	this	slight	;
这	大公	爆裂	进入	眼泪	什么时候	知情的	的	这	轻微	;

得知此事后，大公当即痛哭流涕；

[ænd; ənd] ['fiːbli] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [wɪʃ] [ðæt] ['sʌkər] [maɪt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['dʒɜːrməni] [wɪtʃ] [wʊd]

and	feebly	expressed	a	wish	that	succor	might	be	found	in	Germany	which	would
和	虚弱地	表达	一个	希望	那	救助	可能	是	成立	在	德国	哪个	会

['rendər] [ðɪs] [frentʃ] [ə'laɪəns] [ʌn'nesəseri] .

render	this	French	alliance	unnecessary	.
使成为	这	法语	联盟	不必要	.

并微弱地表达了希望能够从德国获得援助的愿望，这样一来，与法国结盟就变得没有必要了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][fɜːrst][nɔːr][ðə; ði][læst][ˌmɔːrtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fjuːtʃər]['empərər][wʌz; wəz]

It	was	not	the	first	nor	the	last	mortification	which	the	future	Emperor	was
它	曾是	不是	这	第一的	也不	这	最后的	屈辱	哪个	这	未来	皇帝	曾是

[tuː; tə][ˌʌndər'goʊ] .

to	undergo	.
到	经历	.

这并非这位未来皇帝将要遭受的第一次，也绝非最后一次屈辱。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə'drest] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ;

The	Prince	was	addressed	with	distinguished	consideration	;
这	王子	曾是	已解决	和	杰出的	考虑	;

王子受到了隆重的礼遇；

['di'i'es] [prənoʊ] [prəu'test, 'prəu-][ðæt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [bʌt; bət] [θriː] [θɪŋz] — [ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv]

Des	Pruneaux	protesting	that	he	desired	but	three	things	—	the	glory	of
德斯	普鲁诺	抗议	那	他	想要的	但	三	事物	—	这	荣耀	的

[hɪz; ɪz]['mæstər] ,

his	master	,
他的	掌握	,

德普吕诺抗议说，他只想要三件事——他主人的荣耀，

[ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv] ['wɪljəm] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

the	glory	of	God	,	and	the	glory	of	William	of	Orange	.
这	荣耀	的	上帝	,	和	这	荣耀	的	威廉	的	橙子	.

荣耀归于上帝，荣耀归于奥兰治的威廉。

[ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['prɪvi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz]

The	French	King	was	naturally	supposed	to	be	privy	to	his	brother's
这	法语	国王	曾是	自然	据称	到	是	私处	到	他的	兄弟

[skiːmz] ,

schemes	,
方案	,

法国国王自然理应知晓他哥哥的阴谋。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [rɪ'dɪkjələs] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] ['hɛnriːz] [oʊn] [truːps] [kʊd; kəd][biː; bi]

for	it	was	thought	ridiculous	to	suggest	that	Henry's	own	troops	could	be
为了	它	曾是	想法	荒谬的	到	建议	那	亨利的	自己的	军队	可以	是

[led][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['brʌðər] ,

led	by	his	own	brother	,
引领	经过	他的	自己的	兄弟	,

因为当时人们认为，让亨利自己的军队由他自己的兄弟指挥，这种想法简直荒谬至极。

[ɑːn] [ðɪs] ['fɔːrən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [kə'naɪvəns] .

on	this	foreign	expedition	,	without	his	connivance	.
在	这	外国的	远征	,	没有	他的	共谋	.

这次海外远征，他并未参与其中。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['praɪvət] ['letərz] , ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪm; ɪm][æt; ət] [ðɪs] ['epək] ,

At	the	same	time	,	private	letters	,	written	by	him	at	this	epoch	,
在	这	相同的	时间	,	私人的	信件	,	书面	经过	他	在	这	时代	,

与此同时，他在这一时期写的私人信件

[ɪk'sprest] [ˌdɪsˌæprə'beɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [skiːmz] [ʌv; əv] [ə'lensən] , [ænd; ənd] ['dʒeləsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

expressed	disapprobation	of	the	schemes	of	Alencon	,	and	jealousy	of	his
表达	非难	的	这	方案	的	阿朗松	,	和	妒忌	的	他的

[ə'grændɪzmənt] .

aggrandizement	.
扩张	.

对阿朗松的计划表示不满，并嫉妒他的权力扩张。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [pər'hæps] ,

It	was	,	perhaps	,
它	曾是	,	也许	,

或许是.....

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [vjuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɑːnərk] [huː] [wʌz; wəz] [tuː]

difficult	to	decide	as	to	the	precise	views	of	a	monarch	who	was	too
难的	到	决定	作为	到	这	精确的	浏览	的	一个	君主	WHO	曾是	也

[wiːk] [tuː; tə][fɔːrm] [ə'pɪnjənz] [fɔːr; fər][hɪm'self] ,

weak	to	form	opinions	for	himself	,
虚弱的	到	形式	意见	为了	他自己	,

很难确定一位软弱无力、无法形成自己观点的君主的确切看法。

[ænd; ənd] [tuː] [fɔːls] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ]

and	too	false	to	maintain	those	with	which	he	had	been	furnished	by
和	也	错误的	到	维持	那些	和	哪个	他	有	到过	提供	经过

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

他也太虚伪了，无法维持别人给他的那些东西。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['siən] ['mʌðər] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] ,

With	the	Medicean	mother	it	was	different	,
和	这	美第奇人	母亲	它	曾是	不同的	,

美第奇家族的母亲则不同。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʃi:; ʃi] [hu:] [wʌz; wəz] [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	it	was	she	who	was	believed	to	be	at	the	bottom	of	the
和	它	曾是	她	WHO	曾是	相信	到	是	在	这	底部	的	这

[ɪn'tri:g] .

intrigue	.
阴谋	.

人们认为她是这场阴谋的幕后主使。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['i:v(ə)n][ə; eɪ] [veɪg] [aɪ'di:ə] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['sɑ:vrɪn] [hɪm'self] [maɪt] [bi:; bi]

There	was	even	a	vague	idea	that	the	Spanish	Sovereign	himself	might	be
那里	曾是	甚至	一个	模糊的	主意	那	这	西班牙语	主权	他自己	可能	是

['prɪvi] [tu:; tə][ðə; ði][plɑ:t] ,

privy	to	the	plot	,
私处	到	这	阴谋	,

甚至有人隐约认为，西班牙君主本人可能也参与了这一阴谋。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['pɑ:səb(ə)l] ['mærɪdʒ] [bɪ'twi:n] [ə'lensən] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'fæntə] [maɪt] [bi:; bi][ɑ:n]

and	that	a	possible	marriage	between	Alencon	and	the	Infanta	might	be	on
和	那	一个	可能的	婚姻	之间	阿朗松	和	这	公主	可能	是	在

[ðə; ði][kɑ:rdz] .

the	cards	.
这	牌	.

而阿朗松和公主之间或许会联姻。

[ɪn] [tru:θ] , [haʊ'evər] , ['filip] [felt] [hɪm'self] ['aʊtreɪdʒd][baɪ][ðə; ði] [hoʊl] [prə'si:dɪŋz] .

In	truth	,	however	,	Philip	felt	himself	outraged	by	the	whole	proceedings	.
在	真相	,	然而	,	菲利普	毛毡	他自己	义愤填膺	经过	这	所有的	诉讼程序	.

但事实上，菲利普对整个过程感到无比愤怒。

[hi:; hi] ['rezəlu:tli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][ək'sept][ðə; ði][iks'kju:ziz] ['prɔfəd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [kɔ:rt] ,

He	resolutely	refused	to	accept	the	excuses	proffered	by	the	French	court	,
他	坚决地	拒绝	到	接受	这	借口	提供的	经过	这	法语	法庭	,

他断然拒绝接受法国法庭提出的借口。

[ɔ:r][tu:; tə] [daʊt] [ðə; ði] [kəm'plɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwi:n] ['daʊədʒər] , [hu:] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wel] [noʊn]

or	to	doubt	the	complicity	of	the	Queen	Dowager	,	who	,	it	was	well	known
或者	到	怀疑	这	共谋	的	这	女王	老妇	,	WHO	,	它	曾是	出色地	已知

,

,
,

或者怀疑王太后是否参与其中，众所周知，

['gʌvənd] [ɔ:l][hɜ:r; hər][sʌnz] .

governed	all	her	sons	.
受统治	全部	她	儿子们	.

她统领着她所有的儿子。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] ,

She	had	,	to	be	sure	,
她	有	,	到	是	当然	,

她确实有。

[θɔːt] ['prɑːpər][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ] ['lektʃər] [ə'pɑːn][ðə; ði]

thought	proper	to	read	the	envoys	of	the	states	-	general	a	lecture	upon	the
想法	恰当的	到	读	这	使节	的	这	各州	-	一般的	一个	演讲	之上	这

[ˌɪmprə'praɪəti][ʌv; əv]['sʌbdʒekts] [ə'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['lɔːfl] [prɪns] ,

impropriety	of	subjects	opposing	the	commands	of	their	lawful	Prince	,
不当行为	的	主题	反对	这	命令	的	他们的	合法的	王子	,

认为应该向各级政府的使节宣读一篇关于臣民违抗合法君主命令的不当行为的演讲，

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['ɑːtəfɪsiz] [wɜːr; wər] [θɔːt] [tuː] [træns'pærənt][tuː; tə] [dɪ'siːv] .

but	such	artifices	were	thought	too	transparent	to	deceive	.
但	这样的	诡计	是	想法	也	透明的	到	欺骗	.

但人们认为这种伎俩太过透明，无法欺骗。

[grɑːn'vɛl] [skautid] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['biːɪŋ] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [ənʒuːs] [skiːm] , [ɔːr] [ə'poʊzd]

Granvelle	scouted	the	idea	of	her	being	ignorant	of	Anjou's	scheme	,	or	opposed
格兰维尔	侦察兵	这	主意	的	她	存在	无知	的	安茹的	方案	,	或者	反对

[tuː; tə][ɪts] [sək'ses] .

to	its	success	.
到	它是	成功	.

格兰维尔认为她要么对安茹的计划一无所知，要么反对计划的成功。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['wɪljəm] [ʌv; əv] ['hesi] ,

As	for	William	of	Hesse	,
作为	为了	威廉	的	黑森州	,

至于黑森的威廉，

[waɪl] [hiː; hi] [bi'weild] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər][ðə; ði] ['lʌkləs] [plʌndʒ] ['ɪntuː] " [kən'fjuːzəm]['keɪɑːs] "

while	he	bewailed	more	than	ever	the	luckless	plunge	into	"	confusum	chaos	"
尽管	他	哀叹	更多的	比	曾经	这	倒霉的	暴跌	进入	"	混乱	混乱	"

[wɪtʃ] ['kæsɪˌmiːr][hæd; həd]['teɪkən] ,

which	Casimir	had	taken	,
哪个	卡西米尔	有	已采取	,

他比以往任何时候都更加哀叹卡西米尔不幸地坠入了"混乱的深渊"，

[hiː; hi] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ə'lensən] [wʌz; wəz]

he	unhesitatingly	expressed	his	conviction	that	the	invasion	of	Alencon	was
他	毫不犹豫	表达	他的	定罪	那	这	入侵	的	阿朗松	曾是

[ə; eɪ]['mæstər] - [piːs] [ʌv; əv] ['kæθrɪn] .

a	master	-	piece	of	Catherine	.
一个	掌握	-	片	的	凯瑟琳	.

他毫不犹豫地表达了自己的信念，认为入侵阿朗松是凯瑟琳的杰作。

[ðə; ði] [hoʊl] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n][hiː; hi][dɪ'vaɪdɪd] , [ɪn] [truːθ] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

The	whole	responsibility	of	the	transaction	he	divided	,	in	truth	,	between	the
这	所有的	责任	的	这	交易	他	分割	,	在	真相	,	之间	这

['daʊədʒər][ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːmɪt] ,

Dowager	and	the	comet	,
老妇	和	这	彗星	,

事实上，他将这笔交易的全部责任分给了老夫人和彗星。

[wɪtʃ] [dʒʌst] [ðen] [hʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eksələnt] ['lænd,greɪv]

which	just	then	hung	over	the	world	,	filling	the	soul	of	the	excellent	Landgrave
哪个	只是	然后	悬挂	超过	这	世界	,	填充	这	灵魂	的	这	出色的	领地

[wɪð; wɪθ]['dɪzməl] [ˌæprɪ'henʃn] .

with	dismal	apprehension	.
和	惨淡	忧虑	.

当时笼罩着世界的，令这位杰出的伯爵心中充满了忧虑。

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [wʌz; wəz] ['haɪli] [ɪn'senst] [baɪ][ðə; ði]['æktʃuəl] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	Queen	of	England	was	highly	incensed	by	the	actual	occurrence	of	the
这	女王	的	英格兰	曾是	高度	愤怒	经过	这	实际的	发生	的	这

[ɪn'veɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][soʊ] [lɔːŋ] ['dredɪd] .

invasion	which	she	had	so	long	dreaded	.
入侵	哪个	她	有	所以	长的	令人恐惧的	.

英国女王对她长期以来一直担心的入侵事件的真正发生感到非常愤怒。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][laʊd][ɪn][hɜːr; hər] [dɪˌnʌnsiː'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ænd; ənd] [dɪs'ɑːnər] [wɪtʃ] [wʊd]

She	was	loud	in	her	denunciations	of	the	danger	and	dishonor	which	would
她	曾是	大声	在	她	谴责	的	这	危险	和	羞辱	哪个	会

[biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ʌv; əv] [ðɪs] [frentʃ] [ə'laɪəns] .

be	the	result	to	the	provinces	of	this	French	alliance	.
是	这	结果	到	这	省份	的	这	法语	联盟	.

她大声谴责法国与各省结盟将带来的危险和耻辱。

[ʃiː; ʃi] ['θretnd] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɜːr'self][frʌm; frəm][ðer; ðər] [kɔːz] ,

She	threatened	not	only	to	withdraw	herself	from	their	cause	,
她	威胁	不是	仅有的	到	提取	她自己	从	他们的	原因	,

她不仅威胁要退出他们的事业，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [ɑːrmz] [ə'genst] [ə; eɪ] ['kɑːmənwelθ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [derd] [tuː; tə][ək'sept]

but	even	to	take	arms	against	a	commonwealth	which	had	dared	to	accept
但	甚至	到	拿	武器	反对	一个	联邦	哪个	有	敢于	到	接受

[ə'lensən] [fɔːr; fər][ɪts]['mæstər] .

Alencon	for	its	master	.
阿朗松	为了	它是	掌握	.

但即便如此，他们也不愿拿起武器反抗一个胆敢接受阿朗松为宗主国的联邦。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə'rɪdʒənəli] [ə'griːd] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv]

She	had	originally	agreed	to	furnish	one	hundred	thousand	pounds	by	way	of
她	有	起初	同意	到	提供	一	百	千	磅	经过	方式	的

[loʊn] .

loan	.
贷款	.

她最初同意以贷款的形式提供十万英镑。

[ðɪs] [ə'sɪstəns] [hæd; həd] [bɪn] ['æftərwərdz] [kə'mjuːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['levi] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt]

This	assistance	had	been	afterwards	commuted	into	a	levy	of	three	thousand	foot
这	协助	有	到过	然后	通勤	进入	一个	征收	的	三	千	脚

[ænd; ənd] - [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːrs] ,

and	-	two	thousand	horse	,
和	-	二	千	马	,

后来，这笔援助被折算成征召三千名步兵和两千名骑兵。

[tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv][dʒɑːn]['kæsɪˌmiːr] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] ['ʌndər]

to	be	added	to	the	forces	of	John	Casimir	,	and	to	be	placed	under
到	是	额外	到	这	力量	的	约翰	卡西米尔	,	和	到	是	放置	在下面

[hɪz; ɪz] [kə'mænd] .

his	command	.
他的	命令	.

并入约翰·卡西米尔的部队，置于他的指挥之下。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['stipjuleit] ; ['ɔːlsoʊ] ,

It	had	been	stipulated	;	also	,
它	有	到过	规定的	;	还	,

这是事先约定的；此外，

[ðæt] [ðə; ði]['pælətaɪn][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd] [peɪ] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] - [ɪn]

that	the	Palatine	should	have	the	rank	and	pay	of	an	English	general	-	in
那	这	帕拉丁	应该	有	这	秩	和	支付	的	一个	英语	一般的	-	在

- [tʃiːf] ,

-	chief	,
-	首席	,

帕拉丁应该享有英国总司令的军衔和薪俸。

[ænd; ənd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ðə; ði] ['kwiːnz] [luː'tenənt] .

and	be	considered	as	the	Queen's	lieutenant	.
和	是	经过考虑的	作为	这	女王大学	中尉	.

并被视为女王的副官。

[ðə; ði] ['mʌni] [hæd; həd] [bɪn] ['fɜːrnɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ɪn'roʊld] .

The	money	had	been	furnished	and	the	troops	enrolled	.
这	钱	有	到过	提供	和	这	军队	已注册	.

资金已到位，部队也已招募完毕。

[soʊ] [mʌtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɔːl'redi] [biˈstəu] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ri'kɔːld] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]

So	much	had	been	already	bestowed	,	and	could	not	be	recalled	,	but	it
所以	很多	有	到过	已经	授予	,	和	可以	不是	是	召回	,	但	它

[wʌz; wəz][nɑːt]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] ,

was	not	probable	that	,
曾是	不是	可能	那	,

许多恩赐已经赐予，无法收回，但不太可能是.....

[ɪn][hɜːr; hər]['prez(ə)nt]['hjuːmər] , [ðə; ði] [kwiːn] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][hɜːr; hər]

in	her	present	humor	,	the	Queen	would	be	induced	to	add	to	her
在	她	展示	幽默	,	这	女王	会	是	诱导	到	添加	到	她

['feɪvərz] .

favors	.
恩惠	.

女王此刻心情愉悦，定会乐意再添几项恩惠。

[ðə; ði] [prɪns] , [ə'blaɪdʒd][baɪ][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,

The	Prince	,	obliged	by	the	necessity	of	the	case	,
这	王子	,	有义务	经过	这	必要性	的	这	案件	,

王子迫于形势需要，

[hæd; həd] [prɪ'skraɪbd] [ðə; ði][tɜːrmz][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪt(ə)l]['ʌndər] [wɪtʃ] [ə'lensən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

had	prescribed	the	terms	and	the	title	under	which	Alencon	should	be
有	规定	这	条款	和	这	标题	在下面	哪个	阿朗松	应该	是

[ək'septɪd] .

accepted	.
公认	.

规定了接受 Alencon 的条件和名称。

[ə'pɑːn][ðə; ði] 13th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [ðə; ði] ['duːks] ['envɔɪ] [kən'kluːdid] [ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [ɪn] ['twenti] - [θriː]

Upon	the	13th	of	August	the	Duke's	envoy	concluded	a	convention	in	twenty	-	three
之上	这	13th	的	八月	这	公爵的	使者	结束	一个	习俗	在	二十	-	三

['ɑːrtɪk(ə)lz] ;

articles	;
文章	;

8月13日，公爵的使节缔结了一项包含23条条款的公约；

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['æftərwərdz] [səb'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [duːk] [hɪm'self] , [æt; ət][məuŋs] , [ə'pɑːn][ðə; ði]

which	were	afterwards	subscribed	by	the	Duke	himself	,	at	Mons	,	upon	the
哪个	是	然后	已订阅	经过	这	公爵	他自己	,	在	蒙斯	,	之上	这

['twentiəθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] .

twentieth	of	the	same	month	.
第二十	的	这	相同的	月	.

这些文件后来由公爵本人于同月二十日在蒙斯签署。

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ə'lensən] [ʃʊd; ʃəd] [lend] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns]

The	substance	of	this	arrangement	was	that	Alencon	should	lend	his	assistance
这	物质	的	这	安排	曾是	那	阿朗松	应该	借	他的	协助

[tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l] ['tɪrəni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spænjərdz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

to	the	provinces	against	the	intolerable	tyranny	of	the	Spaniards	and	the
到	这	省份	反对	这	无法容忍	暴政	的	这	西班牙人	和	这

[ˌʌnˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] ['mɪlətəri] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [dɑːn] [dʒɑːn] .

unjustifiable	military	invasion	of	Don	John	.
无理	军队	入侵	的	大学教师	约翰	.

该安排的实质是，阿朗松应向各省提供援助，以对抗西班牙人令人无法忍受的暴政和唐·胡安无理的军事入侵。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] , [mɔːr'oʊvər] ,

He	was	,	moreover	,
他	曾是	,	而且	,

而且，他

[tuː; tə] [brɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːld] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːrs] [fɔːr; fər] [θriː]

to	bring	into	the	field	ten	thousand	foot	and	two	thousand	horse	for	three
到	带来	进入	这	场地	十	千	脚	和	二	千	马	为了	三

[mʌnθs] .

months	.
几个月	.

调集一万名士兵和两千匹马到战场上，进行为期三个月的训练。

['æftər] [ðə; ði] [ˌekspə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [tɜːrm] ,

After	the	expiration	of	this	term	,
后	这	到期日	的	这	学期	,

本任期届满后，

[hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] [maɪt] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] [hɔːrs] .

his	forces	might	be	reduced	to	three	thousand	foot	and	five	hundred	horse	.
他的	力量	可能	是	减少	到	三	千	脚	和	五	百	马	.

他的部队可能会减少到三千步兵和五百骑兵。

[ðə; ði] [steɪts] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [kən'fɜːr] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] " [dɪ'fendər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	states	were	to	confer	upon	him	the	title	of	"	Defender	of	the
这	各州	是	到	授予	之上	他	这	标题	的	"	防守队员	的	这

['lɪbərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neðərləndz] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spænjərdz] [ænd; ənd] [ðer; ðər]

Liberty	of	the	Netherlands	against	the	Tyranny	of	the	Spaniards	and	their
自由	的	这	荷兰	反对	这	暴政	的	这	西班牙人	和	他们的

[əd'hɪərənts] .

adherents	.
信徒	.

各州将授予他"荷兰自由捍卫者，对抗西班牙人及其追随者的暴政"的称号。

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [noʊ] [hɔs'tilitiz] [ə'genst] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] .

"	He	was	to	undertake	no	hostilities	against	Queen	Elizabeth	.
"	他	曾是	到	承担	不	敌对行动	反对	女王	伊丽莎白	.

"他不得对伊丽莎白女王采取任何敌对行动。"

[ðə; ði] [steɪts] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [eɪd] [hɪm; ɪm] , [wen'evər] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] ['nesəseri] ,

The	states	were	to	aid	him	,	whenever	it	should	become	necessary	,
这	各州	是	到	援助	他	,	每当	它	应该	变得	必要的	,

各州应在必要时向他提供援助。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fɔːrs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [ə'sɪstɪd] [ðem; ðəm] .

with	the	same	amount	of	force	with	which	he	now	assisted	them	.
和	这	相同的	数量	的	力量	和	哪个	他	现在	协助	他们	.

他用与现在帮助他们时同样的力度去对待他们。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][səb'mɪt][hɪm'self] [kən'tentɪdli] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪv(ə)l]['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	was	to	submit	himself	contentedly	to	the	civil	government	of	the
他	曾是	到	提交	他自己	心满意足地	到	这	民用	政府	的	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

他应当心甘情愿地服从国家的文官政府。

[ɪn] ['evriθɪŋ] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ɪts][ɪn'tɜːrn(ə)l]['pɑːlətɪ] .

in	everything	regarding	its	internal	polity	.
在	一切	关于	它是	内部的	政体	.

在其内部政治方面的一切。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [noʊ]['speʃ(ə)l]['kɑːntrækts][ɔːr] [triːtiz] [wɪð; wɪθ]['eni] ['sɪtiz] [ɔːr]['prɑːvənsəz]

He	was	to	make	no	special	contracts	or	treaties	with	any	cities	or	provinces
他	曾是	到	制作	不	特别的	合同	或者	条约	和	任何	城市	或者	省份

[ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] .

of	the	Netherlands	.
的	这	荷兰	.

他不得与荷兰的任何城市或省份签订任何特殊合同或条约。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ək'sept] [ə'nʌðər] [prɪns] [æz; əz] ['sɑːvrɪn] , [ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz]

Should	the	states	-	general	accept	another	prince	as	sovereign	,	the	Duke	was
应该	这	各州	-	一般的	接受	其他	王子	作为	主权	,	这	公爵	曾是

[tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɔːl] ['ʌðər] ,

to	be	preferred	to	all	others	,
到	是	首选	到	全部	其他的	,

如果三级会议接受另一位王子为君主，那么公爵的地位应高于其他所有人。

[ə'pɑːn][kən'dɪʃ(ə)nz] ['æftərwərdz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] .

upon	conditions	afterwards	to	be	arranged	.
之上	状况	然后	到	是	安排	.

具体条件另行商定。

[ɔːl] ['sɪtiz] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] ['kɔŋkəd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]['prɑːvənsəz]

All	cities	which	might	be	conquered	within	the	territory	of	the	united	provinces
全部	城市	哪个	可能	是	征服	之内	这	领土	的	这	团结的	省份

[wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] .

were	to	belong	to	the	states	.
是	到	属于	到	这	各州	.

联合省份境内所有被征服的城市都归各邦所有。

[sʌtʃ] ['pleɪsɪz][nɑːt][ɪn] [ðæt] ['terətɔːri] , [æz; əz][ʃʊd; ʃəd][ˌvɑːlən'terəli] [sə'rendər] , [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]

Such	places	not	in	that	territory	,	as	should	voluntarily	surrender	,	were	to	be
这样的	地方	不是	在	那	领土	,	作为	应该	自愿	投降	,	是	到	是

[ə'pɔːʃ(ə)n] ,

apportioned	,
按比例分配	,

那些不属于该领土范围，但自愿投降的地区，应按比例分配。

[baɪ]['iːkwəl][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] .

by	equal	division	,	between	the	Duke	and	the	states	.
经过	平等的	分配	,	之间	这	公爵	和	这	各州	.

由公爵和各州平分。

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [noʊ] ['fɔːrən] [truːps] [bʌt; bət] [frentʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɑːvənsəz] .

The	Duke	was	to	bring	no	foreign	troops	but	French	into	the	provinces	.
这	公爵	曾是	到	带来	不	外国的	军队	但	法语	进入	这	省份	.

公爵不得将除法国军队以外的任何外国军队引入各省。

[ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] [wʌz; wəz] [rɪ'zɜ:rvd] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪts] [wɜ:r; wər] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l]

The	month	of	August	was	reserved	,	during	which	the	states	were	,	if	possible
这	月	的	八月	曾是	预订的	,	期间	哪个	这	各州	是	, 如果		可能的

,

,

,

八月份是预留的月份，在此期间，各州如果可能的话，将.....

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [dɑ:n] [dʒɑ:n] .

to	make	a	composition	with	Don	John	.
到	制作	一个	作品	和	大学教师	约翰	.

与唐璜合作创作一首曲子。

[ði:z] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][wɜ:r; wər]['sɜ:rt(ə)nli] [drɔ:n] [ʌp][wɪð; wɪθ] [skɪl] .

These	articles	were	certainly	drawn	up	with	skill	.
这些	文章	是	当然	绘制	向上	和	技能	.

这些文章的撰写技巧确实高超。

[ə; eɪ] [haɪ] - ['saʊndɪŋ] [bʌt; bət] ['bærən] ['taɪt(ə)l] , [wɪtʃ] ['grætɪfaɪd][ðə; ði] ['du:ks] ['vænəti][ænd; ənd]

A	high	-	sounding	but	barren	title	,	which	gratified	the	Duke's	vanity	and
一个	高的	-	听起来	但	荒芜	标题	,	哪个	满意	这	公爵的	虚荣	和

['sɪgnɪfaɪd] ['nʌθɪŋ] ,

signified	nothing	,
表示	没有什么	,

一个听起来高大上但实际上毫无意义的头衔，满足了公爵的虚荣心，却没有任何实际意义。

[hæd; həd] [bɪn] [kən'fə:d] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,

had	been	conferred	upon	him	,
有	到过	授予	之上	他	,

已授予他，

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hi:; hi][wʌz; wəz] [fər'bɪdn] [tu:; tə] [meɪk] ['kɔŋkwests] [ɔ:r]['kɑ:ntrækts] ,

while	at	the	same	time	he	was	forbidden	to	make	conquests	or	contracts	,
尽管	在	这	相同的	时间	他	曾是	禁止	到	制作	征服	或者	合同	,

与此同时，他被禁止进行征服或签订契约。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][səb'mɪt] [hɪm'self][tu:; tə][ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	was	obliged	to	submit	himself	to	the	civil	government	of	the
和	曾是	有义务	到	提交	他自己	到	这	民用	政府	的	这

['kʌntri] : [ɪn] [ʃɔ:rt] ,

country	:	in	short	,
国家	:	在	短的	,

他不得不服从该国的民政政府：简而言之，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][ə'beɪ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] — [ænd; ənd][soʊ] [hɪr] [wʌz; wəz]

he	was	to	obey	the	Prince	of	Orange	in	all	things	—	and	so	here	was
他	曾是	到	服从	这	王子	的	橙子	在	全部	事物	—	和	所以	这里	曾是

[ə'nʌðər] [plɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['enəmi] ['nu:trəˌlaɪzd] .

another	plot	of	the	Prince's	enemies	neutralized	.
其他	阴谋	的	这	王子的	敌人	中和	.

他必须在所有事情上服从奥兰治亲王——就这样，亲王敌人的又一个阴谋被挫败了。

[ðʌs] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][æt; ət] [li:st] , [hæd; həd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ændʒu:] [bɪn] [dɪ'faɪnd] .

Thus	,	for	the	present	at	least	,	had	the	position	of	Anjou	been	defined	.
因此	,	为了	这	展示	在	至少	,	有	这	位置	的	安茹	到过	定义	.

因此，至少就目前而言，安茹的地位已经确定了。

[æz; əz][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] ,

As	the	month	of	August	,
作为	这	月	的	八月	,

八月份，

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl]
during **which** **it** **was** **agreed** **that** **negotiations** **with** **the** **Governor** **-** **General**
期间 哪个 它 曾是 同意 那 谈判 和 这 州长 - 一般的
[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['oʊpən] ,
should **remain** **open** **,**
应该 保持 打开 ,

期间双方同意与总督的谈判应继续进行。

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæf][ɪk'spaɪərd] , ['sɜːrt(ə)n]['ɑːrtɪk(ə)lz] , [drɔːn] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
had **already** **half** **expired** **,** **certain** **articles** **,** **drawn** **up** **by** **the** **states** **-** **general** **,**
有 已经 一半 已到期 , 肯定 文章 , 绘制 向上 经过 这 各州 - 一般的 ,

某些由三级会议制定的条款已经失效一半了，

[wɜːr; wər][æt; ət][wʌns][leɪd] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] [dʒɑːn] .
were **at** **once** **laid** **before** **Don** **John** **.**
是 在 一次 铺设 前 大学教师 约翰 .

立即被摆放在唐·约翰面前。

[lɔːrd] ['kɔbəm] [ænd; ənd][sɜːr]['frænsɪs] [wɔːlsɪŋəm] [wɜːr; wər] [ðen] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,
Lord **Cobham** **and** **Sir** **Francis** **Walsingham** **were** **then** **in** **the** **Netherlands** **,**
主 科巴姆 和 先生 弗朗西斯 沃尔辛厄姆 是 然后 在 这 荷兰 ,

科巴姆勋爵和弗朗西斯·沃尔辛厄姆爵士当时在荷兰。

['hævɪŋ] [bɪn] [sent] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ɪ'fɛktɪŋ, 'iːfɛktɪŋ][ə; eɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv]
having **been** **sent** **by** **Elizabeth** **for** **the** **purpose** **of** **effecting** **a** **pacification** **of**
拥有 到过 发送 经过 伊丽莎白 为了 这 目的 的 产生影响 一个 和解 的
[ðə; ði] [ɛ'steɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnər] ,
the **estates** **with** **the** **Governor** **,**
这 庄园 和 这 州长 ,

奉伊丽莎白之命，目的是平息各等级与总督之间的冲突。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .
if **possible** **.**
如果 可能的 .

如果可能的话。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [ɪk'spleɪnd] — [soʊ][fɑːr][æz; əz][æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] — [ðə; ði]
They **had** **also** **explained** **—** **so** **far** **as** **an** **explanation** **was** **possible** **—** **the**
他们 有 还 解释 — 所以 远的 作为 一个 解释 曾是 可能的 — 这
[ə'sɪstəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənt] [hæd; həd] ['rendərd] [tuː; tə][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] ,
assistance **which** **the** **English** **government** **had** **rendered** **to** **the** **rebels** **,**
协助 哪个 这 英语 政府 有 渲染 到 这 叛军 ,

他们还解释了——在可能的解释范围内——英国政府向叛军提供的援助。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [pri'ventid] [ɪn][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
upon **the** **ground** **that** **the** **French** **invasion** **could** **be** **prevented** **in** **no** **other** **way** **.**
之上 这 地面 那 这 法语 入侵 可以 是 阻止 在 不 其他 方式 .

理由是，除此之外别无他法可以阻止法国的入侵。

[ðɪs] ['sʌmwʌt] [leɪm] [ə'pɑːlədʒi][hæd; həd] [bɪn] [pæst] ['oʊvər][ɪn]['saɪləns] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ək'septɪd]
This **somewhat** **lame** **apology** **had** **been** **passed** **over** **in** **silence** **rather** **than** **accepted**
这 有些 瘸 道歉 有 到过 通过了 超过 在 沉默 相当 比 公认
[baɪ] [dɑːn] [dʒɑːn] .
by **Don** **John** **.**
经过 大学教师 约翰 .

唐·约翰并没有接受这份略显苍白的道歉，而是保持沉默。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɪntərvjuː] [ðə; ði]['enˌvɔɪz] [meɪd] [æn; ən] ['iːkwəli] [ˌʌnsək'sesfl] ['efərt] [tuː; tə] [ɪn'duːs]

In	the	same	interview	the	envoys	made	an	equally	unsuccessful	effort	to	induce
在	这	相同的	面试	这	使节	制成	一个	同样地	不成功	努力	到	诱导

[ðə; ði] [ək'septəns] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrmz] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] .

the	acceptance	by	the	Governor	of	the	terms	offered	by	the	states	.
这	验收	经过	这	州长	的	这	条款	提供	经过	这	各州	.

在同一次面谈中，使节们同样未能成功说服总督接受各州提出的条件。

[ə; eɪ] ['fɜːrðər] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [ɑːn][ðer; ðər][pɑːrt] , [fɔːr; fər][æn; ən] " ['ɪntərɪm] ,

A	further	proposition	,	on	their	part	,	for	an	"	Interim	,
一个	更远	主张	,	在	他们的	部分	,	为了	一个	"	临时	,

他们还提出了一项关于"临时"的建议，

" [ə'pɑːn][ðə; ði][plæn] [ə'temptɪd] [baɪ] [tʃɑːrlz] [ðə; ði] [fɪfθ] [ɪn]['dʒɜːrməni] , ['priːviəsli] [tuː; tə][ðə; ði]

"	upon	the	plan	attempted	by	Charles	the	Fifth	in	Germany	,	previously	to	the
"	之上	这	计划	尝试过	经过	查尔斯	这	第五	在	德国	,	之前	到	这

[piːs] [ʌv; əv]['pɑːsˌaʊ] ,

Peace	of	Passau	,
和平	的	帕绍	,

"在帕绍和约签订之前，查理五世在德国尝试的计划，

[met][wɪð; wɪθ][noʊ] [mɔːr] ['feɪvər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] ['merɪtɪd] ,

met	with	no	more	favor	than	it	merited	,
遇见	和	不	更多的	偏爱	比	它	值得	,

它所获得的赞誉与它应得的赞誉并无二致。

[fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)nli] [ðæt] [neɪm] — [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['oʊdiəs] [ɪn]['dʒɜːrməni] [ðæt] [kæts][ænd; ənd][dɔːgz]

for	certainly	that	name	—	which	became	so	odious	in	Germany	that	cats	and	dogs
为了	当然	那	姓名	—	哪个	成为	所以	令人厌恶的	在	德国	那	猫	和	狗

[wɜːr; wər] [kɔːld] " ['ɪntərɪm] " [baɪ][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,

were	called	"	Interim	"	by	the	common	people	,
是	称为	"	临时	"	经过	这	常见的	人们	,

当然，这个名字尤其令人厌恶——在德国，普通民众甚至称猫狗为"Interim"。

[ɪn] [dɪ'rɪʒn] — [wʌz; wəz]['hɑːrdli][ə; eɪ]['poʊt(ə)nt][wɜːrd][tuː; tə]['kɑːndʒər][wɪð; wɪθ] , [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt]

in	derision	—	was	hardly	a	potent	word	to	conjure	with	,	at	that	moment
在	嘲笑	—	曾是	几乎	一个	强效	单词	到	变戏法	和	,	在	那	片刻

, [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] .

,	in	the	Netherlands	.
,	在	这	荷兰	.

在当时的荷兰，"嘲笑"这个词很难让人产生强烈的反感。

[ðeɪ] [ðen] [ɪk'sprest] [ðer; ðər][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv][rɪ'taɪərɪŋ][tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] , [mʌtʃ] [griːvd] [æt; ət][ðə; ði]

They	then	expressed	their	intention	of	retiring	to	England	,	much	grieved	at	the
他们	然后	表达	他们的	意图	的	退休	到	英格兰	,	很多	伤心	在	这

[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] .

result	of	their	mission	.
结果	的	他们的	使命	.

随后，他们表达了返回英国退休的意愿，对此次任务的结果深感悲痛。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [duː][æz; əz] [ðeɪ] [laɪkt] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] ,

The	Governor	replied	that	they	might	do	as	they	liked	,	but	that	he	,
这	州长	回复	那	他们	可能	做	作为	他们	喜欢	,	但	那	他	,

州长回答说，他们可以随心所欲，但他自己.....

[æt; ət] [liːst] , [hæd; həd] [dʌn] [ɔːl][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [piːs] ,

at	least	,	had	done	all	in	his	power	to	bring	about	a	peace	,
在	至少	,	有	完毕	全部	在	他的	力量	到	带来	关于	一个	和平	,

至少，他已经尽其所能促成和平了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['i:kwəli] [pə'sɪfɪk][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .
and **that** **the** **King** **had** **been** **equally** **pacific** **in** **his** **intentions** **.**
和 那 这 国王 有 到过 同样地 太平洋 在 他的 意图 .

国王的意图也同样是和平的。

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['en,vɔɪz] [wʌt] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rmz] [prə'poʊzd] .
He **then** **asked** **the** **envoys** **what** **they** **themselves** **thought** **of** **the** **terms** **proposed** **.**
他 然后 问 这 使节 什么 他们 他们自己 想法 的 这 条款 建议的 .

然后他询问各位使者对所提出的条款有何看法。

" [ɪn'di:d] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tu:] [hɑ:rd] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] , " ['ænsər] [wɔ:lsɪŋəm] ,
" **Indeed** **,** **they** **are** **too** **hard** **,** **your** **Highness** **,** **"** **answered** **Walsingham** **,**
" 的确 , 他们 是 也 难的 , 你的 高度 , " 回答 沃尔辛厄姆 ,

"的确，它们太难了，殿下，"沃尔辛厄姆回答道。

" [bʌt; bət] - [tɪz]['oʊnli][baɪ] [pjʊr] ['menəs] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [ɪk'stɔ:tid] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]
" **but** **'** **tis** **only** **by** **pure** **menace** **that** **we** **have** **extorted** **them** **from** **the**
" 但 - 的 仅有的 经过 纯的 威胁 那 我们 有 勒索 他们 从 这
[steɪts] ,
states **,**
各州 ,

但我们只是通过纯粹的威胁才迫使他们离开这些州。

[ʌn'feɪvərəbl] [ðoʊ] [ðeɪ] , [si:m] . "
unfavorable **though** **they** **,** **seem** **.** **"**
不利 尽管 他们 , 似乎 . "

尽管它们看起来并不有利。

" [ðen] [ju:; jʊ] [meɪ] [tel] [ðem; ðəm] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['gʌvərnər] , " [tu:; tə] [ki:p] [ðer; ðər] ['ɔfɝz] [tu:; tə]
" **Then** **you** **may** **tell** **them** **,** **"** **replied** **the** **Governor** **,** **"** **to** **keep** **their** **offers** **to**
" 然后 你 可能 告诉 他们 , " 回复 这 州长 , " 到 保持 他们的 优惠 到
[ðəm'selvz] .
themselves **.**
他们自己 .

"那么你可以告诉他们，"总督回答说，"让他们把这些提议藏在心里。"

[sʌtʃ] [tɜ:rmz] [wɪl] [goʊ][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [wei] [ɪn] ['eni] [nɪ,goʊʃi'eɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .
Such **terms** **will** **go** **but** **little** **way** **in** **any** **negotiation** **with** **me** **.**
这样的 条款 将要 去 但 小的 方式 在 任何 谈判 和 我 .

这样的条件在与我的谈判中几乎没有任何意义。

" [ðə; ði] ['en,vɔɪz] [ʃ'rʌgd] [ðer; ðər] ['ʃəuldəz] .
" **The** **envoys** **shrugged** **their** **shoulders** **.**
" 这 使节 耸了耸肩 他们的 肩膀 .

使节们耸了耸肩。

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [oʊn] [ə'pɪnjən] [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [ə'fer] ? " [ri'zju:md] [dɑ:n] [dʒɑ:n] .
" **What** **is** **your** **own** **opinion** **on** **the** **whole** **affair** **?** **"** **resumed** **Don** **John** **.**
" 什么 是 你的 自己的 观点 在 这 所有的 事务 ? " 恢复 大学教师 约翰 .

"你对整件事有什么看法？"唐·约翰继续问道。

" [pər'hæps][jʊr; jər] [əd'vaɪs] [meɪ] [jet] [help] [ˌem 'i:][tu:; tə][ə; eɪ] ['betər] [kən'klu:ʒ(ə)n] .
" **Perhaps** **your** **advice** **may** **yet** **help** **me** **to** **a** **better** **conclusion** **.**
" 也许 你的 建议 可能 然而 帮助 我 到 一个 更好的 结论 .

或许您的建议能帮助我得出更好的结论。

" [ðə; ði] ['en,vɔɪz] [kən'tɪnju:d] ['saɪlənt][ænd; ənd] ['pensɪv] .
" **The** **envoys** **continued** **silent** **and** **pensive** **.**
" 这 使节 持续 沉默的 和 沉思的 .

使者们继续沉默沉思。

" [wi:; wi][kæn; kən]['oʊnli] ['ænsər] , " [sed] [wɔ:lsɪŋəm] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , " [baɪ] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði]

"	We	can	only	answer	,	"	said	Walsingham	,	at	length	,	"	by	imitating	the
"	我们	能	仅有的	回答	,	"	说	沃尔辛厄姆	,	在	长度	,	"	经过	模仿	这

[fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

physician	,
医生	,

"我们只能通过模仿医生来回答，"沃尔辛厄姆最后说道，"

[hu:] [wʊd] [prɪ'skraɪb] [noʊ]['medɪs(ə)n] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][wʌz; wəz]

who	would	prescribe	no	medicine	until	he	was	quite	sure	that	the	patient	was
WHO	会	规定	不	药品	直到	他	曾是	相当	当然	那	这	病人	曾是

['redi] [tu:; tə] ['swɑ:loʊ] [ˌaɪ 'ti:] . -

ready	to	swallow	it	.	'
准备好	到	吞	它	.	-

他只有在完全确定病人能够吞服药物后才会开药。

[tɪz] [noʊ] [ju:z] ['weɪstɪŋ] ['kaʊns(ə)l] [ɔ:r] [drʌgz] .

Tis	no	use	wasting	counsel	or	drugs	.
的	不	使用	浪费	法律顾问	或者	药物	.

浪费咨询费和药物是没用的。

" [ðə; ði][rɪ'plaɪ][wʌz; wəz][nɑ:t][ˌsætɪs'fæktəri] ,

"	The	reply	was	not	satisfactory	,
"	这	回复	曾是	不是	令人满意的	,

"这个答复并不令人满意。"

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [hæd; həd] [kən'vɪnst] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðə; ði] [sɔ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]

but	the	envoys	had	convinced	themselves	that	the	sword	was	the	only
但	这	使节	有	确信	他们自己	那	这	剑	曾是	这	仅有的

['sɜ:rdʒɪkl] ['ɪnstrəmənt] ['laɪkli] [tu:; tə][faɪnd]['feɪvər][æt; ət] [ðæt] ['dʒʌŋktʃər] .

surgical	instrument	likely	to	find	favor	at	that	juncture	.
外科	乐器	可能	到	寻找	偏爱	在	那	契机	.

但使节们确信，在当时的情况下，只有剑这种外科手术器械才有可能受到青睐。

[dɑ:n] [dʒɑ:n] [rɪ'fɜ:rd] , [ɪn] [veɪg] [tɜ:rmz] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pi:səbl] [ˌɪnkləˈneɪʃənz] ,

Don	John	referred	,	in	vague	terms	,	to	his	peaceable	inclinations	,
大学教师	约翰	指	,	在	模糊的	条款	,	到	他的	和平的	倾向	,

唐·约翰含糊地提到了他爱好和平的倾向。

[bʌt; bət][prəu'testid] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['tri:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][soʊ] [ʌn'braɪdld] [ə; eɪ]['pi:p(ə)l][æz; əz]

but	protested	that	there	was	no	treating	with	so	unbridled	a	people	as
但	抗议	那	那里	曾是	不	治疗	和	所以	不受约束的	一个	人们	作为

[ðə; ði] ['neðələndə] .

the	Netherlanders	.
这	荷兰人	.

但他抗议说，与像荷兰人这样桀骜不驯的民族，是不可能进行谈判的。

[ðə; ði] [æm'bæsədərz] [su:n] ['æftərwərdz] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .

The	ambassadors	soon	afterwards	took	their	leave	.
这	大使们	很快	然后	采取	他们的	离开	.

随后，大使们告别了。

['æftər] [ðɪs] ['kɑ:nfərəns] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] 24th [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] , - ,

After	this	conference	,	which	was	on	the	24th	of	August	,	1578	,
后	这	会议	,	哪个	曾是	在	这	24th	的	八月	,	-	,

这次会议是在1578年8月24日举行的，会后

[wɔ:lsɪŋəm] [ænd; ənd] ['kɔbəm] [ə'drest] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

Walsingham	and	Cobham	addressed	a	letter	to	the	states	-	general	,
沃尔辛厄姆	和	科巴姆	已解决	一个	信	到	这	各州	-	一般的	,

沃尔辛厄姆和科巴姆致函三州议会，

[di'plɔːɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪsɪn'dʒenjuəs] [ænd; ənd] [prəʊ'kræstəˌneɪtɪŋ] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnər] ,

deploring	**the**	**disingenuous**	**and**	**procrastinating**	**conduct**	**of**	**the**	**Governor**	**,**
痛惜	这	虚伪的	和	拖延症	执行	的	这	州长	,

对州长虚伪和拖延的行为表示谴责，

[ænd; ənd] ['bɛgɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['feɪljər] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] [ɪm'pjuːtɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

and	**begging**	**that**	**the**	**failure**	**to**	**effect**	**a**	**pacification**	**might**	**not**	**be**	**imputed**	**to**	**them**	**.**
和	乞讨	那	这	失败	到	影响	一个	和解	可能	不是	是	估算	到	他们	.

并恳求不要将未能实现和平的责任归咎于他们。

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] .

They	**then**	**returned**	**to**	**England**	**.**
他们	然后	返回	到	英格兰	.

随后他们返回了英国。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] , [kaʊnt] [ʃwɔrtsbɝg] ,

The	**Imperial**	**envoy**	**,**	**Count**	**Schwartzburg**	**,**
这	帝国	使者	,	数数	施瓦茨堡	,

帝国特使施瓦茨堡伯爵

[æt; ət] [huːz] ['ɜːrdʒənt] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] [ðɪs] [rɪ'nuːd] [ə'tempt] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ,

at	**whose**	**urgent**	**solicitation**	**this**	**renewed**	**attempt**	**at**	**a**	**composition**	**had**	**been**	**made**	**,**
在	谁	紧迫的	征求意见	这	更新	试图	在	一个	作品	有	到过	制成	,

正是在某人的紧急请求下，才有了这次重新尝试创作的尝试。

[wʌz; wəz] [moʊst] [dɪ'zaɪərəs] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

was	**most**	**desirous**	**that**	**the**	**Governor**	**should**	**accept**	**the**	**articles**	**.**
曾是	最多	渴望	那	这	州长	应该	接受	这	文章	.

他最希望的是州长能够接受这些条款。

[ðeɪ] [fɔːrmd] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɪbərəl] , [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] , [ˌreprɪ'zentətɪv] ['gʌvərnmənt] ,

They	**formed**	**,**	**indeed**	**,**	**the**	**basis**	**of**	**a**	**liberal**	**,**	**constitutional**	**,**	**representative**	**government**	**,**
他们	形成	,	的确	,	这	基础	的	一个	自由主义	,	宪法	,	代表	政府	,

事实上，它们构成了自由主义、宪政、代议制政府的基础。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mɑːnərk] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['strɪktli] ['lɪmɪtɪd] ['sɑːvrənti] .

in	**which**	**the**	**Spanish**	**monarch**	**was**	**to**	**retain**	**only**	**a**	**strictly**	**limited**	**sovereignty**	**.**
在	哪个	这	西班牙语	君主	曾是	到	保持	仅有的	一个	严格	有限的	主权	.

西班牙君主只能保留严格限制的主权。

[ðə; ði] [prə'poʊzd] [kən'venʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪərd] [dɑːn] [dʒɑːn] , [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [əd'hɪərənts] ,

The	**proposed**	**convention**	**required**	**Don**	**John**	**,**	**with**	**all**	**his**	**troops**	**and**	**adherents**	**,**
这	建议的	习俗	必需的	大学教师	约翰	,	和	全部	他的	军队	和	信徒	,

拟议的会议要求唐·约翰及其所有军队和追随者，

[ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][lænd]['æftər] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ɔːl]['strɔːŋˌhəʊldz][ænd; ənd] ['sɪtiz] [ɪn][hɪz; ɪz]

forthwith	**to**	**leave**	**the**	**land**	**after**	**giving**	**up**	**all**	**strongholds**	**and**	**cities**	**in**	**his**
立即	到	离开	这	土地	后	给予	向上	全部	堡垒	和	城市	在	他的

[pə'zeʃn] .

possession	**.**
拥有	.

他必须立即离开这片土地，放弃他所拥有的所有堡垒和城市。

[ˌaɪ 'tiː][prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [mə'θaɪəs] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [æz; əz] ['gʌvərnər] ['dʒen(ə)rəl] ,

It	**provided**	**that**	**the**	**Archduke**	**Matthias**	**should**	**remain**	**as**	**Governor**	**general**	**,**
它	假如	那	这	大公	马蒂亚斯	应该	保持	作为	州长	一般的	,

该条款规定马蒂亚斯大公应继续担任总督，

['ʌndər] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'rɪdʒənəli] [ək'septɪd] .

under	**the**	**conditions**	**according**	**to**	**which**	**he**	**had**	**been**	**originally**	**accepted**	**.**
在下面	这	状况	根据	到	哪个	他	有	到过	起初	公认	.

在当初他被录取的条件下。

[ˌaɪ 'tiː] [left] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɜːrʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] -

It	**left**	**the**	**question**	**of**	**religious**	**worship**	**to**	**the**	**decision**	**of**	**the**	**states**	**-**
它	左边	这	问题	的	宗教	崇拜	到	这	决定	的	这	各州	-

['dʒen(ə)rəl] .

general	**.**
一般的	.

它将宗教崇拜问题留给了三级会议决定。

[ˌaɪ 'tiː][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv][ɔːl] ['prizənəz] , [ðə; ði][rɪ'tɜːrn][ʌv; əv][ɔːl]['eksailz] ,

It	**provided**	**for**	**the**	**release**	**of**	**all**	**prisoners**	**,**	**the**	**return**	**of**	**all**	**exiles**	**,**
它	假如	为了	这	发布	的	全部	囚犯	,	这	返回	的	全部	流亡者	,

它规定释放所有囚犯，让所有流亡者返回家园。

[ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl] ['kɔnfiskeitid] ['prɑːpərti] .

the	**restoration**	**of**	**all**	**confiscated**	**property**	**.**
这	恢复	的	全部	没收	财产	.

归还所有被没收的财产。

[ˌaɪ 'tiː] ['stipjuleit] [ðæt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [deθ] [ɔːr] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] [mə'θaɪəs] ,

It	**stipulated**	**that**	**upon**	**the**	**death**	**or**	**departure**	**of**	**Matthias**	**,**
它	规定的	那	之上	这	死亡	或者	离开	的	马蒂亚斯	,

协议规定，马蒂亚斯去世或离开后，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent]

his	**Majesty**	**was**	**not**	**to**	**appoint**	**a**	**governor**	**-**	**general**	**without**	**the**	**consent**
他的	威严	曾是	不是	到	委	一个	州长	-	一般的	没有	这	同意

[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .

of	**the**	**states**	**-**	**general**	**.**
的	这	各州	-	一般的	.

未经各州议会同意，国王陛下不得任命总督。

[wen] [kaʊnt] [ʃwɔrtsbɝg] ['weɪtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['gʌvərnər] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ə'staːnɪʃɪŋ]

When	**Count**	**Schwartzburg**	**waited**	**upon**	**the**	**Governor**	**with**	**these**	**astonishing**
什么时候	数数	施瓦茨堡	等待	之上	这	州长	和	这些	惊人

[ˌprɔpə'ziʃənz] — [wɪtʃ] [wɔːlsɪŋəm] [maɪt] [wel] [kɔːl] ['sʌmwʌt] [hɑːrd] — [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [les]

propositions	**—**	**which**	**Walsingham**	**might**	**well**	**call**	**somewhat**	**hard**	**—**	**he**	**found**	**him**	**less**
命题	—	哪个	沃尔辛厄姆	可能	出色地	称呼	有些	难的	—	他	成立	他	较少的

[dɪ'spoʊzd][tuː; tə][ɪk'sploʊd][wɪð; wɪθ] [ræθ] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['priːviəs] ['kɔnfərənsis] .

disposed	**to**	**explode**	**with**	**wrath**	**than**	**he**	**had**	**been**	**in**	**previous**	**conferences**	**.**
处置	到	爆炸	和	愤怒	比	他	有	到过	在	以前的	会议	.

当施瓦茨堡伯爵带着这些惊人的提议——沃尔辛厄姆可能会称之为有些苛刻——去拜访总督时，他发现总督不像以前那样容易勃然大怒。

[ɔːl'redi] [ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪm'petʃuəs] [jʌŋ] ['soʊldʒər][wʌz; wəz]['broʊkən] ,

Already	the	spirit	of	the	impetuous	young	soldier	was	broken	,
已经	这	精神	的	这	浮躁	年轻的	士兵	曾是	破碎的	,

这位鲁莽年轻士兵的意志已经崩溃了。

[bəuθ][baɪ][ðə; ðɪ] [ɪl] [helθ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ræpɪdli] [ˌʌndə'mainiŋ] [hɪz; ɪz] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd][baɪ]

both	by	the	ill	health	which	was	rapidly	undermining	his	constitution	and	by
两个都	经过	这	患病的	健康	哪个	曾是	快速	破坏	他的	宪法	和	经过

[ðə; ðɪ] ['helpləs] [kən'dɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [left] [waɪl] [kən'tendɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]

the	helpless	condition	in	which	he	had	been	left	while	contending	with	the
这	无助	状况	在	哪个	他	有	到过	左边	尽管	争吵	和	这

[greɪt] [rɪ'beljən] .

great	rebellion	.
伟大的	叛乱	.

一方面是因为健康状况迅速恶化，另一方面是因为在应对这场大叛乱时他处于无助的境地。

[hiː; hi][hæd; həd]['soʊldʒərz] , [bʌt; bət][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm][wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] ;

He	had	soldiers	,	but	no	money	to	pay	them	withal	;
他	有	士兵	,	但	不	钱	到	支付	他们	此外	;

他有士兵，但没有钱支付他们的薪饷；

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [ʌp'həuldɪŋ] [ðæt] [suː'preməsi] [ʌv; əv] [kraʊn] [ænd; ənd] [tʃɜːrtʃ] [wɪtʃ]

he	had	no	means	of	upholding	that	supremacy	of	crown	and	church	which
他	有	不	方法	的	维护	那	霸权	的	王冠	和	教会	哪个

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['vɪgərəsli] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ;

he	was	so	vigorously	instructed	to	maintain	;
他	曾是	所以	大力	指示	到	维持	;

他没有办法维护他被教导要极力维护的君主和教会的至高无上地位；

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɑːrtɪli] ['wɪrid] [ʌv; əv]['fʌlmɪneɪtɪŋ; 'fʊlmɪneɪtɪŋ]['iːˌdɪkts] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

and	he	was	heartily	wearied	of	fulminating	edicts	which	he	had
和	他	曾是	衷心地	疲惫	的	暴怒	法令	哪个	他	有

[noʊ] ['paʊər] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] .

no	power	to	enforce	.
不	力量	到	执行	.

他非常厌倦那些他无权执行的、措辞激烈的法令。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [sə'lɪsɪtɪd] [hɪz; ɪz][ˌriː'kæl] ,

He	had	repeatedly	solicited	his	recal	,
他	有	反复	征求意见	他的	回忆	,

他曾多次请求他回忆起往事，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['deɪli] [mɔːr] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ðæt] [hɪz; ɪz][dɪs'mɪs(ə)l][dɪd][nɑːt] [ə'raɪv] .

and	was	growing	daily	more	impatient	that	his	dismissal	did	not	arrive	.
和	曾是	生长	日常的	更多的	不耐烦	那	他的	解雇	做过	不是	到达	.

他一天比一天不耐烦，因为他迟迟没有被解雇。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ðɪ]['hɔːrəb(ə)l] [nuːz] [ʌv; əv][ɛɪskoʊveɪdoʊz] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [hæd; həd] ['sɪkənd] [hɪm; ɪm]

Moreover	,	the	horrible	news	of	Escovedo's	assassination	had	sickened	him
而且	,	这	可怕	消息	的	埃斯科韦多	暗杀	有	恶心	他

[tuː; tə][ðə; ðɪ][soʊl] .

to	the	soul	.
到	这	灵魂	.

此外，埃斯科韦多遇刺的可怕消息令他感到无比悲痛。

[ðə; ðɪ] [diːd] [hæd; həd] [flæʃt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [laɪt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ə'bɪs] [ʌv; əv][dɑːrk][duː'plɪsəti][ɪn] [wɪtʃ]

The	deed	had	flashed	a	sudden	light	into	the	abyss	of	dark	duplicity	in	which
这	契据	有	闪光灯	一个	突然	光	进入	这	深渊	的	黑暗的	表里不一	在	哪个

[hɪz; ɪz] [oʊn] [feɪt] [wʌz; wəz] [sə'spendɪd] .

his	own	fate	was	suspended	.
他的	自己的	命运	曾是	暂停	.

这一举动犹如一道光芒，照亮了他悬于其中的黑暗欺骗的深渊，而他的命运也悬于其中。

[hɪz; ɪz][moʊst] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd][ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [frend] [hæd; həd] [bɪn] ['məːdəd] [baɪ] ['rɔɪəl] [kə'mænd]

His	most	intimate	and	confidential	friend	had	been	murdered	by	royal	command
他的	最多	亲密的	和	机密的	朋友	有	到过	被谋杀	经过	皇家	命令

,

,

,

他最亲密、最信任的朋友被国王下令谋杀了。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][hɪm'self] [ə'bændənd] [baɪ] ['filip] , [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , [left] ['destɪtuːt]

while	he	was	himself	abandoned	by	Philip	,	exposed	to	insult	,	left	destitute
尽管	他	曾是	他自己	弃	经过	菲利普	,	裸露	到	侮辱	,	左边	贫困

[ʌv; əv] [dɪ'fens] .

of	defence	.
的	防御	.

而他自己却被菲利普抛弃，遭受侮辱，毫无自卫能力。

[noʊ] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]['kɑːnstənt] [ˌimpɔː'tjuːnətiz] [ænd; ənd][pər'petʃuəl]

No	money	was	forthcoming	,	in	spite	of	constant	importunities	and	perpetual
不	钱	曾是	即将推出	,	在	尽管如此	的	持续的	纠缠	和	永久

['prɔmisiz] .

promises	.
承诺	.

尽管不断恳求和承诺，却始终没有收到任何款项。

['plenti] [ʌv; əv][wɜːrdz][wɜːr; wər][sent][hɪm; ɪm] ; [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] ,

Plenty	of	words	were	sent	him	;	he	complained	,
很多	的	字	是	发送	他	;	他	抱怨	,

他收到了很多信息；他抱怨了一番，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][iks'træktɪŋ][goʊld][frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

as	if	he	possessed	the	art	of	extracting	gold	from	them	,
作为	如果	他	拥有	这	艺术	的	提取	金子	从	他们	,

仿佛他掌握了从他们身上提取黄金的秘诀。

[ɔːr][æz; əz] [ɪf] [wɔːr][kʊd; kəd][biː; bi] ['kærid] [ɑːn][wɪð; wɪθ][wɜːrdz][ə'loʊn] .

or	as	if	war	could	be	carried	on	with	words	alone	.
或者	作为	如果	战争	可以	是	携带	在	和	字	独自的	.

或者说，仿佛战争可以仅凭言语就能进行。

['biːɪŋ] [ɪn][soʊ] [dɪ'spɑːndɪŋ] [ə; eɪ] [muːd] ,

Being	in	so	desponding	a	mood	,
存在	在	所以	沮丧	一个	情绪	,

由于情绪如此低落，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] ['eni] ['kɑːntrəvɜːrsi] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [ˌprɔpə'ziʃənz] ,

he	declined	entering	into	any	controversy	with	regard	to	the	new	propositions	,
他	拒绝	进入	进入	任何	争议	和	看待	到	这	新的	命题	,

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

他拒绝就这些新提议展开任何争论，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['kærəktəraɪzd] [æz; əz][moʊst] [ɪ'nɪkwɪtəs] .

however	,	he	characterized	as	most	iniquitous	.
然而	,	他	特征化的	作为	最多	不义的	.

然而，他认为这是最邪恶的。

[hiː; hi] ['steɪtɪd] ['mɪrli] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][rɪ'fɜːr][ðə; ði] ['nɛðɝ-lənd]

He	stated	merely	that	his	Majesty	had	determined	to	refer	the	Netherland
他	声明	仅仅	那	他的	威严	有	决定	到	参考	这	荷兰

['mætərz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːrbɪ'treɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ;

matters	to	the	arbitration	of	the	Emperor	;
事情	到	这	仲裁	的	这	皇帝	;

他只是表示，陛下已决定将尼德兰事务交由皇帝仲裁；

[ðæt] [ðə; ði] [duːk] [diː] ['terə] ['noʊvə] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [em'paʊəd] [tuː; tə] [triːt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt]

that	the	Duke	de	Terra	Nova	would	soon	be	empowered	to	treat	upon	the	subject
那	这	公爵	德	泰拉	新星	会	很快	是	赋权	到	对待	之上	这	主题

[æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ;

at	the	imperial	court	;
在	这	帝国	法庭	;

特拉诺瓦公爵很快将被授权在皇室宫廷中处理此事；

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][hɪm'self][moʊst] ['æŋkʃəsli] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	that	,	in	the	meantime	,	he	was	himself	most	anxiously	awaiting	his
和	那	,	在	这	与此同时	,	他	曾是	他自己	最多	焦虑地	等待中	他的

[ˌriː'kæl] .

recal	.
回忆	.

与此同时，他自己也焦急地等待着复审结果。

[ə; eɪ] ['sɪnəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] [tʃɜːrtʃɪz] [hæd; həd] [bɪn] [held] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv]

A	synod	of	the	Reformed	churches	had	been	held	,	during	the	month	of
一个	宗教会议	的	这	改革宗	教堂	有	到过	握住	,	期间	这	月	的

[dʒuːn] , [æt; ət] ['dɔrt] .

June	,	at	Dort	.
六月	,	在	多特	.

6 月份，改革宗教会在多特举行了一次宗教会议。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [hæd; həd][leɪd] [daʊn] [ə; eɪ]['plætfɔːrm][ʌv; əv][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [tʃɜːrtʃ]

There	they	had	laid	down	a	platform	of	their	principles	of	church
那里	他们	有	铺设	向下	一个	平台	的	他们的	原则	的	教会

['gʌvərnmənt] [ɪn][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][wʌn]['ɑːrtɪk(ə)lz] .

government	in	one	hundred	and	one	articles	.
政府	在	一	百	和	一	文章	.

他们在那里制定了一百零一条教会治理原则纲领。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] ,

In	the	same	month	,
在	这	相同的	月	,

同月，

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] [tʃɜːrtʃ] [hæd; həd] [drɔːn] [ʌp][æn; ən]['eɪbli]

the	leading	members	of	the	Reformed	Church	had	drawn	up	an	ably
这	领导	成员	的	这	改革宗	教会	有	绘制	向上	一个	能够

['riːzənd] [ə'dres] [tuː; tə] [mə'θaɪəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]

reasoned	address	to	Matthias	and	the	Council	of	State	on	the	subject	of
有理智的	地址	到	马蒂亚斯	和	这	理事会	的	状态	在	这	主题	的

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [piːs] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɑːvənsəz] .

a	general	peace	of	religion	for	the	provinces	.
一个	一般的	和平	的	宗教	为了	这	省份	.

改革教会的领导成员们起草了一份论证充分的演说，呈递给马蒂亚斯和国务委员会，主题是各省的普遍宗教和平。

['wɪljəm] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [dɪd][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

William	of	Orange	did	his	utmost	to	improve	the	opportunity	.
威廉	的	橙子	做过	他的	极致	到	提升	这	机会	.

奥兰治的威廉竭尽全力去改善这一机会。

[hi:; hi] ['skɛtʃt] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [prə'vɪʒən(ə)l] [ˌtɑ:lə'reɪʃn] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [kɔ:zd] [tu:; tə] [bi:; bi]

He	sketched	a	system	of	provisional	toleration	,	which	he	caused	to	be
他	草图	一个	系统	的	临时	容忍	,	哪个	他	导致	到	是

[saɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] [mə'θaɪəs] ,

signed	by	the	Archduke	Matthias	,
签名	经过	这	大公	马蒂亚斯	,

他拟定了一套临时宽容制度，并促使马蒂亚斯大公签署了该制度。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [æt; ət] [li:st] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['si:z(ə)n] , [wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [rɪ'lɪdʒəs] ['fri:dəm] .

and	which	,	at	least	for	a	season	,	was	to	establish	religious	freedom	.
和	哪个	,	在	至少	为了	一个	季节	,	曾是	到	建立	宗教	自由	.

而这，至少在一段时间内，是为了确立宗教自由。

[ðə; ði] [breɪv] ; ['træŋkwɪl] , ['sɑ:ləteri][mæn] [stɪl] [held] [hɪz; ɪz] [træk] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] ,

The	brave	;	tranquil	,	solitary	man	still	held	his	track	across	the	raging	waves	,
这	勇敢的	;	宁静	,	孤	男人	仍然	握住	他的	追踪	穿过	这	愤怒	波浪	,

这位勇敢、沉着、孤僻的男子依然在汹涌的波涛中坚守着自己的航迹。

['ʃedɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [laɪt] [æz; əz][wʌn] [klɪr] ['hju:mən][soʊl][kʊd; kəd] [dɪ'spens] ; [jet] [ðə; ði][dɪm]

shedding	as	much	light	as	one	clear	human	soul	could	dispense	;	yet	the	dim
脱落	作为	很多	光	作为	一	清除	人类	灵魂	可以	分配	;	然而	这	暗淡

['læntərn] ,

lantern	,
灯笼	,

散发着一个清澈的人类灵魂所能给予的一切光芒；然而，那盏昏暗的灯笼，

[soʊ][fɑ:r][ɪn] [æd'væns] , [wʌz; wəz] ['swɑ:loʊd] [ɪn][ðə; ði] [mɪst] ,

so	far	in	advance	,	was	swallowed	in	the	mist	,
所以	远的	在	进步	,	曾是	吞咽	在	这	薄雾	,

如此遥远的过去，已被迷雾吞噬。

[er] [ðoʊz] [hu:] [seɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪk] [kʊd; kəd] [ʃeɪp] [ðer; ðər] [kɔ:rs] [baɪ][hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] .

ere	those	who	sailed	in	his	wake	could	shape	their	course	by	his	example	.
埃雷	那些	WHO	航行	在	他的	唤醒	可以	形状	他们的	课程	经过	他的	例子	.

那些追随他航迹的人可以以他为榜样来规划自己的航向。

[noʊ][mæn] [ˌʌndər'stʊd] [hɪm; ɪm] .

No	man	understood	him	.
不	男人	理解	他	.

没有人理解他。

[nɑ:t]['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] ['nɪrəst] [frendz] [ˌkɔmpri'hendid] [hɪz; ɪz] [vju:z] ,

Not	even	his	nearest	friends	comprehended	his	views	,
不是	甚至	他的	最近的	朋友们	理解	他的	浏览	,

就连他最亲近的朋友也不理解他的观点。

[nɔ:r] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [stroʊv] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [nɑ:t] ['fri:dəm] [fɔ:r; fər]['kælvɪnɪzəm] , [bʌt; bət] ['fri:dəm]

nor	saw	that	he	strove	to	establish	not	freedom	for	Calvinism	,	but	freedom
也不	锯	那	他	努力	到	建立	不是	自由	为了	加尔文主义	,	但	自由

[fɔ:r; fər] ['kɑ:nʃəns] .

for	conscience	.
为了	良心	.

也没有人看到他努力争取的不是加尔文主义的自由，而是良心的自由。

[seɪnt] [ˌældi'gɑ:nd] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wʊd] [nɑ:t] ['pɜ:rsɪkju:t] [ðə; ði][ˌænə'bæpˌtɪsts] ,

Saint	Aldegonde	complained	that	the	Prince	would	not	persecute	the	Anabaptists	,
圣	阿尔德贡德	抱怨	那	这	王子	会	不是	迫害	这	重洗派	,

圣阿尔德贡德抱怨说，王子不愿迫害重洗派教徒。

['pi:tər] - [di'naunst] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] ['eɪθiɪst] , [waɪl] ['i:v(ə)n] [kaʊnt] [dʒɑ:n] ;

Peter	Dathenus	denounced	him	as	an	atheist	,	while	even	Count	John	;
彼得	-	谴责	他	作为	一个	无神论者	,	尽管	甚至	数数	约翰	;

彼得·达特努斯谴责他是无神论者，甚至连约翰伯爵也这样认为；

[ðə; ði]['oʊnli][wʌn][left][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['væliənt][ænd; ənd]['dʒenərəs] ['brʌðərz] ,

the	only	one	left	of	his	valiant	and	generous	brothers	,
这	仅有的	一	左边	的	他的	英勇	和	慷慨的	兄弟	,

他是他那些英勇慷慨的兄弟中唯一幸存的人。

[ə'poʊzd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [piːs] — [ɪk'sept] [wer] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]

opposed	the	religious	peace	—	except	where	the	advantage	was	on	the	side	of
反对	这	宗教	和平	—	除了	在哪里	这	优势	曾是	在	这	边	的

[ðə; ði] [nuː] [rɪ'lɪdʒən] .

the	new	religion	.
这	新的	宗教	.

反对宗教和平——除非新宗教一方占据优势。

[wer] [ðə; ði] ['kæθlɪks] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'fektʃuəli] [pʊt] [daʊn] , [æz; əz][ɪn]['hɑːlənd][ænd; ənd]['ziːlənd]

Where	the	Catholics	had	been	effectually	put	down	,	as	in	Holland	and	Zealand
在哪里	这	天主教徒	有	到过	有效地	放	向下	,	作为	在	荷兰	和	新西兰

,

,

,

在天主教徒遭到有效镇压的地方，例如荷兰和西兰岛，

['ɑːnɪst] [dʒɑːn] [sɔː] [soʊ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][lɪft] [ðəm'selvz] [ʌp] [ə'gen] .

honest	John	saw	so	reason	for	allowing	them	to	lift	themselves	up	again	.
诚实的	约翰	锯	所以	原因	为了	允许	他们	到	举起	他们自己	向上	再次	.

诚实的约翰认为没有任何理由让他们重新振作起来。

[ɪn][ðə; ði]['poʊpɪʃ]['prɑːvənsəz] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [hiː; hi][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [piːs] .

In	the	Popish	provinces	,	on	the	other	hand	,	he	was	for	a	religious	peace	.
在	这	天主教	省份	,	在	这	其他	手	,	他	曾是	为了	一个	宗教	和平	.

另一方面，在天主教省份，他主张宗教和平。

[ɪn] [ðɪs] ['bɪgətɪd] ['spɪrɪt][hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [tuː] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmɪŋ] [mæs] ,

In	this	bigoted	spirit	he	was	followed	by	too	many	of	the	Reforming	mass	,
在	这	偏执的	精神	他	曾是	随后	经过	也	许多	的	这	改革	大量的	,

太多改革派群众也抱持着这种偏执的精神追随他。

[waɪl] , [ɑːn][ðer; ðər][pɑːrt] , [ðə; ði] [wɔ'luːn] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['bændɪŋ] [ðəm'selvz] [tə'geðər] [ɪn]

while	,	on	their	part	,	the	Walloons	were	already	banding	themselves	together	in
尽管	,	在	他们的	部分	,	这	瓦隆人	是	已经	环志	他们自己	一起	在

[ðə; ði] [mɔːr] ['sʌðərn] ['prɑːvənsəz] ,

the	more	southern	provinces	,
这	更多的	南部	省份	,

与此同时，瓦隆人在更南部的省份已经开始联合起来。

['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['mælkəntent] .

under	the	name	of	Malcontents	.
在下面	这	姓名	的	不满分子	.

以"不满者"的名义。

['stɪgmətaɪzd] [baɪ][ðə; ði]['kælvəˌnɪsts][æz; əz] " ['pætə'nɑːstər][dʒæks] , " [ðeɪ] [wɜːr; wər]['deɪli] ['drɔːɪŋ]

Stigmatized	by	the	Calvinists	as	"	Paternoster	Jacks	,	"	they	were	daily	drawing
受污名化的	经过	这	加尔文主义者	作为	"	帕特诺斯特	杰克	,	"	他们	是	日常的	绘画

['kloʊzər][ðer; ðər] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [ə'lensən] ;

closer	their	alliance	with	Alencon	;
更近	他们的	联盟	和	阿朗松	;

他们被加尔文教徒污蔑为"帕特诺斯特·杰克"，并且与阿朗松的联盟日益紧密；

[ænd; ənd] ['wiːkənɪŋ] [ðə; ði]['bændz] [wɪtʃ] [juˈnaɪtɪd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['prɑːtɪstənt] ['breðrən] .

and	weakening	the	bands	which	united	them	with	their	Protestant	brethren	.
和	减弱	这	乐队	哪个	团结的	他们	和	他们的	新教	弟兄们	.

削弱了他们与新教兄弟之间的联系。

[kaʊnt] [dʒɑːn][hæd; həd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈpɜːrmənənt] [ˈfʌŋkʃəneri] [ɪn][ðə; ði]

Count	John	had	at	length	become	a	permanent	functionary	in	the
数数	约翰	有	在	长度	变得	一个	永恒的	官员	在	这

['neðərləndz] .

Netherlands	.
荷兰	.

约翰伯爵最终成为了荷兰的一名常驻官员。

['ɜːrdʒəntli] [səˈlɪsɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['lidər] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈfɔːməz] ,

Urgently	solicited	by	the	leaders	and	the	great	multitude	of	the	Reformers	,
紧急	征求意见	经过	这	领导人	和	这	伟大的	民众	的	这	改革者	,

应改革领袖和广大民众的迫切请求，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][əˈbændən][hɪz; ɪz][hoʊm] ,

he	had	long	been	unwilling	to	abandon	his	home	,
他	有	长的	到过	不情愿	到	放弃	他的	家	,

他一直不愿放弃自己的家园。

[ænd; ənd][tuː; tə] [nɪˈglekt] [ðə; ði] ['praɪvət] [əˈferz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][dɪˈvoʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['nɛðɝ-lənd]

and	to	neglect	the	private	affairs	which	his	devotion	to	the	Netherland
和	到	忽视	这	私人的	事务	哪个	他的	虔诚	到	这	荷兰

[kɔːz] [hæd; həd] [θroʊn] ['ɪntuː] [greɪt] [kənˈfjuːʒ(ə)n] .

cause	had	thrown	into	great	confusion	.
原因	有	抛掷	进入	伟大的	困惑	.

他全身心投入到荷兰事业中，导致私人事务陷入混乱，因此忽略了这些事务。

[ðə; ði] ['lænd͵greɪv] , [tuː] , [huːz] [əd'vaɪs][hiː; hi][hæd; həd] [æskt] ,

The	Landgrave	,	too	,	whose	advice	he	had	asked	,
这	领地	,	也	,	谁	建议	他	有	问	,

他曾向领主征求意见，领主也是如此。

[hæd; həd] ['strɔːŋli] ['ɜːdʒd][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] " [dɪp][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz]['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːlə][poʊdriːdə] .

had	strongly	urged	him	not	to	"	dip	his	fingers	into	the	olla	podrida	.
有	强烈	敦促	他	不是	到	"	蘸	他的	手指	进入	这	奥拉	podrida	.

曾强烈劝告他不要"把手指伸进olla podrida里"。

" [ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz][wʌz; wəz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈpɪnjən] , [soʊ][bɪg][wɪð; wɪθ][dɪˈzæstər] ,

"	The	future	of	the	provinces	was	,	in	his	opinion	,	so	big	with	disaster	,
"	这	未来	的	这	省份	曾是	,	在	他的	观点	,	所以	大的	和	灾难	,

在他看来，各省的未来充满了灾难。

[ðæt] [ðə; ði][pæst] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] ['hɒrəz] ; ['ʌndər]['ælvə][ænd; ənd] [rɛˈkwɛsɪnz] ,

that	the	past	,	with	all its	horrors	;	under	Alva	and	Requesens	,
那	这	过去的	,	和	全部它是	恐怖	;	在下面	阿尔瓦	和	雷克森斯	,

那段过去，以及它所有的恐怖；在阿尔瓦和雷克森斯统治下，

[hæd; həd]['oʊnli] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði] " " [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'suː] .

had	only	furnished	the	"	preludia	"	of	that	which	was	to	ensue	.
有	仅有的	提供	这	"	序曲	"	的	那	哪个	曾是	到	随之而来	.

只不过是接下来事情的"序曲"而已。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['despərət] [vjuːz] [hɪz; ɪz][meɪn]['riːz(ə)n] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['kɑːmɪt] ;

For	these	desperate	views	his	main	reason	,	as	usual	,	was	the	comet	;
为了	这些	绝望的	浏览	他的	主要的	原因	,	作为	通常	,	曾是	这	彗星	;

他之所以会有这些绝望的想法，主要原因和往常一样，是彗星；

[ðæt] ['mɪstʃɪvəs] ['luːmɪneri] [stɪl] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [tuː; tə][kæst][ə; eɪ]['lʊrɪd] [gler] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] -

that	mischievous	luminary	still	continuing	to	cast	a	lurid	glare	across	the	Landgrave's
那	恶作剧	杰出人物	仍然	继续	到	投掷	一个	骇人的	强光	穿过	这	-

[pæθ] .

path	.
小路	.

那颗顽皮的星辰依然在领主的道路上投下刺眼的光芒。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðiːz] ['daɪrfəl] ['wɔːnɪŋz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌrefər'meɪʃn] ,
Notwithstanding these direful warnings from a prince of the Reformation ,
虽然 这些 雒 警告 从 一个 王子 的 这 宗教改革 ,
[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ðɪ] " ['ɑːlə][poʊdriːdə] " [ænd; ənd][ðə; ðɪ] " ['kɑːmɪt] ,
notwithstanding the " olla podrida " and the " comet ,
虽然 这 " 奥拉 podrida " 和 这 " 彗星 ,

尽管宗教改革时期的一位王子发出了这些可怕的警告，尽管有"olla podrida"和"彗星"的预言，

" [kaʊnt] [dʒɑːn][hæd; həd] [ˌnevərðə'les] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]
" Count John had nevertheless accepted the office of Governor of
" 数数 约翰 有 尽管如此 公认 这 办公室 的 州长 的
['geldəˌlænd, 'ūeldəˌlɑːnt] ,
Gelderland ,
海尔德兰省 ,

尽管如此，约翰伯爵还是接受了海尔德兰总督的职位。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv] [ðæt] ['prɑːvɪns] [ɑːn][ðə; ðɪ] 11th
to which he had been elected by the estates of that province on the 11th
到 哪个 他 有 到过 当选 经过 这 庄园 的 那 省 在 这 11th
[ʌv; əv] [mɑːrtʃ] .
of March .
的 行进 .

他于 3 月 11 日由该省的各等级选举产生。

[ðæt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['bʊlwɜːrk][ʌv; əv] ['hɑːlənd] , ['ziːlənd] , [ænd; ənd]['juːtrekt][ɑːn][ðə; ðɪ][wʌn][saɪd] ,
That important bulwark of Holland , Zealand , and Utrecht on the one side ,
那 重要的 堡垒 的 荷兰 , 新西兰 , 和 乌得勒支 在 这 一 边 ,

一边是荷兰、西兰岛和乌得勒支这道重要的屏障，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['grəuniŋən] [ænd; ənd] ['friːzlənd] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] — [ðə; ðɪ][meɪn] ['bʌtrəs] , [ɪn] [ʃɔːrt] ,
and of Groningen and Friesland on the other — the main buttress , in short ,
和 的 格罗宁根 和 弗里斯兰 在 这 其他 — 这 主要的 支持 , 在 短的 ,
[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['neɪs(ə)nt] [rɪ'pʌblɪk] ,
of the nascent republic ,
的 这 新生 共和国 ,

另一边是格罗宁根和弗里斯兰——简而言之，是这个新生共和国的主要支柱。

[wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn][hændz] [wɪtʃ] [wʊd] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ][læst] .
was now in hands which would defend it to the last .
曾是 现在 在 双手 哪个 会 保卫 它 到 这 最后的 .

现在它掌握在会誓死捍卫它的人手中。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [keɪm] [ʌp] [ɪn][ðə; ðɪ] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ɑːn][ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]
As soon as the discussion came up in the states - general on the subject of
作为 很快 作为 这 讨论 来了 向上 在 这 各州 - 一般的 在 这 主题 的
[ðə; ðɪ] ['dɔrt] [pə'tɪʃənz] ,
the Dort petitions ,
这 多特 请愿书 ,

当众议院开始讨论多特请愿书的问题时，

['ɔrɪndʒ] [ri'kwestɪd] [ðæt] ['evri] ['membər] [huː] [hæd; həd] [fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spres]
Orange requested that every member who had formed his opinions should express
橙子 请求 那 每一个 成员 WHO 有 形成 他的 意见 应该 表达
[ðem; ðəm] ['fʊli] [ænd; ənd] ['fræŋkli] .
them fully and frankly .
他们 完全 和 坦率地说 .

Orange要求所有已形成意见的成员都应该充分、坦诚地表达自己的意见。

[ɔ:l] [wɪʃt] , [haʊ'evər] , [tu:; tə][bi:; bi] ['gaɪdɪd] [ænd; ənd] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]

All	wished	,	however	,	to	be	guided	and	governed	by	the	sentiments	of	the
全部	希望	,	然而	,	到	是	引导	和	受统治	经过	这	情感	的	这

[prɪns] .

Prince	.
王子	.

然而，所有人都希望受到王子的意愿指引和约束。

[nɑ:t][ə; eɪ][mæn] [spoʊk] , [seɪv] [tu:; tə][dɪ'mænd][ðer; ðər] ['li:dɚz] [vju:z] ,

Not	a	man	spoke	,	save	to	demand	their	leader's	views	,
不是	一个	男人	辐	,	节省	到	要求	他们的	领导人的	浏览	,

除了询问领导人的意见外，没有一个人开口说话。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪk'spres] [æd'hi:ʒ(ə)n][ɪn] [æd'væns] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rs] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [maɪt]

and	to	express	adhesion	in	advance	to	the	course	which	his	wisdom	might
和	到	表达	粘附	在	进步	到	这	课程	哪个	他的	智慧	可能

[sə'dʒest] .

suggest	.
建议	.

并提前表示赞同他智慧可能建议的方案。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][prə'dʒektid] [kən'venʃ(ə)n] , [ə; eɪ][dræft][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [pi:s] ,

The	result	was	a	projected	convention	,	a	draft	for	a	religious	peace	,
这	结果	曾是	一个	预计	习俗	,	一个	草稿	为了	一个	宗教	和平	,

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

最终形成了一份计划中的会议草案，即一份宗教和平协议草案，该草案

[ɪf] ['defɪnətli] [ɪ'stæblɪʃt] , [wʊd] [hæv; həv] [hi:ld] ['meni] ['wu:ndz] [ænd; ənd][ə'və:tid] [mʌtʃ]

if	definitely	established	,	would	have	healed	many	wounds	and	averted	much
如果	确实	已确立的	,	会	有	已治愈	许多	伤口	和	避免了	很多

[kə'læməti] .

calamity	.
灾害	.

如果确凿无疑，就能治愈许多创伤，避免许多灾难。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] , [haʊ'evər] ,

It	was	not	,	however	,
它	曾是	不是	,	然而	,

然而，事实并非如此。

['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ək'septɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm][baɪ][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['prɑ:vənsəz]

destined	to	be	accepted	at	that	time	by	the	states	of	the	different	provinces
注定	到	是	公认	在	那	时间	经过	这	各州	的	这	不同的	省份

[wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [brɔ:t] [ʌp][fɔ:r; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ;

where	it	was	brought	up	for	discussion	;
在哪里	它	曾是	带来	向上	为了	讨论	;

注定会被当时提出讨论的各个省份所接受；

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['tʃeɪndʒɪz][wɜ:r; wər] [meɪd] , [bəuθ][ʌv; əv][fɔ:rm][ænd; ənd] ['sʌbstəns] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

and	several	changes	were	made	,	both	of	form	and	substance	,	before	the
和	一些	变化	是	制成	,	两个都	的	形式	和	物质	,	前	这

['sɪstəm] [wʌz; wəz][ə'dɑ:ptɪd][æt; ət][ɔ:l] .

system	was	adopted	at	all	.
系统	曾是	已采用	在	全部	.

在系统最终被采用之前，其形式和实质都进行了一些修改。

['mi:ntaɪm] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['sɪti] [ʌv; əv]['æntwɜ:rp] ,

Meantime	,	for	the	important	city	of	Antwerp	,
与此同时	,	为了	这	重要的	城市	的	安特卫普	,

与此同时，对于安特卫普这座重要的城市而言，

[wer] [rɪ'lɪdʒəs] [brɔɪlz] [wɜːr; wər] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [aʊt] , [ðə; ði] [prɪns]
where **religious** **broils** **were** **again** **on** **the** **point** **of** **breaking** **out** **,** **the** **Prince**
在哪里 宗教 烤肉 是 再次 在 这 观点 的 打破 出去 , 这 王子
[prɪ'fɜːrd] [ə; eɪ] [prə'vɪʒən(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] ,
preferred **a** **provisional** **arrangement** **,**
首选 一个 临时 安排 ,

在宗教冲突再次濒临爆发之际，王子倾向于采取临时安排。

[wɪtʃ] [hiː; hi][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] ['kærid] ['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
which **he** **forthwith** **carried** **into** **execution** **.**
哪个 他 立即 携带 进入 执行 .

他立即执行了这项命令。

[ə; eɪ][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [mə'θaɪəs] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt]
A **proclamation** **,** **in** **the** **name** **of** **the** **Archduke** **Matthias** **and** **of** **the** **State**
一个 公告 , 在 这 姓名 的 这 大公 马蒂亚斯 和 的 这 状态
['kaʊns(ə)l] ,
Council **,**
理事会 ,

以马蒂亚斯大公和国务委员会的名义发布的公告

[ə'saɪnd] [faɪv] ['speʃ(ə)l] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wer] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [prɪ'tendɪd]
assigned **five** **special** **places** **in** **the** **city** **where** **the** **members** **of** **the** **"** **pretended**
分配 五 特别的 地方 在 这 城市 在哪里 这 成员 的 这 " 假装
[rɪ'fɔːrmd] [rɪ'lɪdʒən] " [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['lɪbərti] [tuː; tə]['eksərsaɪz][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɜːrʃɪp] ,
Reformed **religion** **"** **should** **have** **liberty** **to** **exercise** **their** **religious** **worship** **,**
改革宗 宗教 " 应该 有 自由 到 锻炼 他们的 宗教 崇拜 ,

在城内指定了五个特殊场所，供"假新教"信徒自由进行宗教崇拜。

[wɪð; wɪθ] ['priːtʃɪŋ] , ['sɪŋɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sækrəmənts] .
with **preaching** **,** **singing** **,** **and** **the** **sacraments** **.**
和 布道 , 歌唱 , 和 这 圣礼 .

包括讲道、唱歌和圣礼。

[ðə; ði] ['tʃəːtʃjɑːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'roʊkiəl] [tʃɜːrtʃɪz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['oʊpənd][fɔːr; fər][ðə; ði]
The **churchyards** **of** **the** **parochial** **churches** **were** **to** **be** **opened** **for** **the**
这 教堂墓地 的 这 教区 教堂 是 到 是 打开 为了 这
['beriəl][ʌv; əv][ðer; ðər] [ded] ,
burial **of** **their** **dead** **,**
葬礼 的 他们的 死的 ,

教区教堂的墓地将开放，用于安葬死者。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fjuːnərəlz][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ] [ˌegzɔːr'teɪʃn] , [ɔːr]['eni]['pʌblɪk]
but **the** **funerals** **were** **to** **be** **unaccompanied** **with** **exhortation** **,** **or** **any** **public**
但 这 葬礼 是 到 是 无人陪伴 和 讲道 , 或者 任何 民众
[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [maɪt] [ɪk'saɪt] [dɪ'stɜːrbəns] .
demonstration **which** **might** **excite** **disturbance** **.**
示范 哪个 可能 激发 干扰 .

但葬礼期间不得有劝诫，也不得有任何可能引起骚乱的公开示威活动。

[ðə; ði][əd'hɪərənts][ʌv; əv][wʌn] [rɪ'lɪdʒən] [wɜːr; wər] [fər'bɪdn] [tuː; tə][dɪ'stɜːrb] , [tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ,
The **adherents** **of** **one** **religion** **were** **forbidden** **to** **disturb** **,** **to** **insult** **,**
这 信徒 的 一 宗教 是 禁止 到 打扰 , 到 侮辱 ,

同一宗教的信徒被禁止打扰、侮辱他人。

[ɔːr][ɪn]['eni] [wei] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] : [sə'lemnɪtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
or **in** **any** **way** **to** **interfere** **with** **the** **:** **solemnities** **of** **the** **other** **.**
或者 在 任何 方式 到 干扰 和 这 : 庄严 的 这 其他 .

或以任何方式干涉：对方的庄严仪式。

[ɔːl][wɜːr; wər][tuː; tə][əb'steɪn][frʌm; frəm]['mjuːtʃuəl] ['dʒɪrɪŋ] — [baɪ] ['pɪktʃərz] , ['bælədz] , [bʊks] ,

All	were	to	abstain	from	mutual	jeerings	—	by	pictures	,	ballads	,	books	,
全部	是	到	弃权	从	相互的	嘲笑	—	经过	图片	,	民谣	,	图书	,

所有人都不得互相嘲笑——无论是通过图画、歌谣、书籍等方式。

[ɔːr] ['ʌðərwaɪz] — [ænd; ənd][frʌm; frəm][ɔːl]['ɪndʒəriz][tuː; tə] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['prɑːpərti] .

or	otherwise	—	and	from	all	injuries	to	ecclesiastical	property	.
或者	否则	—	和	从	全部	受伤	到	教会的	财产	.

否则——以及对教会财产的一切损害。

['evri] [mæn] , [ʌv; əv] [wət'evər] [rɪ'lɪdʒən] , [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pər'mɪtɪd] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]

Every	man	,	of	whatever	religion	,	was	to	be	permitted	entrance	to	the
每一个	男人	,	的	任何	宗教	,	曾是	到	是	允许	入口	到	这

[tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv] ['iːðər] [rɪ'lɪdʒən] ,

churches	of	either	religion	,
教堂	的	任何一个	宗教	,

任何男子，无论信仰何种宗教，都可以进入任何宗教的教堂。

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər] , [ɔːl][wɜːr; wər][tuː; tə][kən'fɔːrm][tuː; tə][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]

and	when	there	,	all	were	to	conform	to	the	regulations	of	the	church
和	什么时候	那里	,	全部	是	到	符合	到	这	法规	的	这	教会

[wɪð; wɪθ]['mɑːdəsti][ænd; ənd] [rɪ'spekt] .

with	modesty	and	respect	.
和	谦逊	和	尊重	.

在那里，所有人都要谦逊有礼地遵守教会的规章制度。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [rɪ'lɪdʒən][wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [oʊðz] [ʌv; əv] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði]

Those	of	the	new	religion	were	to	take	oaths	of	obedience	to	the
那些	的	这	新的	宗教	是	到	拿	誓言	的	服从	到	这

[ə'θɔːrətiz] ,

authorities	,
当局	,

信奉新宗教的人要向当局宣誓服从。

[ænd; ənd][tuː; tə][əb'steɪn][frʌm; frəm] ['medlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sekjələr] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] [ə'ferz] .

and	to	abstain	from	meddling	with	the	secular	administration	of	affairs	.
和	到	弃权	从	干预	和	这	世俗	行政	的	事务	.

并且不得干预世俗事务的管理。

['priːtʃəz] [ʌv; əv][bəuθ][riː'lɪdʒənz][wɜːr; wər] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [priːtʃ] [aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] ,

Preachers	of	both	religions	were	forbidden	to	preach	out	of	doors	,
传道者	的	两个都	宗教	是	禁止	到	布道	出去	的	门	,

两种宗教的传教士都被禁止在户外布道。

[ɔːr][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv]['læŋgwɪdʒ] ['tendɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'dɪʃn] .

or	to	make	use	of	language	tending	to	sedition	.
或者	到	制作	使用	的	语言	倾向于	到	煽动叛乱	.

或者使用煽动叛乱的语言。

[ɔːl][wɜːr; wər][tuː; tə][baɪnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] [ɪn] [kwelɪŋ] ['raɪəts] ,

All	were	to	bind	themselves	to	assist	the	magistrates	in	quelling	riots	,
全部	是	到	绑定	他们自己	到	协助	这	地方法官	在	镇压	骚乱	,

所有人都须承诺协助地方官员平息骚乱。

[ænd; ənd][ɪn] [sə'steɪnɪŋ] [ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['gʌvərnmənt] .

and	in	sustaining	the	civil	government	.
和	在	维持	这	民用	政府	.

以及维持民政。

[ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [piːs] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['æktɪv] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ðʌs]
This 这 **example** 例子 **of** 的 **religious** 宗教 **peace** 和平 **,** , **together** 一起 **with** 和 **the** 这 **active** 积极的 **correspondence** 一致 **thus** 因此
[ɔ'keɪʒənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] [steɪt] [ə'sembliz] ,
occasioned 引发 **with** 和 **the** 这 **different** 不同的 **state** 状态 **assemblies** 组件 **,** ,

这一宗教和平的例子，以及由此引发的与各州议会的积极通信，

[ɪk'saɪtɪd][ðə; ðɪ] ['dʒeləsi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kæθlɪk] ['lidər] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɔ'luːn] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
excited 兴奋的 **the** 这 **jealousy** 妒忌 **of** 的 **the** 这 **Catholic** 天主教 **leaders** 领导人 **and** 和 **of** 的 **the** 这 **Walloon** 瓦隆 **population** 人口 **.** .

这激起了天主教领袖和瓦隆民众的嫉妒。

, [huː] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz]['ædmərəb(ə)l]['kwɑːlətiz][ænd; ənd] ['brɪliənt] ['sɜːrvɪsɪz] ,
Champagny 香槟 **,** , **who** WHO **despite** 尽管 **his** 他的 **admirable** 令人钦佩的 **qualities** 品质 **and** 和 **brilliant** 杰出的 **services** 服务 **,** ,

尽管尚帕尼拥有令人钦佩的品质和杰出的服务，

[wʌz; wəz] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [hɪm'self][ɑːn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['plætfɔːrm][ʌv; əv] [ˌtɑːlə'reɪʃn] [wɪð; wɪθ]
was 曾是 **still** 仍然 **unable** 无法 **to** 到 **place** 地方 **himself** 他自己 **on** 在 **the** 这 **same** 相同的 **platform** 平台 **of** 的 **toleration** 容忍 **with** 和
['ɔrɪndʒ] ,
Orange 橙子 **,** ,

他仍然无法将自己置于与奥兰治相同的宽容立场上。

[naʊ] [ˌʌndər'tʊk] [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] ['muːvmənt] [ə'genst] [ðə; ðɪ]['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [prɪns] .
now 现在 **undertook** 承担 **a** 一个 **decided** 决定 **movement** 移动 **against** 反对 **the** 这 **policy** 政策 **of** 的 **the** 这 **Prince** 王子 **.** .

现在，他采取了坚决反对王子政策的行动。

['kæθlɪk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːr] , [hiː; hi] [druː] [ʌp][ə; eɪ][pə'tɪʃ(ə)n] ,
Catholic 天主教 **to** 到 **the** 这 **core** 核 **,** , **he** 他 **drew** 画 **up** 向上 **a** 一个 **petition** 请愿 **,** ,

他是一位虔诚的天主教徒，于是起草了一份请愿书。

[rɪ'mɔnˌstreɪtɪŋ] [moʊst] ['vɪgərəsli] [ə'genst] [ðə; ðɪ][dræft][fɔːr; fər][ə; eɪ][riː'lɪdʒənz] [piːs] , [ðen] [ɪn]
remonstrating 抗议 **most** 最多 **vigorously** 大力 **against** 反对 **the** 这 **draft** 草稿 **for** 为了 **a** 一个 **religions** 宗教 **peace** 和平 **,** , **then** 然后 **in** 在
[ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ðɪ]['prɑːvənsəz] .
circulation 循环 **through** 通过 **the** 这 **provinces** 省份 **.** .

强烈反对当时在各省流传的宗教和平草案。

[tuː; tə] [ðɪs] [pə'tɪʃ(ə)n][hiː; hi][prəʊ'kjʊəd] ['meni] ['signətʃə] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [mɔːr] ['ɑːrd(ə)nt] ['kæθlɪk]
To 到 **this** 这 **petition** 请愿 **he** 他 **procured** 采购 **many** 许多 **signatures** 签名 **among** 之中 **the** 这 **more** 更多的 **ardent** 热心 **Catholic** 天主教
['nəublz] .
nobles 贵族 **.** .

他为这份请愿书争取到了许多虔诚的天主教贵族的签名。

[diː] , [diː] [glaɪm] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [stæmp] ,
De 德 **Heze** 赫泽 **,** , **De** 德 **Glimes** 惊鸿一瞥 **,** , **and** 和 **others** 其他的 **of** 的 **the** 这 **same** 相同的 **stamp** 邮票 **,** ,

德·埃泽、德·格莱姆斯以及其他使用相同邮票的人，

[wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['fɑːloʊ][ðə; ðɪ] [liːd] [ʌv; əv][soʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə; eɪ] ['tʃiːftən] .
were 是 **willing** 愿意的 **enough** 足够的 **to** 到 **follow** 跟随 **the** 这 **lead** 带领 **of** 的 **so** 所以 **distinguished** 杰出的 **a** 一个 **chieftain** 头目 **.** .

他们非常愿意追随这样一位杰出酋长的领导。

[ðə; ði] [rɪ'mɑ:nstrəns] [wʌz; wəz] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

The	remonstrance	was	addressed	to	the	Archduke	,	the	Prince	of	Orange	,
这	抗议	曾是	已解决	到	这	大公	,	这	王子	的	橙子	,

[ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

the	State	Council	,	and	the	States	-	general	,
这	状态	理事会	,	和	这	各州	-	一般的	,

这份抗议书递交给了斐迪南大公、奥兰治亲王、国务委员会和三级会议。

[ænd; ənd] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][ɔ:l][tu:; tə][ə'baɪd][baɪ][ðer; ðər] ['sɑ:ləm] ['prɔmisiz][tu:; tə][pər'mɪt][noʊ]

and	called	upon	them	all	to	abide	by	their	solemn	promises	to	permit	no
和	称为	之上	他们	全部	到	遵守	经过	他们的	庄严	承诺	到	允许	不

['skɪzəm][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜ:rtʃ] .

schism	in	the	ancient	Church	.
分裂	在	这	古老的	教会	.

并呼吁他们所有人遵守庄严的承诺，不允许古代教会分裂。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [rɪ'lɪdʒən][bi:; bi] [ə'laʊd] ,

Should	the	exercise	of	the	new	religion	be	allowed	,
应该	这	锻炼	的	这	新的	宗教	是	允许	,

如果允许信奉这种新宗教，

[ðə; ði] [pə'tɪʃənə(r)] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['gɑ:dləs] [laɪ'senʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] [wʊd]

the	petitioners	insisted	that	the	godless	licentiousness	of	the	Netherlands	would
这	请愿者	坚持	那	这	无神论者	放荡	的	这	荷兰	会

[ɪk'saɪt] [ðə; ði] [kən'tempt] [ʌv; əv][ɔ:l] ['pi:pəlz] [ænd; ənd]['poʊt(ə)nteɪt] .

excite	the	contempt	of	all	peoples	and	potentates	.
激发	这	鄙视	的	全部	人民	和	统治者	.

请愿者坚持认为，荷兰无神论的放荡行为会激起所有民族和统治者的蔑视。

[ðeɪ] [sə'dʒestɪd] , [ɪn][kən'klu:ʒ(ə)n] ,

They	suggested	,	in	conclusion	,
他们	建议	,	在	结论	,

他们最后建议：

[ðæt] [ɔ:l][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [fræns] — [ænd; ənd][ɪn][pər'tɪkjələr][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv]['pærɪs] —

that	all	the	principal	cities	of	France	—	and	in	particular	the	city	of	Paris	—
那	全部	这	主要的	城市	的	法国	—	和	在	特别的	这	城市	的	巴黎	—

[hæd; həd] [kept] [ðəm'selvz] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [rɪ'lɪdʒən] ,

had	kept	themselves	clear	of	the	exercise	of	the	new	religion	,
有	保留	他们自己	清除	的	这	锻炼	的	这	新的	宗教	,

法国所有主要城市——尤其是巴黎——都避免了这种新宗教的传播。

[ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'poʊz] [ænd; ənd][prɑ:'sperəti][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

and	that	repose	and	prosperity	had	been	the	result	.
和	那	休息	和	繁荣	有	到过	这	结果	.

于是，安宁与繁荣便随之而来。

[ðɪs] [pə'tɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['kærid] [wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] [sə'lemnəti] [baɪ] , [ə'tendid] [baɪ]

This	petition	was	carried	with	considerable	solemnity	by	Champagny	,	attended	by
这	请愿	曾是	携带	和	大量	严肃	经过	香槟	,	参加	经过

['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'fedərəts] ,

many	of	his	confederates	,
许多	的	他的	南方邦联	,

这份请愿书由尚帕尼庄严地递交，他的许多同僚也陪同在侧。

[tu:; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] - [di:] [vɪl] , [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['mædʒɪstrəsi][ʌv; əv] ['brʌslz] .

to	the	Hotel	-	de	Ville	,	and	presented	to	the	magistracy	of	Brussels	.
到	这	酒店	-	德	维尔	,	和	呈现	到	这	行政	的	布鲁塞尔	.

送至市政厅，并呈递给布鲁塞尔市政府。

[ðiːz] ['fʌŋkʃəˌneriːz] [wɜːr; wər] [ri'kwestid] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð][tuː; tə][ðə; ði]

These	functionaries	were	requested	to	deliver	it	forthwith	to	the
这些	官员	是	请求	到	递送	它	立即	到	这

[ˌɑːrtʃ'duːk] [ænd; ənd]['kaʊns(ə)l] .

Archduke	and	Council	.
大公	和	理事会	.

这些官员被要求立即将文件送交大公和议会。

[ðə; ði] ['mædʒistrits] [dɪ'mɜːd] .

The	magistrates	demurred	.
这	地方法官	拒绝	.

地方法官们表示异议。

[ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [in'sjuːd] , [wɪtʃ] [gruː] ['wɔːrmər][ænd; ənd]['wɔːrmər][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [prə'siːdid] .

A	discussion	ensued	,	which	grew	warmer	and	warmer	as	it	proceeded	.
一个	讨论	随后	,	哪个	生长	更温暖	和	更温暖	作为	它	继续	.

随后展开了讨论，而且讨论的气氛越来越紧张。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['nəublz] [pər'mɪtɪd] [ðəm'selvz] [ə'bjuːsɪv] ['læŋgwɪdʒ] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɪvɪk] ['dɪgnɪˌteriːz]

The	younger	nobles	permitted	themselves	abusive	language	,	which	the	civic	dignitaries
这	年轻	贵族	允许	他们自己	虐待	语言	,	哪个	这	公民	达官显贵

[wʊd] [nɑːt] [brʊk] .

would	not	brook	.
会	不是	溪	.

年轻的贵族们肆意使用粗俗的语言，而市政要员们却无法容忍这种行为。

[ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪ'zɑːlvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mædʒistrits] , [stɪl] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði]

The	session	was	dissolved	,	and	the	magistrates	,	still	followed	by	the
这	会议	曾是	溶解	,	和	这	地方法官	,	仍然	随后	经过	这

[pə'tɪʃənə(r)] , [keɪm] [fɔːrθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] .

petitioners	,	came	forth	into	the	street	.
请愿者	,	来了	前进	进入	这	街道	.

会议结束，法官们在请愿者的簇拥下走到了街上。

[ðə; ði] [kən'fedərəts] , [mɔːr] [ɪn'fleɪmd] [ðæn; ðən]['evər] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][voʊ'sɪfəreɪt][ænd; ənd][tuː; tə]

The	confederates	,	more	inflamed	than	ever	,	continued	to	vociferate	and	to
这	南方邦联	,	更多的	发炎的	比	曾经	,	持续	到	喊叫	和	到

['θret(ə)n] .

threaten	.
威胁	.

南方邦联军的情绪比以往任何时候都更加激动，他们继续叫嚣和威胁。

[ə; eɪ] [kraʊd] [suːn] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] [skwer] .

A	crowd	soon	collected	in	the	square	.
一个	人群	很快	集	在	这	正方形	.

广场上很快聚集了人群。

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɜːr; wər]['nætʃ(ə)rəli] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [ðer; ðər] ['senətəz] [wɜːr; wər] [ðʌs]

The	citizens	were	naturally	curious	to	know	why	their	senators	were	thus
这	公民	是	自然	好奇的	到	知道	为什么	他们的	参议员	是	因此

['braubiːtən] [ænd; ənd] [in'sʌltid] [baɪ][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] ['ɪnsələnt] [jʌŋ] ['kæθlɪk] ['nəublz] .

browbeaten	and	insulted	by	a	party	of	insolent	young	Catholic	nobles	.
受欺凌	和	受辱	经过	一个	派对	的	傲慢的	年轻的	天主教	贵族	.

市民们自然很好奇，为什么他们的参议员会被一群傲慢的年轻天主教贵族如此欺凌和侮辱。

[ðə; ði][oʊld][ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n][æt; ət][ðer; ðər] [hed] , [huː] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['meni] ['sɜːrvɪsɪz] ,

The	old	politician	at	their	head	,	who	,	in	spite	of	many	services	,
这	老的	政治家	在	他们的	头	,	WHO	,	在	尽管如此	的	许多	服务	,

他们首领是位老政治家，尽管他做了很多贡献，

[wʌz; wəz][nɑːt] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [ɪn'spaɪərd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [dɪs'trʌst] .

was	**not**	**considered**	**a**	**friend**	**to**	**the**	**nation**	**,**	**inspired**	**them**	**with**	**distrust**	**.**
曾是	不是	经过考虑的	一个	朋友	到	这	国家	,	灵感	他们	和	怀疑	.

不被视为国家的朋友，反而激起了国民的不信任。

['biːɪŋ] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n] ,

Being	**informed**	**of**	**the**	**presentation**	**of**	**the**	**petition**	**,**
存在	知情的	的	这	推介会	的	这	请愿	,

得知已提交请愿书后，

[ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] ['laʊdli] [di'mɑːndid] [ðæt] [ðə; ði]['dɑːkjumənt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] .

the	**multitude**	**loudly**	**demanded**	**that**	**the**	**document**	**should**	**be**	**read**	**.**
这	民众	高声	要求	那	这	文档	应该	是	读	.

众人大声要求宣读这份文件。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dʌn] .

This	**was**	**immediately**	**done**	**.**
这	曾是	立即地	完毕	.

此事立即执行。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][drɪft][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'mɑːnstrəns] [wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ək'septəb(ə)l] , [bʌt; bət]

The	**general**	**drift**	**of**	**the**	**remonstrance**	**was**	**anything**	**but**	**acceptable**	**,**	**but**
这	一般的	漂移	的	这	抗议	曾是	任何事物	但	可接受	,	但

[ðə; ði][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə]['pærɪs] ,

the	**allusion**	**to**	**Paris**	**,**
这	典故	到	巴黎	,

抗议书的整体基调令人难以接受，但其中提及巴黎的部分却令人难以接受。

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz] , [ɪk'saɪtɪd][ə; eɪ] ['tempɪst] [ʌv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .

at	**the**	**close**	**,**	**excited**	**a**	**tempest**	**of**	**indignation**	**.**
在	这	关闭	,	兴奋的	一个	暴风雨	的	愤慨	.

最后，激起了一阵义愤填膺的风暴。

" ['pærɪs] ! ['pærɪs] !

"	**Paris**	**!**	**Paris**	**!**
"	巴黎	!	巴黎	!

“巴黎！巴黎！”

[seɪnt] [bɑːrˌθɑːləmjuː] !

Saint	**Bartholomew**	**!**
圣	巴塞洛缪	!

圣巴多罗买！

[seɪnt] [bɑːrˌθɑːləmjuː] !

Saint	**Bartholomew**	**!**
圣	巴塞洛缪	!

圣巴多罗买！

[ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][hæv; həv]['pærɪs] ['wɛdɪŋz] [ɪn] ['brʌslz] ['ɔːlsoʊ] ? " [hauld] [ðə; ði][mɑːb] ,

Are	**we**	**to**	**have**	**Paris**	**weddings**	**in**	**Brussels**	**also**	**?**	**"**	**howled**	**the**	**mob**	**,**
是	我们	到	有	巴黎	婚礼	在	布鲁塞尔	还	?	"	嚎叫	这	暴民	,

“难道我们也要在布鲁塞尔举办巴黎式的婚礼吗？”人群叫嚣道。

[æz; əz][ɪz]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] , [iks'træktiŋ][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][aɪ'diːə] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [rɔːŋ]

as	**is**	**often**	**the**	**case**	**,**	**extracting**	**but**	**a**	**single**	**idea**	**,**	**and**	**that**	**a**	**wrong**
作为	是	经常	这	案件	,	提取	但	一个	单身的	主意	,	和	那	一个	错误的

[wʌn] ;

one	**;**
一	;

通常情况下，人们只会提取出一个想法，而且还是错误的。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] ['lektʃər] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [meɪd] .

from	the	public	lecture	which	had	just	been	made	.
从	这	民众	演讲	哪个	有	只是	到过	制成	.

摘自刚刚结束的公开演讲。

" [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['pærɪs] ['mæsəkər] , [ə; eɪ]['pærɪs] [blʌd] - [bæθ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði]

"	Are	we	to	have	a	Paris	massacre	,	a	Paris	blood	-	bath	here	in	the
"	是	我们	到	有	一个	巴黎	屠杀	,	一个	巴黎	血	-	洗澡	这里	在	这

['nɛðɝlənd] ['kæpɪt(ə)l] ?

Netherland	capital	?
荷兰	首都	?

“难道我们要在荷兰首都也经历一场巴黎大屠杀，一场巴黎式的血腥屠杀吗？”

[gɑːd][fər'bɪd] !

God	forbid	!
上帝	禁止	!

天哪！

[gɑːd][fər'bɪd] !

God	forbid	!
上帝	禁止	!

天哪！

[ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] ! [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['peɪpɪst] !

Away	with	the	conspirators	!	Down	with	the	Papists	!
离开	和	这	阴谋者	!	向下	和	这	天主教徒	!

打倒阴谋者！打倒天主教徒！

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzəli] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'fleɪmd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːpjələs]

"	It	was	easily	represented	to	the	inflamed	imaginations	of	the	populace
"	它	曾是	容易地	代表	到	这	发炎的	想象力	的	这	民众

[ðæt] [ə; eɪ] ['brʌslz] [seɪnt] [bɑːrˌθɑːləmjuː] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːrgənaɪzd] ,

that	a	Brussels	Saint	Bartholomew	had	been	organized	,
那	一个	布鲁塞尔	圣	巴塞洛缪	有	到过	组织	,

“很容易就能向被煽动起来的民众传达出，布鲁塞尔已经组织了一场圣巴托罗缪大游行。”

[ænd; ənd] [ðæt] , [huː] [stʊd] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , [wʌz; wəz][ɪts][ə'rɪdʒɪneɪtər]

and	that	Champagny	,	who	stood	there	before	them	,	was	its	originator
和	那	香槟	,	WHO	站立	那里	前	他们	,	曾是	它是	鼻祖

[ænd; ənd]['mænɪdʒər] .

and	manager	.
和	经理	.

而站在他们面前的 Champagny 正是它的创始人和管理者。

[ðə; ði] [ʌn'greɪtfl] ['neðələndə] [fər'gɑːt][ðə; ði]['herəʊɪzəm][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər]

The	ungrateful	Netherlanders	forgot	the	heroism	with	which	the	old	soldier
这	忘恩负义	荷兰人	忘了	这	英雄主义	和	哪个	这	老的	士兵

[hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv]['æntwɜːrp] [ə'genst] [ðə; ði] " ['spænɪʃ] ['fjʊri] " [bʌt; bət] [tuː]

had	arranged	the	defence	of	Antwerp	against	the	"	Spanish	Fury	"	but	two
有	安排	这	防御	的	安特卫普	反对	这	"	西班牙语	愤怒	"	但	二

['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .

years	before	.
年	前	.

忘恩负义的荷兰人忘记了这位老兵两年前组织安特卫普抵抗“西班牙暴君”的英勇事迹。

[ðeɪ] [hɜːrd] ['oʊnli][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'geɪʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] ;

They	heard	only	the	instigations	of	his	enemies	;
他们	听到	仅有的	这	煽动	的	他的	敌人	;

他们只听到了他敌人的煽动；

[ðeɪ] [rɪ'membər] ['oʊnli] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [heitid] - ['brʌðər] ;
they remembered only that he was the hated Granvelle's brother ;
他们 记得 仅有的 那 他 曾是 这 憎恨 - 兄弟 ;

他们只记得他是令人憎恨的格兰维尔的兄弟;

[ðeɪ] [bi'li:vd] ['oʊnli] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][plɑ:t][baɪ] [wɪtʃ] , [ɪn][sʌm; səm] ['ʌtərli]
they believed only that there was a plot by which , in some utterly
他们 相信 仅有的 那 那里 曾是 一个 阴谋 经过 哪个 , 在 一些 完全地
[ɪnˌkɑ:mprɪ'hensəb(ə)l] ['mænər] ,
incomprehensible manner ,
难以理解 方式 ,

他们只相信存在一个阴谋，通过这个阴谋，以某种完全无法理解的方式，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['kʌtɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] [θroʊt] [ænd; ənd]
they were all to be immediately engaged in cutting each others throats and
他们 是 全部 到 是 立即地 已订婚的 在 切割 每个 其他的 喉咙 和
['θroʊɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] ,
throwing each other out of the windows ,
投掷 每个 其他 出去 的 这 视窗 ,

他们立刻开始互相割喉，并将对方从窗户扔出去。

[æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ɪn]['pærɪs] .
as had been done half a dozen years before in Paris .
作为 有 到过 完毕 一半 一个 打 年 前 在 巴黎 .

正如六年前在巴黎发生的那样。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ə'skraɪbd][tu:; tə][ə; eɪ][pə'tɪʃ(ə)n] ,
Such was the mischievous intention ascribed to a petition ,
这样的 曾是 这 恶作剧 意图 归因于 到 一个 请愿 ,

这就是人们对一份请愿书的恶意揣测。

[wɪtʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tu:; tə]['ɔ:fər] — [haʊ'evər]
which Champagny and his friends had as much right to offer — however
哪个 香槟 和 他的 朋友们 有 作为 很多 正确的 到 提供 — 然而
['nærəʊ] [ænd; ənd][mɪ'steɪkən][ðer; ðər] ,
narrow and mistaken their ,
狭窄的 和 错误 他们的 ,

香槟尼和他的朋友们完全有权提出这样的观点——无论他们的观点多么狭隘和错误。

[ə'pɪnjənz] [maɪt] [naʊ] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] — [æz; əz][hæd; həd][ðə; ði] , ['sɪnəd] [ʌv; əv] ['dɔrt][tu:; tə]['prez(ə)nt]
opinions might now be considered — as had the , synod of Dort to present
意见 可能 现在 是 经过考虑的 — 作为 有 这 , 宗教会议 的 多特 到 展示
[ðer; ðər] [rɪ'mɑ:nstrənsɪz] .
their remonstrances .
他们的 抗议 .

现在可能会考虑各方意见——就像多特宗教会议那样，提出他们的抗议。

['nevər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɔ:r] [mə'lɪgnənt] [ɔ:r] [mɔ:r] ['stu:pɪd][pər'vɜ:rʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]
Never was a more malignant or more stupid perversion of a simple and
绝不 曾是 一个 更多的 恶性 或者 更多的 愚蠢的 变态 的 一个 简单的 和
[nɑ:t] ['veri] [ə'lɑ:rmɪŋ] [freɪz] .
not very alarming phrase .
不是 非常 令人担忧 短语 .

这是对一个简单且并不令人担忧的短语最恶毒、最愚蠢的歪曲。

[noʊ][ə'lu:ʒ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [seɪnt] [bɑ:rˌθɑ:ləmju:] ,
No allusion had been made to Saint Bartholomew ,
不 典故 有 到过 制成 到 圣 巴塞洛缪 ,

文中并未提及圣巴塞洛缪。

[bʌt; bət][ɔːl][ɪts] ['hɒrəz] [wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] ['sentəns] [wɪtʃ]
but **all** **its** **horrors** **were** **supposed** **to** **be** **concealed** **in** **the** **sentence** **which**
但 全部它是 恐怖 是 据称 到 是 暗 在 这 句子 哪个
[rɪ'fɜːrd] [tuː; tə]['pærɪs] .
referred **to** **Paris** **.**
指 到 巴黎 .

但所有恐怖之处都应隐藏在提到巴黎的那句话中。

[ðə; ði]['nəublz][wɜːr; wər] [ə'restɪd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt][ænd; ənd] ['hɜːrid] [tuː; tə] ['prɪzn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The **nobles** **were** **arrested** **on** **the** **spot** **and** **hurried** **to** **prison** **,** **with** **the**
这 贵族 是 被捕 在 这 点 和 慌忙 到 监狱 , 和 这
[ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ,
exception **of** **Champagny** **,**
例外 的 香槟 ,

除了尚帕尼之外，其他贵族都被当场逮捕并迅速送往监狱。

[huː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [æt; ət][fɜːrst] , [ænd; ənd] [leɪ] [kən'siːld] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
who **made** **his** **escape** **at** **first** **,** **and** **lay** **concealed** **for** **several** **days** **.**
WHO 制成 他的 逃脱 在 第一的 , 和 躺 暗 为了 一些 天 .

他最初逃脱了，并藏匿了好几天。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , ['faɪnəli] ['ferɪtɪd] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd] ['kærɪd] [ɔːf]
He **was** **,** **however** **,** **finally** **ferreted** **out** **of** **his** **hiding** **-** **place** **and** **carried** **off**
他 曾是 , 然而 , 最后 雪貂 出去 的 他的 隐藏 - 地方 和 携带 离开
[tuː; tə] [gent] .
to **Ghent** **.**
到 根特 .

然而，他最终还是被人从藏身之处揪了出来，并被押往了根特。

[ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː][strɪkt] [kən'faɪnmənt] ,
There **he** **was** **thrown** **into** **strict** **confinement** **,**
那里 他 曾是 抛掷 进入 严格的 监禁 ,

他被严密监禁，

['biːɪŋ] ['triːtɪd] [ɪn][ɔːl][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æz; əz][ðə; ði] [ə'kɑːmplɪs] [ʌv; əv] -
being **treated** **in** **all** **respects** **as** **the** **accomplice** **of** **Aerschot**
存在 治疗 在 全部 尊重 作为 这 同案犯 的 -
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['nəublz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'restɪd] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] -
and **the** **other** **nobles** **who** **had** **been** **arrested** **in** **the** **time** **of** **Ryhove's**
和 这 其他 贵族 WHO 有 到过 被捕 在 这 时间 的 -
[ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
revolution **.**
革命 .

在各方面都被视为艾尔肖特和其他在吕霍夫革命期间被捕的贵族的同谋。

['sɜːrt(ə)nli] ,
Certainly **,**
当然 ,

当然，

[ðɪs] [kən'dʌkt] [tɔːrdz] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ɪl] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə]
this **conduct** **towards** **a** **brave** **and** **generous** **gentleman** **was** **ill** **calculated** **to**
这 执行 向 一个 勇敢的 和 慷慨的 绅士 曾是 患病的 计算 到
[ɪn'kriːs] ['dʒen(ə)rəl] ['sɪmpəθi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːz] ,
increase **general** **sympathy** **for** **the** **cause** **,**
增加 一般的 同情 为了 这 原因 ,

这种对待勇敢慷慨的绅士的行为，不利于增进公众对该事业的同情。

[ɔːr][tuː; tə]['merɪt][ðə; ði][ˌæprə'beɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .
or **to** **merit** **the** **approbation** **of** **Orange** **.**
或者 到 优点 这 赞许 的 橙子 .

或者赢得奥兰治的认可。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['predʒədɪs] [ə'genst] .

There	was	,	however	,	a	strong	prejudice	against	Champagny	.
那里	曾是	,	然而	,	一个	强的	偏见	反对	香槟	.

然而，人们对香槟酒却抱有强烈的偏见。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [grɑːn'vɛl] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] [fər'gɑːtn] [baɪ][ðə; ði] ['neðələndə] , [ænd; ənd] ,

His	brother	Granvelle	had	never	been	forgotten	by	the	Netherlanders	,	and	,
他的	兄弟	格兰维尔	有	绝不	到过	被遗忘的	经过	这	荷兰人	,	和	,

他的兄弟格兰维尔从未被荷兰人遗忘，

[wʌz; wəz] [stɪl] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðer; ðər][moʊst][ʌn'taɪərɪŋ][foʊ] ,

was	still	regarded	as	their	most	untiring	foe	,
曾是	仍然	认为	作为	他们的	最多	不懈	敌人	,

仍然被视为他们最顽强的敌人，

[waɪl] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ɪn][kloʊz] [liːg] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːrdɪnl]

while	Champagny	was	supposed	to	be	in	close	league	with	the	Cardinal
尽管	香槟	曾是	据称	到	是	在	关闭	联盟	和	这	红衣主教

.

:

.

而尚帕尼本应与红雀队关系密切。

[ɪn] [ðiːz] [vjuːz] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər][ɪn'taɪərli] [rɔːŋ] .

In	these	views	the	people	were	entirely	wrong	.
在	这些	浏览	这	人们	是	完全	错误的	.

人们的这些观点完全错误。

[waɪl] [ðiːz] [ɪ'vents] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] ['brʌslz] [ænd; ənd]['æntwɜːrp] ,

While	these	events	were	taking	place	in	Brussels	and	Antwerp	,
尽管	这些	活动	是	采取	地方	在	布鲁塞尔	和	安特卫普	,

当这些事件在布鲁塞尔和安特卫普发生时，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd][ʌv; əv] [dɑːn] [dʒɑːn][wɜːr; wər] ['indələntli] ['wɑtʃɪŋ]

the	two	armies	of	the	states	and	of	Don	John	were	indolently	watching
这	二	军队	的	这	各州	和	的	大学教师	约翰	是	懒散地	观看

[iːtʃ] ['ʌðər] .

each	other	.
每个	其他	.

两国军队和唐·约翰的军队都在懒洋洋地互相观望。

[ðə; ði] ['sɪnjuːz] [ʌv; əv][wɔːr][hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [ə'pɑːn][bəuθ][saɪdz] .

The	sinews	of	war	had	been	cut	upon	both	sides	.
这	肌腱	的	战争	有	到过	切	之上	两个都	侧面	.

战争的伤痛已在交战双方身上撕裂。

[bəuθ] ['pɑːrtiz] [wɜːr; wər] [kræmpt] [baɪ][ðə; ði][moʊst]['æbdʒekt]['pɑːvərti] .

Both	parties	were	cramped	by	the	most	abject	poverty	.
两个都	各方	是	狭窄	经过	这	最多	卑贱	贫困	.

双方都深受极度贫困的困扰。

[ðə; ði] [truːps] ['ʌndər] ['bɒsuː] [ænd; ənd]['kæsɪˌmiːr] , [ɪn][ðə; ði][kæmp] [sɪr] ['meklin] , [wɜːr; wər] [ɔːl'redi]

The	troops	under	Bossu	and	Casimir	,	in	the	camp	sear	Mechlin	,	were	already
这	军队	在下面	老板	和	卡西米尔	,	在	这	营	炙烤	梅赫林	,	是	已经

[ˌdɪskən'tentɪd] ,

discontented	,
不满	,

驻扎在梅赫林营地的博苏和卡西米尔麾下的部队已经心怀不满。

[fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [peɪ] .

for	want	of	pay	.
为了	想	的	支付	.

因为缺乏报酬。

[ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [spent] ,

The	one	hundred	thousand	pounds	of	Elizabeth	had	already	been	spent	,
这	一	百	千	磅	的	伊丽莎白	有	已经	到过	花费	,

伊丽莎白的十万英镑已经花光了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fendɪd] [kwi:n] [wʊd] [su:n] ['fɜ:rnɪʃ] [ə'nʌðər] ['sʌbsədi] .

and	it	was	not	probable	that	the	offended	Queen	would	soon	furnish	another	subsidy	.
和	它	曾是	不是	可能	那	这	被冒犯了	女王	会	很快	提供	其他	补贴	.

而且，受辱的女王不太可能很快再次提供补贴。

[ðə; ði] [steɪts] [kʊd; kəd][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [ɪk'stɔ:rt] ['eniθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [ə'sest] ['kwoʊtəs][frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['prɑ:vənsəz] .

The	states	could	with	difficulty	extort	anything	like	the	assessed	quotas	from	the	different	provinces	.
这	各州	可以	和	困难	勒索	任何事物	喜欢	这	评估	配额	从	这	不同的	省份	.

各州很难从不同省份征收到类似评估配额的款项。

[ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [ə'lensən] [wʌz; wəz] [stɪl] [æt; ət][məuŋs] ,

The	Duke	of	Alencon	was	still	at	Mons	,
这	公爵	的	阿朗松	曾是	仍然	在	蒙斯	,

阿朗松公爵当时仍在蒙斯。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [pleɪs] [hi:; hi][hæd; həd] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ]['vaɪələnt][ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wɔ:r] [ə'genst] [dɑ:n] [dʒɑ:n] — [ə; eɪ][ˌmænɪ'festoʊ] [wɪtʃ] [hæd; həd] ,

from	which	place	he	had	issued	a	violent	proclamation	of	war	against	Don	John	—	a	manifesto	which	had	,
从	哪个	地方	他	有	发布	一个	暴力	公告	的	战争	反对	大学教师	约翰	—	一个	宣言	哪个	有	,

他正是从那里向唐·约翰发出了一份措辞激烈的宣战宣言——一份宣言，该宣言……

[haʊ'evər] , [nɑ:t] [bɪn] ['fɑ:loʊd] [ʌp][baɪ]['veri] ['vɪgərəs] [ˌdemən'streɪʃənz] .

however	,	not	been	followed	up	by	very	vigorous	demonstrations	.
然而	,	不是	到过	随后	向上	经过	非常	蓬勃	示威游行	.

然而，并没有引发非常强烈的示威游行。

[dɑ:n] [dʒɑ:n][hɪm'self][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['fɔ:tifaid][kæmp][æt; ət] ['bu:dʒ] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [li:g] [ʌv; əv] [nɑ:'muə; -'mju:ə] ,

Don	John	himself	was	in	his	fortified	camp	at	Bouge	,	within	a	league	of	Namur	,
大学教师	约翰	他自己	曾是	在	他的	强化	营	在	布格	,	之内	一个	联盟	的	那慕尔	,

唐·胡安本人当时身处布日（Bouge）的防御营地，距离那慕尔（Namur）不到一里格（league）。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɪr] [wʌz; wəz] [kən'su:mɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ment(ə)l][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['bɑ:dɪli]['fi:vər] .

but	the	here	was	consuming	with	mental	and	with	bodily	fever	.
但	这	这里	曾是	消费	和	精神的	和	和	身体上的	发烧	.

但这里却饱受精神和身体上的高烧折磨。

[hi:; hi][wʌz; wəz] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , [bi'sidʒd] .

He	was	,	as	it	were	,	besieged	.
他	曾是	,	作为	它	是	,	被围困	.

他仿佛被围困了一样。

[hi:; hi][wʌz; wəz][left] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðaʊt] [fʌndz] ,

He	was	left	entirely	without	funds	,
他	曾是	左边	完全	没有	资金	,

他彻底身无分文了。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['brʌðər] ['ɑ:bstɪnətli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [kəm'plaɪəns] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ɜ:rnɪst] [dɪ'mændz]

while	his	royal	brother	obstinately	refused	compliance	with	his	earnest	demands
尽管	他的	皇家	兄弟	顽固地	拒绝	遵守	和	他的	认真	需求

[tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'kɔ:ld] ,

to	be	recalled	,
到	是	召回	,

而他的兄长却固执地拒绝了他要求召回的恳切请求。

[ænd; ənd] ['koʊldli] [nɪ'glektɪd] [hɪz; ɪz] [ˌɪmpɔ:'tju:nətiz] [fɔ:r; fər] [pɪ'kju:nieri] [ə'sɪstəns] .

and	coldly	neglected	his	importunities	for	pecuniary	assistance	.
和	冷冷地	被忽视的	他的	纠缠	为了	金钱	协助	.

并冷漠地无视了他索要钱财的恳求。

[kəm'peld] [tu:; tə] ['kæri] [ɑ:n] [ə; eɪ] [wɔ:r] [ə'genst] [æn; ən] [ɑ:rmd] [rɪ'beljən] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [goʊld] ['oʊnli]

Compelled	to	carry	on	a	war	against	an	armed	rebellion	with	such	gold	only
被迫	到	携带	在	一个	战争	反对	一个	武装	叛乱	和	这样的	金子	仅有的

[æz; əz] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ɪk'stræktɪd] [frʌm; frəm] ['lɔɪəl] [swɔ:dz] ;

as	could	be	extracted	from	loyal	swords	;
作为	可以	是	提取	从	忠诚	剑	;

被迫用从忠诚战士手中夺取的黄金，与武装叛乱作战；

[stʌŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɑ:rt] [baɪ] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [felt] [hɪm'self] [ðə; ði] ['ɑ:bʤekt] [æt; ət]

stung	to	the	heart	by	the	suspicion	of	which	he	felt	himself	the	object	at
被蜇了	到	这	心	经过	这	怀疑	的	哪个	他	毛毡	他自己	这	目的	在

[hoʊm] ,

home	,
家	,

在家中，他感到自己成了被怀疑的对象，这种怀疑让他心如刀绞。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑ:vənsəz] ;

and	by	the	hatred	with	which	he	was	regarded	in	the	provinces	;
和	经过	这	仇恨	和	哪个	他	曾是	认为	在	这	省份	;

以及他在各省所受到的憎恨；

['aʊtreɪdʒd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɪnmoʊst] ['fi:lɪŋz] [baɪ] [ðə; ði] ['mɜ:rdər] [ʌv; əv] [ˌɛskoʊ'veɪdoʊ] ; [fɔɪld] , [aʊt'wɪtid] ,

outraged	in	his	inmost	feelings	by	the	murder	of	Escovedo	;	foiled	,	outwitted	,
义愤填膺	在	他的	最	情怀	经过	这	谋杀	的	埃斯科韦多	;	挫败	,	被智胜	,

埃斯科韦多被谋杀，他内心感到无比愤怒；受挫，被智胜，

[rɪ'djʊst] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['nʌləti] [baɪ] [ðə; ði] ['mæstərli] ['tæktɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] " ['oʊdiəs] ['herətɪk]

reduced	to	a	political	nullity	by	the	masterly	tactics	of	the	"	odious	heretic
减少	到	一个	政治的	无效	经过	这	精湛	策略	的	这	"	令人厌恶的	异教徒

[ʌv; əv] ['herɪtɪks] " [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz] ['peɪtrənɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði]

of	heretics	"	to	whom	he	had	originally	offered	his	patronage	and	the
的	异端	"	到	谁	他	有	起初	提供	他的	赞助	和	这

['rɔɪəl] [fər'gɪvnəs] ,

royal	forgiveness	,
皇家	饶恕	,

他原本曾向"异端中的异端"提供庇护和皇室赦免，却被这位"异端中的异端"高超的策略削弱成了政治上的无足轻重之人。

[ðə; ði] [haɪ] - ['spɪrɪtɪd] ['soʊldʒər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɑ:bʤekt] [tu:; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] ['tendərnəs] ['i:v(ə)n] [ʌv; əv]

the	high	-	spirited	soldier	was	an	object	to	excite	the	tenderness	even	of
这	高的	-	精神抖擞	士兵	曾是	一个	目的	到	激发	这	压痛	甚至	的

[rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'poʊnənts] .

religious	and	political	opponents	.
宗教	和	政治的	对手	.

这位精神抖擞的士兵甚至能激起宗教和政治对手的柔情。

['wɪrid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['tɜːrmɔɪl][ʌv; əv][kæmps] [wɪ'ðaʊt] ['bæt(ə)l][ænd; ənd][ʌv; əv]['kæbɪnəts] [wɪ'ðaʊt]

Wearied	**with**	**the**	**turmoil**	**of**	**camps**	**without**	**battle**	**and**	**of**	**cabinets**	**without**
疲惫	和	这	动荡	的	营地	没有	战斗	和	的	橱柜	没有

['kaʊns(ə)l] ,

counsel	**,**
法律顾问	,

厌倦了没有战斗的阵营纷争和没有顾问的内阁会议，

[hiː; hi] [said] [fɔːr; fər] [rɪ'poʊz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] ['oʊnli][ɪn][ə; eɪ] ['klɔɪstər] [ɔːr][ðə; ði]

he	**sighed**	**for**	**repose**	**,**	**even**	**if**	**it**	**could**	**be**	**found**	**only**	**in**	**a**	**cloister**	**or**	**the**
他	叹了口气	为了	休息	,	甚至	如果	它	可以	是	成立	仅有的	在	一个	修道院	或者	这

[greɪv] .

grave	**.**
严重	.

他叹息着渴望安宁，即使这种安宁只能在修道院或坟墓中找到。

" [aɪ] [rɪ'dʒɔɪs] [tuː; tə] [siː] [baɪ][jʊr; jər] ['letər] , " [hiː; hi] [roʊt] , [pə'θetɪkli] , [tuː; tə][dʒɑːn] ['ændruː]

"	**I**	**rejoice**	**to**	**see**	**by**	**your**	**letter**	**,**	**"**	**he**	**wrote**	**,**	**pathetically**	**,**	**to**	**John**	**Andrew**
"	我	麾	到	看	经过	你的	信	,	"	他	写道	,	可悲地	,	到	约翰	安德鲁

['dɔriːə] ,

Doria	**,**
多利亚	,

"我很高兴从你的来信中得知，"他可怜兮兮地写信给约翰·安德鲁·多利亚说。

[æt; ət]['dʒenəuə] , " [ðæt] [jʊr; jər][laɪf][ɪz] ['floʊɪŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kɑːmnəs] ,

at	**Genoa**	**,**	**"**	**that**	**your**	**life**	**is**	**flowing**	**on**	**with**	**such**	**calmness**	**,**
在	热那亚	,	"	那	你的	生活	是	流动	在	和	这样的	平静	,

在热那亚，"你的生活如此平静地继续着，

[waɪl] [ðə; ði][wɜːrld] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː][ɪz][soʊ] [tjuː'mʌltjuəsli] ['ædʒɪteɪtɪd] .

while	**the**	**world**	**around**	**me**	**is**	**so**	**tumultuously**	**agitated**	**.**
尽管	这	世界	大约	我	是	所以	剧烈地	激动	.

而我周围的世界却如此动荡不安。

[aɪ] [kən'sɪdər] [juː; jʊ][moʊst] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [deɪz]

I	**consider**	**you**	**most**	**fortunate**	**that**	**you**	**are**	**passing**	**the**	**remainder**	**of**	**your**	**days**
我	考虑	你	最多	幸运	那	你	是	通过	这	余	的	你的	天

[fɔːr; fər][gɑːd][ænd; ənd] [jɔːr'self] ;

for	**God**	**and**	**yourself**	**;**
为了	上帝	和	你自己	;

我认为你非常幸运，能够将余生奉献给上帝和你自己；

[ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [fɔːrst] [tuː; tə][pʊt] [jɔːr'self] [pər'petʃuəli] [ɪn][ðə; ði] [skeɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz]

that	**you**	**are**	**not**	**forced**	**to**	**put**	**yourself**	**perpetually**	**in**	**the**	**scales**	**of**	**the**	**world's**
那	你	是	不是	强制	到	放	你自己	永恒地	在	这	秤	的	这	世界的

[ɪ'vents] ,

events	**,**
活动	,

你不必被迫永远将自己置于世界大事的尺度之中。

[nɔːr][tuː; tə] ['ventʃər] [jɔːr'self] ['deɪli][ɑːn][ɪts] ['hæzərdəs] [geɪmz] .

nor	**to**	**venture**	**yourself**	**daily**	**on**	**its**	**hazardous**	**games**	**.**
也不	到	风险投资	你自己	日常的	在	它是	危险	游戏	.

也不要每天冒险参与其危险的游戏。

" [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['peɪnf(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [sə'raʊndɪd]

"	**He**	**proceeded**	**to**	**inform**	**his**	**friend**	**of**	**his**	**own**	**painful**	**situation**	**,**	**surrounded**
"	他	继续	到	通知	他的	朋友	的	他的	自己的	痛苦	情况	,	包围

[baɪ] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['enəmi] ,

by	**innumerable**	**enemies**	**,**
经过	无数	敌人	,

他接着向朋友讲述了自己身处困境的痛苦经历，他被无数敌人包围着。

[wɪˈðaʊt] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈhoʊldɪŋ] [aʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] ,
without means of holding out more than three months ,
没有 方法 的 保持 出去 更多的 比 三 几个月 ,

没有办法坚持超过三个月，

[ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ɔːl] [əˈsɪstəns] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈgʌvərnmənt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [ðæt] [ɪf]
and cut off from all assistance by a government which could not see that if
和 切 离开 从 全部 协助 经过 一个 政府 哪个 可以 不是 看 那 如果
[ðə; ðiˈprez(ə)nt] [tʃæns] [wɜːr; wər] [lɔːst] [ɔːl] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
the present chance were lost all was lost .
这 展示 机会 是 丢失的 全部 曾是 丢失的 .

政府切断了所有援助，却看不到如果错失当前的机会，一切都将失去。

[hiː; hi] [dɪˈklerd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] [ðə; ðiˈpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi]
He declared it impossible for him to fight in the position to which he
他 声明 它 不可能的 为了 他 到 斗争 在 这 位置 到 哪个 他
[wʌz; wəz] [rɪˈdjʊst] ,
was reduced ,
曾是 减少 ,

他宣称，以他目前的处境，他根本无法继续战斗。

[prest] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv] [ðə; ðiˈpɔɪnt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd]
pressed as he was within half a mile of the point which he had
按下 作为 他 曾是 之内 一半 一个 英里 的 这 观点 哪个 他 有
[ˈɔːlweɪz] [kənˈsɪdərd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [læst] [ˈrefjuːdʒ] .
always considered as his last refuge .
总是 经过考虑的 作为 他的 最后的 避难所 .

他被逼到了距离他一直视为最后避难所的地方不到半英里的地方。

[hiː; hi] [ˈsteɪtɪd] [ˈɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ðiˈfrentʃ] [wɜːr; wər] [ˈstreŋθəniŋ] [ðəmˈselvz] [ɪn] [heɪˈnoʊ] , [ˈʌndər]
He stated also that the French were strengthening themselves in Hainault , under
他 声明 还 那 这 法语 是 强化 他们自己 在 埃诺 , 在下面
[əˈlensən] ,
Alencon ,
阿朗松 ,

他还指出，法国人在阿朗松的指挥下，正在埃诺省加强自身实力。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðiˈkɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈredinəs] [tuː; tə] [breɪk] [ɪn] [θruː] [ˈbɜːrgəndi] ,
and that the King of France was in readiness to break in through Burgundy ,
和 那 这 国王 的 法国 曾是 在 准备就绪 到 休息 在 通过 勃艮第 ,

法国国王已准备好从勃艮第入侵。

[ʃʊd; ʃəd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [fɜːrm] [ˈfʊthoʊld] [ɪn] [ðə; ðiˈprɑːvənsəz] .
should his brother obtain a firm foothold in the provinces .
应该 他的 兄弟 获得 一个 公司 立足点 在 这 省份 .

如果他哥哥在各省站稳脚跟的话。

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪˈsɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [ˈoʊvər] [əˈgen] , " [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] ,
" I have besought his Majesty over and over again , " he continued ,
" 我 有 恳求 他的 威严 超过 和 超过 再次 , " 他 持续 ,

“我曾多次恳求陛下，”他继续说道。

" [tuː; tə] [send] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [hɪz; ɪz] [ˈɔːrdərz] ; [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] ,
" to send to me his orders ; if they come they shall be executed ,
" 到 发送 到 我 他的 订单 ; 如果 他们 来 他们 将 是 执行 ,

“让他把命令发给我；如果命令来了，就执行。”

[ənˈles] [ðeɪ] [əˈraɪv] [tuː] [leɪt] .
unless they arrive too late .
除非 他们 到达 也 晚的 .

除非他们来得太晚。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [hændz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː]

They	have	cut	of	our	hands	and	we	have	now	nothing	for	it
他们	有	切	的	我们的	双手	和	我们	有	现在	没有什么	为了	它

[bʌt; bət] [tuː; tə] [stretʃ] [fɔːrθ] ['aʊər; ɑːr] ['hedz] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [æks] .

but	to	stretch	forth	our	heads	also	to	the	axe	.
但	到	拉紧	前进	我们的	头部	还	到	这	斧头	.

他们砍断了我们的双手，我们现在除了把头颅伸向斧头之外，别无他法。

[aɪ] [griːv] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['sɔrəuz] ,

I	grieve	to	trouble	you	with	my	sorrows	,
我	悲伤	到	麻烦	你	和	我的	悲伤	,

很抱歉我的悲伤会给您带来麻烦，

[bʌt; bət] [aɪ] [trʌst] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['sɪmpəθi] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [frend] .

but	I	trust	to	your	sympathy	as	a	man	and	a	friend	.
但	我	相信	到	你的	同情	作为	一个	男人	和	一个	朋友	.

但我相信你作为男人和朋友的同情心。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ˌem 'iː] [ɪn] [jʊr; jər] [prerz] , [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [kæn; kən] [pʊt] [jʊr; jər]

I	hope	that	you	will	remember	me	in	your	prayers	,	for	you	can	put	your
我	希望	那	你	将要	记住	我	在	你的	祈祷	,	为了	你	能	放	你的

[trʌst] [wer] ,

trust	where	,
相信	在哪里	,

我希望你们在祷告中能记念我，因为你们可以信赖我。

[ɪn] ['fɔːrmər] [deɪz] , [aɪ] ['nevər] [kʊd; kəd] [pleɪs] [maɪ] [oʊn] .

in	former	days	,	I	never	could	place	my	own	.
在	以前的	天	,	我	绝不	可以	地方	我的	自己的	.

以前，我从来没能把自己的东西放进去。

" [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [kruːsɪdər] [roʊt] [ə'nʌðər] ['letər] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mɔːrnf(ə)l] [streɪn] , [tuː; tə] [ə'nʌðər]

"	The	dying	crusader	wrote	another	letter	,	in	the	same	mournful	strain	,	to	another
"	这	垂死	十字军战士	写道	其他	信	,	在	这	相同的	悲哀	拉紧	,	到	其他

['ɪntɪmət] [frend] ,

intimate	friend	,
亲密的	朋友	,

"这位垂死的十字军战士用同样的哀伤语气，给另一位挚友写了另一封信。"

[dɑːn] ['pedroʊ] [mɛn'doʊzə] , ['spænɪʃ] ['envɔɪ] [ɪn] ['dʒenəuə] .

Don	Pedro	Mendoza	,	Spanish	envoy	in	Genoa	.
大学教师	佩德罗	门多萨	,	西班牙语	使者	在	热那亚	.

唐·佩德罗·门多萨，西班牙驻热那亚大使。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['deɪtɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [kæmp] [nɪr] [nɑː'muə; -'mjuːə] ,

It	was	dated	upon	the	same	day	from	his	camp	near	Namur	,
它	曾是	日期	之上	这	相同的	天	从	他的	营	靠近	那慕尔	,

日期显示为同一天，地点是他位于那慕尔附近的营地。

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [ɪn'veɪd]

and	repeated	the	statement	that	the	King	of	France	was	ready	to	invade
和	重复	这	陈述	那	这	国王	的	法国	曾是	准备好	到	入侵

[ðə; ði] ['neðərləndz] ,

the	Netherlands	,
这	荷兰	,

并重申了法国国王准备入侵荷兰的说法。

[soʊ] [suːn] [æz; əz] [ə'lensən] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .

so	soon	as	Alencon	should	prepare	an	opening	.
所以	很快	作为	阿朗松	应该	准备	一个	开幕	.

阿朗松应该尽快准备开幕式。

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , " [kən'tɪnjuːd] [dɑːn] [dʒɑːn] , " [ɪz] [rɪ'zɑːlvd] [ə'pɑːn] ['nʌθɪŋ] ; [æt; ət] [liːst] ,

"	His	Majesty	,	"	continued	Don	John	,	"	is	resolved	upon	nothing	;	at	least	,
"	他的	威严	,	"	持续	大学教师	约翰	,	"	是	已解决	之上	没有什么	;	在	至少	,

"陛下,"唐·约翰继续说道,"对任何事情都没有决心;至少,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kept] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .

I	am	kept	in	ignorance	of	his	intentions	.
我	是	保留	在	无知	的	他的	意图	.

我完全不了解他的意图。

['aʊər; ɑːr] [laɪf] [ɪz] [dəuld] [aʊt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [hɪr] [baɪ]['moʊmənts] .

Our	life	is	doled	out	to	us	here	by	moments	.
我们的	生活	是	施	出去	到	我们	这里	经过	时刻	.

我们的生命是由一个个瞬间组成的。

[aɪ][kraɪ][ə'laʊd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['prɑːfɪts][ˌem 'iː]['lɪt(ə)l] .

I	cry	aloud	,	but	it	profits	me	little	.
我	哭	大声	,	但	它	利润	我	小的	.

我放声痛哭,却无济于事。

['mætərz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dɪ'spoʊzd] , [θruː] ['aʊər; ɑːr] ['neglɪdʒəns] , [ɪg'zæktli][æz; əz][ðə; ði]['dev(ə)l]

Matters	will	soon	be	disposed	,	through	our	negligence	,	exactly	as	the	Devil
事情	将要	很快	是	处置	,	通过	我们的	疏忽	,	确切地	作为	这	魔鬼

[wʊd] [best] [wɪʃ] [ðem; ðəm] .

would	best	wish	them	.
会	最好的	希望	他们	.

由于我们的疏忽,事情很快就会按照魔鬼希望的方式发展下去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [left] [hɪr] [tuː; tə][paɪn] [ə'weɪ] [tɪl] ['aʊər; ɑːr][læst] [breθ] .

It	is	plain	that	we	are	left	here	to	pine	away	till	our	last	breath	.
它	是	清楚的	那	我们	是	左边	这里	到	松树	离开	直到	我们的	最后的	气息	.

很明显,我们只能在这里孤独地死去,直到生命的最后一刻。

[gɑːd][də'rekt][ˌjuː 'es][ɔːl][æz; əz][hiː; hi] [meɪ] [siː] [fɪt] ; [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ɑːr; ər][ɔːl] [θɪŋz] .

God	direct	us	all	as	He	may	see	fit	;	in	His	hands	are	all	things	.
上帝	直接的	我们	全部	作为	他	可能	看	合身	;	在	他的	双手	是	全部	事物	.

上帝会按照祂认为合适的方式指引我们所有人;万物都在祂的手中。

" [fɔːr] [deɪz] ['leɪtər][hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

"	Four	days	later	he	wrote	to	the	King	,
"	四	天	之后	他	写道	到	这	国王	,

四天后,他写信给国王,

['steɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fiːvər] ,

stating	that	he	was	confined	to	his	chamber	with	a	fever	,
声明	那	他	曾是	受限	到	他的	房间	和	一个	发烧	,

他声称自己因发烧被困在房间里。

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [æz; əz] [mʌtʃ] [rɪ'djʊst] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪl]

by	which	he	was	already	as	much	reduced	as	if	he	had	been	ill
经过	哪个	他	曾是	已经	作为	很多	减少	作为	如果	他	有	到过	患病的

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .

for	a	month	.
为了	一个	月	.

这样一来,他的身体状况就如同病了一个月一样糟糕了。

" [aɪ] [ə'ʃʊr] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,

"	I	assure	your	Majesty	,
"	我	保证	你的	威严	,

"我向陛下保证,

" [sed] [hiː; hi] " [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrk] [hɪr] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['eni] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd] ['eni] [laɪf]

" **said** **he** " **that** **the** **work** **here** **is** **enough** **to** **destroy** **any** **constitution** **and** **any** **life**

" 说 他 " 那 这 工作 这里 是 足够的 到 破坏 任何 宪法 和 任何 生活

. : .

他说："这里的工作足以摧毁任何宪法和任何生命。"

" [hiː; hi] [ri'maindid] ['filip] [haʊ] ['ɔːf(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [wɔːrnd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði]

" **He** **reminded** **Philip** **how** **often** **he** **had** **been** **warned** **by** **him** **as** **to** **the**

" 他 提醒 菲利普 如何 经常 他 有 到过 警告 经过 他 作为 到 这

[ɪn'sɪdiəs] ['præktɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] .

insidious **practices** **of** **the** **French** **.**

阴险 实践 的 这 法语 .

"他提醒菲利普，他曾多次警告过他法国人的阴险伎俩。

[ðoʊz] ['prɔfisiz] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] [fækts] .

Those **prophecies** **had** **now** **become** **facts** **.**

那些 预言 有 现在 变得 事实 .

那些预言如今都已成为现实。

[ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['kʌntri] , [waɪl] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [wɜːr; wər]

The **French** **had** **entered** **the** **country** **,** **while** **some** **of** **the** **inhabitants** **were**

这 法语 有 进入 这 国家 , 尽管 一些 的 这 居民 是

['fraɪt(ə)nd] , ['ʌðər] [ˌdɪsə'fektɪd] .

frightened **,** **others** **disaffected** **.**

害怕 , 其他的 心怀不满的 .

法国人进入了这个国家，一些居民感到害怕，另一些居民则感到不满。

[dɑːn] [dʒɑːn] [dɪ'klerd] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] .

Don **John** **declared** **himself** **in** **a** **dilemma** **.**

大学教师 约翰 声明 他自己 在 一个 困境 .

唐·约翰自称陷入了两难境地。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [smɔːl] [fɔːrs] , ['hɑːrdli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪ'miːdiətli]

With **his** **small** **force** **,** **hardly** **enough** **to** **make** **head** **against** **the** **enemy** **immediately**

和 他的 小的 力量 , 几乎 足够的 到 制作 头 反对 这 敌人 立即地

[ɪn] [frʌnt] ,

in **front** **,**

在 正面 ,

他兵力薄弱，几乎不足以与正前方的敌人正面交锋。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪərd] ['gaːdiŋ] ,

and **to** **protect** **the** **places** **which** **required** **guarding** **,**

和 到 保护 这 地方 哪个 必需的 守护 ,

为了保护需要守卫的地方，

- [twʌz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn]

' **twas** **impossible** **for** **him** **to** **leave** **his** **position** **to** **attack** **the** **enemy** **in**

- 那是 不可能的 为了 他 到 离开 他的 位置 到 攻击 这 敌人 在

['bɜːrgəndi] .

Burgundy **.**

勃艮第 .

他不可能离开自己的阵地去进攻勃艮第的敌人。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['steɪʃəneri] , [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] [θruː] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]

If **he** **remained** **stationary** **,** **the** **communications** **were** **cut** **off** **through** **which** **his**

如果 他 剩余 静止的 , 这 通讯 是 切 离开 通过 哪个 他的

['mʌni] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] .

money **and** **supplies** **reached** **him** **.**

钱 和 补给品 达到 他 .

如果他保持静止不动，他赖以获得金钱和物资的通讯就会被切断。

" [ðʌs] [aɪ] [rɪ'meɪn] , " [sed] [hi:; hi] , " [pər'plekst] [ænd; ənd] [kən'fju:zd] , [di'zaiərɪŋ] , [mɔ:r] [ðæn; ðən] [laɪf]

" Thus I remain , " said he , " perplexed and confused , desiring , more than life

" 因此 我 保持 , " 说 他 , " 困惑 和 使困惑 , 渴望 , 更多的 比 生活

,

,

,

"因此，我仍然如此，"他说，"困惑迷茫，渴望的不仅仅是生命，

[sʌm; səm] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɑ:n] [jʊr; jər] ['mædʒəsti:z] [pɑ:rt] , [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [ɪm'plɔ:d] [soʊ] ['meni]

some decision on your Majesty's part , for which I have implored so many

一些 决定 在 你的 陛下的 部分 , 为了 哪个 我 有 恳求 所以 许多

[taɪmz] .

times .

时代 .

陛下，请您做出我多次恳求的决定。

" [hi:; hi] ['ɜ:dʒd] [ðə; ði] [kɪŋ] [moʊst] ['vi:əməntli] [tu:; tə] [send] [hɪm; ɪm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði]

" He urged the King most vehemently to send him instructions as to the

" 他 敦促 这 国王 最多 强烈地 到 发送 他 指示 作为 到 这

[kɔ:rs] [tu:; tə] [bi:; bi] [pər'su:d] ,

course to be pursued ,

课程 到 是 追击 ,

他极力敦促国王指示他应该采取的行动，

['ædɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['wu:ndɪd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [soʊl] [tu:; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] [soʊ] [lɔ:ŋ] [dɪ'leɪd] .

adding that it wounded him to the soul to find them so long delayed .

添加 那 它 受伤 他 到 这 灵魂 到 寻找 他们 所以 长的 延迟 .

他还表示，得知他们迟迟未到，他感到非常痛心。

[hi:; hi] ['bɛgd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'fɔ:rmd] ['weðər] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn]

He begged to be informed whether he was to attack the enemy in

他 乞求 到 是 知情的 无论 他 曾是 到 攻击 这 敌人 在

['bɜ:rgəndi] ,

Burgundy ,

勃艮第 ,

他恳求得到通知，是否要向勃艮第的敌人发起进攻。

['weðər] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'weɪt] [wer] [hi:; hi] [ðen] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sʌkər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,

whether he should await where he then was the succor of his Majesty ,

无论 他 应该 等待 在哪里 他 然后 曾是 这 救助 的 他的 威严 ,

他是否应该在原地等待陛下的救助?

[ɔ:r] ['weðər] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [faɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] :

or whether he was to fight , and if so with which of his enemies :

或者 无论 他 曾是 到 斗争 , 和 如果 所以 和 哪个 的 他的 敌人 :

或者他是否要参战，如果参战，将与他的哪些敌人作战:

[ɪn] [faɪn] , [wʌt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [du:] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , ['lu:zɪŋ] [ɔ:r] ['wɪnɪŋ] ,

in fine , what he was to do ; because , losing or winning ,

在 美好的 , 什么 他 曾是 到 做 ; 因为 , 输 或者 获胜 ,

总之，他到底该怎么做；因为，无论输赢，

[hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [kən'fɔ:rm] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti:z] [wɪl] .

he meant to conform to his Majesty's will .

他 意思是 到 符合 到 他的 陛下的 将要 .

他本意是遵从陛下的旨意。

[hiː; hi] [felt] ['diːpli] [peɪnd] , [hiː; hi] [sed] , [æt; ət] ['biːɪŋ] [dɪs'greɪst] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [baɪ] [ðə; ði]

He	felt	deeply	pained	,	he	said	,	at	being	disgraced	and	abandoned	by	the
他	毛毡	深	痛苦	,	他	说	,	在	存在	蒙羞的	和	弃	经过	这

[kɪŋ] ,

King	,
国王	,

他说，他因被国王羞辱和抛弃而感到无比痛苦。

['hævɪŋ] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] , [bəuθ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['brʌðər] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] , [wɪð; wɪθ] [lʌv] [ænd; ənd]

having	served	him	,	both	as	a	brother	,	and	a	man	,	with	love	and
拥有	服务	他	,	两个都	作为	一个	兄弟	,	和	一个	男人	,	和	爱	和

[feɪθ] [ænd; ənd] ['hɑːrtinəs] .

faith	and	heartiness	.
信仰	和	热情	.

以兄弟和男人的身份，满怀爱心、忠诚和热情地服侍他。

" ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɑːr; ər] [æt; ət] [steɪk] [ə'pɑːn] [ðɪs] [geɪm] ,

"	Our	lives	,	"	said	he	,	"	are	at	stake	upon	this	game	,
"	我们的	生活	,	"	说	他	,	"	是	在	赌注	之上	这	游戏	,

“我们的性命，”他说，“都押在这场比赛中了。”

[ænd; ənd] [ɔːl] [wiː; wi] [wɪʃ] [ɪz] [tuː; tə] [luːz] [ðem; ðəm] ['ɑːnərəbli] .

and	all	we	wish	is	to	lose	them	honorably	.
和	全部	我们	希望	是	到	失去	他们	光荣地	.

我们只希望体面地输掉比赛。

" [hiː; hi] ['bɛgd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [tuː; tə] [fræns] ,

"	He	begged	the	King	to	send	a	special	envoy	to	France	,
"	他	乞求	这	国王	到	发送	一个	特别的	使者	到	法国	,

他恳求国王派遣特使前往法国，

[wɪð; wɪθ] [rɪ'mɑːnstrənsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [ə'lensən] ,

with	remonstrances	on	the	subject	of	Alencon	,
和	抗议	在	这	主题	的	阿朗松	,

就阿朗松问题提出抗议，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [poʊp] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['duːks] [ˌekskəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .

and	another	to	the	Pope	to	ask	for	the	Duke's	excommunication	.
和	其他	到	这	教皇	到	问	为了	这	公爵的	逐出教会	.

另一封信则写给教皇，请求将公爵逐出教会。

[hiː; hi] [prəu'testid] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɪz; ɪz] [blʌd] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ə'keɪʒn] [soʊ] [mʌtʃ]

He	protested	that	he	would	give	his	blood	rather	than	occasion	so	much
他	抗议	那	他	会	给	他的	血	相当	比	场合	所以	很多

[ə'nɔɪəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

annoyance	to	the	King	,
烦恼	到	这	国王	,

他抗议说，他宁愿流血也不愿给国王带来如此多的烦恼。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪz; ɪz] ['duːti] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['neɪkɪd] [truːθ] .

but	that	he	felt	it	his	duty	to	tell	the	naked	truth	.
但	那	他	毛毡	它	他的	责任	到	告诉	这	裸	真相	.

但他觉得有责任说出真相。

[ðə; ði] [pest] [wʌz; wəz] ['rævɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['ɑːrmi] .

The	pest	was	ravaging	his	little	army	.
这	害虫	曾是	蹂躏	他的	小的	军队	.

那只害虫正在肆虐他的小部队。

[twelv] ['hʌndrəd] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn] ['hɑːspɪt(ə)l] , [bɪ'saɪdz] [ðoʊz] [nəːst] [ɪn] ['praɪvət] ['haʊzɪz] ,

Twelve	hundred	were	now	in	hospital	,	besides	those	nursed	in	private	houses	,
十二	百	是	现在	在	医院	,	除了	那些	护理	在	私人的	房屋	,

除了那些在私人住宅接受护理的人之外，现在还有1200人在医院接受治疗。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [mi:nz] [ɔ:r] ['mʌni] [tu:; tə] ['remədi] [ðə; ði]['i:v(ə)l] .

and	he	had	no	means	or	money	to	remedy	the	evil	.
和	他	有	不	方法	或者	钱	到	补救	这	邪恶的	.

他既没有办法也没有钱来弥补这一过错。

[mɔ:r'oʊvər] , [ðə; ði] ['enəmi] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'poʊzd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [fi:ld] ,

Moreover	,	the	enemy	,	seeing	that	they	were	not	opposed	in	the	open	field	,
而且	,	这	敌人	,	看到	那	他们	是	不是	反对	在	这	打开	场地	,

此外，敌人见他们在开阔地带没有遇到抵抗，

[hæd; həd][kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ['ɪntu:] [li:dʒ] [baɪ][ðə; ði][mju:z; mə:z] ,

had	cut	off	the	passage	into	Liege	by	the	Meuse	,
有	切	离开	这	通道	进入	列日	经过	这	默兹河	,

切断了通往列日的默兹河通道

[ænd; ənd][hæd; həd] [əd'vænst] [tu:; tə] [nɪ'vɛlz] [ænd; ənd] [tʃɪ'meɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]

and	had	advanced	to	Nivelles	and	Chimay	for	the	sake	of
和	有	先进的	到	尼韦勒斯	和	奇迈	为了	这	清酒	的

[kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð; wɪθ] [fræns] ,

communications	with	France	,
通讯	和	法国	,

为了与法国保持联系，他们曾进军尼韦勒和希迈。

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['rɪvər] .

by	the	same	river	.
经过	这	相同的	河	.

同一条河边。

[ten] [deɪz] ['æftər] [ði:z] [pə'θetɪk] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][hæd; həd] [bɪn] ['rɪt(ə)n] , [ðə; ði] ['raɪtər] [wʌz; wəz]

Ten	days	after	these	pathetic	passages	had	been	written	,	the	writer	was
十	天	后	这些	可怜的	段落	有	到过	书面	,	这	作家	曾是

[ded] .

dead	.
死的	.

在这些令人唏嘘的段落写完十天后，作者就去世了。

[sɪns] [ðə; ði] [ə,sæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌɛskoʊ'veɪdoʊ] , [ə; eɪ] [kən'su:mɪŋ] ['meləŋkɑ:li] [hæd; həd] ['setld]

Since	the	assassination	of	Escovedo	,	a	consuming	melancholy	had	settled
自从	这	暗杀	的	埃斯科韦多	,	一个	消费	忧郁	有	定居

[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]['spɪrɪts] ,

upon	his	spirits	,
之上	他的	烈酒	,

自从埃斯科韦多遇刺后，一种挥之不去的忧郁笼罩着他。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɜ:rnɪŋ] ['fi:vər] [keɪm] , [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sep'tembər] , [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz]

and	a	burning	fever	came	,	in	the	month	of	September	,	to	destroy	his
和	一个	燃烧	发烧	来了	,	在	这	月	的	九月	,	到	破坏	他的

['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .

physical	strength	.
身体的	力量	.

九月份，一场高烧袭来，彻底摧毁了他的身体。

[ðə; ði] [haʊs] [wer] [hi:; hi] [leɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌvl] ,

The	house	where	he	lay	was	a	hovel	,
这	房子	在哪里	他	躺	曾是	一个	茅屋	,

他躺着的那间房子是个破旧的小屋。

[ðə; ði]['oʊnli] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [lɔ:ŋ] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] - [haʊs] .

the	only	chamber	of	which	had	been	long	used	as	a	pigeon	-	house	.
这	仅有的	房间	的	哪个	有	到过	长的	用过的	作为	一个	鸽子	-	房子	.

其中唯一的一间房间长期以来一直被用作鸽舍。

[ðɪs] ['retʃɪd] ['gærət] [wʌz; wəz] [klenzd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][ʌv; əv][ɪts] [fɪlθ] ,

This	wretched	garret	was	cleansed	,	as	well	as	it	could	be	of	its	filth	,
这	可怜	阁楼	曾是	已清洗	,	作为	出色地	作为	它	可以	是	的	它是	污秽	,

这间肮脏不堪的阁楼被彻底清理干净了。

[ænd; ənd] [hʌŋ] [wɪð; wɪθ] ['tæpəstri] [im'bleizənd] [wɪð; wɪθ][ɑːr'mɔːriəl] ['beəriŋz] .

and	hung	with	tapestry	emblazoned	with	armorial	bearings	.
和	悬挂	和	挂毯	饰有	和	纹章	轴承	.

墙上挂着饰有纹章图案的挂毯。

[ɪn] [ðæt] ['dʌvkɑːt] [ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][li'pæntəu][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][ɪk'spaɪər] .

In	that	dovecot	the	hero	of	Lepanto	was	destined	to	expire	.
在	那	鸽舍	这	英雄	的	勒班陀	曾是	注定	到	到期	.

勒班陀海战的英雄注定要在那座鸽舍里长眠。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [fjuː] , [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'lɪriəs] .

During	the	last	few	,	days	of	his	illness	,	he	was	delirious	.
期间	这	最后的	很少	,	天	的	他的	疾病	,	他	曾是	谵妄	.

在他生病的最后几天，他出现了谵妄症状。

['tɔːsɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [ʌn'iːzi] [kaʊtʃ] , [hiː; hi] [ə'gen] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]

Tossing	upon	his	uneasy	couch	,	he	again	arranged	in	imagination	,	the
抛掷	之上	他的	不安	长椅	,	他	再次	安排	在	想像力	,	这

[ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv] [greɪt] ['bætlz] ,

combinations	of	great	battles	,
组合	的	伟大的	战斗	,

他躺在不舒服的沙发上辗转反侧，再次在脑海中描绘出历次伟大战役的场景。

[ə'gen] ['ʃaʊtɪd] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz][tuː; tə] ['rʌʃɪŋ] ['skwɔdrənz] , [ænd; ənd] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] ['braɪtnɪŋ]

again	shouted	his	orders	to	rushing	squadrons	,	and	listened	with	brightening
再次	喊叫	他的	订单	到	匆忙	中队	,	和	听着	和	提亮

[aɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .

eye	to	the	trumpet	of	victory	.
眼睛	到	这	喇叭	的	胜利	.

他再次向冲锋的骑兵中队大声下达命令，并满怀期待地聆听胜利的号角声。

['riːz(ə)n] [rɪ'tɜːrnd] , [haʊ'evər] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv] [deθ] , [ænd; ənd] [pər'mɪtɪd] [hɪm; ɪm] ,

Reason	returned	,	however	,	before	the	hour	of	death	,	and	permitted	him	,
原因	返回	,	然而	,	前	这	小时	的	死亡	,	和	允许	他	,

然而，在临终之际，理智回归，允许他这样做。

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪspə'zɪʃnz] ['rendərd] ['nesəseri] [baɪ][hɪz; ɪz][kən'dɪʃ(ə)n] .

the	opportunity	to	make	the	dispositions	rendered	necessary	by	his	condition	.
这	机会	到	制作	这	性情	渲染	必要的	经过	他的	状况	.

有机会做出因其病情而必须做出的安排。

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [ˌælɪg'zændər][ʌv; əv]['pɑːrmə] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ]

He	appointed	his	nephew	,	Alexander	of	Parma	,	who	had	been	watching
他	任命	他的	侄子	,	亚历山大	的	帕尔马	,	WHO	有	到过	观看

[ə'sɪdʒuəsli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['deθbed] ,

assiduously	over	his	deathbed	,
勤勉地	超过	他的	临终	,

他任命了他的侄子帕尔马的亚历山大，亚历山大一直在他临终前尽心尽力地照料他。

[tuː; tə] [sək'siːd] [hɪm; ɪm] , [prə'vɪʒənəli] , [ɪn][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]

to	succeed	him	,	provisionally	,	in	the	command	of	the	army	and	in	his
到	成功	他	,	暂定	,	在	这	命令	的	这	军队	和	在	他的

['ʌðər] ['dɪgnɪtiz] ,

other	dignities	,
其他	尊严	,

暂时接替他指挥军队及其他职务，

[rɪ'si:vd] [ðə; ði][læst]['sækrəmənts][wɪð; wɪθ][kəm'poʊʒər] , [ænd; ənd]['træŋkwɪli] [bri:ðd] [hɪz; ɪz][læst]

received	**the**	**last**	**sacraments**	**with**	**composure**	**,**	**and**	**tranquilly**	**breathed**	**his**	**last**
已收到	这	最后的	圣礼	和	镇定	,	和	平静地	呼吸	他的	最后的

[ə'pɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][deɪ][ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] ,

upon	**the**	**first**	**day**	**of**	**October**	**,**
之上	这	第一的	天	的	十月	,

他平静地接受了临终圣事，并于10月1日安详地离世。

[ðə; ði] [mʌnθ] [wɪtʃ] , [sɪns] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][li'pæntəu] ,

the	**month**	**which**	**,**	**since**	**the**	**battle**	**of**	**Lepanto**	**,**
这	月	哪个	,	自从	这	战斗	的	勒班陀	,

自勒班陀战役以来，这个月

[hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lweɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['festɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔ:rtʃənət] [wʌn] .

he	**had**	**always**	**considered**	**a**	**festive**	**and**	**a**	**fortunate**	**one**	**.**
他	有	总是	经过考虑的	一个	节日	和	一个	幸运	一	.

他一直认为这是一个喜庆又幸运的日子。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l][ðæt] [sə'spɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pɔɪzn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][æt; ət][wʌns][ɪk'saɪtɪd][baɪ][hɪz; ɪz]

It	**was**	**inevitable**	**that**	**suspicion**	**of**	**poison**	**should**	**be**	**at**	**once**	**excited**	**by**	**his**
它	曾是	不可避免的	那	怀疑	的	毒	应该	是	在	一次	兴奋的	经过	他的

[dɪ'si:s] .

decease	**.**
死亡	.

他的去世立即引发了人们对他死于中毒的怀疑，这是必然的。

[ðoʊz] [səs'piʃənz] [hæv; həv] [bɪn] ['nevər][set][æt; ət][rest] , [ænd; ənd]['nevər] [pru:vd] .

Those	**suspicions**	**have**	**been**	**never**	**set**	**at**	**rest**	**,**	**and**	**never**	**proved**	**.**
那些	怀疑	有	到过	绝不	放	在	休息	,	和	绝不	已证实	.

这些怀疑从未消除，也从未得到证实。

[tu:] ['ɪŋglɪʃmən] , ['rætklɪf] [ænd; ənd] [greɪ] [baɪ] [neɪm] ,

Two	**Englishmen**	**,**	**Ratcliff**	**and**	**Gray**	**by**	**name**	**,**
二	英国人	,	拉特克利夫	和	灰色的	经过	姓名	,

两名英国人，分别名叫拉特克利夫和格雷

[hæd; həd] [bɪn] [ə'restɪd] [ænd; ənd]['eksɪkju:tɪd][ɑ:n][ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ]

had	**been**	**arrested**	**and**	**executed**	**on**	**a**	**charge**	**of**	**having**	**been**	**employed**	**by**
有	到过	被捕	和	执行	在	一个	收费	的	拥有	到过	受雇	经过

['sekrəteri] [wɔ:lsɪŋəm] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .

Secretary	**Walsingham**	**to**	**assassinate**	**the**	**Governor**	**.**
秘书	沃尔辛厄姆	到	暗杀	这	州长	.

他因被指控受沃尔辛厄姆部长雇佣刺杀州长而被捕并被处决。

[ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [wʌz; wəz] ['daʊtləs] [æn; ən] ['ɪnfəməs] ['fɔ:lshʊd] ; [bʌt; bət][hæd; həd] ['filip] ,

The	**charge**	**was**	**doubtless**	**an**	**infamous**	**falsehood**	**;**	**but**	**had**	**Philip**	**,**
这	收费	曾是	毫无疑问	一个	臭名昭著的	谬误	;	但	有	菲利普	,

这项指控无疑是彻头彻尾的谎言；但是菲利普，

[hu:] [wʌz; wəz] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['ri:əl]['krɪmɪn(ə)l] , ['ri:əli] ['kʌmpəs] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]

who	**was**	**suspected**	**of**	**being**	**the**	**real**	**criminal**	**,**	**really**	**compassed**	**the**	**death**	**of**
WHO	曾是	怀疑	的	存在	这	真实的	刑事	,	真的	罗盘	这	死亡	的

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

his	**brother**	**,**
他的	兄弟	,

人们怀疑真正的罪犯是杀害他兄弟的凶手，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['vɪktɪm][ɔːr] [tuː] [wʊd] [biː; bi]

it	was	none	the	less	probable	that	an	innocent	victim	or	two	would	be
它	曾是	没有任何	这	较少的	可能	那	一个	清白的	受害者	或者	二	会	是

['eksɪkjuːtɪd] ,

executed	,
执行	,

尽管如此，仍有可能有一两个无辜者被处决。

[tuː; tə] [seɪv] [əˈpɪrənsəz] .

to	save	appearances	.
到	节省	外貌	.

为了维护面子。

[naʊ] [ðæt] [taɪm][hæz; həz] [ˌʌnˈveɪld] [tuː; tə][juː 'es] ['meni] ['mistəriz] ,

Now	that	time	has	unveiled	to	us	many	mysteries	,
现在	那	时间	有	揭幕	到	我们	许多	谜团	,

如今时间已经为我们揭开了许多谜团，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm]['fɪləps, 'fɪlɪps] [oʊn] [lɪps][ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

now	that	we	have	learned	from	Philip's	own	lips	and	those	of	his
现在	那	我们	有	学习	从	菲利普的	自己的	嘴唇	和	那些	的	他的

[əˈkɔmplisiz] [ðə; ði][ɪgˈzækt] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌmɔːntiˈnjiː] [ænd; ənd][ˌɛskoʊˈveɪdoʊ][wɜːr; wər][pʊt][tuː; tə]

accomplices	the	exact	manner	in	which	Montigny	and	Escovedo	were	put	to
同谋	这	精确的	方式	在	哪个	蒙蒂尼	和	埃斯科韦多	是	放	到

[deθ] ,

death	,
死亡	,

既然我们已经从菲利普本人及其同伙口中得知了蒙蒂尼和埃斯科韦多被处死的确切方式，

[ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] ['hɑːrdli][biː; bi] ['veri] ['tʃærətəbl] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['ʌðər] [ˌɪmpjuː'teɪʃənz] .

the	world	will	hardly	be	very	charitable	with	regard	to	other	imputations	.
这	世界	将要	几乎	是	非常	慈善	和	看待	到	其他	推断	.

对于其他指控，世人恐怕很难宽容。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['viːəməntli] [səˈspektɪd] [ðæt] [dɑːn] [dʒɑːn][hæd; həd] [bɪn] ['məːdəd] [baɪ][ðə; ði]

It	was	vehemently	suspected	that	Don	John	had	been	murdered	by	the
它	曾是	强烈地	怀疑	那	大学教师	约翰	有	到过	被谋杀	经过	这

[kəˈmænd] [ʌv; əv] ['filip] ;

command	of	Philip	;
命令	的	菲利普	;

人们强烈怀疑唐·约翰是奉菲利普之命被谋杀的；

[bʌt; bət][noʊ] [sʌtʃ] [fækt][wʌz; wəz]['evər] [pruːvd] .

but	no	such	fact	was	ever	proved	.
但	不	这样的	事实	曾是	曾经	已证实	.

但这一事实从未得到证实。

[ðə; ði]['bɑːdi] , [wen] ['oʊpənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ɪm'baːmd] , [wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə]

The	body	,	when	opened	that	it	might	be	embalmed	,	was	supposed	to
这	身体	,	什么时候	打开	那	它	可能	是	防腐处理	,	曾是	据称	到

['ɔːfər] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] .

offer	evidence	of	poison	.
提供	证据	的	毒	.

尸体被打开进行防腐处理时，应该能发现中毒的证据。

[ðə; ði] [hɑːrt] [wʌz; wəz][draɪ] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [wɜːr; wər] ['laɪkwaɪz] [soʊ] ['desɪkeɪtɪd] [æz; əz]

The	heart	was	dry	,	the	other	internal	organs	were	likewise	so	desiccated	as
这	心	曾是	干燥	,	这	其他	内部的	器官	是	同样地	所以	干燥的	作为

[tuː; tə]['krʌmb(ə)l] [wen] [tʌtʃt] ,

to	crumble	when	touched	,
到	崩溃	什么时候	感动	,

心脏干瘪，其他内脏器官也同样干裂，一碰就碎。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['blækɪʃ] [braʊn] ,

and	the	general	color	of	the	interior	was	of	a	blackish	brown	,
和	这	一般的	颜色	的	这	内部的	曾是	的	一个	黑褐色	棕色的	,

内部整体颜色呈黑褐色。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [sɪndʒd] .

as	if	it	had	been	singed	.
作为	如果	它	有	到过	已签名	.

仿佛被烧焦了一样。

['veriəs] [pər'soʊnə][wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l]['krɪmənəlz] ; ['veriəs] ['məutivz]

Various	persona	were	mentioned	as	the	probable	criminals	;	various	motives
各种各样的	角色	是	提及	作为	这	可能	罪犯	; 各种各样的		动机

[ə'saɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːd] .

assigned	for	the	commission	of	the	deed	.
分配	为了	这	委员会	的	这	契据	.

有人提到了各种可能的犯罪嫌疑人；也提出了各种作案动机。

[ˌnevərðə'les] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kɔːzɪz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

Nevertheless	,	it	must	be	admitted	that	there	were	causes	,	which	were
尽管如此	,	它	必须	是	承认	那	那里	是	原因	,	哪个	是

[ˌʌndɪ'spjuːtɪd] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [deθ] ,

undisputed	,	for	his	death	,
无可争议	,	为了	他的	死亡	,

然而，必须承认，他的死因是无可争议的。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['rendər][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] [mɪ'stɪriəs] [wʌnz] [kəm'pærətɪvli]

sufficient	to	render	a	search	for	the	more	mysterious	ones	comparatively
充足的	到	使成为	一个	搜索	为了	这	更多的	神秘	一个	比较

[suː'pɜːrfluəs] .

superfluous	.
多余	.

足以使寻找那些更神秘的谜团显得相对多余。

[ə; eɪ][dɪs'ɔːrdər] [kɔːld] [ðə; ði][pest][wʌz; wəz]['reɪdʒɪŋ][ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] ,

A	disorder	called	the	pest	was	raging	in	his	camp	,
一个	紊乱	称为	这	害虫	曾是	愤怒	在	他的	营	,

他的营地里爆发了一种名为"瘟疫"的疾病，肆虐蔓延。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['kærid] [ɔːf][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][fjuː] [deɪz] ,

and	had	carried	off	a	thousand	of	his	soldiers	within	a	few	days	,
和	有	携带	离开	一个	千	的	他的	士兵	之内	一个	很少	天	,

短短几天内，他就掳走了他的一千名士兵。

[waɪl] [hɪz; ɪz]['ment(ə)l] ['sʌfərɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kjuːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [tuː; tə]

while	his	mental	sufferings	had	been	acute	enough	to	turn	his	heart	to
尽管	他的	精神的	苦难	有	到过	急性	足够的	到	转动	他的	心	到

['æʃɪz] .

ashes	.
灰烬	.

而他的精神痛苦却剧烈到足以将他的心化为灰烬。

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , ['tɔːmentid] [baɪ] [frend] [ænd; ənd][foʊ] , [sə'spektɪd] , [in'sʌltid] , ['broʊkən] ['spɪrɪtɪd] ,

Disappointed	,	tormented	by	friend	and	foe	,	suspected	,	insulted	,	broken	spirited	,
失望的	,	饱受折磨	经过	朋友	和	敌人	,	怀疑	,	受辱	,	破碎的	精神抖擞	,

失望，被朋友和敌人折磨，被怀疑，被侮辱，意志消沉

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][streɪndʒ] [ðæt][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [æn; ən] ['iːzi] ['vɪktɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['pestələnt]

it	was	not	strange	that	he	should	prove	an	easy	victim	to	a	pestilent
它	曾是	不是	奇怪的	那	他	应该	证明	一个	简单的	受害者	到	一个	瘟疫

[dɪs'ɔːrdər] [bɪ'fɔːr] [wɪtʃ] ['meni] [strɔːŋgər] [men][wɜːr; wər]['deɪli] ['fɔːlɪŋ] .

disorder	before	which	many	stronger	men	were	daily	falling	.
紊乱	前	哪个	许多	更强	男人	是	日常的	坠落	.

他很容易就感染了一种传染性疾病，这并不奇怪，因为每天都有许多更强壮的人倒在这种疾病面前。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ['æftər][hɪz; ɪz] [dɪ'siːs] , [ðə; ði]['fjuːnərəl][raɪts][wɜːr; wər] ['selɪbreɪtɪd] .

On	the	third	day	after	his	decease	,	the	funeral	rites	were	celebrated	.
在	这	第三	天	后	他的	死亡	,	这	葬礼	仪式	是	著名	.

他去世后的第三天，举行了葬礼仪式。

[ə; eɪ][dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['spænjərdz] , ['dʒɜːmənz] , [ænd; ənd] ['neðələndə] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][ə'roʊz]

A	dispute	between	the	Spaniards	,	Germans	,	and	Netherlanders	in	the	army	arose
一个	争议	之间	这	西班牙人	,	德国人	,	和	荷兰人	在	这	军队	出现

,

,

,

军队中西班牙人、德国人和荷兰人之间爆发了争执。

[iːtʃ] ['kleɪmɪŋ] ['presɪdəns] [ɪn][ðə; ði]['serəmoʊni] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][suː'pɪriər]['næʃ(ə)nəl] [prə'pɪŋkwəti]

each	claiming	precedence	in	the	ceremony	,	on	account	of	superior	national	propinquity
每个	声称	优先权	在	这	仪式	,	在	帐户	的	优越的	国家的	接近

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [dɪ'siːst] .

to	the	illustrious	deceased	.
到	这	杰出	死者	.

每个人都声称自己在仪式中享有优先权，因为他们与这位杰出的逝者有着更密切的民族联系。

[ɔːl][wɜːr; wər] , [ɪn] [truːθ] , ['iːkwəli] [nɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] ['dɪfrənt] ['riːz(ə)nz] ,

All	were	,	in	truth	,	equally	near	to	him	,	for	different	reasons	,
全部	是	,	在	真相	,	同样地	靠近	到	他	,	为了	不同的	原因	,

事实上，出于不同的原因，所有人与他的关系都同样亲近。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ɔːl][ʃʊd; ʃəd] [ʃer] ['iːkwəli] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːbsəkwiz] .

and	it	was	arranged	that	all	should	share	equally	in	the	obsequies	.
和	它	曾是	安排	那	全部	应该	分享	同样地	在	这	葬礼	.

并约定所有人均等分担丧葬费用。

[ðə; ði] [kɔːrps] [disim'bauəld] [ænd; ənd] [ɪm'baːmd] , [wʌz; wəz][leɪd][ə'pɑːn][ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ʌv; əv] [steɪt] .

The	corpse	disembowelled	and	embalmed	,	was	laid	upon	a	couch	of	state	.
这	尸体	开膛破肚	和	防腐处理	,	曾是	铺设	之上	一个	长椅	的	状态	.

尸体被开膛破肚并进行防腐处理后，安放在国葬床上。

[ðə; ði]['hɪroʊ][wʌz; wəz][klæd][ɪn] [kəm'pliːt] ['ɑːrmər] ; [hɪz; ɪz][swɔːdz] ['helmɪt] , [ænd; ənd] [stiːl] ['gɔːntlɪts]

The	hero	was	clad	in	complete	armor	;	his	swords	helmet	,	and	steel	gauntlets
这	英雄	曾是	覆膜	在	完全的	盔甲	;	他的	剑	头盔	,	和	钢	护手

['laɪɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

lying	at	his	feet	,
说谎	在	他的	脚	,

英雄身披全套盔甲，双剑、头盔和钢制手套散落在脚边。

[ə; eɪ][ˌkɔːrə'net] , ['bleɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] [stoʊnz] , [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,

a	coronet	,	blazing	with	precious	stones	,	upon	his	head	,
一个	冠	,	炽烈	和	宝贵的	石头	,	之上	他的	头	,

他头上戴着一顶镶满宝石的璀璨王冠，

[ðə; ði] ['dʒuːəld] [tʃeɪn] [ænd; ənd][ɪn'sɪgniə][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [fliːs] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [nek] ,

the	jewelled	chain	and	insignia	of	the	Golden	Fleece	about	his	neck	,
这	珠宝	链	和	徽章	的	这	金的	羊毛	关于	他的	脖子	,

他脖子上戴着镶满珠宝的金羊毛项链和徽章。

[ænd; ənd]['pɜːrfjuːmd] [glʌvz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][hændz] .

and	perfumed	gloves	upon	his	hands	.
和	香	手套	之上	他的	双手	.

他手上戴着香水手套。

[ðʌs] ['rɔɪəli] [ænd; ənd] ['maːʃəli] [ə'reɪd] ,

Thus	royally	and	martially	arrayed	,
因此	皇家	和	武力	排列	,

于是，他们列队严阵以待，英姿飒爽 ...。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bɪr] [ænd; ənd] [bɔːrn] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [wer] [hiː; hi]

he	was	placed	upon	his	bier	and	borne	forth	from	the	house	where	he
他	曾是	放置	之上	他的	柩	和	出生	前进	从	这	房子	在哪里	他

[hæd; həd][daɪd] ,

had	died	,
有	死亡	,

他被安放在灵柩上，抬出了他去世的房子。

[baɪ][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bedtʃeɪmbər] .

by	the	gentlemen	of	his	bedchamber	.
经过	这	先生们	的	他的	卧室	.

被他寝宫里的男侍们。

[frʌm; frəm][ðem; ðəm][hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['kəːnlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənts] ['steɪʃənd]

From	them	he	was	received	by	the	colonels	of	the	regiments	stationed
从	他们	他	曾是	已收到	经过	这	上校	的	这	军团	驻

[nekst][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kwɔːrtərz] .

next	his	own	quarters	.
下一个	他的	自己的	四分之一	.

他被送往他营房附近驻扎的各团上校处。

[ðiːz] [tʃiːfs] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ðer; ðər] [truːps] [wɪð; wɪθ] [ɪn'vɜːrtɪd] [ɑːrmz][ænd; ənd] [maɪnd] [drʌmz] ,

These	chiefs	,	followed	by	their	troops	with	inverted	arms	and	mined	drums	,
这些	酋长们	,	随后	经过	他们的	军队	和	倒	武器	和	矿井	鼓	,

这些酋长们，带着他们的士兵，手持倒置的武器和装有地雷的鼓，

['eskɔːtid] [ðə; ði]['bɑːdi][tuː; tə][ðə; ði][nekst]['steɪʃ(ə)n] ,

escorted	the	body	to	the	next	station	,
护送	这	身体	到	这	下一个	车站	,

护送尸体到下一站，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfəsərz][ʌv; əv] ['ʌðər] ['næʃ(ə)nəl]['redʒɪmənts] ,

where	it	was	received	by	the	commanding	officers	of	other	national	regiments	,
在哪里	它	曾是	已收到	经过	这	指挥	警官	的	其他	国家的	军团	,

其他国家军团的指挥官们接收了这份文件。

[tuː; tə][biː; bi] [ə'gen] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] .

to	be	again	transmitted	to	those	of	the	third	.
到	是	再次	传输	到	那些	的	这	第三	.

再传递给第三类人。

[ðʌs] [baɪ]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [neiʃəns] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sək'sesɪvli] [kən'dʌktɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

Thus	by	soldiers	of	the	three	nations	,	it	was	successively	conducted	to	the
因此	经过	士兵	的	这	三	国家	,	它	曾是	依次	实施	到	这

[geɪts] [ʌv; əv][nɑː'muə; -'mjuːə] ,

gates	of	Namur	,
大门	的	那慕尔	,

于是，由这三个国家的士兵依次护送，它抵达了那慕尔城门。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði]['sɪvɪk] [ə'θɔːrətiz] .

where	it	was	received	by	the	civic	authorities	.
在哪里	它	曾是	已收到	经过	这	公民	当局	.

市政当局接收了它。

[ðə; ði][pɔːl] - ['berərz] , [oʊld]['piːtər]['ɜːrnɪst]['mænsˌfɛld] , [ɒ'tɑːvioʊ][gɑːn'zɑːgə] , [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][diː]['vɪlə]

The	pall	-	bearers	,	old	Peter	Ernest	Mansfeld	,	Ottavio	Gonzaga	,	the	Marquis	de	Villa
这	灵柩	-	持有者	,	老的	彼得	欧内斯特	曼斯菲尔德	,	奥塔维奥	冈萨加	,	这	侯爵	德	别墅

['fraːŋkaː] ,

Franca	,
弗兰卡	,

抬棺者有：老彼得·欧内斯特·曼斯菲尔德、奥塔维奥·贡扎加、维拉·弗兰卡侯爵。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊnt] [diː] - , [ðen] [bɔːr] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

and	the	Count	de	Reux	,	then	bore	it	to	the	church	,
和	这	数数	德	-	,	然后	钻孔	它	到	这	教会	,

然后，雷克斯伯爵把它抬到了教堂。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɔːrdərz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][speɪn] .

where	it	was	deposited	until	the	royal	orders	should	be	received	from	Spain	.
在哪里	它	曾是	已存	直到	这	皇家	订单	应该	是	已收到	从	西班牙	.

它被存放在那里，直到收到西班牙的皇家命令。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊ][wʌz; wəz] ['pɜːrmənəntli] ['berid] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['peɪvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	heart	of	the	hero	was	permanently	buried	beneath	the	pavement	of	the
这	心	的	这	英雄	曾是	永久的	埋葬	下面	这	路面	的	这

['lɪt(ə)l] [tʃɜːrtʃ] ,

little	church	,
小的	教会	,

英雄的心脏永远埋葬在了小教堂的人行道下。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌmɑːnju'ment(ə)l][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , [prɪ'perd] [baɪ][ˌælɪg'zændər] [fɑːr'neɪz] ,

and	a	monumental	inscription	,	prepared	by	Alexander	Farnese	,
和	一个	宏伟的	题词	,	准备	经过	亚历山大	法尔内塞	,

还有由亚历山大·法尔内塞制作的纪念碑铭文，

[stɪl] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðæt] ['laɪən] [hɑːrt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [dʌst] .

still	indicates	the	spot	where	that	lion	heart	returned	to	dust	.
仍然	表示	这	点	在哪里	那	狮子	心	返回	到	灰尘	.

仍然标志着那颗雄狮之心化为尘埃的地方。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [dɑːn] ['dʒɑːnz]['daɪɪŋ] [rɪ'kwest] [tuː; tə] ['filip] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [maɪt] [biː; bi]

It	had	been	Don	John's	dying	request	to	Philip	that	his	remains	might	be
它	有	到过	大学教师	约翰的	垂死	要求	到	菲利普	那	他的	遗迹	可能	是

['berid] [ɪn][ðə; ði] [ˌeskɔri'ɑːl] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] ['fɑːðər] ,

buried	in	the	Escorial	by	the	side	of	his	imperial	father	,
埋葬	在	这	埃斯科里亚尔	经过	这	边	的	他的	帝国	父亲	,

唐·胡安临终前曾请求腓力二世将他的遗体葬在埃斯科里亚尔宫，与他的皇父长眠于此。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prer] ['biːɪŋ] ['græntɪd] ,

and	the	prayer	being	granted	,
和	这	祷告	存在	的确	,

祈祷蒙应允，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɔːrdər][ɪn] [duː] [taɪm] [ə'raɪvd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrps] [tuː; tə]

the	royal	order	in	due	time	arrived	for	the	transportation	of	the	corpse	to
这	皇家	命令	在	到期的	时间	到达的	为了	这	运输	的	这	尸体	到

[speɪn] .

Spain	.
西班牙	.

皇家命令及时下达，指示将尸体运往西班牙。

[pər'mɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [æskt] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['nʌmbər]
Permission **had** **been** **asked** **and** **given** **for** **the** **passage** **of** **a** **small** **number**
允许 有 到过 问 和 给定 为了 这 通道 的 一个 小的 数字
[ʌv; əv] ['spænɪʃ] [tru:ps] [θru:] [fræns] .
of **Spanish** **troops** **through** **France** **.**
的 西班牙语 军队 通过 法国 .

已请求并获准少量西班牙军队通过法国。

[ðə; ði] ['θrɪfti] [kɪŋ] [hæd; həd] , [haʊ'evər] ,
The **thrifty** **king** **had** **,** **however** **,**
这 节俭 国王 有 , 然而 ,

这位节俭的国王却.....

[meɪd] [noʊ][ə'lu:ʒ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðoʊz] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər][tu:; tə] [ber] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
made **no** **allusion** **to** **the** **fact** **that** **those** **soldiers** **were** **to** **bear** **with** **them**
制成 不 典故 到 这 事实 那 那些 士兵 是 到 熊 和 他们
[ðə; ði]['mɔ:rt(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [lɪpæntoʊs] ['hɪroʊ] ,
the **mortal** **remains** **of** **Lepanto's** **hero** **,**
这 凡人 遗迹 的 勒潘托的 英雄 ,

他丝毫没有提及那些士兵将要带着勒班陀英雄的遗体离开的事实。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][dɪ'spoʊzd][tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ɪk'spens] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pʌblɪk][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
for **he** **was** **disposed** **to** **save** **the** **expense** **which** **a** **public** **transportation** **of**
为了 他 曾是 处置 到 节省 这 费用 哪个 一个 民众 运输 的
[ðə; ði]['bɑ:di][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['pɑ:mpəs] ['kə:tisiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [ʌv; əv]
the **body** **and** **the** **exchange** **of** **pompous** **courtesies** **with** **the** **authorities** **of**
这 身体 和 这 交换 的 傲慢 礼貌 和 这 当局 的
['evri] [taʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rni] [wʊd] [ə'keɪʒn] .
every **town** **upon** **the** **long** **journey** **would** **occasion** **.**
每一个 镇 之上 这 长的 旅行 会 场合 .

因为他想省去乘坐公共交通工具运送遗体以及在长途旅行中与每个城镇的官员进行繁文缛节的费用。

[ðə; ði] [kɔ:rps] [wʌz; wəz] [ə'kɔ:rdɪŋli] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [θri:] [pɑ:rts] , [ænd; ənd] [pækt] [ɪn] [θri:]
The **corpse** **was** **accordingly** **divided** **into** **three** **parts** **,** **and** **packed** **in** **three**
这 尸体 曾是 因此 分割 进入 三 部分 , 和 包装 在 三
['seprət] [bægz] ;
separate **bags** **;**
分离 包 ;

因此，尸体被分成三部分，分别装在三个袋子里；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pɔ:ʃənz] , [tu:; tə] [seɪv] [weɪt] , ['bi:ɪŋ] [sə'spendɪd] [æt; ət][ðə; ði]
and **thus** **the** **different** **portions** **,** **to** **save** **weight** **,** **being** **suspended** **at** **the**
和 因此 这 不同的 部分 , 到 节省 重量 , 存在 暂停 在 这
['sæd(ə)l] - ['baʊz, 'boʊz][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['tru:pəz] ,
saddle **-** **bows** **of** **different** **troopers** **,**
鞍 - 弓 的 不同的 骑警 ,

因此，为了减轻重量，将不同的部件悬挂在不同骑兵的鞍弓上。

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər] [wʌz; wəz] [kən'veid] [tu:; tə][ɪts]['dɪstənt] ['restɪŋ] - [pleɪs] .
the **body** **of** **the** **conqueror** **was** **conveyed** **to** **its** **distant** **resting** **-** **place** **.**
这 身体 的 这 征服者 曾是 传递 到 它是 遥远 休息 - 地方 .

征服者的遗体被运往遥远的安息之地。

" - - : [kwɒt] ['li:brə] [ɪn]['du:tʃɪ] ['sʌmoʊ]
" **Expende** **Hannibalem** **:** **quot** **libras** **in** **duce** **summo**
" - - : 引用 天秤座 在 引言 相扑

“Expende Hannibalem：“天秤座的杜斯和”

- ? " . . . . . .
Invenies **?** **"** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **.**
- ? " . . . . . .

存货？“.....

[ðʌs] [ɪ'revərəntli] , ['ɔ:lmoʊst] ['blæsfəməsli] , [ðə; ði][dɪs'dʒɔɪntɪd]['relɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['wɔ:riər]

Thus	irreverently	,	almost	blasphemously	,	the	disjointed	relics	of	the	great	warrior
因此	不敬地	,	几乎	亵渎地	,	这	脱节的	遗物	的	这	伟大的	战士

[wɜ:r; wər] ['hɜ:rid] [θru:] [fræns] ;

were	hurried	through	France	;
是	慌忙	通过	法国	;

于是，这位伟大战士的零散遗物被粗暴地、近乎亵渎地匆匆运往法国各地；

[fræns] , [wɪtʃ] [ðə; ði][roʊ'mæntɪk] ['særəsn] [sleɪv] [hæd; həd] ['trævəst] [bʌt; bət] [tu:] [ʃɔ:rt] ['jɪrz]

France	,	which	the	romantic	Saracen	slave	had	traversed	but	two	short	years
法国	,	哪个	这	浪漫的	撒拉逊人	奴隶	有	穿越	但	二	短的	年

[bɪ'fɔ:r] ,

before	,
前	,

法国，这位浪漫的撒拉逊奴隶仅仅两年前才游历过那里。

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [hoʊps] , [ænd; ənd] [pər'sʊ] [ɪk'strævəgənt] ['vɪʒənz] .

filled	with	high	hopes	,	and	pursuing	extravagant	visions	.
已填	和	高的	希望	,	和	追求	靡	愿景	.

怀揣着远大的希望，追求着不切实际的梦想。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kɔ:rdɪd] [baɪ]['klæsɪk] [hɪs'tɔ:rɪənz] , [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['frægmənts] , ['æftər]

It	has	been	recorded	by	classic	historians	,	that	the	different	fragments	,	after
它	有	到过	记录	经过	经典的	历史学家	,	那	这	不同的	片段	,	后

[ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][ɪn] [speɪn] ,

their	arrival	in	Spain	,
他们的	到达	在	西班牙	,

据古典历史学家记载，这些不同的碎片在抵达西班牙后，

[wɜ:r; wər][ˌɑ:r 'i:] - [ju'naɪtɪd] , [ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['waɪər] ; [ðæt] [ðə; ði]['bɑ:di][wʌz; wəz]

were	re	-	united	,	and	fastened	together	with	wire	;	that	the	body	was
是	关于	-	团结的	,	和	系紧	一起	和	金属丝	;	那	这	身体	曾是

[ðen] [stʌft] ,

then	stuffed	,
然后	填充	,

尸体被重新拼合，并用铁丝固定在一起；之后尸体被填充。

[ə'taɪərd][ɪn][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [həbɪ'lɪmənts] , [pleɪst] [ə'pɑ:n][ɪts] [fi:t] , [ænd; ənd][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ə; eɪ]

attired	in	magnificent	habiliments	,	placed	upon	its	feet	,	and	supported	by	a
穿着	在	壮丽	服装	,	放置	之上	它是	脚	,	和	有	经过	一个

['mɑ:rʃ(ə)l] [stɑ:f] ,

martial	staff	,
武术	职员	,

它身着华丽的服饰，站立起来，手持一根武杖支撑。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðʌs] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['ɪntərvju:] ,

and	that	thus	prepared	for	a	royal	interview	,
和	那	因此	准备	为了	一个	皇家	面试	,

这样就做好了觐见皇室成员的准备。

[ðə; ði]['mɔ:rt(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [dɑ:n] [dʒɑ:n][wɜ:r; wər] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][moʊst] ['kæθlɪk]

the	mortal	remains	of	Don	John	were	presented	to	his	Most	Catholic
这	凡人	遗迹	的	大学教师	约翰	是	呈现	到	他的	最多	天主教

['mædʒəsti] .

Majesty	.
威严	.

唐·约翰的遗体被呈献给了天主教国王陛下。

['filip] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['mænɪfestɪd] [ɪ'moʊʃ(ə)n][æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪdiəs] ['spektər] —
Philip is said to have manifested emotion at sight of the hideous spectre —
菲利普 是 说 到 有 表现出来 情感 在 视线 的 这 可怕 幽灵 —
[fɔːr; fər] ['hɪdiəs] [ænd; ənd] ['spektrəl] ,
for hideous and spectral ,
为了 可怕 和 光谱 ,

据说菲利普在看到那可怕的幽灵时表现出了情绪激动——因为可怕而幽灵般的，

[dɪ'spaɪt] [ʌv; əv]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , ['bɔːlsəm] , [ænd; ənd][broʊ'keɪdz] , [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðæt]
despite of jewels , balsams , and brocades , must have been that
尽管 的 珠宝 , 香脂 , 和 锦缎 , 必须 有 到过 那
['ʌn'berid] [kɔːrps] ,
unburied corpse ,
未掩埋的 尸体 ,

尽管有珠宝、香脂和锦缎，但那一定是那具未埋葬的尸体。

['eɪpɪŋ] [laɪf][ɪn] ['ætɪtuːd] [ænd; ənd] ['vestmənt] ,
aping life in attitude and vestment ,
模仿 生活 在 态度 和 法衣 ,

模仿生活的态度和穿着，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第3/3页

[bʌt; bət] ['stændɪŋ] [ðer; ðər]['oʊnli][tuː; tə] [ə'sɜːrt] [ɪts] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'sendɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [tuːm] .

but	standing	there	only	to	assert	its	privilege	of	descending	into	the	tomb	.
但	常设	那里	仅有的	到	断言	它是	特权	的	下降	进入	这	墓	.

但它站在那里只是为了彰显其进入陵墓的特权。

[ðə; ði] [kleɪm] [wʌz; wəz] ['græntɪd] ,

The	claim	was	granted	,
这	宣称	曾是	的确	,

该索赔请求获得批准。

[ænd; ənd] [dɑːn] [dʒɑːn][ʌv; əv] ['ɔːstriə] [æt; ət][læst] [faʊnd] [rɪ'poʊz] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] ['fɑːðər] .

and	Don	John	of	Austria	at	last	found	repose	by	the	side	of	his	imperial	father	.
和	大学教师	约翰	的	奥地利	在	最后的	成立	休息	经过	这	边	的	他的	帝国	父亲	.

奥地利的唐·胡安最终安息在他皇父身旁。

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nærətɪv] .

A	sufficient	estimate	of	his	character	has	been	apparent	in	the	course	of	the	narrative	.
一个	充足的	估计	的	他的	特点	有	到过	明显	在	这	课程	的	这	叙述	.

在叙述过程中，人们对他的性格已经有了较为充分的了解。

['daɪɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd][kwaɪt] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] ['θɜːrti] - [θɜːrd] [jɪr] ,

Dying	before	he	had	quite	completed	his	thirty	-	third	year	,
垂死	前	他	有	相当	完全的	他的	三十	-	第三	年	,

他还没满三十三岁就去世了。

[hiː; hi] [ɪk'saɪts] ['pɪti] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['senʃər] .

he	excites	pity	and	admiration	almost	as	much	as	censure	.
他	兴奋	遗憾	和	钦佩	几乎	作为	很多	作为	谴责	.

他既激起人们的怜悯和钦佩，也激起人们的谴责。

[hɪz; ɪz] ['mɪlətəri] [kə'rɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bleɪz] [ʌv; əv]['glɔːri] .

His	military	career	was	a	blaze	of	glory	.
他的	军队	职业	曾是	一个	火焰	的	荣耀	.

他的军旅生涯辉煌灿烂。

[kə'mændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mʊrɪʃ] ['wɔrz][æt; ət] ['twenti] - [θriː] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] [kæm'peɪnz] [æt; ət] ['twenti] - [sɪks] ,

Commanding	in	the	Moorish	wars	at	twenty	-	three	,	and	in	the	Turkish	campaigns	at	twenty	-	six	,
指挥	在	这	摩尔式	战争	在	二十	-	三	,	和	在	这	土耳其	竞选活动	在	二十	-	六	,

23岁时指挥摩尔战争，26岁时指挥土耳其战役，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] ['mætʃləs] [rɪ'naʊn] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] [juːθ] ;

he	had	achieved	a	matchless	renown	before	he	had	emerged	from	early	youth	;
他	有	已达成	一个	无比	名声	前	他	有	出现	从	早期的	青年	;

他在年少成名之前就已经享有无与伦比的声誉；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][sʌn][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə][goʊ][daʊn] [æt; ət][nu:n] .

but	his	sun	was	destined	to	go	down	at	noon	.
但	他的	太阳	曾是	注定	到	去	向下	在	中午	.

但他的太阳注定会在正午落下。

[hi:; hi][faʊnd] ['ni:ðər] ['splendər][nɔ:r]['paʊər][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

He	found	neither	splendor	nor	power	in	the	Netherlands	,
他	成立	两者都不	辉煌	也不	力量	在	这	荷兰	,

他在荷兰既没有找到辉煌，也没有找到权力。

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'zɜ:rtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kɪŋ] [ænd; ənd] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði][su:'pɪriər]['dʒi:niəs][ʌv; əv]

where	he	was	deserted	by	his	king	and	crushed	by	the	superior	genius	of
在哪里	他	曾是	荒凉的	经过	他的	国王	和	碎	经过	这	优越的	天才	的

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

the	Prince	of	Orange	.
这	王子	的	橙子	.

在那里，他被国王抛弃，又被奥兰治亲王的卓越才能所击败。

[ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi]['vɪndɪˌkeɪtɪd][hɪz; ɪz]['mɑ:rʃ(ə)l] [skɪl] [æt; ət] - , [ðə; ði] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] ['fru:tləs]

Although	he	vindicated	his	martial	skill	at	Gemblours	,	the	victory	was	fruitless
虽然	他	证明无罪	他的	武术	技能	在	-	,	这	胜利	曾是	徒劳无功

.

:

.

虽然他在根布洛尔证明了自己的武艺，但这场胜利却毫无意义。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði]['sɑ:ləteri][sprɪg][ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['dʒʌŋg(ə)l] ,

It	was	but	the	solitary	sprig	of	the	tiger	from	his	jungle	,
它	曾是	但	这	孤	枝	的	这	老虎	从	他的	丛林	,

那不过是丛林里孤零零的一株老虎幼苗而已。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] ['straɪkɪŋ]['kɑ:nflɪkt][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz]['endɪd] [ɪn] ['dɑ:rknəs] [ænd; ənd][əb'skjʊrəti] .

and	after	that	striking	conflict	his	life	was	ended	in	darkness	and	obscurity	.
和	后	那	引人注目	冲突	他的	生活	曾是	结束	在	黑暗	和	朦胧	.

在那场惊心动魄的冲突之后，他的生命在黑暗和默默无闻中终结。

[pə'zesɪŋ] ['mɪləteri]['dʒi:niəs][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔ:rdər] , [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['pɜ:rsən(ə)l]['breɪvəri] ,

Possessing	military	genius	of	a	high	order	,	with	extraordinary	personal	bravery	,
拥有	军队	天才	的	一个	高的	命令	,	和	非凡的	个人的	勇敢	,

他拥有极高的军事才能和非凡的个人勇气，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði]['pælədɪnz][ænd; ənd][ðə; ði][kru:'seɪdɜ-z] .

he	was	the	last	of	the	paladins	and	the	crusaders	.
他	曾是	这	最后的	的	这	圣骑士	和	这	十字军战士	.

他是最后一位圣骑士和十字军战士。

[hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪʃməntz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ][kən'sɪdərəb(ə)l] , [ænd; ənd][hi:; hi] [spoʊk] [ɪ'tæliən] , ['dʒɜ:rmən] ,

His	accomplishments	were	also	considerable	,	and	he	spoke	Italian	,	German	,
他的	成就	是	还	大量	,	和	他	辐	意大利语	,	德语	,

[frentʃ] , [ænd; ənd] ['spænɪʃ] [wɪð; wɪθ]['flu:ənsi] .

French	,	and	Spanish	with	fluency	.
法语	,	和	西班牙语	和	流利度	.

他的成就也相当可观，而且他能说一口流利的意大利语、德语、法语和西班牙语。

[hɪz; ɪz] ['bju:ti] [wʌz; wəz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ; [hɪz; ɪz]['pɜ:rsən(ə)l] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ək'nɑ:lɪdʒd] [baɪ] ['i:ðər] [seks]

His	beauty	was	remarkable	;	his	personal	fascinations	acknowledged	by	either	sex
他的	美丽	曾是	卓越	;	他的	个人的	魅力	已确认	经过	任何一个	性别

; [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [kə'mændər] [ʌv; əv][men] ,

;	but	as	a	commander	of	men	,
;	但	作为	一个	指挥官	的	男人	,

他容貌俊美绝伦；他魅力非凡，男女皆知；但作为一名统帅，

[ɪk'septɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] , [hiː; hi] [pə'zest] ['lɪt(ə)l]['dʒiːniəs] .

excepting	upon	the	battle	-	field	,	he	possessed	little	genius	.
除外	之上	这	战斗	-	场地	,	他	拥有	小的	天才	.

除了战场之外，他几乎没有什么天赋。

[hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] - ['erənt] , [æn; ən] [əd'ventʃərər] , [ə; eɪ]

His	ambition	was	the	ambition	of	a	knight	-	errant	,	an	adventurer	,	a
他的	志向	曾是	这	志向	的	一个	骑士	-	错误的	,	一个	冒险家	,	一个

['nɔːrmən] ['paɪrət] ;

Norman	pirate	;
诺曼	海盗	;

他的野心就像一个游侠骑士、一个冒险家、一个诺曼海盗的野心；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd] ['tɔːdri] [æm'bɪʃ(ə)n] .

it	was	a	personal	and	tawdry	ambition	.
它	曾是	一个	个人的	和	庸俗的	志向	.

这是一种卑劣的个人野心。

[veɪg] [ænd; ənd] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] [driːmz] [ʌv; əv] [kraʊnz] , [ʌv; əv] ['rɔɪəl] ['mærɪdʒz] , [ʌv; əv]

Vague	and	contradictory	dreams	of	crowns	,	of	royal	marriages	,	of
模糊的	和	矛盾的	梦境	的	皇冠	,	的	皇家	婚姻	,	的

[ɪk'stempəˌraɪzd] ['dainəstiz] , ['floʊtɪd] ['evər] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ;

extemporized	dynasties	,	floated	ever	before	him	;
即兴发挥	王朝	,	漂浮	曾经	前	他	;

关于王冠、皇室联姻、临时建立的王朝的模糊而矛盾的梦想，始终在他眼前飘荡；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][hɪm'self] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['roʊmæns] .

but	he	was	himself	always	the	hero	of	his	own	romance	.
但	他	曾是	他自己	总是	这	英雄	的	他的	自己的	浪漫	.

但他始终是自己爱情故事中的英雄。

[hiː; hi] [sɔːt] [ə; eɪ] [θroʊn] [ɪn]['æfrɪkə][ɔːr][ɪn]['brɪt(ə)n] ;

He	sought	a	throne	in	Africa	or	in	Britain	;
他	寻求	一个	王座	在	非洲	或者	在	英国	;

他曾试图在非洲或英国夺取王位；

[hiː; hi] [driːmd] [ʌv; əv] [ɪ'spaʊzɪŋ] ['meri] [ʌv; əv]['skɑːtlənd][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] ,

he	dreamed	of	espousing	Mary	of	Scotland	at	the	expense	of	Elizabeth	,
他	梦见	的	拥护	玛丽	的	苏格兰	在	这	费用	的	伊丽莎白	,

他梦想着娶苏格兰的玛丽为妻，而冷落伊丽莎白。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [θɔːt] [tuː; tə][ə'spaɪər] ['siːkrətli] [tuː; tə][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

and	was	even	thought	to	aspire	secretly	to	the	hand	of	the	great
和	曾是	甚至	想法	到	渴望	偷偷	到	这	手	的	这	伟大的

['ɪŋglɪʃ] [kwiːn] [hɜːr'self] .

English	Queen	herself	.
英语	女王	她自己	.

甚至有人认为他暗中渴望赢得伟大的英国女王的芳心。

[ðʌs] , [kruː'seɪdər][ænd; ənd]['bɪgət][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]

Thus	,	crusader	and	bigot	as	he	was	,	he	was	willing	to	be
因此	,	十字军战士	和	偏执狂	作为	他	曾是	,	他	曾是	愿意的	到	是

['rekənsaild][wɪð; wɪθ] ['herəsi] ,

reconciled	with	heresy	,
和解	和	异端	,

因此，尽管他是个狂热的十字军战士和偏执狂，但他却愿意与异端邪说和解。

[ɪf] ['herəsi] [kʊd; kəd] ['fɜːrnɪʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θroʊn] .

if	heresy	could	furnish	him	with	a	throne	.
如果	异端	可以	提供	他	和	一个	王座	.

如果异端邪说能为他提供王位的话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [suː'pɜːrfluəs] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] , [baɪ]['ment(ə)l] [ɪn'daʊmənts] ,

It	is	superfluous	to	state	that	he	was	no	match	,	by	mental	endowments	,
它	是	多余	到	状态	那	他	曾是	不	匹配	,	经过	精神的	捐赠基金	,

无需赘言，就智力而言，他根本不是对手。

[fɔːr; fər] ['wɪljəm] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ; [bʌt; bət]['iːv(ə)n][hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [soʊ] ,

for	William	of	Orange	;	but	even	had	he	been	so	,
为了	威廉	的	橙子	;	但	甚至	有	他	到过	所以	,

为奥兰治的威廉；但即便他真是如此，

[ðə; ði]['mɔːrəl]['stændərd][baɪ] [wɪtʃ] [iːtʃ] ['meʒərd] [hɪm'self] [pleɪst] [ðə; ði] ['kɑːŋkərər] [fɑːr] [bɪ'loʊ]

the	moral	standard	by	which	each	measured	himself	placed	the	Conqueror	far	below
这	道德	标准	经过	哪个	每个	测量	他自己	放置	这	征服者	远的	以下

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] .

the	Father	of	a	people	.
这	父亲	的	一个	人们	.

他们各自用来衡量自身的道德标准，使得征服者远远低于一个民族的缔造者。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'mɪtɪd] [ðæt] [dɑːn] [dʒɑːn][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][bʌt; bət] [smɔːl] ['kredɪt][fɔːr; fər]

It	must	be	admitted	that	Don	John	is	entitled	to	but	small	credit	for
它	必须	是	承认	那	大学教师	约翰	是	标题	到	但	小的	信用	为了

[hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] .

his	political	achievements	in	the	Netherlands	.
他的	政治的	成就	在	这	荷兰	.

必须承认，唐·约翰在荷兰的政治成就并不值得称道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [pɝ'siːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['kɑːntest] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn]

He	was	incapable	of	perceiving	that	the	great	contest	between	the	Reformation
他	曾是	无法	的	感知	那	这	伟大的	竞赛	之间	这	宗教改革

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [kʊd; kəd]['nevər][biː; bi]['æmɪkəbli] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ðoʊz] ['prɑːvənsəz] ,

and	the	Inquisition	could	never	be	amicably	arranged	in	those	provinces	,
和	这	宗教裁判所	可以	绝不	是	友好地	安排	在	那些	省份	,

他当时无法理解，宗教改革与宗教裁判所之间的这场巨大斗争在那些省份永远不可能友好解决。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz] ['niːðər] [tuː; tə][biː; bi] ['sɔfənd]

and	that	the	character	of	William	of	Orange	was	neither	to	be	softened
和	那	这	特点	的	威廉	的	橙子	曾是	两者都不	到	是	软化

[baɪ] ['rɔɪəl] [smaɪlz] ,

by	royal	smiles	,
经过	皇家	微笑	,

而且，奥兰治亲王威廉的性格也不会因为皇室的微笑而软化。

[nɔːr] [pər'vɜːrtɪd] [baɪ] [ə'piːlz] [tuː; tə]['sɔːrdɪd] ['ɪntrəsts] .

nor	perverted	by	appeals	to	sordid	interests	.
也不	变态	经过	上诉	到	肮脏的	兴趣	.

也没有被迎合卑劣利益所扭曲。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [pər'hæps][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

It	would	have	been	perhaps	impossible	for	him	,	with	his	education
它	会	有	到过	也许	不可能的	为了	他	,	和	他的	教育

[ænd; ənd] ['temprəmənt] ,

and	temperament	,
和	气质	,

以他的教育背景和性格而言，这或许是不可能的。

[tuː; tə][hæv; həv] [ɪm'breɪst] [wʌt] [siːmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] [raɪt] [kɔːz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] ,

to	have	embraced	what	seems	to	us	the	right	cause	,	but	it	ought	,
到	有	拥抱	什么	似乎	到	我们	这	正确的	原因	,	但	它	应该	,

我们已经接受了我们认为正确的事业，但它本不应该如此。

[æt; ət] [liːst] , [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

at	least	,	to	have	been	in	his	power	to	read	the	character	of	his
在	至少	,	到	有	到过	在	他的	力量	到	读	这	特点	的	他的

[æn'tægənɪst] ,

antagonist	,
反派	,

至少，他有能力看透对手的性格。

[ænd; ənd][tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][hɪz; ɪz] [oʊn] [pə'zɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['ækjərəsi] .

and	to	estimate	his	own	position	with	something	like	accuracy	.
和	到	估计	他的	自己的	位置	和	某物	喜欢	准确性	.

并能较为准确地估计自己的位置。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [fə'givn] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [sək'siːd] [ɪn] ['rekənsaɪlɪŋ] ['hɑːst(ə)l] ['pɑːrtiz] ,

He	may	be	forgiven	that	he	did	not	succeed	in	reconciling	hostile	parties	,
他	可能	是	已原谅	那	他	做过	不是	成功	在	和解	敌对的	各方	,

他未能成功调解敌对各方之间的矛盾，这一点或许可以被原谅。

[wen] [hɪz; ɪz]['oʊnli][plæn][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv]

when	his	only	plan	to	accomplish	such	a	purpose	was	the	extermination	of
什么时候	他的	仅有的	计划	到	完成	这样的	一个	目的	曾是	这	灭绝	的

[ðə; ði][moʊst][kən'sɪdərəb(ə)l]['fækʃ(ə)n] ;

the	most	considerable	faction	;
这	最多	大量	派	;

而他实现这一目的的唯一计划，就是消灭势力最强大的派系；

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [lʊk] [ɑːn][ðə; ði]

but	although	it	was	not	to	be	expected	that	he	would	look	on	the
但	虽然	它	曾是	不是	到	是	预期的	那	他	会	看	在	这

['prɑːvənsəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt] ,

provinces	with	the	eyes	of	William	the	Silent	,
省份	和	这	眼睛	的	威廉	这	沉默的	,

虽然不能指望他会像沉默的威廉那样看待这些省份，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ˌkɔmpri'hendid] [ðæt] [ðə; ði] ['nɛðɜ-lənd] ['tʃiːftən] [wʌz; wəz] ['niːðər] [tuː; tə]

he	might	have	comprehended	that	the	Netherland	chieftain	was	neither	to
他	可能	有	理解	那	这	荷兰	头目	曾是	两者都不	到

[biː; bi] ['pəːtʃəst] [nɔːr][kə'dʒəʊld] .

be	purchased	nor	cajoled	.
是	购买	也不	哄骗	.

他或许已经明白，荷兰酋长既不能被收买，也不能被哄骗。

[ðə; ði]['oʊnli] ['sɪstəm] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] [riː'lɪdʒənz][kʊd; kəd][lɪv; laɪv] [tə'geðər] [ɪn] [piːs] [hæd; həd]

The	only	system	by	which	the	two	religions	could	live	together	in	peace	had
这	仅有的	系统	经过	哪个	这	二	宗教	可以	居住	一起	在	和平	有

[bɪn] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] ;

been	discovered	by	the	Prince	;
到过	发现	经过	这	王子	;

王子发现了一种能够使两种宗教和平共处的唯一方法；

[bʌt; bət] [ˌtɑːlə'reɪʃn] , [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['kæθlɪks] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['meni] ['prɔtistənts] ,

but	toleration	,	in	the	eyes	of	Catholics	,	and	of	many	Protestants	,
但	容忍	,	在	这	眼睛	的	天主教徒	,	和	的	许多	新教徒	,

但在天主教徒和许多新教徒眼中，宽容却并非如此。

[wʌz; wəz] [stɪl] [θɔːt] [ðə; ði] ['dɛdliːəst] ['herəsi] [ʌv; əv][ɔːl] .

was	still	thought	the	deadliest	heresy	of	all	.
曾是	仍然	想法	这	最致命的	异端	的	全部	.

当时人们仍然认为这是最致命的异端邪说。

['i:tekst] ['ɛdɪtɚz] ['bʊkmɑ:rks] :

ETEXT	EDITOR'S	BOOKMARKS	:
电子文本	编辑的	书签	:

电子文本编辑器书签:

['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][wʌn] [frend] [tu:; tə][ədˈvaɪz] [əˈnʌðər] [ɪn] [θri:] ['mætərz]

Difficult	for	one	friend	to	advise	another	in	three	matters
难的	为了	一	朋友	到	建议	其他	在	三	事情

朋友之间很难在三件事上互相提供建议。

[ɪˈstæblɪʃ] [nɑ:t] ['fri:dəm] [fɔ:r; fər]['kælvɪnɪzəm] , [bʌt; bət] ['fri:dəm] [fɔ:r; fər] ['kɑ:nʃəns]

Establish	not	freedom	for	Calvinism	,	but	freedom	for	conscience
建立	不是	自由	为了	加尔文主义	,	但	自由	为了	良心

不要建立加尔文主义的自由，而要建立良心的自由。

['tæksɪz][əˈpɑ:n] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd][əˈpɑ:n] [kənˈsʌmpʃ(ə)n]

Taxes	upon	income	and	upon	consumption
税收	之上	收入	和	之上	消耗

所得税和消费税

[ˌtɑ:ləˈreɪʃn] [θɔ:t] [ðə; ði] ['dɛdli:əst] ['herəsi] [ʌv; əv][ɔ:l]

Toleration	thought	the	deadliest	heresy	of	all
容忍	想法	这	最致命的	异端	的	全部

宽容被认为是所有异端中最致命的异端邪说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神